

**DYAL SINGH PUBLIC LIBRARY**  
**READING ROOM**  
**8A, CANNUGHT PLACE,**  
**NEW DELHI**

## Dyal Singh Public Library

## READING ROOM

**8-A, CONNAUGHT PLACE, NEW DELHI-1.**

Cl. No. 894.439

183

Ac. No. 422

Date of release for loan

This book should be returned on or before the date last stamped below. An overdue charge of 0.10 P. will be charged for each day the book is kept overtime.

[illegible]



(شرح)  
مطالب الرب بالحبیر

انہ  
غلام رسول مہتر



قیمت :- آٹھ روپے

ناشر :- جمن بک ڈپو، اردو بازار، دہلی

مطبوعہ :- ہندوستان لیتو پریس، دہلی

حکومت میں ملنے کا پتہ

عامریک ڈپو

پہلی منزل - ۱۰۔ کولونل اسٹریٹ  
حکومت

# بسم اللہ الرحمن الرحیم

## دیباچہ

’بانگ درا‘ کے مطالب کی شرح میں تفصیلاً عرض کیا جا چکا ہے کہ کلام اقبال کی تشریح کیوں ضروری محسوس ہوئی۔ یہ پہلو بھی واضح کر چکا ہوں کہ اس سلسلہ میں زیادہ بسط و تفصیل سے کام لیا جانا اور ایک ایک مسئلہ کو کھول کھول کر بیان کیا جاتا تو شرحیں بہت ضخیم ہو جاتیں اور عام ناہتین ان سے استفادہ نہ کر سکتے، لہٰذا تشریح مطالب کا ایسا انداز اختیار کیا گیا کہ کمزور زیادہ فہم نہ ہونے پائیں اور اشعار کا مفہوم بخوبی ذہن نشین ہو جائے۔

چنانچہ شکل الفاظ و تراکیب اور اشعار کے معنوی محاسن کی توضیح کے علاوہ مسائل کے متعلق بھی باجی ایسے اشارے کر دیئے گئے ہیں کہ خواندگان کرام ان سے بطریق احسن مستفید ہو سکیں۔ کوشش برابر یہ رہی کہ اقبال کے مفہوم میں انہی طرف سے کوئی آمیزش نہ ہونے پائے تاہم اس سلسلہ میں یہ دعویٰ کرنا مشکل ہے کہ جو کچھ ان کتابوں میں لکھا گیا، اقبال کی غرض و غایت واقعی وہی

تھی۔ اگر کسی مقام پر کسی صاحب کو یہ احساس ہو کہ شایعہ اصل حدود سے تجاوز کیا ہے تو اس کا ذمہ دار مجھ ہی کو قرار دینا چاہئے۔ ایسے مقامات کے متعلق ارباب ذوق شارح کو مطلع فرمائیں گے تو وہ شکریہ کے مستحق ہوں گے۔ یہ کتابیں کلام اقبال کے مطالعہ میں معاون کی حیثیت رکھتی ہیں اس سے زیادہ ان کی کوئی حیثیت نہیں۔

’بانگ درا‘ اقبال کی اردو نظمیں کا پہلا مجموعہ تھا۔ اس میں ۱۹۲۲ء تک کا وہ سارا اردو کلام شامل ہے جو افادہ عام کے اعتبار سے اقبال کے معیار انتخاب پر پورا اترتا تھا اور جس کی اشاعت و حفاظت ان کے نقطہ نگاہ سے ضروری تھی۔ اس میں ہر قسم کا کلام شامل ہے مثلاً قومی نظمیں، قدسی مضامین، نظمیں، اخلاقی نظمیں، مہرے، نقطے، غزلیات، نظریات، کلام وغیرہ۔ ’بانگ درا‘ کی اشاعت سے ان کی توجہ فارسی پر مبذول ہو چکی تھی اور وہ اسرارِ خودی، اور رموزِ بخود، شائع کر چکے تھے جنہیں ان کی مستقل تعلیم میں بنیادی حیثیت حاصل ہے۔ اس کے بعد ’پیامِ مشرق‘، اور ’زبورِ مجسم‘ اور ’جاوید نامہ‘ شائع ہوئیں۔ یہی فارسی ہی میں تھیں۔ ان کے بعد پھر اردو پر متوجہ ہوئے اس دور کا پہلا مجموعہ ’بال جبریل‘ ہے جس میں ’زبورِ مجسم‘ کے انداز کی اردو غزلیں بھی ہیں، ’پیامِ مشرق‘ کے انداز کی رباعیات بھی۔ ان کے علاوہ بعض ایسی نظمیں ہیں جن کی مثال شاید ہی کسی زبان کے شعروادب میں مل سکے مثلاً مسجدِ قرطبہ، ذوق و شوق، پھر متفرق قطعات بھی ہیں جن کی بنا پر ’بال جبریل‘ کے آخری حصہ کو ضربِ کلیم کی تمثیل سمجھنا چاہئے۔

’بانگ درا‘ کا روانِ ملت ہی نہیں، میرے اندازہ کے مطابق کا رہا۔  
 انسانیت کے لئے جادہ پیمائی کی پہلی دعوت تھی۔ بال جبریلؑ میں بتلایا گیا ہے  
 کہ جادہ پیمائی کے بعد اس قافلہ کو منزل مقصود پر پہنچنے کے لئے کیا کچھ کرنا چاہئے  
 اقبال شمع اور شاعر میں فرماتے ہیں:

کہتے ہیں شاعری جزوِ لیست از سنجی  
 ہاں سداۓ محفلِ ملت کو پیغامِ فرش

اسی مناسبت سے اس مجموعہ کلام کا نام ’بال جبریل‘ رکھا گیا۔ گویا جو  
 کچھ پیش کیا جا رہا ہے یہ اسلام کی الہامی تعلیمات سے ماخوذ ہے اور انہیں  
 تعلیمات پر عمل پیرائی کی دعوت ہے۔

بلاشبہ بال جبریلؑ میں مضمونوں اور عنوانوں کا وہ تنوع نہ ملے گا،  
 جس سے بانگ دراؑ فرقی ہے لیکن اس کتاب میں اقبال کی اصل تعلیم زیادہ  
 معین، زیادہ واضح اور زیادہ روشن نظر آئے گی اور یہ بھی ان کے فطری کمالات کی  
 دل آویزی و معجز ثنائی سے لبریز ہے۔ حقائق حیات کو شعر کے لباس میں پیش  
 کرنا سہل نہیں۔ اس نقطہ ہنگام سے بال جبریلؑ اور ضربِ کلیم کو دیکھا جائے  
 تو بالِ نظر کو اندازہ ہو سکے گا کہ اقبال عظمت کے کس بلند مقام پر فائز ہیں۔  
 ایسی مثالیں دنیا نے شعر و ادب میں غالباً بہت ہی کم مل سکیں۔

نبال جبریلؑ کی تعلیم کا خلاصہ اس کے سرورق ہالے شعر سے وضع ہے:

اٹھ کہ خورشید کا سامانِ سہرنازہ کریں  
 نفسِ سوختہٗ شام و مستانہ کریں

وہ زندگی کہ نئے آفتاب کی نمود کا پیغام دے رہے ہیں تاکہ اس دنیا  
 کے شام و سحر کی بے کسوٹی ختم ہو اور ان کی تازگی و شادابی کی نئی شان جلوہ گر  
 ہو جائے۔

مسلم ماؤں۔ لاہور  
 ۱۰ جنوری ۱۹۵۶ء

محمد

# فہرست

صفحہ	مضمون	صفحہ نمبر شمار	مضمون	صفحہ نمبر شمار	
۲۳۴	فرمان خدا	۱۶	۱۲	ابتدائی حصہ	۱
۲۳۸	رباعی	۱۷	۲۸	قصیدہ بہ اہل بیت شانی	۲
۲۳۹	ذوق و شوق	۱۸	۱۶۷	رباعیات	۳
۲۵۰	پروانہ اور گلشن	۱۹	۱۷۴	دعا	۴
۲۵۱	جاوید کے نام	۲۰	۱۷۹	رباعی	۵
۲۵۳	گدائی	۲۱	۱۸۱	مسجد قرطبہ	۶
۲۵۵	ملا اور بہشت	۲۲	۲۷۷	قید خانہ میں محمد کی فریاد	۷
۲۵۶	دین اور سیاست	۲۳	۲۱۰	عبدالرحمن اول کا بویا ہوا	۸
۲۵۹	الارض میں	۲۴		کھجور کا پہلا درخت	
۲۶۰	ایک نوجوان کے نام	۲۵	۲۸۴	رباعی	۹
۲۶۳	نقصیت	۲۶	۲۱۷	ہسپانیہ	۱۰
۲۶۴	لالہ صحرا	۲۷	۲۱۷	رباعی	۱۱
۲۶۶	قطعہ	۲۸	۲۱۸	طارق کی دعا	۱۲
۲۶۷	ساقی نامہ	۲۹	۲۲۲	رباعی	۱۳
۲۸۶	زمانہ	۳۰	۲۲۵	لینن	۱۴
۲۹۱	فرشتے آدم کو جنت سے نکلنے پر	۳۱	۲۲۶	فرشتوں کا گیت	۱۵

نمبر	مضمون	صفحہ	نمبر	مضمون	صفحہ
۳۲	روح ارضی آدم کا	۲۹۱	۳۲	پنجاب کے دیہقان سے	۳۲۲
۳۳	استقبال کرتی ہے	۲۹۱	۳۳	تادرشاہ افغان	۳۲۵
۳۴	قطعہ	۲۹۲	۳۴	خوش حال خان کی وصیت	۳۲۶
۳۵	پیرومرید	۲۹۲	۳۵	تاتاری کا خواب	۳۲۸
۳۶	رباعی	۲۹۸	۳۶	حال و مقام	۳۳۱
۳۷	جبریل و ابلیس	۲۹۹	۳۷	ابوالعلا معری	۳۳۲
۳۸	قطعہ	۳۱۱	۳۸	سینا	۳۳۴
۳۹	اذان	۳۱۱	۳۹	پنجاب کے پیر نادوں سے	۳۳۶
۴۰	قطعہ	۳۱۲	۴۰	سیاست	۳۳۹
۴۱	محبت	۳۱۵	۴۱	فقر	۳۵۰
۴۲	ستارے کا پیغام	۳۱۸	۴۲	خودی	۳۵۱
۴۳	باوید کے نام	۳۱۹	۴۳	جدائی	۳۵۲
۴۴	فلسفہ و مذہب	۳۲۰	۴۴	خانقاہ	۳۵۳
۴۵	یورپ سے ایک خط	۳۲۲	۴۵	ابلیس کی عرضداشت	۳۵۵
۴۶	جواب	۳۲۲	۴۶	لہو	۳۵۵
۴۷	نپولین کے فرار پر	۳۲۵	۴۷	پروانہ	۳۵۶
۴۸	موسیقی	۳۲۸	۴۸	شیخ مکتب سے	۳۵۶
۴۹	سوال	۳۳۲	۴۹	فلسفی	۳۵۷

صفحہ	مضمون	نمبر شمار	صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۳۶۳	یورپ	۷۱	۳۵۸	شاہین	۶۷
۳۶۴	آزادی افکار	۷۲	۳۵۹	باغی مرید	۶۸
۳۶۵	شیر اور ٹھگر	۷۳	۳۶۰	ہارون کی آخری نصیحت	۶۹
۳۶۶	چیونٹی اور عقاب	۷۴	۳۶۱	ماہر نفسیات سے	۷۰





عنوان



## عنوان

اقبال نے خود قرایا ہے کہ یہ شعر بھرتری ہری کے کلام سے ماخوذ ہے۔ بھرتری ہری زمانہ قدیم میں مالوہ کا گھراں تھا۔ ابتدائی زندگی ویشی ویشی میں بسر کی پھر ایک دم طبیعت بادشاہی اور دنیا داری سے نیراہ ہو گئی اور سب کچھ چھوڑ کر درویش بن گیا۔ غالباً اسی زمانہ میں اس نے بعض کتابیں لکھیں۔ زیر غور شعر بھرتری کے مندرجہ ذیل حکیمانہ قول سے ماخوذ ہے۔

عقل کے زور سے کسی شخص کا کسی مورکھ کو راہ راست پر لانے کے لئے کوشش کرنا ایسا ہی بے سود ہے جیسا کسی شخص کا مست ہاتھی کو کنول کے ڈھل سے روکنا یا سرس کے نازک ریشوں سے ہیرے میں چھید کرنا۔

اقبال کہتے ہیں کہ پھول کی تپتی ہیرے کا جگر کاٹ سکتی ہے اور یہ ناممکن ممکن ہو سکتا ہے لیکن بے سمجھ آدمی پر نرم و نازک کلام کا کچھ اثر نہیں ہو سکتا۔

(۱)

ذات: باری تعالیٰ کی ہستی، وجود مطلق، نقش بند، نقش باندھنے والا۔  
نقش بنانے والا، نقاش، صفات: باری تعالیٰ کی وہ صفات جن کی وجہ سے  
انسانوں میں ذات کا صحیح تصور پیدا ہوتا ہے، رستخیز، قیامت۔  
۱۔ میرے عشق کے نعموں سے ذات کی بارگاہِ خاص میں شور پیدا ہو گیا۔  
اور ان نعموں کے باعث صفات کے بت خانے سے پیادہ بن کر رات کے غلطے  
بلند ہونے لگے۔

مطلب یہ کہ میں ذات باری تعالیٰ کا عاشق ہوں جب میں نے جوش  
عشق میں آہ و فریاد شروع کی تو وہ اتنی درد انگیز اور اتنی پرسوز تھی کہ ذات باری  
تعالیٰ کی خاص بارگاہ میں ایک شور مچا ہو گیا اور صفات کے بت کدہ سے تو  
الاماں و الحفیظ کی صدائیں اٹھنے لگیں۔

اسلوب بیان کے لحاظ سے شعر میں دو لفظ خاص طور پر قابلِ غور ہیں:  
ایک حریم دوسرا بت کدہ۔ حریم اس مقام کو کہتے ہیں جس میں کسی کو داخل ہونے کی اجازت  
نہ ہو یقیناً ذات باری تعالیٰ تک کوئی نہیں پہنچ سکتا، لہذا اس کے لئے حریم  
کا لفظ نہایت موزوں ہے۔ باری تعالیٰ کے متعلق تصور باندھنے کے لئے  
صفات مقرر ہوئیں یعنی ذات پاک علیم ہے، سمیع ہے، کریم ہے، جہم ہے وغیرہ  
عاشق ذات نے ان صفات کو بت تصور کیا اس لئے کہ یہ خیرات ہیں، لہذا  
بت کدہ کا لفظ استعمال کیا۔ عاشق ذات نہ صفات کی طرف متوجہ ہو سکتا  
ہے اور نہ ان پر فطاعت کر سکتا ہے۔ اسے حضوری کے امکان و عدم امکان

بھی کوئی بحث نہیں ہوئی۔ وہ چاہتا ہے کہ ذات کو بے حجاب دیکھے، اگرچہ خود ایک ہی جلوہ میں تبسم ہو کر رہ جائے۔ اب شعور کے اسلوب بیان پر غور کیجئے فرماتے ہیں کہ میری عاشقانہ صداؤں سے حرم ذات میں تو شور مچا ہوا لیکن صفات کے بت خانہ سے پناہ بخدا کے نعرے اٹھنے لگے۔ اس لئے بھی کہ عاشق ذات کی فریاد صفات سے آگے بڑھنا چاہتی ہے اس لئے بھی کہ یہ فریاد صفات کے بت توڑے بغیر ذات تک نہیں پہنچ سکتی۔ لہذا بت خانہ سے الامان اُٹھنا کے سوا اور کیا سنا جاسکتا تھا۔

۲۔ خُرا اور فرشتے میرے تخیلات کی زنجیروں میں قید ہیں یعنی اگرچہ وہ فیہِ یادی ہیں لیکن میں جس کی فریادِ حسین نامِ زیں شور مچا کر سکتی ہوں۔ اسی کی حقیقت کو خوب سمجھ چکا ہوں۔ میری نگاہ اتنی بے پاک ہے کہ اس نے ذات کی تخیلات میں اُٹھ کر دیا ہے یعنی وہ اپنی اصلی حالت پر قائم نہیں رہیں۔

۳۔ اگرچہ میں نے تیری تلاش میں بت خانے اور کعبے کے نقشے تیار کر لئے اور

۱۔ جبکہ مختلف قسم کی عبادت گاہیں بنالیں لیکن ان عبادت گاہوں میں تیرا کوئی نشان نہ مل سکا تو میں نے اپنی آہ و فریاد سے کعبے اور بت خانے دونوں میں قیامت برپا کر دی۔

۴۔ کبھی تو میری نگاہ میں اتنی تیزی پیدا ہو گئی کہ اس نے ہستی کا دل چیر ڈالا اور اس میں تیر کی مانند گر گئی کبھی وہ میرے اپنے ہی پیدا کئے ہوئے وہم و گمان میں الجھ کر رہ گئی۔

اس شعر میں انسان کی مختلف حالتوں کا نقشہ انتہائی خوبی سے پیش کیا گیا ہے

اے میرے محبوب! اس کائنات کے سینے میں میں ہی تو ایک بھید تھا۔ تو نے یہ کیا غضب کیا کہ مجھے فاش کر کے رکھ دیا۔

اس نظم میں اصل خطاب محبوب حقیقی سے ہے۔ اشعار کے عام مطالب و اہم کر دیئے گئے، لیکن ان سے حقیقی لذت اندوزی و وقتی و وجدانی چیزیں محض تشریح پر موقوف نہیں۔

## رباعی

اے محبوب! کیا تیری صراحی میں شراب نہیں رہی؟ یا کیا تو میرا ساقی نہیں۔ اگر ان دونوں سوالوں کا جواب نفی میں نہیں، اثبات میں ہے یعنی تو میرا ساقی بھی ہے اور تیرے پاس شراب کی بھی کمی نہیں تو مجھے بتا، کیا یہ سب ہے کہ سمندر سے پیاسے کو شبنم کی مانند چند قطرے مل جائیں؟ اے نوزاقتی نہیں کہہ سکتے، یہ تو کھلی ہوئی گنجو سی ہے، رزاقی کی شان یہ ہے کہ سمندر سے پیاسا جس قدر چاہے پی لے اس لئے کہ سمندر میں کوئی کمی واقع نہیں ہو سکتی۔

( ۲ )

۱۔ اگر تارے تیرے چل رہے ہیں اور ای کی رفتار درست نہیں تو اس کا ذمہ دار میں کیونکر ہو سکتا ہوں؟ آسمان میرا نہیں تیرا ہے اور تو ہی ستاروں کو سیدھا چلانے کا مختار ہے۔ میں دنیا کی فکر میں کیوں مبتلا ہوں؟ دنیا میری نہیں تیری ہے۔

مراد یہ ہے کہ اس کائنات میں جو کچھ ہو رہا ہے وہ اللہ تعالیٰ کی مصلحت کے

مطابق ہو رہا ہے کہ ہمیں کوئی آنکھ ہی نہیں۔ ہمارا کام صرف یہ ہے کہ  
تکوین کے جھگڑوں میں نہ پڑیں اور خدا نے ہماری رہنمائی کس لئے جو حکم دے  
رکھے ہیں ان کی تعمیل کرتے رہیں۔

۲۔ اگر لاکر مکاں میں جہاں تیری ذات کی خاص جلوہ فرمایاں ہیں عشق و عاشقی  
کے ہنگامے نظر نہیں آتے تو یہ کس کا قصور ہے؟ اے خدا! لامکاں میرا  
نہیں تیرا ہے۔ تو اپنی مرضی سے جہاں جو چاہے پیدا کر لے۔

۳۔ ازل کی صبح کو جب اس کائنات کی پیدائش ہوئی، ابلیس نے تیرا  
حکم ماننے سے انکار کر دیا سوال پیدا ہوتا ہے کہ اسے انکار کا حوصلہ کیونکر  
ہوا؟ اس سوال کا جواب یہ کیا دے سکتا ہوں؟ وہ تیرا رازوں سے بہرہ ور  
یعنی ابلیس کے انکار کی مصلحت بھی خدا ہی کو معلوم ہے۔ اس لیے یہ بھی نہیں پاسکتا۔

۴۔ اس حقیقت میں کوئی شبہ نہیں کہ حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم بھی  
تیرے ہیں۔ تو نے انہیں خاتم الرسل بنایا۔ تو انہیں سب سے آخر میں اس  
کائنات کی ہدایت کے لئے بھیجا۔ جبریل بھی تیرے ہیں وہ تمام انبیاء کے پاس  
تیرا پیغام پہنچاتے اور تیرے احکام لاتے رہے۔ قرآن مجید بھی تیری نازل کی ہوئی  
آخری کتاب ہے۔ مگر یہ سبھی بات جسے جذبہ عشق کہتے ہیں، یہ بھی تو تیرا ہی  
ترجمان ہے میرا نہیں۔

۵۔ اے خدا! تیری اس دنیا میں اسی وقت تک روشنی باقی ہے جب تک  
خاک انسان کا ستارہ چمک رہا ہے۔ اگر یہ ستارہ ڈوب گیا اور آدم خاکی کو  
زوال آگیا تو اس میرا کیا بگڑے گا، جو نقصان ہو گا تیرا ہی ہو گا۔



(۳)

۱۔ اے میرے محبوب! تو اپنی تاب دار زلفوں کو او بھجی تاب دار نہادے۔  
 ان میں پہلے بھی اگر چہ بڑے ہیچ و خم ہیں ان میں اور اضافہ کر دے میری عقل اور  
 سمجھ میرے دل اور نگاہ سب کو زلفوں کے دام میں الجھا کر تسکار کر لے یعنی  
 میری ہر شے اپنے قبضہ میں لے لے اور مجھے اپنی ذات میں گم کر دے۔

۲۔ اے میرے محبوب! بھلا یہ بھی کوئی بات ہے کہ عشق بھی پردہ میں ہو اور  
 حسن بھی پردہ میں؟ تو حسن ہے یا تو اپنے چہرہ سے پردہ ہٹا دے لو ظاہر ہو جا  
 یا مجھے ظاہر کرنے تاکہ میں عشق کے جوہر دکھا سکوں۔

۳۔ تو ایک وسیع سمندر ہے جس کے کنارے کا کچھ پتا نہیں لگ سکتا، میں  
 زرا سی ہندی ہوں۔ یا تو مجھے اپنی آغوش میں لے لے تاکہ میں بے کنارہ بن جاؤں  
 یا مجھ کو وسعت دے کر بے کنارہ کر دے۔

۴۔ میں سبھی ہوں میری گود میں جو ہوتی ہے اس کی آبر و تیرے ہاتھ ہے  
 یعنی تو ہی اسے آب و تاب بخش سکتا ہے، تو ہی اس کی قدر و قیمت قائم  
 رکھ سکتا ہے۔ اگر میں پوت ہوں تو تو مجھے ایسا موتی بنا دے جو بادشاہوں کے لائق ہو۔  
 ۵۔ اگر نئی بہار کے نغمے میری قسمت میں نہیں تو میرے ادھ جے ساش کو بہار کی  
 خوش خبری دینے والا پرندہ بنا دے۔

مطلب یہ کہ میری عمر مسلمانوں کو دنیا میں از سر نو عروج کی منزل پر پہنچانے  
 کے لئے وقف رہی۔ اگر میں اس عروج کی بہار تک زندہ نہیں رہ سکتا تو اے باری  
 تعالیٰ! اپنے لطف و کرم سے ایسی صورت پیدا کر دے کہ میرا وجود و عروج کی

تمہید بن جائے۔

۶۔ تو نے مجھے بہشت سے کوچ کا حکم کیوں دیا تھا؟ تیرے حکم کے ماتحت میں اس دنیا میں آگیا اور جو کام سپرد ہوا تھا اس میں لگ گیا یہ کام بہت لمبا ہے اور جلد ختم نہیں ہو سکتا نہ میں اسے ادھور اچھوڑ سکتا ہوں۔ اب مہربانی فرما کر میرا انتظار کر۔

۷۔ قیامت کے دن جب میرا نامہ اعمال تیرے دروازے پر پیش ہوگا تو مجھے اپنے گناہوں پر یقیناً شرم آئے گی۔ یہ شرم جہیم و کریم خدا کی رحمت کو جو تو ہی لائے گی۔ شیخ سعدی نے گلستاں کے مقدمہ میں لکھا ہے کہ خدا بندہ کی نسیب و بد سُن کر فرشتوں سے کہے گا: مجھے اپنے بندہ سے چھا آتی ہے، میرے سوا اس کا کوئی نہیں۔ گویا گناہوں پر بندہ کی مذمت اور شرمساری اس کی منفعت کا سامان بن جائے گی۔

یہ شعر کہتے وقت اقبال کے سامنے نابا شیعہ سیدی کا یہ شعر تھا:

کرم بین و لطف خداوندگار

گتہ بندہ کرد است و او شرمسار

بندہ کے لئے شرمساری کے دو پہلو ہوں گے۔ ایک اپنے گناہوں پر شرمساری۔ دوسرے گناہوں کے باوجود بخشنے جانے پر شرمساری۔

## رباعی

اے خدا! مسلمانوں کے دلوں کو پھر اپنی محبت سے بھر دے اور انہیں

دفاعداری کے راستہ پر لگا دے۔ وہ اصل مقصود سے نا آشنا ہو چکے ہیں انہیں  
پھر انہی ذات بابرکات سے آشنائی کا شرف بخش دے۔ اگرچہ انہیں دولت  
ثروت نہیں ملی۔ غریبی میں گزارہ کر رہے ہیں اور جوگی روٹی کھا رہے ہیں، تاہم  
انہیں حضرت علی مرتضیٰ کی سی قوت بازو عطا فرما۔

آخری شعر میں یہ خوبی ہے کہ حضرت علی مرتضیٰؑ ابھی عموماً جوگی روٹی کھاتے  
تھے۔ اقبال نے یہ مضمون کئی جگہ پر باندھ رکھا ہے مثلاً بانگ درا میں :  
تری خاک میں سے اگر شر تو خیال فقر و غنا نہ کر  
کہ جہاں میں نانا شعیب رہے مرقوت حیدریؑ

(۴)

۱۔ اے خدا! میری فریاد اثر کرے یا نہ کرے لیکن اسے سن تو لے ورنہ مجھے  
کہ میں داد کا طلب گار نہیں، بلکہ ایسی جھنجھٹوں سے بالکل آزاد ہوں۔  
۲۔ ایک طرف خاک کی مٹی یعنی انسان ہے پھر اس کے لئے دنیا میں بلاؤں  
اور مصیبتوں کے جھگڑے ہیں۔ آسمانوں کی پوری وسعت میں یہی جھگڑے پھیلے  
ہوئے ہیں میں کیا عرض کروں کہ تیرے شوق تخلیق کا یہ کثرت لطف و عنایت ہے، یا تو غضب  
۳۔ بے شک بہار نے پھول پیدائے لیکن باغ کی ہوا میں پھولوں کا خیمہ قائم  
نہ رہ سکا چند ہی روز میں کلیاں پھوٹیں، کھلیں اور مرجھا گئیں۔ اب تو ہی فسرنا کہ  
اسے فصل بہار کہیں یا اسے باد مراد سمجھیں۔

۴۔ میں بے شک قصور وار پر دیسی ہوں جسے کہیں سے اٹھا کر یہاں بھیج دیا  
گیا، لیکن یہ عرض کر دینا چاہتا ہوں کہ دنیا کا ویرانہ تیرے خروشتے آباد نہ کر سکے۔

اسے میں نے ہی آبلو کیا اور گل گلزار بنا دیا۔

۵۔ یہ دنیا جو آنی خانی ہے اور اسے پائنداری نصیب نہیں میرے وجود سے پہلے ایک چٹیل میدان تھی۔ میری ہی محنت و جانفشانی سے اس میں رونق اور چل پھل پیدا ہوئی اور اسی لئے یہ مجھے وعائیں دے رہی ہے۔

۶۔ میری طبیعت کو شروع سے خطرے پسند ہیں میں بلاوں اور مصیبتوں میں خوش ہوتا ہوں۔ مجھے وہ باغ ہرگز پسند نہیں جہاں کوئی شکاری گھات لگائے نہ بیٹھا ہو یعنی میں نے ہر قسم کے خطرات قبول کئے اور اس دنیا کی رونق کو کہیں سے کہیں پہنچا دیا۔

۷۔ عشق و عاشقی تیرے قدسیوں کے بس کی بات نہیں۔ بہ انہیں کام ہے جن کے حوصلے بلند اور ہمتیں ارجمند ہوں۔

اس نظم میں انسان کی سرگزشت محنت و مشقت بیان کر کے اس کی اشرفیت ثابت کی گئی ہے۔

## رباعی

اے خدا! مسلمان نوجوانوں کو میری صبح کے وقت کی فریاد خطا کر۔  
یشہباز کے پتے ہیں۔ انہیں وہ بال پردے جن سے انتہائی بلندیوں پر اڑیں  
میکر آؤد اس کے سوا کچھ نہیں کہ بصیرت کا جو نور مجھے عطا ہوا ہے، وہ عام ہو  
جلئے اور ہر جگہ پھیل جائے۔

(۵)

مستعار لفظی معنی مانگی ہوئی، اصطلاحی عارضی اور فانی۔

۱۔ فانی اور عارضی زندگی کی حیثیت کیا ہے؟ جو وجود قائم نہ رہنے والا ہو، وہ ہمیشہ رہنے والے اور غیر فانی وجود سے کیا محبت کر سکتا ہے؟  
مطلب یہ ہے کہ انسان کی زندگی چند روزہ ہے، وہ خدا کی ذات سے عشق کے حوصلے کیا پورے کر سکتا ہے۔

۲۔ جس عشق کے چرخ کو موت کی پیمونگ گل کر سکے، اس میں فراق کی تڑپ اور محبوب کے انتظار کا یہ 'مزمزہ' ہے۔

۳۔ میری حیثیت کیا ہے؟ لمحہ بھر کے لئے چمکنا اور ختم ہو جانا چیخاری کا شعلہ سے ابھنا سر اسر بچلے۔

اس شعر میں شعلہ سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے اور شر سے فانی انسان۔  
۴۔ اے خدا اپنے مجھے ہمیشہ کی زندگی عطا کر پھر میری تڑپ، ہوس و دل کے ذوق و شوق کا تماشا دیکھ۔

۵۔ مجھے وہ کاٹا دے جس کی چھین اور خلش ہمیشہ قائم رہے اور وہ درد عطا کر جس کی بیس کبھی نہ مٹ سکے۔

(۶)

ناپید انکار، جس کا گناہ نظر نہ آئے خود نگہداری: اپنے آپ کو نگاہ میں رکھنا۔ ونبالہ پشت، پیچھے۔

۱۔ عشق میں میری خاک پریشاں ہو رہی ہے۔ یہ خاک پریشاں ہو کر کہیں دل

نہ بن جائے۔ اب دل ہی کی وجہ سے میں مشکلات میں مبتلا ہوں یہ نہ ہوتا تو عشق بھی نہ ہوتا۔ کہیں پھر اپنی مشکلوں سے رالغہ نہ ٹر جائے۔

مطلب یہ کہ میں مر جاؤں گا تو میری خاک پریشانی ہو جائے گی۔ اگر اس سے پھر دل پیدا ہو گیا تو جو مشکل زندگی میں پہنچے تھے مصیبت کا باعث بنی رہی وہ زندگی کے بعد بھی میرا بچھا نہ چھوڑے گی۔

۲۔ بہشت کی حوریں کہیں مجھے آہ و فریاد پر مجبور نہ کر دیں! اس دنیا میں تو میرے دل کا سوز محفل کی رونق کا باعث بنا رہا، بہشت میں بھی یہی حالت پیش نہ آجائے۔

۳۔ سفر میں کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ مسافر جس منزل سے گزر جائے اس کی یاد اسے ترپاتی رہتی ہے۔ میرے سینہ میں بھی ایک جھپ سی موجود ہے کہیں یہ جھپ چوڑی ہوئی منزل کا غم نہ بن جائے۔ اگر ایسا ہوا تو میں سفر جاری نہ رکھ سکوں گا اور گزشتہ منزل ہی کے غم میں الجھ رہوں گا۔

۴۔ عشق نے مجھے ایسا سمندر بنا دیا جس کا کوئی کنارہ نظر نہیں آتا۔ مجھے خوف ہے کہ میرا اپنی ذات پر نظر جائے رکھنا ہی میرے لئے کنارہ نہ بن جائے۔ مطلب یہ کہ عشق انسان کو بے پایاں سمندر بنا دیتا ہے لیکن عشق کا خاصہ یہ ہے کہ عاشق محبوب میں گم ہو جائے، اگر وہ اپنی حیثیت بجا رکھنا چاہے گا تو وہ شے اس کا کنارہ بن جائے گی۔

۵۔ مجھے یہ اندیشہ پریشان کر رہا ہے کہ جب میں اس دنیا میں پہنچ جاؤں گا جو رنگ و بو سے بالکل پاک ہے تو میرا شوق اور محبوب کی تلاش

خوب محل کے پیچھے پیچھے جانے کی صورت اختیار نہ کرے۔

اس شعر میں اس مشہور افسانہ کی طرف اشارہ ہے جو عام روایت کے مطابق جنوں کو پیش آیا تھا یعنی میلہ کے لئے قاصد کے ہاتھ پیغام بھیجا اور قاصد کے پیچھے پیچھے جنوں خود بھی چل پڑا۔ شعر کا مطلب یہ ہے کہ اس رنگ و بو کی نیامیں تو مجھے محمدؐ نہ سکا، دوسری دنیا میں بھی کہیں بھی یہی کیفیت پیش نہ آجائے۔

۶۔ خالی انسان کے عروج اور زریں بندی کا تصور کر کے ستارے سمجھے جا رہے ہیں انہیں یہ ڈر کھلتے جانا ہے کہ یہ تارا جو پہلے ٹوٹ کر زمین پر گر گیا تھا کہیں پھر کمال کی منزل طے کرتا ہوا ماہ کامل نہ بن جائے۔

## رباعی

اے خدا! تیری دنیا مرغ و ماہی کا جہان ہے یعنی اس کائنات میں جو کچھ ہے وہ تیرا پیدا کیا ہوا ہے۔ میری زندگی کی پونجی صبح کے وقت کی آہ و فریاد ہے اور اسی کو میں اچھا دنیا سمجھتا ہوں۔

تیری دنیا میں مجھے محکوم اور مجبور کی حیثیت حاصل ہے یعنی نہ حکم کی باگ ڈور میرے ہاتھ میں ہے نہ اختیار کی لیکن میری دنیا میں تیرے سوا کسی کی بادشاہی نہیں اس لئے کہ میری آہ و فریاد کام کر صرف تو ہے میں بے اختیار تو مختار ہے۔

(۷)

پیدائی: ظہور

۱۔ اے ساتی دنیا میں انقلاب آگیا زمانہ بدل گیا۔ ستاروں کی گردش

تیز ہو گئی۔ ہر ذرے کے دل میں قیامت کے دن جیسا شوخو غوغا پیا ہے۔  
۲۔ اللہ والوں کے پاس دین اور عقل کا جو سرمایہ تھا، لٹ گیا۔ کوئی شے بھاتی  
نہیں رہی یعنی وہ دین عقل اور علم و ہنر سے بالکل خالی ہو گئے۔ اے ساتی! یہ  
کس کا فربصیہ طور طریقہ والے کے خونریز غمزے کا کرشمہ ہے؟

۳۔ مسلمان اسی پرانی بیماری میں مبتلا ہیں یعنی ان کے دل ایمان پر پختہ نہیں  
ہے۔ وہ راہ حق سے ڈگمگا رہے ہیں۔ اے ساتی! اس بیماری کا علاج ایمان کا  
وہی آب حیات ہے جسے حلق سے تارتے ہی قلب و روح پر نشاط کی کیفیت  
چھا جائے۔ وہی دل کی کمزوری اور ناچنگی کو دور کر سکتا ہے۔

۴۔ اہل کعبہ یعنی مسلمانوں کے دل میں آرزو کا سوز پیدا نہیں ہوتا۔ آہ، وہ  
عالی ممیٰ اور بلند حوصلگی سے خالی ہو گئے۔ اے ساتی! کیا تجھے اس کا سبب معلوم  
ہے؟ سبب یہ ہے کہ تو بے پردہ جلوہ نہیں دکھاتا تیرے حسن کی تجلیاں اگر چہ آنکھوں  
کو منور کرتی رہتی ہیں لیکن ابھی تک ان میں حجاب کا رنگ غالب ہے۔ حجاب  
بالکل اٹھ جائے تو ہر مسلمان کے دل میں وہی ذوق و شوق اور وہی جذبہ و  
آرزو پیدا ہو جائے جو اسلاف کرام کی خاص دولت تھی۔

۵۔ ایران کی سرزمین بھی وہی ہے۔ اس کی آب و گل میں بھی کوئی فرق نہیں  
آیا۔ اس کا مشہور شہر تبریز بھی اپنی جگہ باقی ہے جو حضرت شمس کا وطن تھا لیکن  
اے ساتی! کس قدر تعجب کا مقام ہے کہ اس سرزمین سے پھر مولانا روم جیسا  
کوئی شخص پیدا نہ ہوا۔ اس لئے کہ کوئی شمس تبریزی تربیت کے لئے موجود نہ تھا۔  
۶۔ اقبال اپنے اس کھیت سے ناامید نہیں جو اس وقت ویران نظر آ رہا ہے۔



اگر اس کے لئے تھوڑی سی آبیاری کا انتظام ہو جائے تو کھیت کی مٹی بھی زرخیز  
ہو جائے گی۔

مراد یہ ہے کہ اگرچہ مسلمانوں کی ظاہری حالت کچھ اچھی نہیں لیکن مایوس  
نہ ہونا چاہئے۔ ان میں قابلیت کے جوہر موجود ہیں۔ حالات زماموانق ہوں تو  
یہ ترقی کے اعلیٰ درجہ پر پہنچ سکتے ہیں۔

۷۔ میں وہ فقیر ہوں جو راستہ پر بیٹھا رہتا ہے اور آنے جانے والے اسے  
کچھ دے دلا جاتے ہیں لیکن خدا کی رحمت دیکھئے کہ اس نے مجھے بادشاہی کے  
بھید بتا دیئے اور میرے نعموں یعنی کلام کو وہ درجہ عطا ہوا کہ اگر دولت کی شکل  
میں اس کی قیمت کا اندازہ کیا جائے تو ایران کے مشہور بادشاہ خسرو پرور کے تمام  
خزانے اس پر بچھا کر کئے جاسکتے ہیں۔

## رباعی

اے خدا! یہ تیرا انتہائی کرم ہے کہ مجھے بے جوہر نہ رکھا اور طغرل یا سنجر  
جیسے بادشاہ کا غلام نہ بنایا یعنی جوہر بھی دینے اور بادشاہوں کی دربارداری  
سے بھی دوڑ رکھا۔

بے شک میری فطرت ہی یہ ہے کہ دنیا کے حالات پر گہری نظر رکھوں اور  
پیش آنے والے واقعات کا اندازہ کرتا رہوں۔ یہ میرا طبعی جوہر ہے لیکن  
خدا کا شکر ہے کہ مجھے کسی حبشیہ کا پیالہ نہ بنایا۔

حبشیہ کا پیالہ بھی عام روایات کے مطابق آئندہ کے حلال بتا دیتا تھا۔

اسی لحاظ سے جام جمشید اور اقبال میں ایک گونہ مناسبت ہوئی لیکن اقبال کا شرف یہ ہے کہ خدا نے اسے بادشاہوں سے بے نیاز رکھا۔

(۸)

تمہی: خالی تیغ جگر دار مجبور و اطلوار، وہ تلووار جس کی کاٹ بے پناہ ہو۔  
۱۔ اے ساتی! ایک مرتبہ پھر وہی پرانی شراب اور پیالہ لے آجسے پی کر مجھے کھویا ہوا مقام حاصل ہو جائے۔ ظاہر ہے کہ اس شراب سے مراد وہی حق کی وہ خالص شراب ہے جو مسلمانوں کو از سر نو سابقہ عروج و عظمت پر پہنچانے کی ۲۰ تیس سو سال سے ہندوستان کے شراب خانے بند پڑے ہیں۔ یہ کب تک بند رہیں گے؟ اے ساتی! بمناسبت یہی ہے کہ پہلے کی طرح پھر تیرا فیض عام ہو جائے اور دین حق کی شراب سب میں بٹنے لگے۔

تیس سو سال کی مدت سے اندازہ ہوتا ہے کہ اشارہ حضرت مجدد الف ثانی رحمہ کی طرف ہے جنہوں نے جہانگیر کے عہد میں وفات پائی۔ انہوں نے کبر اور جہانگیر کے دور میں اچلے شریعت اور نزکیہ باطن کے جو وسیع اضطامات فرما دیئے تھے، اقبال ان سے بہت متاثر تھے۔

۳۔ اے ساتی! میری غزل کی صراحی میں اس شراب کا کچھ حقہ باقی تھا۔ شیخ کا فتویٰ ہے کہ یہ بھی حرام ہے یعنی میں خدمت دین کے سلسلہ میں جو کچھ ضرورتاً بہت کام کرتا ہوا ہوتا ہوں، ہمارے عہد کے علماء اسے بھی پسندیدہ نہیں سمجھتے۔  
۴۔ تحقیق کا جھگڑا خدا کے فیروں اور حواں مردوں سے خالی ہو گیا۔ اے ساتی! اب وہی لوگ باقی رہ گئے ہیں جو یا تو صوفیوں کے غلام ہیں یا ملاؤں کے۔

’صوفی‘ سے مراد وہ لوگ ہیں جنہوں نے جا بجا پیری کی گدیاں قائم کر رکھی ہیں پنجاب، سندھ اور سرحد کے علاقوں میں ان گدیوں کی کمی نہیں ’ملا‘ سے مراد آج کل کے عام مولوی ہیں جو چھوٹی چھوٹی باتوں کے لئے آپس میں جھگڑتے اور مسلمانوں کو باہم لڑاتے دیکھتے ہیں۔

۵۔ ہم عشق اور علم دونوں کے مالک تھے لیکن کچھ معلوم نہیں کہ عشق کی جوہر داترلو اگر کوئی اڑائے گیا، علم کے ہاتھ میں خالی میان رہ گیا جو کچھ کام نہیں دے سکتا۔ مطلب یہ کہ عشق حق موجود نہ ہو تو علم دین کی حیثیت وہی ہے جیسے تلوار کے بغیر میان۔

۶۔ سینہ حقیقت شناسی کے نور سے روشن ہو تو شعور کا منہ و گداز عین زندگی کا پیغام بن جاتا ہے جو کبھی اسے سنتا ہے، اس میں نئی روح پیدا ہو جاتی ہے شراب کا سینہ روشن نہ ہو تو اسے ساتی بہت دعا کی موت کی نیند سلا دیتا ہے۔  
۷۔ اسے ساتی اتیرے پیالے میں وہ شراب موجود ہے جسے ماہ کامل کہنا زیادہ موزوں ہو گا کچھ بر لطف فرما میری اندھیری رات کو اس ماہ کامل کی روشنی سے محروم نہ رکھ اور اس میں اجالا کر دے۔

## رباعی

مکان اور لامکان کی اصل خود خدا ہے۔ مکان کیا شے ہے؟ یہ بیان کا ایک طریقہ ہے جو ہم اختیار کر لیا ہے، یعنی ایک اصطلاح بنالی ہے اور اس سے کام لینے لگے۔

اگر کوئی پچھلی حضرت خضر علیہ السلام سے یہ سوال کرے کہ حضرت ادریا کہاں ہے؟  
تو بتاؤ اس کا کیا جواب دیا جائے گا؟  
اس رباعی کا مفہوم یہ ہے کہ اشیاء کا خارجی وجود حقیقی نہیں محض ہمارے  
حواس نے یہ صورتیں قائم کر رکھی ہیں۔

(۹)

۱۔ میرے ساتی نے مجھے لا الہ الا ہو نہیں کوئی، اوت کے لائق تو اس کے  
یعنی خدا کے کی شراب پلا کر میں اوت کو کافرق مٹا دیا یعنی کوئی امتیاز باقی نہیں رکھا۔  
۲۔ مجھے شراب چاہئے نہ شعر، ساتی کا گتہ و ہند میں نہ جنگ وربا کے فغصوں کا  
مجھے تو پہلا کی خاموشی، ندی کا کنارہ اور اس پر خود بخود آگے بڑھے لالے کے  
پھول چاہئیں یہی چیزیں میرے قلب دروں کیلئے سکوں کا سامان ہی سکتی ہیں۔  
۳۔ شراب خانہ کے درویش کی بے نیازی کا انداز اور رنگ و صفت تو  
دیکھ، وہ آب حیات کے چشمہ پر پہنچ کر اپنا ظرف توڑ ڈالتا ہے یعنی عاشق حق  
نہ آب حیات پینا چاہتا ہے نہ ساتھ رکھنا چاہتا ہے۔

۴۔ میرے پاس جس چھوٹے سے ظرف میں شراب بھری ہوئی ہے اسے غنیمت  
سمجھنا نہ ایسا لگتا ہے کہ اتفاقاً ہوں میں صوفیوں کے توپے غالی رہ گئے یعنی  
ان کے کسی ظرف میں عشق حق کی شراب کا ایک قطرہ بھی موجود نہیں۔

۵۔ میں نیانیا نیاز برداروں میں شامل ہوا ہوں، بہتر یہی ہے کہ محبوب میرے  
سامنے نہ آئے اور پردہ میں رہے، اس لئے کہ دل تو ایک طرف میری نگاہ  
دل سے بھی ٹرہ کر بے اختیار ہے اور اسے قابو میں رکھا ہی نہیں جاسکتا۔ اس

شعر میں آغاز عشق کی بتیا بیان والے کئی گانے کی گئی ہیں۔  
 ۶۔ موتی اگرچہ سمندر کی لہروں میں دن گزارتا ہے لیکن وہ لہروں سے بالکل  
 بے تعلق رہتا ہے اور اپنی فطرت کی پاکیزگی کے مصفا پانی سے دھو کر تلبہ ہے،  
 یعنی فطرت پاکیزہ ہونے کے باعث ہمیشہ پاکیزہ رہتا ہے۔  
 ۷۔ بزرگ کی دلکش شمع کھنڈے والے شاعر کی نگاہ میں ایسا جامدو ہے کہ گلاب اور لالے  
 کے پھول اس کے فیض سے اور زیادہ شاداب اور خوش رنگ بن جاتے ہیں۔

## رباعی

عشق مختلف صورتیں اختیار کرتا اور مختلف بھیس بدلتا ہے کبھی وہ اولاد  
 اور بچے کھلانے ہوتا ہے۔ اسے گھر بار کی بھی سدھ بدھ نہیں دیتی کبھی وہ ایران  
 کے مشہور بادشاہ نوشیرواں کی طرح بادشاہوں کا بادشاہ بن جاتا ہے  
 کبھی زرہ پر کر میڈیاں جنگ میں لٹاتا ہے کبھی محض حفاظت کا یہ سامان  
 ہی الگ نہیں کرتا۔ بلکہ تلوار اور نیزہ بھی ساتھ نہیں لیتا۔  
 تاریخ میں ان مختلف صورتوں کی سیکڑوں مثالیں موجود ہیں مطلب یہ  
 ہے کہ عشق حق کی کوئی خاص صورت نہیں موقع اور ماحول کے اعتبار سے  
 اس کی صورتیں بدلتی رہتی ہیں۔

(۱۰)

ویر سونیدی : در کے بعد ملنا۔ الوندی : الوند سے تعلق، الوند ابرا  
 کلایک مشہور پہاڑ ہے، مشاطی : بناؤ سنگار۔

۱۔ عشق میں محبوب کی آرزو کا سوز و درد نہایت بیش قیمت سرمایہ ہے اگر مجھ سے کہا جائے کہ میں بندگی کا ذوق و شوق کر چھوڑ کر آقا کی بے نیازی لے لوں تو میں یہ سوچا کبھی نہ کروں گا۔

۲۔ آزاد بندے کوئی پابندی اور کوئی قید قبول نہیں کر سکتے۔ اے خدا! تیرے عاشقوں کے لئے تو نہ موجودہ دنیا رہنے کے قابل ہے نہ آنے والی دنیا اس لئے کہ یہاں مرنے کی قید اور آنے والی دنیا میں جینے کی قید ہے۔

اس دنیا میں کسی شخص کو موت سے چھٹکارا نہیں، وہ ہر حال میں مرے گا۔ یہ پابندی ہوگی، موت کے بعد آنے والی دنیا میں ہمیشہ کی زندگی ہوگی۔ لہذا وہاں جینے کی پابندی ہوگی۔ آزاد بندے دونوں جگہ طبیعت کے خلاف پابندیوں میں جکڑ گئے۔

۳۔ ہم عاشق محبت کے کوچہ میں آوارہ اور سرگرداں پھر رہا ہے، محبوب کا پردے میں رہنا اس کے لئے اکسیر کا حکم رکھتا ہے کیونکہ محبوب کا جلوہ دیر کے بعد نظر آتا ہے اور عشق کی آگ بھڑکتی رہتی ہے۔ گویا محبوب کا فراق عشق کی آگ کے لئے ہوا کا کام دیتا ہے۔

۴۔ ہم شہباز کے لئے آشیان بنا کر رہنا ذلت کا باعث ہے۔ وہ پہاڑوں اور جنگلوں ہی میں زندگی بسر کر لیتا ہے۔

۵۔ مراد یہ ہے کہ عالی ہمت اور بلند حوصلہ افراد کو اسباب سے زیادہ علائقہ نہ رہنا چاہئے اور یہ ان کے لئے زیبا بھی نہیں۔

● حضرت اسماعیلؑ نے فرزند کی جن قاعدوں اور طوطیوں کا بے مثال

علیؑ نمونہ پیش کیا وہ انہیں کس نے سکھائی تھے؟ ان کی تعلیم انہیں کہاں  
 ملی تھی؟ کیا یہ سب کچھ کسی درس گاہ میں سکھایا گیا تھا؟ حاشا وکلا یہ تو ان  
 کے والد ماجد حضرت ابراہیمؑ کی پاک نظر کانیض تھا۔  
 اس شعر میں حضرت اسماعیلؑ کے واقعہ قربانی کی طرف اشارہ ہے۔

قرآن مجید میں ارشاد ہے :-

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ	بچہ جب حضرت اسماعیلؑ حضرت ابراہیمؑ
السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي	کے ہمراہ دوڑنے کی عمر کو پہنچے تو حضرت
أَرَىٰ فِي الْمَنَآهِ زَكَاةً	ابراہیمؑ نے کہا، بیٹا! میں نے خواب
أَوْبَحُكَ فَاَنْظُرْ مَا	میں دیکھا کہ میں تجھے ذبح کرتا ہوں پھر
زَاكِيًّا ۖ قَالَ يَا أَبَتِ	تو بتا کہ تیری کیا رائے ہے۔ حضرت
أَفْعَلْ مَا تُؤْمُرُ	اسماعیلؑ نے کہا، ابا جان! وہی کہجئے جس کا
سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ	آپ کو کلمہ دیا جائے، انتشار اللہ آپ
مِنَ الصَّابِرِينَ (سورہ صافات)	مجھے صابروں میں پائیں گے۔

گویا والد ماجد کی زبان مبارک سے قربانی کا اشارہ پاتے ہی بچے نائل  
 کہا کہ بارگاہِ خداوندی سے آپ کے لئے جو کلمہ ملازم ہوا ہے، اسے پورا کیجئے۔ غرض زندگی  
 کے آداب کی اس سے بہتر مثال تاریخ انسانیت میں نہیں ملتی۔ یہ تربیت درگاہ  
 کی نہ تھی اور اقبال مسلمانوں کے نونہالوں کو اسی تربیت کا پیکر بنانا چاہتے ہیں۔  
 ۶۔ میری قبر محبت اور عزم والے لوگوں کے لئے زیارت گاہ بن گئی ہے۔ وہ  
 گروہ درگاہ چلے آ رہے ہیں اور کیوں نہ آئیں؟ میں نے راستہ کی گرد کو جو ہر طرف آواز

پھر رہی تھی، پہاڑ کی طرح جتنے اوسے پناہ ہو جانے کے بھید بتا دیئے، یعنی میں اس وجہ سے عالی بہت افسانوں کے نزدیک اخرام کا مرکز بنا کہ میری تعلیم نے ملت اسلامیہ کو اعلیٰ درجہ کے مستحکم کام کا طریقہ بتا دیا۔

۷۔ ذاتی جوہروں کے حسن کو کسی بناؤ سنگار کی کیا ضرورت ہے؟ قدرت لائے کے پھولوں کو خود ہی مہندی لگاتی ہے۔

مطلب یہ کہ اچھی اور دل نشین باتوں کے لئے آراستگی کی ضرورت نہیں ہوتی۔ وہ خود بخود دلوں میں اتر جاتی ہیں۔

## رباعی

اس رباعی میں بھی عشق کی مختلف حالتیں بیان کی گئی ہیں۔ فرماتے ہیں، عشق کبھی تو پہاڑوں کی تنہائی پسند کرتا ہے جہاں کسی سے واسطہ نہ پڑے کبھی وہ محفل اور اس کے سوز و مہرور کی طرف مائل ہو جاتا ہے۔ کبھی محراب اور منبر کو زینت بخشتا ہے، یعنی امام اور خطیب بن جاتا ہے۔ کبھی حضرت علیؑ کی طرح خیبر کا قلعہ توڑ کر رکھ دیتا ہے۔ جیسا کہ پہلے بتایا جا چکا ہے، یہ عشق کی مختلف حالتوں اور کیفیتوں کا نقشہ ہے اور ان تمام حالتوں کی مثالیں تاریخ میں موجود ہیں۔

(۱۱)

۱۔ اے میرے محبوب! کیا تجھے وہ زمانہ یاد نہیں جب پہلے پہل میرا دل تیرے عشق میں مبتلا ہوا تھا؟ مجھے عشق کے سبق مل رہے تھے اور سبق یاد نہ ہونے پر تیری



بجاء کے تازیانے فوج پر پڑتے تھے۔

۲۔ موجودہ زمانہ کے جو بت دروگاہوں میں تیار ہوتے ہیں، وہ کس کام کے ہیں۔  
 نانی میں کافرانہ ادائیں موجود ہیں اور نہ ان کی تراش خراش میں آزر کی ہنرمندی کا  
 کوئی کرشمہ نظر آتا ہے، یعنی نہ ان کا ظاہر آراستہ ہے نہ باطن۔

اس شعر میں موجودہ زمانہ کے نظام تعلیم و تربیت کی بے ماہی واضح کی گئی ہے۔  
 ۳۔ دنیا کی فضا اگرچہ بہت کشادہ ہے لیکن اس میں ایسا کوئی گوشہ نظر نہیں آتا  
 جہاں آرام اور بے فکری سے رہا جاسکے۔ یہ عجیب دنیا ہے۔ نہ یہ قفس پر نہیں رہی ہے نہ  
 آشیان۔ آرام اور بے فکری کی یہی دو صورتیں ہیں کہ یا تو کسی کی قید میں رہے یا  
 گھونسل لہا کر آزادانہ زندگی بسر کرے۔

۴۔ ملے ساتی! انگور کی بیل اس انتظار میں ہے کہ اس پر تیرے لطف و  
 کرم کی بارش ہو جس کی برکت سے اس میں تازگی آئے، انگور لگیں اور ان سے خالص  
 شراب تیار ہو۔ یہ اس لئے کہ گھمب کے شراب خانوں میں پہلی شراب باقی نہیں رہی،  
 اور نئی شراب کی ضرورت پیش آگئی۔

۵۔ میں نے عشق و محبت کے نغمے الاپے تو میرے ہم نواؤں نے سمجھ لیا کہ سبب  
 بہار کی آمد کے کرشمے ہیں۔ اس لئے کہ بہار آنے پر پرندے جو شش مستی سے بے  
 تکلف گانے لگتے ہیں، آہ، انہیں کیا معلوم کہ عشق و محبت کے نغمے الاپنا کس وجہ  
 مشکل ہے اور ان میں دل و جگر کا خون کس طرح بے دریغ صرف کرنا پڑتا ہے۔

۱۔ اے خدا! اس دنیا میں زندگی کی رونق اور چل پہل میں جا نبازوں کے دم  
 سے ہے جو بیکراہ میں شہید ہوئے، گویا یہ دنیا انہیں کی خاک اور خون سے تیار

ہوتی ہے۔ انکے شہیدوں کا انعام کیا ہے؟ محض یہ کہ انہیں ہمیشہ کے لئے  
ترتیب اور بے قراری عطا ہو جائے یعنی وہ اس دنیا میں کسی انعام کے خواہشمند  
نہیں، صرف یہ چاہتے ہیں کہ جن مقاصد کے خاطر انہوں نے جانیں دیں،  
انہیں پورا کرنے کے لئے ہنگامہ جہاد گرم رہے۔

۷۔ اے رحیم و کریم خدا! تیرے لطف و کرم کی بدولت میری زندگی کے  
دن گزر رہے ہیں، نہ مجھے دوستوں سے گلے کی ضرورت پڑی نہ زمانہ کی شکایت  
میری زبان پر آئی، تیرے لطف و کرم نے مجھے ہر طرف سے بے نیاز کر دیا۔

## رباعی

لاخیر نون: اشارہ ہے اس آیت کی طرف، اَلْاٰیٰتُ وَالْاَنْبِیَآءُ اللّٰہِ  
لَا خَوْفٌ عَلَیْکُمْ مِّنْہُمْ وَلَا هُمْ یَخْشَوْنَ طرید رکھو جو اللہ کے دوست ہیں،  
ان کے لئے نہ تو کسی طرح کا خوف ہو گا نہ کسی طرح کی تنگی۔

اے خدا! مجھے ان بزرگوں کا سنا عشق عطا کر جو پہلے نماز میں گزر چکے  
ہیں اور مجھے اس پاک گروہ میں شامل کر دے جسے تو نے خوف اور تنگی سے  
محفوظ رہنے کی خوش خبری سنا رکھی ہے۔

میں عقل کی گتھیاں سلجھا چکا ہوں، فلسفہ و حکمت کا کوئی بھی شکل سسلہ  
ایسا نہیں جسے میں نے حل نہ کر لیا ہو۔ اب میری آرزو ہے کہ مجھے حق کی دیوانگی  
کا منصب عطا ہو۔

(۱۲)

ہنگامہ نشوونہ قیامت کا ہنگامہ

۱۔ محل لالہ کا ضمیر رنگین شراب سے لبالب بھر گیا۔ صوفی نے کیفیت دیکھی  
تو شراب سے پرہیز کا قصہ ختم کر دیا اور پینے کے لئے تیار ہو گیا۔  
۲۔ عیشتن نے جاں بھی اپنی بساط بچھائی، فقیر اور درویشوں کو پرویز جیسے  
شہنشاہوں کی سلطنت کا وارث بنا دیا۔

یہ خالی دھوی نہیں، تاریخ انسانیت کا ہر صفحہ اس کا گواہ ہے عیشتن سے  
مراد عیشتن حق بھی ہے اور عیشتن مقاصد بھی یعنی  
لازمًا حکمرانی اور فرمان روائی کا درجہ حاصل ہو جائے گا لیکن عیشتن یہ نہیں ہے  
کہ اگر کوئی درویش محض سلطنت کا مقصد لے کر کھڑا ہو جائے اور اس کے لئے  
جان و مال و جود و جہد میں لگا رہے تو عیشتن کا خاصہ ہے، وہ بھی اپنے مقصد سے  
محروم نہ رہے گا۔ تاریخ میں ایسی بھی سیکڑوں مثالیں موجود ہیں۔

۳۔ اس دنیا کے ستارے بہت پرانے ہو گئے۔ آسمان بھی خاصا بوسیدہ  
ہو چکا ہے۔ مجھے ایسی دنیا فوسی دنیا کب پسند آ سکتی ہے؟ میں تو اس دنیا  
کا مشتاق ہوں جو ابھی پیدا ہوئی ہو اور اس میں جدت و تازگی کے آثار نظر آئیں  
مہم کسی علوم نہیں کہ قیامت کا ہنگامہ کیا چیز ہے؟ اس لئے کہ کسی نے یہ  
ہنگامہ دیکھا نہیں۔ میں تو صرف یہ جانتا ہوں کہ اے محبوب! تیری نگاہ مطف  
کا مجھ سے پھر جانا ہی میرے لئے قیامت ہے۔

۵۔ صبح کے وقت کی آہ و فریادیں ہولناکت ملتی ہے، اے محبوب! مجھے

اس سے محروم نہ کر میری آہ و فریاد تیرے تغافل اور بے پروائی کا نتیجہ ہے۔  
مجھے بھی پسند ہے، تو اس تغافل میں لطف و کرم کی آمیزش نہ کر۔

۴۔ بہار کا موسم میرے غمگین دل کو اس نہیں۔ اس میں باغ کے پرندے جو  
نغمے گاتے ہیں، وہ خوشی اور نشاط سے لبریز ہوتے ہیں اور غمگین دل ایسی فضا  
میں خوش نہیں ہو سکتا۔

۷۔ یہ پیچیدوں اور حقیقت ناشناسوں کا قول ہے کہ تو اپنے آپ کو زمانہ کے  
موافق بنالے جو لوگ زندگی کی حقیقتوں سے آگاہ ہیں، ان کا اصول یہ ہے  
کہ زمانہ اگر تجھ سے موافقت نہ کرے تو اس کے خلاف جنگ کے لئے تیار ہو جا۔  
مطلب یہ کہ عالی ہمت جو انہو زمانہ کو بزور اپنے پیچھے چلا تے ہیں جو لوگ  
ہمت سے خالی ہوتے ہیں وہ زمانہ کے پیچھے چلتے ہیں۔

## رباعی

میں نے حضرت ابوالحسنؑ سے یہ نکتہ سیکھا کہ حیم کے مرجان سے جان  
پر موت واقع نہیں ہوتی۔

اس کی مثال یہ ہے کہ سورج اپنی کرنوں سے بیزار ہو جائے تو اس  
میں جھک کہاں باقی رہے گی؟ قرآن کریم میں روح کو خدا کا امر قرار دیا گیا  
ہے: قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي۔ خدا نور ہے، اور اس نور کی ایک  
کرن یا اس کا ایک پرتو ہے حیم بے شک مر سکتا ہے۔ روح اس لئے نہیں  
مر سکتی کہ جس نور کا پرتو ہے، وہ ہمیشہ باقی اور قائم رہے گا۔

الواحسن سے مراد غالباً ابوالحسن خرقانی رح ہیں۔

(۱۳)

۱۔ میں نے شعر گوئی میں جو کہاں حاصل کیا وہ میرے کسی کام نہ آیا، اس لئے کماے محبوب حقیقی! میں جیسا پہلے کم نصیب تھا ایسا ہی اب بہوں اور تیری بے نیازی کی جو شان پہلے تھی وہی اس وقت ہے۔

۲۔ مجھ پر اب تک یہ کعبیدہ کھلا کہ میں کہاں ہوں اور تو کہاں ہے؟ جس دنیا میں میرا بستر ہے اسے مکان سمجھنا چاہئے کہ امکان؟ اس دنیا کا وجود میرے حواس کا نتیجہ ہے یا اسے تیری کرشمہ سازی سمجھا جائے؟

۳۔ میری زندگی کی راتیں کشمکش ہی میں گزرتیں، کبھی دل مولانا روم کے سنو و ساز کی طرف متوجہ ہو جاتا تھا اور کبھی امام رازی کی فلسفیانہ موشگافیوں کی طرف۔ ۴۔ جو فریب کھایا ہوا شہباز گدھوں میں پل کر جوان ہوا سو وہ شہباز کے طور طریقوں سے کیا آگاہ ہو سکتا ہے۔

یہ مسلمان قوم خصوصاً اس کے نو نھالوں کو نقشہ ہے کہ جس فضا میں ان کی تربیت ہوئی ہے وہ شہبازوں کی نہیں وہ گدھوں کی فضا ہے، پھر ان سے شہبازی کی کیا امید کھی جاسکتی ہے؟

۵۔ محبوب کی ادائیں بیان کرنے کے لئے زبان کی کوئی قید نہیں اور یہی زبان سے واقف بھی نہیں مجھے تو وہ نغمہ چلے پڑے جس سے دل کا کنول کھلے، خواہ وہ نغمہ فارسی زبان کا ہو یا عربی زبان کا

۶۔ فقیری اور بادشاہی میں کوئی لمبا چوڑا فرق نہیں۔ بادشاہی لشکروں

کی تیغ زنی کا نتیجہ ہوتی ہے اور فقیروں کی نظر تلوار چلاتی ہے یعنی بادشاہ سپاہ کی بدولت لوگوں پر چڑھائی کرتے ہیں۔ فقیر اور درویش اپنے تیغ نظر کی برکت سے دلوں میں حکومت کے تحت بچھاتے ہیں۔

۷۔ مسلمانوں کی حالت کیا ہے؟ کوئی جماعت سے تعلق توڑے بیٹھا ہے کسی کے دل میں حرم یعنی مرکز اسلام سے بدگمانی پیدا ہو گئی ہے کبھی سوچا کہ اس پریشاں حالی کا سبب کیا ہے؟ یہ کہ جس شخص کے ہاتھ میں قوم کی باگ ہے اور جو قافلہ کا سالار ہے اس میں دلوں کو موہ لینے کی خصلت موجود نہیں۔

## رباعی

عقل کو اچھائی برائی سے کوئی واقفیت نہیں۔ وہ ظالم اپنی حد سے آگے بڑھی جا رہی ہے۔ خدا جانے مجھے کیا ہو گیا! میری عقل دل سے بیزار ہے اور دل عقل سے۔

(۱۴)

ردائے نیلیگوں: نیلی چادر۔

۱۔ میں سمجھتا تھا کہ میری تنگ و دو کا اصل میدان اس آسمان کے نیچے ہے۔ پانی اور مٹی کے کھیل کو وہیں اپنی دنیا سمجھتا تھا۔

۲۔ جب تھمتے بے حجاب ہو کر جلوہ دکھایا تو میری نگاہیں جس باطل ظلم میں اچھی ہوئی تھیں وہ ٹوٹ گیا۔ اس وقت معلوم ہوا کہ میں جو کچھ سمجھ رہا تھا وہ غلط تھا۔ میں اس نیلی چادر کو آسمان سمجھتا تھا، حالانکہ یہ میری نظر کا دھوکا تھا۔

۳۔ میں سو رن چاند اور شتری تلے کو اپنا ہم سفر سمجھ رہا تھا اور یہی قافلہ ساتھ لئے عروج کی منزلیں طے کرتا جاتا تھا لیکن یہ میرے تمام ساتھی اور تمام ہم سفر تھک کر فضا کے پیچ و خم میں رہ گئے اور میں آگے بڑھ گیا۔  
 ۴۔ عشق نے مجھے پر پرواز دیے اور ایک ہی جھبٹ میں تمام منزلیں طے کر گیا۔ یہیں پہلے بے خبری کے باعث زمین اور آسمان کو لانا انتہا اور بے کنارہ سمجھ رہا تھا۔ اب معلوم ہوا کہ بے کنارہ نہیں۔ ان سے آگے بھی جاسکتے ہیں۔

۵۔ مجھے پسند نہ تھا کہ میرے عشق کا راز فاش ہو۔ لہذا اسے ہم ممکن کوشش سے چھیلنے میں لگا ہوا تھا اور اس پر پردے بجھا ڈال رہا تھا کہ آہ و فریاد بھی نہ کرتا تھا، مباد امیر عشق ظاہر ہو جائے لیکن انہیں پردہ داریوں کی کوشش نے میری محبت کے بھید طشت از بام کر دیے۔ گویا میں جس شے کو ضبط فغاں سمجھتا تھا تاکہ محبت چھپی رہے وہی میری فغاں بن گئی۔

۶۔ میں جس آواز کو قافلہ کے کوچ کا اعلان سمجھتا تھا، وہ دراصل کسی ایسے مسافر کی درد بھری صدا تھی جو تھک کر قافلہ سے بچھڑ گیا تھا۔

## رباعی

اے خدا! خدائی میں خشک و تر کا بند و بست کرنا پڑتا ہے۔ یہ تو اچھا

فاصلہ دردِ دوسرے۔

لیکن بندگی، پناہ بخدا! امر کا درد نہیں جگر کا درد ہے، جو دردِ دوسرے

بدرجہ زیادہ تکلیف دہ اور مصیبت خیز ہے۔

(۱۵)

دانش نورانی: اس سے وہ عقل مراد ہے جو انسان کے دل و دماغ کو منور کر دے اور اسے حقیقتوں کے پہچاننے کے قابل بنادے۔ یہ عقل نور ایمان اور نور یقین کے مترادف ہے۔ دانش برہانی: وہ عقل جس میں فلسفیانہ دلیلوں سے کام لیا جائے۔ یہ یقینی طور پر حقیقتوں تک نہیں پہنچاتی اور عموماً دلیلوں ہی کے اندھیرے میں جکڑ گاتی رہتی ہے۔

۱۔ عقل کی دو قسمیں ہیں۔ ایک نورانی دوسری برہانی۔ ایک کی روشنی میں انسان حقیقتوں تک پہنچ جاتا ہے۔ دوسری اسے دلیلوں ہی میں سرگرداں رکھتی ہے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ برہانی عقل حیرانی کو بڑھانے اور ترقی دینے کے سوا کوئی نتیجہ پیدا نہیں کر سکتی۔

۲۔ اے خدا! تمہی کے اس جسم میں جو بالکل بے حقیقت ہے ایک ایسی چیز ہے جو تیری نذر کے لائق ہے۔ لہذا میں اسی کو تیری کتابوں اور وہ دل ہے۔ میں اس چیز کی نگہبانی نہیں کر سکتا، تو یہ اپنی رحمت سے نگہبانی فرما۔

مراد یہ ہے کہ انسان کے جسم میں طہ ہی ایک چیز ہے جس کی اصلاح و درستی پر انسان کی پوری اصلاح و درستی موقوف ہے۔ اللہ تعالیٰ کی رحمت سے اس کی ہدایت کا انتظام ہو جائے تو انسان کبھی گمراہ نہ ہو سکے۔ حدیث شریف میں آیا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: انسان کے جسم میں ایک ٹکڑا ایسا ہے کہ وہ دوست ہو جائے تو پورا جسم درست ہو جائے۔ اس میں خرابی آجائے تو پورا جسم میں خرابی آجائے۔ الاوصی قلب۔ یاد رکھو کہ وہ دل ہے۔ اقبال کا یہ شعر اسی حدیث



سے ماخوذ ہے۔  
۳۔ میری آؤ فریاد اگر ستاروں تک جا پہنچی ہے تو اس میں میرا کیا قصور ہے  
میں کیا کروں؟ تو نے ہی مجھے نزلوں کے ذریعہ سے اہ و فریاد کے طور طریقے سکھائے  
تھے ابھی سے مجھے یہ جو بحر طاق ہوا تھا۔

۴۔ یہ کیا کہ آدمی روز پیدا ہوتے اور مرتے ہیں۔ ان کے نقش بگتے اور بگرنے  
رہتے ہیں۔ اگر نقش باطل تھا تو اسے بار بار بنانے سے کیا فائدہ؟ اگر باطل  
نہ تھا تو بٹنا کیوں ہے؟ اے خدا کیا تجھے بنی آدم کی ارزانی اور بے قدری پسند  
ہے کہ وہ لگاتار پیدا ہوتے اور مرتے رہیں؟

۵۔ مان لیجئے کہ مجھے اہل یورپ نے مذہب سے برگشتہ کر دیا اور میرے ایمان  
و یقین کی بنیادیں ہل گئیں، لیکن اس دور کے ملا تو یورپ نہیں گئے۔ ان پر  
تو یورپی علوم و فنون کا پر تو نہیں پڑا پھر وہ کیوں اسلام کے لئے باعث  
ننگ بن گئے؟

۶۔ جس وجود کے متعلق بے سوجھ اور زافتم لوگ کہتے ہیں کہ وہ تقدیر کرنی نہ سکتا  
میں جھک رہا ہوں، اس میں ابھی اتنی قوت باقی ہے کہ ان ذخیروں کو توڑ کر رکھ دے  
تقدیر کے لفظی معنی ہیں اندازہ کرنا۔ یہ حقیقت ہے کہ اللہ تعالیٰ نے تمام چیزوں  
کا ایک اندازہ مقرر کر رکھا ہے، لیکن اس کا علم کسی کو نہیں ہو سکتا۔ انسانوں نے  
اپنی کم سمجھی اور بے عقلی کی بنا پر پیش آنے والی مصیبتوں کو تقدیر قرار دے رکھا  
ہے، حالانکہ یہ بالکل غلط ہے۔ اگر دو آدمی اکٹھے سفر پر روانہ ہوں اور انہیں  
دس میل مسافت طے کرنی ہو تو جو شخص تیزی سے چلتا جائے گا وہ یقیناً جلد سے

جلد منزل مقصود پہ پہنچ جائے گا جو شخص قدم قدم پر پھڑکے گا یا انتظار کرے گا کہ سواری ملے تو آرام سے پہنچ جائوں، وہ راستہ ہی میں رہ جائے گا۔ یہاں تقدیر کا کوئی سوال نہیں۔ صرف محنت اور قوت عمل کا سوال ہے۔ محنت اور قوت عمل ہی کی بنا پر انسانوں نے بڑے بڑے کارنامے انجام دیئے جب تقدیر کا یقینی علم کبھی نہیں ہو سکتا تو قوت عمل کی جدوجہد کی حکیموں مقرر کی جائے؟ مثال کے طور پر صفویوں کے آخری دور میں ایران کی قوت افغانوں کے مقابلہ میں عاجز رہ گئی تھی، لیکن نادر شاہ افسار نے ایرانیوں کی قیادت سنبھالی تو اسی قوت سے کام لے کر افغانوں اور ترکوں دونوں کی یورشوں کو ناکام بنا دیا۔ یہ محنت اور جواہر دی کی برکت تھی۔ اسی طرح انسان بڑے بڑے کارنامے انجام دے سکتا ہے بشرطہ کہ اس میں محنت و جواہر دی ہو اور وہ اپنے مقاصد کی خاطر جان دے دینے کے لئے تیار رہے۔

اسلام نے انسان کو یہ تعلیم دی ہے کہ اس کی بے پناہ قوت عمل خدا کی رضا کے مطابق صرف ہونی چاہئے۔ وہ جو کچھ کرے خدا کے احکام کے مطابق کرے۔ اسی طرح وہ خود اللہ کی تقدیر پرین جائے گا۔

مے رائے مخاطب! تو بھی بت خانے لئے بیٹھا ہے، میں بھی بت خانے لئے بیٹھا ہوں۔ دونوں کے بت مٹی کے ہیں اور ان کے فنا ہو جانے میں کوئی شبہ نہیں

## رباعی

اے خدا! میں انسان کی بے بصیرتی کا ماجر کیا سناؤں؟ کیا یہی وہ انسان

ہے جسے تو نے خشکی اور تری کا بادشاہ بنایا تھا اور اشرف المخلوقات قرار دیا تھا۔  
یہ تو انسانی حقیقت کو پہچانتا ہے نہ اسے تیری معرفت حاصل ہے، نہ یہ  
کائنات کے مجیدوں سے آگاہ ہے پھر یہ کس کام کا ہے؟ کیا اسے تیرے  
کمال تخلیق کا شاہکار سمجھ لیا جائے؟

واضح رہے کہ یہ رباعی یا اس قسم کے دوسرے اشعار میں مقصود خدا کی  
توفیق تخلیق پر طر نہیں۔ حاشا وکلام۔ یہ صبیح تعلیم دینے کا وہ پرتاثر طریقہ ہے، جسے  
شاعرانہ طریقہ قرار دیا جاسکتا ہے یعنی انسان میں کوئی توجہ نہ ہونا چاہئے۔  
وہ خدا کو نہیں پہچانتا تو اپنے آپ کو پہچانے۔ یہ بھی نہیں ہو سکتا تو کائنات کی  
حقیقتوں سے آگاہ ہو۔ اگر ان تینوں میں سے کوئی بھی کام وہ نہیں کر سکتا تو یقیناً  
وہ اشرف المخلوقات نہیں بلکہ ازل مخلوقات ہے۔ سورہ والستین میں  
قرآن مجید نے حقیقت بیان کی ہے:

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ  
فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ  
أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ -  
ہم نے انسان کو بہترین انداز سے پر  
پیدا کیا پھر اسے پست سے پست  
حالت پر لوٹا دیا سو ان لوگوں کے جو  
ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

اس ارشاد کا مقصود بھی یہی ہے کہ انسان بے شک اشرف المخلوقات  
ہے لیکن اگر وہ ایمان اور عمل سے محروم ہو جائے تو پستی کی آخری منزل میں پہنچ جاتا ہے۔  
غرض اقبال کے اشعار کی حیثیت یہ نہ ہونا چاہئے کہ مقصود کو دیکھنا  
پاچھے۔ انہوں نے شاعری کے نقطہ نگاہ سے وہ اسلوب بیان اختیار کیا،

جس میں اصل دعویٰ زیادہ دل نشیں ہو سکتی ہے۔

(۱۶)

موعظہ: وعظ نصیحت۔ پانژند: زندگی تفسیر یا رسیوں کے عقیدہ کے مطابق زندہ کتاب تھی جو ان کے سپیور و رہبر زرتشت پرانتری۔ قریہ: گاؤں بستی۔ دماوند: ایران کا ایک مشہور پہاڑ۔ اسبند: حرمل، وہ کالادانہ جو نظر بد کا اثر دور کرنے کے لئے جلایا جاتا ہے اور آگ پر پڑے تب ہی ترخ کر پھٹ جاتا ہے۔ شاعر ترخ کی آواز کو اسبند کا نالہ یا فریاد کہتے ہیں۔ مثلاً خود اقبال نے کہا ہے:

فریاد گرہ صفت دانہ سپند

شکر خند: خوشی کی منہسی، تبسم، مسکراہٹ۔

۱۔ اے خدایہ فانی دنیا ہے تو اچھی، لیکن میں پوچھتا ہوں کہ اس میں صاف دل حق گو، ایمان دار اور باکمال انسان کیوں ذلیل خوار ہیں؟

۲۔ ہندوستان پر فرنگیوں کی حکومت ہے، لوگ انہی کو اپنا آقا اور مولا سمجھتے ہیں، اگرچہ فرنگی کی حکومت میں نہاجن اور سربراہ دار کا بھی فاصلہ ہوتا ہے۔ سم تو عقل مند اور باکمال لوگوں کو گھاس کی لایک پتی بھی عطا نہیں فرماتا فرنگی کی کیفیت ہے کہ وہ سپند گدھوں کو گلاب اور کھچول کے باغ بخش دیتا ہے، یعنی نالائقیوں کو بڑے بڑے عہدوں پر مقرر کر دیتا ہے۔

مہم۔ مگر جوں کی یہ حالت ہے کہ وہاں کباب بھی ملتے ہیں اور کھچول صبی سرخ شراب بھی۔ اس کے برعکس مسجدوں میں وعظ و نصیحت کے سوا کیا دھڑا ہے؟

۵۔ بے شک تیرے کلمہ بالکل سچے ہیں تو نے اپنی پاک کتاب میں جو کچھ فرمایا، وہ ہر لحاظ سے برحق ہے لیکن ہمارے ان عالموں نے جو قرآن پاک کی تفسیر کرتے ہیں اس کی آیتوں کو تاویلوں اور پیچیدگیوں سے پاؤں بنا کر رکھ دیا ہے، یعنی خدائی احکام کی حیثیت ہی بدل کر کچھ سے کچھ نبادی۔

۶۔ تو نے نیک عمل والوں کو بہشت عطا کرنے کا وعدہ فرمایا ہے۔ اس میں بھی کلام نہیں، لیکن بہشت کو دیکھ کر کسی نے ہے؟ وہ تو ابھی پردہ غیب میں چھپی ہوئی ہے۔ یورپ کو جا کر دیکھیں تو اس کی ہرستی بہشت کا نمونہ بنی ہوئی نظر آئے گی یہی وجہ ہے کہ ظاہر میں یورپ کی بہشت کے شیدائی بن رہے ہیں۔

۷۔ میرے بلند خیالات مدت سے آسمانوں کی وسعت میں آوارہ دم گرداں پھر رہے ہیں کسی نے انہیں لب تک قبول نہ کیا اور ان سے انسانیت کی زندگی میں کوئی خوش آئند تغیر پیدا نہ ہوا۔ بہتر یہ ہے کہ اب تو ان خیالات کو چاند کے غاروں میں نظر کر دے۔

۸۔ قدرت نے مجھے فرشتوں کے سے جوہر عطا کئے ہیں۔ میں اگرچہ خاکي ہوں اور عام انسانوں کی طرح خاک ہی سے پیدا ہوا لیکن مجھے اس خاکي دنیا سے کوئی تعلق نہیں۔

۹۔ میں وہ درویش ہوں، جو تیرے عشق کی شراب کے نشہ میں چور ہے۔ مجھے نہ مشرق سے تعلق ہے نہ مغرب سے، نہ دُعا کو اپنا وطن سمجھتا ہوں، نہ اصفہان کو اور نہ بحر قزق کو۔ یعنی تیرے عشق کی مستی نے مجھے اس دنیا کے ہر تعلق سے بے نیاز کر دیا ہے۔

۱۰۔ میں وہی بات زبان پر لاتا ہوں جو میرے نزدیک سچی ہو نہ میں مسجد کا ملا ہو جسے آج کل کے لوگ نادان اور احمق سمجھتے ہیں، نہ میں نے موجودہ زمانہ کی تہذیب کا کوئی اثر قبول کیا ہے یعنی نہ میرے خیالات دقیانوسی ہیں اور نہ ہی روشنی کا علم بردار ہوں۔

۱۱۔ مجھ سے اپنے بھی ناراض اور بیگمانے بھی، یعنی مسلمان بھی مجھ سے بگڑے بیٹھے ہیں اور غیر مسلم بھی اس لئے کہ موجودہ زمانہ میں وہی شخص سب کو راضی کر سکتا ہے، جو جھوٹ پوئے اور ریاکاری سے کام لے میری کیفیت یہ ہے کہ میں ہلاک کر دینے والے لہر کو زہری کہوں گا، شکر کہ بھی قرآنزدوں کا غرض نہ میں جھوٹ بول سکتا ہوں اور نہ سخن سازی کر سکتا ہوں۔

۱۲۔ ظاہر کہ جس شخص کی نظر ہر وقت سچائی پر رہے وہ سچائی ہی کو دیکھے۔ سچائی ہی کو سوچے، وہ کوڑے کرکٹ کے ڈھکے پوراوند پارکیوں کو قرار دے سکتا ہے؟ یہ تو کھلا ہوا جھوٹ ہو گا میں ایسے جھوٹ کا روادار نہیں ہو سکتا۔

۱۳۔ میرے گرد و پیش، وہی آگ جل رہی ہے جو خود نے حضرت ابراہیمؑ کے لئے جلائی تھی لیکن آگ کے شعلوں میں بھی صبر و ضبط کئے بدچھانہوں اور آہ تنگ میرے لب پر نہیں آتی۔ میں مومن ہوں، خدا پر میرا ایمان بچتہ ہے۔ کیا میں حریٹل کا کوئی دانہ ہوں کہ آگ میں پڑتے ہی ترخوں اور پھٹ جاؤں۔

۱۴۔ میری حالت کا نقشہ کیا ہے؟ یہ کہ میرا دل سوز و گداز سے لبریز ہے میری نگاہ ہمیشہ حقیقت پر رہتی ہے۔ میں خرافہ اچھائیاں ہی دیکھتا ہوں عجیب اور برائیاں تلاش نہیں کرتا کسی کو دکھ نہ ہو تیا۔ اپنی خودداری کے باعث ہر تعلق سے آزاد ہوں البتہ عشق کی بوجھ

میں جکڑا ہوا ہوں جیب مالِ دُور سے خالی ہے لیکن خوش اور مطمئن بیٹھا ہوں۔  
 ۱۵۔ مہر آزاد دل ہر حال میں خوش ہے کیا کوئی شخص کلی سے مسکراہٹ  
 کی لذت چھین سکتا ہے؟ کلی کا خاصہ ہی یہ ہے کہ کھلے اور مسکرائے خواہ کوئی  
 حالت پیش آجائے۔

اقبال نے اپنی کیفیت بیان کرنے کے لئے ایسی نادر مثال تلاش کی جس  
 کی نظیر مشکل سے ملے گی اور انداز بیان ایسا اختیار فرمایا جو کرامت سے کم نہیں۔  
 ۱۶۔ اقبال خدا کے حضور میں بھی چپ نہ رہ سکا۔ کاش کوئی اس بے ادب  
 بندے کا منہ بند کر دیتا۔

(۱)

جیسا کہ اقبال نے خود لکھا ہے، یہ اشعار حکیم سنائی غزنوی کے خزار  
 مقدس کی زیارت کے بعد اس تقریب سعید کی یادگار میں لکھے گئے۔ اقبال ۱۹۳۳ء  
 میں محمد نادر شاہ غازی فرماں روا کے افغانستان کی دعوت پر کابل تشریف لے  
 گئے تھے۔ یہ دعوت اقبال کے علاوہ مسلمانوں کے دو اور ممتاز مفکروں اور ماہرین  
 تعلیم کو دی گئی تھی۔ ایک مولانا سید سلیمان ندوی اور دوسرے مرزا مسعود حجوم۔  
 مقصود یہ تھا کہ حکومت افغانستان کا محکمہ تعلیم نصاب کتب کی ترتیب کے سلسلہ  
 میں ان کے مشوروں سے مستفید ہو سکے۔ اقبال پشاور، درہ خیبر، جلال آباد  
 کے راستہ کابل گئے تھے۔ غزنی، قلات اور قندھار کے راستہ واپس آئے۔  
 اسی سفر کی یادگار میں انہوں نے اپنی مشہور شنوئی مسافر لکھی تھی، جو  
 الگ بھی چھاپی گئی تھی۔ بعد میں میں جہاں بایکرواے اقوام شرق کے ساتھ

شامل کر دی گئی۔

اقبال نے فرمایا کہ یہ اشعار حکیم نے ان ہی کے ایک مشہور قصیدہ کی پیروی  
میں کیے گئے۔ اس قصیدہ کے بعض منتخب اشعار بدیں غرض یہاں نقل کئے جاتے  
ہیں کہ اندازہ ہو جائے قصیدہ کس درجہ بلند ہے اور اقبال نے کیوں اس سے  
اتنا اثر قبول کیا کہ اس کی پیروی میں ایسے عقائد آموز شعر لکھے حکیم سنائی دیتے ہیں  
بہرچہ از راہ دورافتی چہ کفر آں حرف و چہ ایساں

بہرچہ از دوست و امائی چہ زنت آں نقش و چہ زیبا  
سختی کر دے دیں گوی چہ میرانی چہ سربانی

مکان کز ہر سر حق جوی چہ جا بجا چہ جا بجا  
ز راہ جاں تو ان آمد بہ صحرا کے فردور نہ

یعنی کے رسد مردم گزرا کردہ انا سہما  
عجب نبود گراز قسراں نصیبت نیست خبر نقشے

کہ از خورشید خبر گرمی نہ بیند چشم نابینا  
گرام ز آتش مشہوت بکشتی بے گماں رستی

وگر نہ تغ آں آتش ترا ہنرم کند فردا  
آخر میں دعا کے طور پر چند شعر لکھے ہیں:

نخواہم لاجرم نعت نہ در دنیا نہ در جنت

میری گویم بہر ساعت چہ در مرا چہ در دسترا  
کہ یارب مر سناؤ، ایسا ہی وہ تو دیکھتا ہے چنان کہ نہ بر شکاید رواں بو علی سینا



اقبال نے اپنے اشعار کو مختلف حصوں میں تقسیم کر دیا ہے پہلا حصہ تہذیبی ہے۔ دوسرے حصہ میں مشرق و مغرب کی کیفیت بیان کی گئی ہے تیسرے حصہ میں غلامی اور آزادی کی حقیقت واضح فرمائی ہے چوتھے حصہ میں مغربی تہذیب کی قباہ کاریوں کے مقابلہ کے لئے قرآنی تعلیم کو سب سے بڑا حربہ قرار دیا ہے اور آخر کے چند شعر نعت میں کہے ہیں۔

نظم کے آغاز میں مولانا روم کے مشہور شعر کا صرف ایک مصرع اس غرض سے نقل کیا ہے کہ حکیم سنائی سے استفادہ کے اغراض کا تقاضا یہ تھا پورا شعر یوں ہے:

بشارت روح بود و سنائی دو چشم ما      ما از پس سنائی دو عطار آمدیم

یعنی حضرت خواجہ فرید الدین عطار ہمارے لئے روح ہیں جس کی وجہ سے ہر حقیقت بینی اور حقیقت گوئی کی زندگی نصیب ہوئی۔ حکیم سنائی ہماری آنکھیں ہر چیز کی برکت سے دیکھنے کی سعادت ہمارے حصہ میں آئی۔ ہم ان کے پیچھے پیلتے ہیں۔ اسی انہی کے پیرو ہیں جن بزرگ سنیوں کے متعلق مولانا روم کا یہ قصیدہ ہے:

حکیم سنائی کا نام مجدد و کنیت ابوالمجدد و تخلص سنائی تھا۔ سنہ ۷۵۰ھ میں پیدا ہوئے۔ سلاطین غزنویہ کے دربار میں قصیدہ گوئی کرتے تھے لکھا ہے کہ جو سنہ غزنوی ہندوستان کی مہم پر آ رہا تھا حکیم سنائی اس تقریب سے قصیدہ لکھتا تھا۔ بار بار یہ تھے۔ داستان میں ایک مہذب ملا جسے لائے خواہ کتے کے شراب خانوں سے بچھٹ مانگ کر پیا کرتا تھا سنائی کو دیکھ کر شراب خانے سے گئے۔ ایک پیالہ سنائی کے اندھے پن کے صدقہ میں بھی دینا

شراب فروش کو اس پر تعجب ہوا۔ لاکھ خوار نے کہا۔ اس سے بڑھ کر اندھا ہیں کیا ہوگا کہ دو چار جھوٹے سچ باتیں جوڑ کر کسی بے وقوف رئیس کو سنا دیتا ہے۔ یہی اس کا ذریعہ معاش ہے۔ قیامت یہ اگر سوال ہوگا کہ کیا لایا تو کہ اب دے گا؟ پس ای بات نے حکیم سنائی کی کا یا پلٹ دی۔ پابہ منہ حج کیا۔ واپس واکر گزشتہ نشین ہو گئے کبھی باہر نکلتے تو ننگے پاؤں پھرتے تارخ و فاسات میں اختلاف ہے۔ دولت شاہ نے لکھا ہے کہ شہید میں انتقال ہوا۔ رقیہ ان کی نہایت مشہور کتاب ہے۔

خواجہ فرید الدین عطارؒ کے ہاں پیدا ہوئے اور شہر میں وفات پائی تصوف کی دنیا میں مشہور ہیں منطق الطیر اور مثنوی اور اس کے سبب ہیں۔ تشریف ان کا تذکرۃ الاولیاء خاص شہریت بل کر رہے۔

یہ ملاحظہ علاج بفعلی معنی دھنیا جو شخصیت عام اور منصور کے نام سے معروف ہے اس کا نام حسین بن منصور تھا چونکہ اس کے والد کا یہ شہر دلی و عسکنا تھا، اس وجہ سے وہ علاج مشہور ہوا منصور کو بھی دلی نسبت سے شہر کہتے ہیں یہاں منصور مراد ہے استغناء ہے پردائی ہے نیازی میر حشمت۔

(۱) میرے قلب و روح میں جو سودا بکھرا ہوا ہے وہ کائنات کی وسعت میں نہیں سما سکتا اے جنوں! تو مجھے اس خیال سے یہاں لایا تھا کہ یہ وسیع بازار تنہی گام آرائی کے لئے کافی ہوگا۔ لیکن تیرا اندازہ غلط ثابت ہوا۔

سودا سے مراد یہاں عشق ہے۔ اقبال یہ بتانا چاہتے ہیں کہ عشق میں مجذوبی اور بے خودی کی جو کیفیت پیدا ہوتی ہے اس کے لئے کائنات کی وسعت

کوئی معنی دے سکتی۔

(۳) رنگ و بو کا طعم جسے عرف عام میں دنیا کہتے ہیں، خودی کی قوت سے توڑا جاسکتا ہے، اسی کا دوسرا نام توحید ہے لیکن اسے مخاطب! اس حقیقت کو نہ تو سمجھانے میں سمجھا۔

مراد یہ ہے کہ ہمیں اور ذات باری میں جو پردہ حائل ہے وہ بھی نیا ہے، جسے رنگ بڑھا کر شہ سمجھنا چاہئے یہ ٹوٹ جائے اور پردہ اٹھ جائے تو پھر ذاب یا ری ہی باقی رہ جائے۔ یہ کام خودی انجام دے سکتی ہے اور یہی مقصد توحید ہے۔  
(۴) اے غافل تو دیکھنے والی نظر پیدا کر۔ نور مطلق کا خاصہ ہی یہ ہے کہ چمکتا رہے جس طرح دریا کا خاصہ ہے کہ لہریں لیتا رہے۔ اگر دریا میں لہریں نہ رہیں، تو اس کا درود ختم ہو جائے۔ اسی طرح تجلی نور مطلق کا خاصہ ہے بحیثیت یہ کہ تیرے پاس دیکھنے والی نظر نہیں۔

(۵) علم اور معرفت ایک دوسرے کے حریف نہیں افسوس کہ ظاہر ہیں اور حق ناشناس عالموں کی غلط فہمی کے باعث انہیں ایک دوسرے کا حریف بنا دیا گیا یہی وجہ ہے کہ انہوں نے ان کو گولے نے منصور کی سی ٹی کو اپنا مقابل سمجھ لیا۔  
یہاں علم سے مراد علم شریعت ہے اور وہ فہم جو ہر ابو حقائق شناسی کا وہ مقام ہے جو شریعت پر صحیح اور پر خالص کار بندگی کی برکت سے حاصل ہوتا ہے۔  
ان میں یقیناً کوئی دشمنی نہیں بلکہ یہ عملی دایمان کے مختلف درجے ہیں۔ ایک درجہ عام اور دوسرا درجہ خاص۔ عام فہم کے مطلق منصور معرفت کے درجہ پر پہنچا ہوا تھا۔ علمائے ظاہر نے اس حقیقت کو نہ سمجھنے کے باعث اپنا

حریف خیال کر لیا اور سولی پر چڑھا دیا۔

(۵) حکمرانی کی حالت ہو یا محکومی کی جو زرہ خدا کے پاک بندوں کو دنیا پروری کے تیروں اوتلو واروں سے بچائے رکھتی ہے، وہ بے نیازی اور خود داری اور سیرجی کے سوا کچھ نہیں۔

مراد یہ ہے کہ حکمرانی اور محکومی دونوں میں قدم قدم پر نفس کشی کرتے آنا کشیں موجود ہیں۔ ان میں سب سے بڑی آزمائش مال و دولت کی ہے۔ حکمرانی کی حالت میں مال و دولت کی حرص دوسروں کے حقوق چھین کر پیروی کی جاتی ہے۔ محکومی کی حالت میں مالکوں کی خوشامد کرنے اور ان کا آلہ کار بن جانے سے اس حرص کی تسکین کا سامان پہنچایا جاتا ہے۔ خود دار اور دنیا کے مال سے بے نیاز انسان ایسے کسی فعل پر راضی نہیں ہو سکتے۔ لہذا ثابت ہوا کہ پاک بندوں کے بچاؤ کا سب سے بڑا ذریعہ استغفار ہے۔

(۶) اے جبریل! ایٹھی! آپ میرے جذب و مستی کی پیروی نہ کریں۔ آپ لوگ عرش ہیں۔ آپ کے لئے یہی بہتر ہے کہ ذکر تسبیح اور عرش کے طواف میں لگے رہیں۔ جذب و مستی یعنی عشق کی منزل بڑی کٹھن ہے۔ یہ مشقتیں ہم انسانوں ہی کے لئے چھوڑ دیں۔ آپ کی آرام طلبی یا مشقتوں کی متحمل نہیں ہو سکتی۔

دوسرا حصہ | اس حصہ میں اقبال نے مشرق و مغرب کی عام کیفیت بیان کی ہے۔  
صہبائے شراب، کلیم، گدڑی، اولیس، حضرت اولیس قرنی رض۔  
البوزخ، مشہور صحابی حضرت ابوذر غفاری رض، جو اسلامی فتر کا ایک عجیب و غریب نمونہ تھے۔ دلق، خرقہ، زہرا، حضرت فاطمہ رض کا ایک لقب۔

اسرافیل: ایک فرشتہ جو قیامت کے دن صور پھونکے گا۔ لا: عربی زبان کا حرف یعنی ہر کلمہ طیبہ کا پہلا حرف ہے۔ یہاں مراد ہے دہریت اور خدا کی قانون کی نفی سے۔ ایلہ: عربی زبان کا حرف استثناء، مراد ہے الا اللہ سے یعنی ہستی باری تعالیٰ اور اس کے مقدرہ ملکوں کا اقرار نیز ان پر عمل۔ تیز دستی: بظنی معنی ہاتھ تیزی سے چلانا یعنی مشاق و بہتر مند ہونا۔ موج تند چلاں: زور شور سے اچھلنے والی لہر۔ نرسنگ: نگرہ۔

(۱) میں مشرق و مغرب کے بہت سے شراب خانے دیکھ چکا ہوں۔ ان کی حالت کیا ہے؟ یہ کہ مشرق کے شراب خانوں میں شراب موجود ہے اور پلانے والا کوئی نہیں۔ مغرب کے شراب خانوں میں شراب بٹ رہی ہے۔ اس میں نہ کوئی لذت ہے نہ کوئی تنگدلی۔ گویا دونوں جگہ کے شراب خانے عموماً بیکار ہو چکے ہیں۔ شراب خانوں سے مراد ہیں وہ علوم اور وہ اعمال جو انسان کو راہ حق پر چلائے اور انہیں منزل مقصد پر پہنچاتے ہیں۔ اقبال کا اشارہ ہے کہ مشرق والوں کے پاس الہی علوم کا بے بہا ذخیرہ موجود ہے۔ لیکن اسے دنیا میں پھیلانے والا کوئی نہیں۔ اندام لوگ کچھ فائدہ نہیں اٹھا سکتے۔ مغرب والوں کے پاس جو علوم موجود ہیں، وہ راہ حق کی طرف لے جا ہی نہیں سکتے۔ لہذا وہ سراسر بیکار ہیں۔

اس کے بعد مشرق و مغرب کی کیفیت الگ الگ بیان کی ہے۔ پہلے مشرق کے متعلق فرماتے ہیں:

(۲) خدا کے وہ پاک بندے جن کے فقر نے روم و ایران کی شہنشاہیوں کا نقش باطل دنیا سے مٹا دیا تھا، وہ نواب ایران میں نظر آتے ہیں، نہ تو راں میں، یعنی

مشرق کے تمام اسلامی ملک ان بندوں کے وجود سے خالی ہو گئے۔  
 (۳) عرب کی حالت کیلئے جسے کعبہ کا شیخ کہا جاتا ہے، کیا یہ وہی نہیں جس نے ابو ذر غفاریؓ کے فقر کی گدڑی، حضرت اویسؓ کی درویشی کا خرہ اور سیدۃ النساء حضرت فاطمہؓ زہراؓ کی چادر مبارک چراگزہی اور کھا گیا۔  
 مراد یہ ہے کہ کعبہ کا شیخ ہونے کے باوجود تمام اسلام، اوصاف و خصائص کھو کر صرف شکم پروری کو اپنا نصب العین بنا بیٹھا۔  
 حکیم سنائی نے بھی اپنے قصیدہ میں چادر زہراؓ باندھا ہے :-  
 نہ صوت از بہر آں آمد کہ سدری مر مر زہرہ

نہ حسرت از بہر آں آمد کہ دزدی چادر زہراؓ  
 (۴) حضرت اسرافیلؑ نے صاف گوئی میں میری بے باکی دیکھی تو بارگاہِ اہلِ تعالیٰ میں میرے متعلق یہ شکایت کی، یہ بندہ تو ایسی باتیں کرتا ہے کہ شاید شاہ کے آنے سے پہلے ہی قیامت برپا ہو جائے۔

(۵) بارگاہِ باری تعالیٰ سے ندا آئی، کیا یہ حقیقت قیامت کے ہلکے سے کہہ سکتے ہیں کہ رہنے والے ہزاروں میل کعبہ سے دور ہونے کے باوجود عمرہ و حج کے لئے احرام باندھ رہے ہیں اور خود اہل مکہ کی یہ حالت ہے کہ وہ دلچسپی میں منہمک ہیں۔

اس شعر کا دوسرا مصرع حکیم سنائی کا ہے۔ پورا شعر لیں :-

چو علت ہست خدمت کن چو دانا یاں کہ زنت آید  
 گرفتہ چینیاں احرام و کی خفتہ در لعلما!

یہاں مشرق کی کیفیت یہ تھی۔ اب اہل مغرب کی حالت کا نقشہ ملاحظہ فرمائیے:  
 (۶) موجودہ زمانہ کی تہذیب کا خبیثہ لاکھ شراب سے لبالب بھرا ہوا ہے،  
 یعنی وہاں خدا سے بھی انکار ہے اور اس کے حکموں سے بھی انکار ہے شراب  
 پلانے والے کے ہاتھوں میں الا کا پیالہ نظر نہیں آتا، یعنی اس نے خلیہ میں  
 کوئی ایسا ساقی نہیں جو لوگوں کو خدا کے اقرار اور اس کے حکموں پر کاربندی کی  
 تلقین کرے۔ اس کا نتیجہ یہی ہو سکتا تھا کہ مغرب کی سرزمین میں طح طرح کے  
 فتنے پیدا ہوں، ابلیس کا زور بڑھے اور وہاں آئے دن تباہی خیز بلاؤں کا نزول  
 ہوتا رہے۔ یہ نزول برابر جاری ہے اور یورپ جہج چلا رہا ہے۔

(۷) یورپ کے ساز سے جہج پکار کے نوے ابھی نیچے سروں میں نکل رہے ہیں  
 اس لئے کہ ساز بجانے والے نے اپنی مشاقتی اور چالاک دستی سے ان فوجوں  
 کو دبا رکھا ہے لیکن وہ اس کوشش میں کب تک کامیاب ہو گا؟ یورپ پر جو  
 ضرب لگ رہی ہیں، ان کا نتیجہ یہی ہے کہ آخر مانتی نوے پورے روز سے بلند  
 ہونے لگیں۔

(۸) یورپ کے دریلے وہ تند و تیز لہر بھی اٹھ رہی ہے جس سے تہ میں بیٹھے  
 ہوئے مگر کچھوں کے ٹھکانے بھی الٹ پلٹ ہو جاتے ہیں۔

مراد یہ ہے کہ یورپ بڑی بڑی طاقتوں کا مرکز ہے لیکن اس نے جو تہذیب  
 پیدا کی ہے۔ وہی بالآخر ان طاقتوں کی تباہی کا سامان بنے گی۔

یہ اشتداد ۱۹۱۴ء کے آخر یا ۱۹۱۳ء کے اوائل میں لکھے گئے۔ اپریل  
 ۱۹۱۴ء میں اقبال خدا کو پیارے ہو گئے ستمبر ۱۹۱۴ء میں دوسری جنگ عظیم

شروع ہوئی جس نے کم و بیش پانچ سال میں یورپ کو عبرت انگیزی کا موقع بنا دیا۔ دیکھئے اقبال کی پیش گوئی کس طرح حرف بحرف پوری ہوئی۔ یہ شعر دوسری جنگ عظیم سے کوئی پانچ سال پیشتر کہا گیا تھا۔ اقبال نے تو اس جنگ سے تیس سال پہلے ۱۹۰۷ء میں بھی یہی پیش گوئی کی تھی جب اہل یورپ کو مخاطب کرتے ہوئے کہا تھا:

تمہاری تہذیب اپنے خنجر سے آپ ہی خود کشی کرے گی  
 جو شلخ نازک پہ آشیانہ بنے گا نایاب ہموکا  
قیصرِ حصہ | اس حصہ میں غلامی اور آزادی کی حقیقت بیان کی گئی ہے۔  
 (۱) غلامی انسانوں میں حسن اور زیبائی کے ذوق کو فنا کر دیتی ہے غلام کبھی صحیح اندازہ نہیں کر سکتا کہ حسن کیا ہے اور زیبائی کسے کہتے ہیں؟ اس لیے کہ وہ سب کچھ اپنے آقاؤں اور حاکموں کی خوشنودی کو مد نظر رکھ کر کہتا ہے۔ اس کی ذاتی رائے اور بصیرت کا راز مدنیہ حقیقت میں باخبر وہی ہے جسے آزاد بندے زیا کہیں۔

یہاں حسن و زیبائی سے مراد فکر و عمل کی اچھائی اور دستی ہے۔ اقبال کہتے ہیں فکر و عمل کی اچھائی میں غلاموں سے ماٹے نہیں لی جاسکتی اس لیے کہ انہیں اچھائی کا اندازہ ہی نہیں ہو سکتا۔ اچھائی کا فیصلہ صرف ان پر ہوتا ہے جو آزاد ہوں۔

(۲) غلاموں کی بصیرت پر بھروسہ انہیں کیا جاسکتا اس لئے کہ ان کی آنکھیں بننا نہیں ہوتیں۔ یہ شرف صرف مردانِ حق کو عطا کیا جاتا ہے۔ انہیں کی آنکھیں



بنیاد ہوتی ہیں۔

(۳) دور حاضر کا قائد و رہنما اور مالک و مختار اسی کو سمجھا جاسکتا ہے جو ہمت سے کام لے اور زمانے کے سمندر سے کل آنے والے دور کے موتی نکالے۔

مراد یہ ہے کہ زمانے کی سیر و گردش جاری رہے۔ یہاں کوئی بھی چیز ایک حالت پر قائم نہیں رہ سکتی حقیقتیں کبھی نہیں بدلتیں، لیکن دنیا کے سامنے انہیں پیش کرنے کی کیفیتیں احوال و ظروف کے مطابق برابر بدلتی رہتی ہیں، قیادت کا درجہ اسی کے لئے زیادہ ہے جس کی فکر و نظر اتنی گہری اور دور رس ہو کہ زمانہ کی تمام کاٹھیک ٹھیک اندازہ کرے اور حقیقتوں کو ایسے انداز میں بیان کرے کہ آنے والی نسلیں راہِ حق پر اس پر کاوند ہو سکیں۔

چوتھا حصہ | سبل، سبل کی جمع، راستے ختم الرسل: رسولوں کا خاتم، یعنی آخری رسول۔

(۱) فرنگی ایسا شیشہ گرا اور شعبدہ باز ہے جس نے اپنے فن کے کمال دکھا کر تہجدوں کو پانی بنا دیا۔ مجھے خدا نے ایسی اکسیر عطا کی کہ میں نے شیشہ میں سنگ خارا کی سی سختی پیدا کر دی۔

یورپ والوں نے ایشیا کی طاقت و راہِ با عظمت قوموں کو اپنی شعبہ بندی سے اس درجہ بے حقیقت بنوا دیا کہ ان میں کسی کے مقابلہ کی قوت باقی نہ رہی، مجھے خدا کی مہربانی سے ایسی تعلیم دینے کی توفیق نصیب ہوئی، جس کی بدولت ایشیا کی نازک اور کمزور قوموں میں نئے نئے سرے سے مقابلہ اور ضرب کی ہمت پیدا ہو گئی۔

(۲) اس دنیا کے فرعون اور آلہی طور طریقوں کے شرک پہلے بھی میری گھات میں رہے ہیں اور اب بھی ہیں، مگر مجھے نہ کوئی غم ہے اور نہ کوئی خوف، اس لئے کہ میری آستین میں وہ یدِ بیضا موجود ہے جس کی بدولت حضرت موسیٰؑ نے فرعون کو شکست دی تھی۔

یہاں یدِ بیضا سے مراد بظاہر قرآن مجید کی تعلیم ہے۔  
 (۳) غصہ و خفا شک اس جنگاری کو کیوں کر دبا سکتا ہے، کیسے خدا نے سرکندوں کے مشکل میں آگ لگانے کے لئے پیہ کیا؟  
 مراد یہ ہے کہ جو تعلیم میں دے رہا ہوں، کیہ سی بھی تدبیر سے رک نہیں سکتی اس لئے کہ مشیتِ ایزدی یہ ہے۔ اس سے تمام البشائے تموموں میں زندگی کئی نئی جزا پیدا ہو چلی ہے اور وہ پھل پنا حاصل مقام حاصل کر لیں۔

(۴) محبت کا مطلب کیا ہے؟ یہ کہ انسان اپنی حقیقت پہچان لے پھر اس پر قائم رہے اور اس کی حفاظت کرنے میں کوشش کا کوئی دقیقہ اٹھانہ رکھے۔  
 محبت قیصر و کسریٰ جیسے بادشاہوں کے آستانوں سے ہے، نیاز ہے۔

یہاں محبت سے مراد عشقِ رسولؐ ہے جیسا کہ اگلے شعر میں اقبال نے خود واضح فرمادیا، گویا اس نظم میں زیرِ غور شعر کو وہی مشیت حاصل ہے جو قصیدہ میں گریز کو حاصل ہوتی ہے، مگر گریز کے لفظی معنی ہیں وہ بڑھانے کا۔ اصطلاح میں اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ ایک مضمون سے دوسرے مضمون کی طرف رجوع کیا جائے۔ قصیدہ میں گریز بھی مراد ہوتی ہے کہ شاعر دوسرے مضمون بیان کرنا کرتے ایک دم اصل مدعا کی طرف متوجہ ہو جائے۔

(۵) اگر میں چاند و نریا کا شکار کر لوں تو اس پر تعجب نہ ہونا چاہئے، اس لئے کہ میں نے اپنا سر ایک بہت بڑی اور بلند مستی کے شکار بندین باندھ دیا ہے۔ اس شعر کا دوسرا مصرع میرزا صاحب اصفہانی کا ہے جس میں اقبال نے صرف ایک غلطی تغیر کیا۔ بہت بڑی صاحب دولت مستی سے اشارہ حضرت رسول اکرم (صلعم) کی جانب ہے۔

(۶) وہ صاحب دولت مستی کو نسی ہے وہ پاک ذات جو خدا تک پہنچانے والے راستوں سے پوری طرح آگاہ ہے وہ پاک ذات جس پر اس دنیا میں رسولوں اور نبیوں کے آنے کا سلسلہ ختم ہوا، وہ پاک ذات جو اس کائنات کی آقا اور مولا ہے وہ پاک ذات جس کی برکت سے راستہ کی گرد کو وادی سینا (کوہ طور) کی تجلیوں کا رتبہ حاصل ہوا۔

(۷) عشق و مستی کی نگاہ میں وہی پاک ذات ہے جس کا ظہور اس کائنات میں سب سے اول ہوا اور دنیا کے لئے وہ پاک ذات پہلا اور آخری نمونہ ہے۔ وہی قرآن ہے جیسا کہ حضرت عائشہؓ نے فرمایا: کان خلقہ القرآن حضور (صلعم) قرآنی افقوں تکمیل کا عمل نمونہ تھے اسی سے حق احد باطل میں فرق ہوا۔ اسی کو قرآن پاک میں اس میں اور کچھ کے تقویٰ سے یاد کیا گیا۔

(۸) اس پاک ذات کی امت کے سمندر میں لاکھوں چمکیلے اور تابدار موتی باقی ہیں۔ میں غوطہ گاتا تو اور موتی نکال لاتا ابیکسی حکیم سنائی کا ادب اسی گیر ہوا اور میں نے حریف غوطے نہ لگائے۔

(۲)

تیمور: وسط ایشیا کا سب سے بڑا فاتح مسلمان۔ بابر تیمور کی چھٹی پشت میں تھا جس نے ہندوستان میں مغلیہ سلطنت کی بنیاد رکھی تیمور نے ایشیا کے اکثر چھوٹے بڑے بادشاہوں کو تباہ کیا اور بے شمار انسانوں کا خون بہایا۔ رستاخیز: قیامت جھلکنے والی تاریخوں کا وہ مشہور سپہ سالار جس نے تیرھویں صدی عیسوی میں اپنی خانہ بدوش قوم کو منظم کر کے ایک بے پناہ قوت پیدا کر لی۔ پھر اسلامی ملکوں پر حملہ آور ہوا اور ایشیا کے تاریخی شہروں کی اینٹ سے اینٹ بجا دی۔ کہا جاتا ہے کہ اس کی پورش میں کم و بیش ستر لاکھ مسلمان موت کے گھاٹ اترے۔

(۱) یہ کوئی غزل کہنے والا ہے جس کا کلام دلوں میں سوز و گداز اور کیف و مصور پیدا کرتا ہے اور جس سے دانا لوگوں کی عقل پر جنون کی سی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔ یہ شعر اقبال کے کلام کی صحیح تصویر پیش کرتا ہے اس میں سوز و گداز بھلا ہے اس لئے کہ وہ ماضی کی خوش گوار یاد تازہ کرتا ہے اور اس سے دل میں عمل کی تڑپ پیدا ہوتی ہے۔ اس میں کیف و مصور بھی ہے، اس لئے کہ شعر انہی ظاہری صورت اور معنویت کے لحاظ سے بہت ہی نادر ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ جن لوگوں کو انہی عقل و فکر پر ناز ہے وہ بھی اس کلام سے ایسا گہرا اثر قبول کرتے ہیں جیسا ان پر خود کی ہی کیفیت طاری ہو گئی۔ ویسے اس سے دل کا جوش اور جذبہ بھی بڑھتا ہے۔

(۲) اگرچہ فقیری اور بادشاہی کے طور طریقے بظاہر یکساں ہیں، لیکن ان دونوں

میں ایک بنیادی فرق ہے اور وہ ہے کہ فقیر اپنی شان دکھانے کے لئے کسی سلطنت کا محتاج نہیں۔ اس کے برعکس بادشاہی سلطنت کے بغیر کام رستہ ہی ہے بلکہ کرنا چاہئے کہ وجود پزیری نہیں ہوتی۔

دونوں کے طور طریقے ایک ہونے کا مطلب یہ ہے کہ بادشاہوں کی طرح فقیر بھی انسانوں کے بڑے حصہ پر حکومت کرتے ہیں۔ دونوں میں یکساں بے نیازی اور بے پروائی ہوتی ہے، لیکن بادشاہ ملک و خزانہ، فوج اور ساز و سامان جنگ کے بغیر کوئی حیثیت حاصل نہیں کر سکتا بلکہ بادشاہی قائم ہی نہیں رکھ سکتا۔ فقیر ایسے تمام سامانوں سے بے نیاز ہے۔ بادشاہ کے پاس جو لوگ آتے ہیں، دیوی انراض لے کر آتے ہیں، کوئی نوکری کا خزانہ یا کوئی مال و دولت کا آرزو مند، کوئی عزت کا مطلب کار، فقیروں کے پاس صرف خدا کے لئے آتے ہیں۔ گویا بادشاہوں کی حکومت عموماً انسانی جسموں تک محدود ہوتی ہے اور فقیر دلوں پر حکومت کرتے ہیں۔

(۳) صوفیوں کے یہی تجربے تھے جن میں رہنے والے درویشوں کی فقیروں کے لئے شیروں کے خون دل سے دستاویزیں تیار ہوتی تھیں۔ اب وہ فقیروں اور درویشی باقی نہیں رہی۔

شیروں کے خوں دل سے دستاویزیں تیار ہونے کا مطلب یہ ہے کہ بڑے بڑے شیر دلوں کے پتے ان درویشوں کے سامنے پانی بھرتے تھے۔

(۴-۵) اے درویشی کے حلقہ میں بیٹھے والو! اس مرد خدا کے متعلق تمہاری رائے کیا ہے جس کے گریبان میں قیامت کا ہنگامہ موجود کر خ کی گری سے

شعلہ کی طرح چمک رہا ہوا جس کی فکر حقیقت تک پہنچنے میں کبھی کی طرح تیز ہو۔  
یعنی مرد حق کی قابل ذکر خصوصیت یہی ہے کہ وہ جہاں بیٹھے انقلاب پیدا  
کرنے میں ہیں زندگی کی ایسی بے پناہ حرارت موجود ہو کہ مردہ دلوں کو اسی طرح  
زندہ کر دے جس طرح قیامت کے دن مردے زندہ ہو جائیں گے۔ پھر اس کے  
ذکر حق میں خاص گرمی ہو اور حقیقتوں کا جلد سے جلد صحیح اندازہ کر سکے ایسے  
ہی لوگ قوموں میں زندگی کا نیا خون دوڑاتے اور انہیں منزل مقصود پر پہنچاتے ہیں۔

۶) بادشاہی میں جب جنوں کی علامتیں پیدا ہوتی ہیں تو اس کا علاج عام  
جنوں کی طرح فصہ کے سوا کچھ نہیں ہوتا۔ ایسے موقع پر خدا تیمور اور ہنگیز  
جیسے جاہلوں کو اٹھاتا ہے تاکہ وٹھنہ بن کر بادشاہی کے جسم سے فالتو خون  
نکال دیں اور اس کا مزاج اعتدال پر لے آئیں۔

یہ تاریخ کا نام باقی ہے۔ اس کی مثالیں ہر دور میں ملتی ہیں۔ بادشاہی  
میں جنوں کی علامتیں پیدا ہونے کا مطلب یہ ہے کہ وہ خلق خدا کی خدمت  
کے بجائے عیش و عشرت میں ڈوب جاتی ہے اور رعیت پر ظلم و جور کا آواز  
ہو جاتا ہے۔ ایسے موقع پر جاہر پیدا ہوتے ہیں وہ قتل و خون ریزی اور غارتگری  
سے عام تباہی پھیلا دیتے ہیں تیمور اور ہنگیز کا نام صرف مثال لایا گیا تھا مزاج پر  
ایسی ہزاروں شخصیتیں موجود ہیں۔

اس سلسلہ میں ایک خاص واقعہ کا ذکر خالی از عبرت نہ ہو گا۔ مغلوں کے  
عمد زوال میں بندہ میراگی نام ایک شخص نے خون ریزی کا نہایت خوفناک دور  
شروع کر دیا تھا۔ یہ شخص اصلاً سبند تھا پھر کھوں کے ساتھ مل کر ایک جمعیت

پیدا کر لی۔ جمہوری و مشرقی پنجاب سے خود ریزی کا اعلان کیا جہاں جاتا کسی مسلمان  
مرد بھرت، بچے، بوڑھے کو زندہ نہ چھوڑتا۔ مکانات کو آگ لگا دی۔ کئی سال  
تک اس نے فتنہ پیا کئے رکھا۔ آخر نواب عبدالصمد خاں ولیہ خجک نے اسے  
اور اس کے ساتھیوں کو گرفتار کیا۔ فیخ سیر کا عہد تھا۔ بیراگی کو منزلے موت  
کا حکم ملے۔ سزا جاری کر دی۔ پیشتر پوچھا گیا کہ آخر تو نے اتنے ظلم کیوں کئے حالانکہ  
تو دیکھنے میں خاصا عقل مند معلوم ہوتا ہے؟ اس نے جواب دیا:

تمام قوموں اور مذہبوں کا اس امر پر اتفاق ہے کہ جب فلقِ خدایا کی کسر  
اور عیساں کاری حد سے بڑھ جاتی ہے تو حقیقی بدلہ لینے والا خدا ان کے  
اعمال کی پاداش میں مجھ ایسے ظالم کو مقرر کرتا ہے تاکہ ہر ایک اس کی سزا مل جائے  
بعد ازاں تم جیسے با اقتدار لوگوں کو مسلط کر دیتا ہے کہ مجھ ایسے ظالموں کو عمل بد  
کی سزا دیں۔

ابن جوش و خروش ظالمانِ مصیبت گر چوب خد اصداندار  
(۱) عراق اور ایران کے اہل سخن مجھے کلام کی داد دیوں دیتے ہیں کہ یہ ہندی  
کافر تلوار اور نیزے کے بغیر خور ریزی کر رہا ہے۔

مراویہ ہے کہ اگرچہ میرے ہاتھ میں جنگ کا کوئی سامان نہیں نہ تلوار ہے  
نہ نیزہ ہے نہ کوئی اور چیز تاہم میں وہ تعلیم دے رہا ہوں جس سے باطل کا سر قلم  
ہو جاتا ہے اور کفر و ایمان کے لشکروں کا خون سیل کی طرح بہنے لگتا ہے۔ یہ سب  
سے بڑی داد ہے جو اقبال کو اس کے کلام کی مل سکتی ہے۔

(۳)

قاروں: قرآن حکیم سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حضرت موسیٰ کی قوم کا ایک فرد تھا جسے خدا نے بکثرت مال و زر عطا کیا تھا، وہ راہ حق سے منحرف ہو گیا، بھٹکا بھٹکانے کا بھی اس پر کچھ اثر نہ ہوا نتیجہ یہ نکلا کہ خدا نے قاروں اور اس کے گنہگاروں کو زمین میں دھنسا دیا اور کوئی بھی اسے خدا کی گرفت سے بچا نہ سکا۔ فلاطون:

یونانی کا مشہور فلسفی۔ رومی: اشارہ ہے حضرت مولانا رومؒ کی طرف۔  
 ٹھیکوٹ: اشارہ قرآن مجید کی اس آیت کی طرف: **بَدِئُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِذِ اتَّخَذَ امْرَأَتَا إِيْمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ** اور خدا ہی آسمانوں اور زمینوں کا پیدا کرنے والا ہے، وہ جب کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو کہتا ہے کہ ہو جا، ہو ہو جاتا ہے، گویا خدا نے کائنات کو پیدا کرتے وقت **كُنْ** کہا اور وہ پیدا ہو گئی، بیچوں: ترکستان کا مشہور دریا۔

(۱) جنوں عشق مجھے رانگی باتیں سکھا گیا ہے، اگر خدا کی رحمت ہے مجھے جبریلؑ کی سی صلاحیت بیاں عطا ہو جائے تو میں اس کا اظہار کر سکتا ہوں، عیسیٰ جو باتیں میرے دل میں سمائی ہوئی ہیں، انہیں ٹھیک ٹھیک بیان کرنے کے لئے وحی الہی کی قوت بیاں دے رہا ہے چونکہ وہ باتیں قرآن پاک کی تعلیم سے ماخوذ ہیں، اس لئے عام انسانی بیان ان کا حق ادا نہیں کر سکتا۔

(۲) لوگ ستاروں سے اپنی تقدیر کی باتیں معلوم کرنے کے خواہاں رہتے ہیں وہ اس غرض سے نجومیوں کے پاس جلتے ہیں۔ میں حیران ہوں کہ ستارہ نیری تقدیر کے متعلق کیا بتا سکتا ہے؟ وہ تو خود آسمانوں کی وسعت میں خوار و



خستہ پھر رہا ہے۔

(۳۸) زندگی کی حقیقت کیا ہے، یکہ انسان کی فکر و نظر میں جذب عشق کی کیفیت پیدا ہو جائے۔ اسے مجبورِ مطلوب کے سوا کسی دوسری چیز کا ہوش نہ رہے، فیکر و خیال پر بھی محبوب ہی چھایا ہو اچھا اور نظر میں بھی اس کے سوا کوئی دوسرا نہ سمائے۔ محبوب کے سوا دوسرے خیالات میں سرگرداں رہنے کا نتیجہ اس کے سوا کچھ نہیں ہو سکتا کہ خودی کو موت آجائے۔

(۳۹) یہ عجیب ماجرا ہے کہ مجھے خودی کی لذت عطا کر کے محبوب کو ہٹاتا ہے کہ میں اپنی ہستی کھو بیٹھوں۔

(۴۰) میں نہ قارون کے مال و نہ کا خواہاں ہوں نہ افلاطون کی سہی عقل کا طلب گار ہوں۔ مجھے تو یہ مطلوب ہے کہ ختمیر تمام آلائشوں سے پاک ہو، بنگاہ میں بلندی ہو جائے اور محبوب کے شوق میں جہتیں مگن رہوں۔ جسے یہ تین دولتیں مل جائیں وہ کسی شے کا خواہاں نہیں ہو سکتا۔

(۴۱) حنرب رسولِ کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے واقعہ معراج سے میں نے یہ نکتہ حاصل کیا کہ آسمان انسان کی رسائی سے باہر ہیں۔

واقعہ معراج کا اس معنویت سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ اسے معراج کا نام کیوں دیا گیا؟ اور خود یہ واقعہ عالم انسانیت کے لئے عظمت و برتری کی گہبی نادر دستاویز ہے۔

(۴۲) خدا نے ازل کے دن جتنی کہا اور یہ کائنات پیدا ہو گئی، کائنات کی ہر شے اور ہر چیز کو خدا نے اپنا تہذیب و تہذیب ہو رہا ہے، پھر کیا ہی چھایا جائے کہ ابھی تک

کائنات کی تخلیق کا سلسلہ مکمل نہیں ہوا اور اس کا پورا ہونا باقی ہے۔  
 (۸) اے مخاطب! جیری عقل پر بھی تک اہل یورپ کا جادو غالب ہے، یہ ایک خوفناک بیماری ہے جس کا علاج صرف یہ ہے کہ تو مولانا رام جی کے عشق حق کی آگ میں جلے۔

(۹) مولانا ہی کے فیض سے میری نظر میں حق و باطل کی رکھنے کی روشنی پیدا ہوئی انہیں کے فیض سے میرا چھوٹا سا کوزہ ان برکتوں سے بھر رہا ہوا۔ گویا اس میں دریائے جیجوں کی موج زلی کا نقشہ پیدا ہو گیا۔

(۴)

اس نظم میں انسان کا اشرف المخلوقات ہونا نہایت دل کش انداز میں پیش کیا گیا ہے۔

(۱) اے پانی مٹی، ہوا کی دنیا! بتا، خدا کا کھلا ہوا بھید تو ہے کہ میں ہوں؟ کھلے ہوئے بھید سے مراد یہ ہے کہ صاف نظر آتا ہو لیکن اس کی حقیقت معلوم نہ ہو۔ وہ پاک ذات جو نگاہوں سے چھپی ہوئی ہے، اس کی دنیا تو ہے کہ میں ہوں؟ یعنی اس کے جلوئے حقیقی شان سے تجھ میں نمایاں ہیں یا مجھ میں؟

مطلب یہ کہ کائنات ویسا کھلا ہوا بھید نہیں جیسا کہ انسان ہے۔  
 کائنات کی بے شمار چیزیں ہیں جن کی حقیقت اور جن کا مصرف معلوم ہو چکا ہے لیکن انسان کی حقیقت اب تک معلوم نہ ہو سکی۔ بلاشبہ کائنات خدا کی تجلیات کا منظر ہے لیکن جیسا جامع منظر انسان ہے، ویسی کائنات کی کوئی شے نہیں۔

(۲) دکھ، درد، سوز، تپش اور رنج و غم کی وہ رات جسے زندگی کہتے ہیں، اس کی صبح تو ہے کہیں ہوں؟ اور اس کی اذان کتنے سمجھا چاہئے کہ مجھے؟ انسان کے ظہور سے پیشتر اس کائنات کی زندگی جیسی بھی تھی اس کی صبح بھیر ہی ہو سکتی ہے کہ وہ درد، سوز اور غم کی ایک اندھیری رات تھی۔ انسان پیدا ہوا تو رات ختم ہو گئی اور اس کی جگہ صبح کی روشنی نمودار ہوئی۔ انسان ہی ہے جس نے اس کائنات میں صبح کی اذان کہی۔ وہی ہے جس نے اس کائنات کی تخلیق کا مقصد معلوم کیا اور اس مقصد کی تکمیل میں لگ گیا۔

(۳) اے پانی ہٹی اور ہوا کی دنیا! تو نیا کہ شام اور صبح، رات اور دن کس کے پوشیدہ جوہروں کو آشکارا کرنے کے لئے فکر نگاہ ہے ہیں؟ زمانہ کے کندھے پر بھاری بوجھ تو ہے کہ میں ہوں؟

مراد یہ ہے کہ انسان کے جوہر تو ابھی تک پوری طرح آشکارا نہیں ہوئے اور اس غرض سے رات دن کا سلسلہ جاری ہے کہ یہ جوہر پوری طرح کھل جائیں لہذا انسان زمانہ کے کندھے پر بوجھ نہیں بن سکتا۔ یہ پانی ہٹی اور ہوا کی دنیا بوجھ ہے۔ (۴) اے پانی ہٹی اور ہوا کی دنیا! تو خاک کی ایک مٹھی ہے اور تجھ میں بصارت و بصیرت کا کوئی جوہر موجود نہیں۔ میں بھی خاک کی ایک مٹھی ہوں لیکن اپنے آپ کو دیکھنے والا اور اپنی حقیقت کو سمجھنے والا ہوں اب تو بتا کہ زندگی کے کھیت کے لئے بہتا ہوا پانی تو ہے کہ میں؟ یعنی زندگی کے کھیت میں طراوت اور شادابی میری وجہ سے پیدا ہوئی نہ کہ تیری وجہ سے۔

(۵)

اقبال یعنی خود فرمایا کہ یہ شعر لندن میں لکھے گئے  
خیال اہم: خیمہ کی جمع۔

(۱) اے مسلمان! تو ابھی راستہ میں ہے اور منزل مقصود پر نہیں پہنچا،  
اس لئے تجھے کسی مقام کا پابند نہ ہونا چاہئے۔ اپنے اوپر پابندی عائد کرنے کا  
تو منزل مقصود پر نہ پہنچ سکے گا لہذا تجھے مصر یا حجاز یا ایران یا شام وغیرہ کی  
حد بندیوں سے اپنے آپ کو وابستہ نہ کرنا چاہئے۔

اقبال کا یہ عام مضمون ہے اور بیسیوں مرتبہ اسے مختلف رنگوں  
میں دہرایا ہے۔ اس شعر میں بالکل اچھوتا انداز اختیار کیا ہے اور استدلال  
بھی بالکل اچھوتا ہے یعنی مسلمان کا مقصد اس دنیا میں ابھی تک پورا نہ ہوا  
اور جب تک یہ مقصد پورا نہ ہو، اسے یورپ کا وہ سیاسی تصور قومیت اختیار  
نہ کرنا چاہئے، جسے عام طور پر جغرافیائی تصور کہتے ہیں، یعنی ہر ملک کی  
الگ قومیت۔ مسلمان اسے اختیار کرے گا تو اپنا نصب العین پورا  
نہ کر سکے گا۔

(۲) اے مسلمان! جو رقص و شور اور شراب و خمر کا خیال چھوڑ دے تیرا ہر عمل  
ہر غرض سے پاک ہونا چاہئے اور جو کل بے غرض ہو اگلی جمہور و قصور اور شراب  
طور سے بہت بلند ہے۔

ہم نے جو خیام کی جگہ جو رقص و شور کے الفاظ استعمال کیے جو عام اور  
مشہور الفاظ۔ اقبال کے سامنے سورہ جن کہ یہ آیت: جُورٌ مَقْصُودَاتٌ

فی النجیاء) وہ پاک عورتیں جو خمیوں میں مٹی ہیں، بادہ و جام سے بہشت کی پاکیزہ شراب مراد ہے۔ لہذا اسے شراب طور پر قرار دیا گیا۔

مقصود یہ ہے کہ خدا کی راہ میں جو بھی مل ہو، بالکل بے غرضانہ ہونا چاہئے۔ خدا اپنی رحمت سے جو جزا چاہے دے۔ یہ مضمون نیا نہیں۔ مثال کے طور پر میرزا غالب کہہ گئے ہیں۔

طاعت میں تا بہتے و نگہیں کی لاگ دو رخ میں ال دو کوئی لکر لست کو  
لیکن اقبال نے اس کے لئے جو انداز اختیار کیا ہے وہ بالکل نیا ہے۔

(۳) اگرچہ یورپ کے حسن کی بہار بہت دلکش ہے۔ لیکن اس کی حیثیت وہی ہے جو جال میں دانہ کی ہوتی ہے۔ مقصود یہ ہوتا کہ دانہ دیکھ کر پرندہ اتر آئے اور اسے جال میں پھانس لیا جائے۔ اے لونچا اڑنے والے پرندے! تو اس دانے اور جال سے بچا رہ۔

اس شعر میں مسلمان کو یورپی تہذیب سے محفوظ رہنے کی تلقین کی گئی ہے۔ (۴) اے مسلمان! مجھے خدا نے لائے اللہ کی وہ ضرب عطا کی ہے جو پہاڑوں کے ٹکڑے ٹکڑے کر دے سکتی ہے۔ تو ہی مشرق و مغرب کے عقدے کھول سکتا ہے اور ان کی مشکلیں دور کر سکتا ہے۔ عام تلواریں خاصا وقت میاں کو میں ریتی ہیں۔ لیکن اے مسلمان! توفیق ہلال کی طرح میان کے عیش و آرام سے بالکل کنارہ کش رہ، یعنی تیرا کام یہ ہے کہ ہر وقت حقیقی ضرب لگا کر رہے۔ اور توحید کا پیغام دنیا کو پہنچاتا رہے۔ اسی پر مشرق و مغرب کے عقدوں کا حل ہونا موقوف ہے۔

## جبریلؑ کو اس لئے جبریل ۷۱

(۵) افسوس کتنا ہے رہنماؤں کو حضوری کا درجہ حاصل نہیں اور تیری نمازیں کیف و سرور سے خالی رہ گئی ہیں، ایسی نمازوں سے کیا فائدہ؟ اور ایسے امام تجھے کیوں مکر فرما رہے ہیں؟

(۶)

ناخوش اندیشی: ایسی باتیں سوچنا جو بہت بری ہوں۔

(۱) مردان حق کی درویشی راز کی امانت دہ ہے، اس لیے کہ اسے (درویشی کو) جبریلؑ سے عزیز داری کی نسبت حاصل ہے۔

جبریلؑ میں کو اسلئے جبریلؑ امین یا مراح الایمن کہا گیا کہ وحی الہی کو ٹھیک ٹھیک اور بے کم و کاست امانت داری سے خدا کے رسولوں تک پہنچا دیتے تھے، مردان حق کی درویشی کا خاصہ بھی یہی ہے کہ وہ جن باتوں کو حق سمجھتے ہیں، ان میں کمی بیشی دوا نہیں رکھتے۔ اس لئے اس حد تک انہیں حضرت جبریلؑ سے خاص تعلق ہے۔

(۲) کوئی نہیں بتا سکتا کہ دنیا دار فقیہوں، دکھاوے کے صوفیوں اور حقیقت ناشناس شاعروں کی غلط اندیشیوں اور گمراہیوں نے کتنی قوموں اور جماعتوں کی کشتیاں غرق کر دیں۔

یہی گردہ ہیں، جن کے ہاتھ میں عموماً قوموں کی ہاگ ڈور رہتی ہے، فقیر عوام کو دنیا کی باتیں سکھانے، صوفی راہ حق پر چلانے اور شاعر زندگی کی روح پیدا کرنے کے ذمہ دار ہیں۔ اگر یہ لوگ اپنے فرائض بھول جائیں اور ایسی باتیں کہنے یا سکھانے لگیں جو قوموں میں دنیا داری، بے عملی، رہا کاری اور

تن آسانی پیدا کر دیں تو نتیجہ اس کے سوا کچھ نہ ہوگا کہ وہ ترقی نہ کرے، ابھرنے کے بجائے پستی میں گر کر رہ جائیں۔ اس طرح ان کی عزت و عظمت کی کشتی خدا کی تہ میں ڈوبنے لگے گی۔

(۳)۔ سب کو اس گرم نگاہ کی ضرورت ہے جس سے شیروں کے بھی ہوش اڑ جائیں۔ یہ گرم نگاہ عشق حق کے سچے جذبے سے پیدا ہوتی ہے۔ اس سے وہ کمزورت نہیں جھوٹوں کو بچھڑکے یوں کی طرح بزدل بناتی ہے۔ دُعا، کشت کے طبیب نے مجھ کو فرمایا، تجھے صرف یہ بیماری ہے کہ تیرے دل میں آرزو شکلا رہیں۔

یہ اقبال کی حالت کا نقشہ نہیں بلکہ ملت اسلامیہ کی حالت کا نقشہ ہے کوئی قدیم اس وقت تک ترقی نہیں کر سکتی جب تک اس کے دل میں سر ملبدہ کی ترپ پیدا نہ ہو یہ ترپ اسے ہر غلط بے قرار نہ رکھے، ہر آن اس کے دل کی چٹکیاں نہ لڑتی رہے اور اس کی ہمت و جوش عمل پر تازہ رہنے لگتا رہے جس قوم میں سر ملبدہ کی ترپ موجود نہ ہو، وہ ترقی کیوں کر کر سکتی ہے؟ اسے تو بیا سبھ لہنا چاہیے اور بیماری کا خاتمہ یہ ہے کہ غبنی لمبی ہوتی جائے گی بیماری کی صحت کے متعلق مایوسی بڑھتی جائے گی۔

(۵)۔ جیسے اہل نظر جان پاک کہتے ہیں، وہ کوئی اور ہی چیز ہے۔ یہ چہرہ کا رنگ نکھر جاتا اور اس میں نر و ناز کی پیدا ہونا یا لہو کا لگوں میں دوڑنے پھرنا، جان پاک نہیں۔ یہ چیزیں تو دیکھ کر کھانے پینے کا نتیجہ ہیں۔

زندگی کی دو قسمیں ہیں، ایک جس میں انسان اور عام حیوان مشترک ہیں

یعنی کھانے پینے سے جسم کا موٹا اور صحت مند ہونا یا جسم کی موتیوں اور زخموں کی  
 طرح جاندار انسانیت کے نقطہ نگاہ سے زندگی کا مطلب یہ ہے کہ انسان کے  
 سامنے اعلیٰ حقائق مقاصد ہوں اور انہیں پورا کرنے میں جان لڑا دے۔  
 جان پاک اسی جسم میں ہوتی ہے جس میں انسانیت کی یہ اعلیٰ خصلتیں موجود  
 ہوں محض کھاپی کفادغ البال رہنے سے جسم میں جان تو رہتی ہے لیکن اسے  
 جان پاک نہیں کہہ سکتے۔

(۷)

اس نظم کے ابتدائی شعروں میں صبح بہار کا منظر نہایت دلکش انداز میں  
 پیش کیا گیا ہے۔ اس کے بعد اقبال نے اپنا پیغام دیا ہے۔  
 (۱) پھر اوج نیچ اور شیبہ دفر از لالے کے چراغوں سے روشن ہو گئے۔ بارغ  
 کے کٹنے والے پرندے پھوٹے دل میں نمنوں کے دلوں پر پیدا کرنے لگے۔  
 یعنی بہار کا موسم آگیا۔ جا بجا پھول کھلنے لگے اور پرندوں نے راک گانا  
 شروع کیا۔ میرے دل میں بھی نمنوں کا طوقاں لہریں لینے لگا۔  
 (۲) جنگل میں پھول کھلے ہوئے ہیں یا یہاں پرے یا نہ کھڑی ہیں کسی کا  
 لباس اودا ہے کسی کا نیلا اور کسی کا پیلا یعنی ہر رنگ کے پھول بے شمار  
 نظر آ رہے ہیں۔

(۳) صبح کی پہلی بجول نے پھول کی پنکھڑی پر شبنم کا موتی رکھ دیا سورج نکلا  
 اور اس کی کرنیں اس موتی پر پڑیں تو اس میں اور بھی آب و تاب پیدا ہو گئی۔  
 (۴) قدرت کا حسن اپنی نمائش کے لئے کسی موقع محل اور عجب کا محتاج نہیں



اگر ایسے اپنی بے نقابی کے لئے شہروں کے مقابلہ میں جنگل زیادہ پیارے ہوں تو شہروں کو اچھا سمجھنا چاہئے یا جنگلوں کو؟

مطلب یہ کہ بہار کا اصل لطف شہروں میں نہیں آسکتا۔ اس کے دل کیسے نظارے جنگل ہی میں دیکھے جاسکتے ہیں۔ اس سے یہ بھی ظاہر ہو گیا کہ قدر کے حسن کو دیکھنے والوں کی کوئی پروا نہیں۔ اگر پروا ہوتی تو وہ اپنی خاموش شہروں میں کرتا۔ یہ اسے گوارا نہ ہوا اور جنگلوں کو اس نے اپنا منظر بنایا لہذا ہمیں بھی تماشے کی غرض سے جنگلوں کا رخ کرنا چاہئے۔

(۵) اگر تو زندگی کا کھوج لگانا چاہتا ہے تو اپنے من میں غوطہ لگا، وہیں تجھے بیگلوں قدر متلے طے گی۔ اچھا تو اگر میرا کہنا ماننے اور میری بات قبول کرنے کے لئے تیار نہیں تو مہسی، تو اپنی ذات سے تو دفاداری کا رشتہ نہ توڑ یعنی تو اگر دنیا بھی بن جائے اور اپنی حقیقت بھی پہچان لے تو یہ بات تجھ پر روز روشن کی طرح آشکارا ہو جائے گی کہ من ہی میں ڈوبنے سے زندگی کا سراغ ملتا ہے۔

(۶) من کی دنیا کیا ہے؟ من کی دنیا سوز اور مستی، افسوس اور شوق کی دنیا ہے۔

اس میں خدا کی لگن ہے اس کے عشق میں ڈوبے دنیا ہے۔ اس کی طرف کھینچے جاتا ہے اور اس کے شوق میں سب کچھ بھلا دیتا ہے۔ اس کے برگس تن کی دنیا کیا ہے؟ تن کی دنیا یہ ہے کہ اپنے نفع اور اپنی غرض کے لئے سودائی بنارہے۔ اس سلسلہ میں مکاری اور چالاکی بھی بے تکلف کر لی جاتے اور حق یہ ہے کہ ذاتی نفع کو نصب العین بنالینے والے لوگ مکر و خن کے بغیر ایک قدم بھی ہانگے نہیں بڑھا سکتے۔

(۷) من کی دولت ایسی ہمیشہ رہنے والی نعمت ہے کہ ایک مرتبہ ہاتھ آجائے تو پھر خالق نہیں ہوتی۔ من کی دولت ڈھلتی پھرتی چھاؤں ہے، اس لئے کہ من آتا ہے تو چلا بھی جاتا ہے اسے پائنداری حاصل نہیں۔

(۸) من کی دنیا میں اور بھی خوبیاں ہیں۔ مثلاً وہاں فزنگی کی حکومت نہیں کہ خطرہ ہو، یہ ہمیں اپنی غرض کے لئے استعمال کرے گی۔ من کی دنیا میں فصیح و برفین کی بھی جھگڑے نہیں جنہوں نے قوموں کو گمراہ کر کے کس سے کہیں پہنچا دیا۔ (۹) مجھے تو خدا صحت درویش کی بات پانی پانی کر گئی کہ تو غیر کے آگے جھک جائے گا تو من تیار ہے گانہ تن یعنی تیری دولت بھی چھین جائے گی، جسے زوال نہیں اور وہ دولت بھی ہاتھ سے جاتی رہے گی جس کے لئے دنیا بھاگی دوڑی پھرتی ہے، اگرچہ وہ عارضی ہے۔

(۸)

اقبال نے خود لکھا ہے کہ یہ شعر کابل میں کہے گئے تھے

(۱) مسلمان کی فطرت ہی ہے کہ دوسروں کے ساتھ حسنی اخلاق، ہمدردی اور محبت سے پیش آئے اور ان کی حل نواری کرے، جو مردان حق خدا کی راہ میں جہاد کرتے، لطف و احسان اور شفقت و مروت ان کی عالم گیر خوبیاں ہیں یعنی ہونہیں سکتا کہ مسلمان جو راہ خدا غازی ہے ان خصلتوں سے غالی ہو۔ (۲) اے خدا مجھے درس گاہوں کے منتظروں سے یہ شکایت ہے کہ وہ شہسازوں کے بچوں کو مٹی میں کھیلنے کا سبق دے رہے ہیں۔

یہ موجودہ نظام تعلیم کی غیلامی خرابی کا ذکر ہے مسلمانوں کے بچوں میں

وہ جو مرید اپنے چاہتیں جو انہیں سر بندی اور بند پر وانی کہہ سیکر بنا دیں۔ لیکن یہاں انہیں ایسی تربیت دی جا رہی ہے کہ ہمیشہ کے لئے لپستی اور کم ہمتی میں ڈوبے رہیں۔

(۳) جو لوگ مدت دراز سے دوسروں کا شکار بنے ہوئے تھے، ان کی نگاہوں کا انداز بدل گیا یہ امر کا نتیجہ ہے کہ میں نے شہبازی کا طریقہ بخوشی کی طرح آشکارا کر دیا۔

(۴) خدا مست درویش کے پاس لاکھ کے درخیزوں کے سوا کچھ بھی نہیں۔ وہ سب کو توحید کا پیغام دیتا ہے اور توحید کا پابند بنا تا ہے۔ شہر کے فقیہ کے پاس عربی الفاظ کے بے شمار خزانے موجود ہیں۔ وہ تقریر و تحریر میں بڑے بڑے لفظ استعمال کرتا ہے۔ پھر ان کی تشریح میں زمین و آسمان کے لغات ملا تا ہے، لیکن حقیقی پیغام نہیں پہنچاتا۔

مطلب یہ کہ اصل مضامین پیش نظر رکھنا چاہئے مقصد یہ نہ تھا کہ ان علوم کے حاصل کرنے میں زندگیوں گزار دی جائیں جو دین کے سمجھنے میں مدد دے سکتے ہیں حقیقی مقصد یہ تھا کہ دین کی تبلیغ کی جائے۔ عام علما نے پہلے مقصد کو اپنا لیا اور دوسرے غافل ہو گئے، جن پاک ہستیوں کے دل میں خدا کی سچی محبت ہے وہ ہر ایک کو اپنے رنگ میں رنگنے کی کوشش کرتی ہیں۔ امام علماء کی طرح الفاظ و فقرات کے پتھر نہیں ٹٹھکتائیں۔

(۵) مجھے عام شاعروں کی طرح شراب و طراعی اور پیالے کی باتیں نہیں آتیں، لہذا مجھ سے بہ باتیں سننے کی امید نہ رکھ میں تو پتھر دی کو چھونے والا ہوں،

عجب یہ ہے کہ تو مجھ سے شیشہ بنانے کا تقاضا کر رہا ہے !  
 مطلب یہ کہ میں تو قوم میں زندگی لگی روح پیدا کر رہا ہوں۔ میری آرزو  
 یہ ہے کہ سب کو سخت کوش اور مجاہد بنا دوں۔ مجھ سے ایسے شمعوں کی امید  
 کیوں رکھی جاتی ہے جو محض دل بھانے کے کام آئیں اور ان سے  
 تن آسانی پیدا ہو؟

(۶) اے اقبال! تو نے یہ درویشی کہاں سے سیکھی جس نے تجھے اس درجہ پر  
 پہنچا دیا کہ بادشاہوں میں بھی تیری بے نیازی کا چرچا ہو رہا ہے؟ جس درویش  
 کی بے نیازی پر بادشاہوں کو بھی اچنبھا ہو، اس کی عظمت و بلندی کا کیا  
 اندازہ ہو سکتا ہے؟

(۹)

(۱) زندگی کے نغمے میں اونچے نیچے مُر عشق کی برکت سے پیدا ہوتے  
 ہیں۔ انسان مٹی کا پتلا ہے۔ اس میں سوز و گداز اور تڑپ عشق ہی  
 پیدا کر سکتا ہے۔

(۲) عشق انسان کی رگ رگ میں اس طرح سما جاتا ہے جس طرح پھول  
 کی شاخ میں نسیم صبح کی طراوت۔

(۳) اے انسان! اگر تو اس حقیقت کو نہ پہچانے کہ روزی دینے والا خدا  
 ہے تو تو یقیناً بادشاہوں کا محتاج ہو جائے گا۔ اگر اس حقیقت کو پہچان لے  
 تو دارالوہد و رشید جیسے بادشاہ بھی تیرے دروازہ کے بھکاری بن جائیں۔

(۴) جل کی آزادی شہنشاہی ہے اور پیٹ موت کا سامان ہے اب

تو غور فیصلہ کر کہ تجھے دل کی آزادی چاہیے یا پیٹ ؟  
 جن لوگوں کو دل کی آزادی حاصل ہو، وہ یقیناً بادشاہوں کے بادشاہ  
 ہیں اس لئے کہ ساری دنیا سے بے نیاز ہو جاتے ہیں، لیکن جن کی نظر  
 پیٹ کی ناگہجانے پر لگی ہوئی ہوں، وہ زندگی کی ہر چھ نعمت کھو بیٹھے ہیں  
 لہذا ان کو مردہ سمجھنا چاہیئے اگرچہ زندہ ہوں۔ اقبال دل کی آزادی سکھاتے  
 ہیں نہ کہ شکم پروری۔

(۵) اے مسلمان! تو ملا سے نہ پوچھ، اپنے دل سے پوچھ کہ کعبہ خدا کے  
 پیچے بندوں سے کیوں خالی ہو گیا؟

اس سے پہلے شمع کو سامنے رکھ لیا جائے تو جواب خود بخود مل جاتا  
 ہے یعنی کعبہ مردان حق سے اس لئے خالی ہو گیا کہ وہ لوگ دل کی آزادی قائم نہ کر سکے  
 سکے اور شکم بندے بن گئے۔

(۱۰)

صاحب لولاک: اشارہ ہے ایک مشہور عوام حدیث کی طرف جن  
 میں خطاب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ہے۔ لولاک نہ خلقت  
 الا فلاک۔ (اگر تو نہ ہوتا تو میں آسمانوں کو پیدا نہ کرتا۔)  
 چمک کار، ہٹکار، ہوشیار

(۱) اے مسلمان! تیرا دل سوز و گداز سے خالی ہو گیا ہے اور تیری نظر  
 دنیا داری کی آلائشوں سے پاک نہیں۔ پھر اس میں تعجب کا کیا مقام ہے  
 کہ تجھ میں بے باکی، بے غمی اور دلیری نہیں ہے۔

ظاہر ہے کہ بے باکی ماسی دل میں پیدا ہو سکتی ہے جو عشقِ حق کی حرارت سے سبز ہو اور نظر پر دنیوی غرض و بالکل پاک ہو جو فردانِ دونوں جو ہوں سے خالی ہو جائے گا، اس میں دلیری اور جوا فردی باقی نہ رہے گی۔

(۲) اے غافل انسان! خدا نے تجھے صرف فہم و ادراک ہی کی دولت نہیں دی بلکہ حیثیٹی سے تو نابلد ہے، اس میں عقلی کا ذوق پوشیدہ ہے۔

مطلب یہ کہ انسان صرف فہم و ادراک اور عقل و دانش سے کام لینے کا خواہاں رہتا ہے یہ نہیں سوچتا کہ اپنے دل کو خدا کی جلووں سے روشن کرے اس کے اندر عشقِ حق پیدا ہو حالانکہ خدا نے اسے یہ خصوصیت بھی دی ہے اور عشقِ حق کے بغیر فہم و ادراک سے صحیح کام بھی نہیں لیا جاسکتا۔

(۳) جو آنکھ پوری بہی تہذیب کے سرے سے روشن ہو، وہ ہوشیار ہوگا اور سخنِ شاز تو ہوگی، لیکن اس میں آنسو کبھی نہ آئیں گے، جو دل کے سوز و گداز سے پیدا ہوتے ہیں۔

مراد یہ ہے کہ فزنگی تہذیب دنیا داری کے مکر و فریب تو سکھا سکتی ہے لیکن دلوں میں سوز و گداز پیدا نہیں کر سکتی اور سوز و گداز کے بغیر انسان حقیقی انسانیت کا رتبہ نہیں پاسکتا۔

(۴) صوفی اور لاکو میہ جنہوں کی کیفیت کیا معلوم؟ ان کے تو دامن کا سرا بھی ابھی چاک نہیں ہوا۔

مراد یہ ہے کہ صوفی اور لاکو کے دل پر عشقِ حق کی ترپ کا سایہ بھی نہیں پڑا وہ کیا جانیں کہ اہل حق پر اس سلسلہ میں کیا گزر رہی ہے؟ دین حق کو کیا کیا

خطے درپیش ہیں اور اس کی خدمت کے لئے کسی کسی قربانیاں درکار ہیں ؟  
(۵) میری خاک کب تک ستاروں کے نظام کی محکوم رہے گی اب تو جو فیصلہ  
کر چکا ہوں کہ یا میں نہ رہوں گا یا آسمان کی گردش نہ رہے گی۔

(۶) میں بجلی ہوں یا تو پہاڑوں پر گر سکتی ہو یا بیانون پر گھاس پھوس  
پر گزرا میرے شایان شان نہیں۔

(۷) دنیا صرف اس مومن کی میراث ہے، نہ خدا کی پسند چلنے جو شخص حضرت  
رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اوصاف حسنہ سے اپنے قلب و روح کو روشن نہ کرے اور  
اس طرح مقام لولاک سے فیضان نہ پالے، وہ مومن کمال نہ کا حق دار نہیں۔

(۱۱)

لازمی: معروف عالم و امام جن کی تفسیر کبیر (مفتاح الغیب) بہت  
مشہور ہے۔ اس کے علاوہ مباحث مشرقیہ، شرح اشارات، قواعد  
غیاثیہ وغیرہ ان کی معروف تصانیف ہیں فخر الدین نام، رے (ایران)  
کا مشہور قدیم شہر، میں پیدا ہوئے سلطان غیاث الدین خوری ان کا بڑا  
معتقد تھا۔ ہرات میں وفات پائی۔

عبد عتیق: پیرانا زمانہ۔ اقرار باللسان: زبانی اقرار۔  
تصدیق: بظنی معنی کسی چیز کے صحیح اور سچا ہونے کی تائید کرنا یہاں اس سے  
مراد تصدیق بالقلب ہے اس لئے کہ یہ اقرار باللسان کے مقابلہ میں آتا  
ہے تصدیق بالقلب سچا ہے سچائی کی دل سے تصدیق و تائید۔  
زندیق: بے دینہ محمد۔

(۱) خدا مست درویشوں کا طریقہ ابتداء ہی سے یہ رہا ہے کہ خواہ کتنی ہی تکلیفوں کا سامنا ہو کتنے ہی خطرات ہجوم کرائیں لیکن ان کی زبان ہمیشہ دلی خیالات کا آئینہ ہوتی ہے یعنی وہی کہتے ہیں جسے ان کا دل حق سمجھے جان بچانے یا خطرات سے بچنے کے لئے خلاف حق بات زبان پر نہیں لاتے ہیں۔ اس کائنات میں جتنے اہل حق گزرے ہیں، ان کا عام شیوہ اور طریقہ یہی رہا ہے۔ انہوں نے جانیں دے دیں، گھر بار اٹلویئے مگر حق کا دامن نہ چھوڑا۔

(۲) شراب خانے میں لوگوں کی کثرت کہوں ہے؟ کیوں سب اسی طرف بھاگے دوڑے چلے آ رہے ہیں؟ محض اس لئے کہ شراب خانے کا مالک بہت خوش اخلاق ہے۔

اس شعر میں جو بنیادی نکتہ بیان کیا گیا ہے، وہ خاص توجہ کا محتاج ہے۔ قرآن حکیم میں تبلیغ حق کے بڑے اصول تین بیان کئے گئے ہیں: اول حکمت، یعنی دانائی کی کئی باتیں اس انداز میں کہنا کہ سننے والے کے دل میں اترتی چلی جائیں۔ دوسرا موعظہ حسنہ (فضیلت کی باتیں حسن و خوبی سے کہنا، تیسرا اگر کہیں بحث کی ضرورت پیش آجائے تو نہایت اچھا طریقہ اختیار کرنا جس سے بحث کرنے والے کا دل کھائی پر یقین کے لئے ٹھن جائے۔ یہ نہ ہو کہ وہ اپنی بات کی سچ کرتے کرتے اڑا راستہ اختیار کرے۔ قرآن نے خود رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک بڑی خصوصیت یہ بیان کی: آپ کے نرم ہیں، اور اسے اپنی رحمت قرار دیا۔ فبإمرأۃ من اللہ لنت لہم کوکنت فقط غلیظ القلب لا الفضل من حیث لا رسوہ اللہ ہی کی رحمت ہے کہ تو انہیں نرم دل ملا،



اگر تو بد خوشت دل ہوتا تو تیرے ارد گرد سے یہ ترتر ہو جاتے، تبلیغ کی غرض ہی یہ ہوتی ہے کہ سچائی و دوسروں کے دل میں اتر جائے۔ اس کی بہترین تدبیر یہ ہے کہ تبلیغ میں انتہائی حسن اخلاق سے کام لیا جائے۔ دیکھئے استاد بچوں کو پڑھا لکھے تو بھولا ہوا سبق بار بار یاد دلاتا ہے۔ انتہائی شفقت سے کام لیتا ہے تاکہ بچوں میں تعلیم کا شوق پیدا تبلیغ کے لئے ہو اس سے بدرجہا زیادہ شفقت اور حسن اخلاق کی ضرورت ہے۔ اقبال نے اس شعر میں یہی حقیقت بیان کی ہے محبت کے شراب خانہ میں لوگ اسی لئے زیادہ جاتے ہیں کہ شراب پلانے والا خوش اخلاق ہے۔ دعوت حق کے لئے کلام کرنے والے ہر شخص کا فرض ہی ہے کہ نرمی، ملائمت اور خوش اخلاقی سے کام لے خواہ وہ مولوی ہو یا واعظ صوفی ہو یا درویش محبت اور شفقت ہی لوگوں کو کھینچ کر اس کے پاس لا سکتی ہے۔

(۳) امام رازی اگرچہ بہت بڑے عالم اور امام ہیں، انہوں نے تقیہ پر نہایت عجیب اور باریک نکتے پیدا کئے ہیں لیکن ان نکتوں سے ضعف یقین کا علاج نہیں ہو سکتا۔

مراد یہ ہے کہ دماغ کو حیران کر دینے والی نادر باتیں دل میں ایمان کی قوت نہیں پیدا کر سکتیں۔ یہ کلام سن کر ہی انجام دے سکتا ہے اور وہ علی باریکیوں کا محتاج نہیں۔

(۴) مرید توسید حاسدہ تھا جب اس نے پیر کی زبان سے سنا کہ گناہوں سے توبہ کرو تو اس بچارے نے رو رو کر توبہ کر لی۔ میری دعا یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ

پیر کو بھی توبہ کرنے کی توفیق بخشے، اسلئے کہ اس کے طور طریقوں میں زندگی تبدیل پیدا نہیں ہوتی۔

اس شعر میں آج کل کے پیروں کی عام کیفیت بیان کی گئی ہے کہ ہر پیر سے توبہ کراتے ہیں اور اپنے عمل درست کرنے کی طرف متوجہ نہیں ہوتے۔ توبہ فرما باں چرا خود توبہ کتر می کنند۔

(۵) انسان ابھی تک پرانے طلسم کی زنجیروں میں جکڑا ہوا ہے اور اس نے اپنی بغل میں قدیم زمانے کے بت چھپا رکھے ہیں۔

مراد یہ ہے کہ جن امتیازات نے انسانوں کو طرح طرح کی مصیبتوں میں الجھایا، وہ اب تک باقی ہیں۔ اور جگہ جگہ ان کی پوجا ہو رہی ہے مثلاً نسل اور رنگ کا امتیاز، خاندان اور قبیلے، قومیت اور وطنیت کی لعنت امتیازات مٹ جاتے تو آج انسانوں میں عالم گیر برادری کا جذبہ بہت نمایاں ہوتا اور امن عالم کے خواب کی تعبیر عمل آتی۔

(۶) میرے لئے تو اسلام کا زبانی اقرار کر لینا ہی بہت بڑا کام ہے مٹاگو شکر ادا کرنا چاہئے کہ اسے دلی تصدیق کا درجہ بھی مل گیا ہے۔ یہ حقیقت میں تلاق پر طنز ہے۔

(۷) اگر انسان کا دل عشق حق سے لبریز ہو تو کفر بھی اسلام بن جاتا ہے۔ لیکن عشق حق نہ ہو تو مسلمان کو بھی کافر بنے دین اور حد سمجھنا چاہئے۔

مراد یہ ہے کہ اسلام عربی زبان کے چند کلمے زبان سے کہہ دینے کا نام نہیں غوری ہے کہ یہ دین حق جو احکام لایا، ان پر کاربند ہونے اور

ساری دنیا تک پہنچانے کی دلوں میں تڑپ موجود ہو مگر کوئی شخص یہ کہتا ہے کہ میں لاہور جاؤں گا تو اس کے لئے لازم ہے کہ وہ لاہور کا راستہ اختیار کرے اور جو بھی ذریعہ ہاتھ آئے اس سے کام لے کر منزل مقصود پر پہنچے ایسا نہ کرے گا تو لاہور جانے کا دعویٰ بالکل باطل ہو گا یہی کیفیت دین کی ہے جب تک اس پسرل کرنے اور کرانے کا سچا جذبہ موجود نہ ہو، اس کا دعویٰ سچ ہے۔ اسی لئے اقبال نے کہا: عشق حق کی سچی تڑپ موجود ہو تو جس شے کو ظاہر میں کفر کہتے ہیں، اسے حقیقۂ اسلام سمجھنا چاہئے تڑپ وجود نہ ہو تو نام کے مسلمان اور کام کے ملحد و بے دین میں حقیقۂ کوئی فرق نہیں کیا جاسکتا۔

(۱۲)

کورنگاہی: اندھا پن۔

(۱) تو اپنے متعلق فطرت سے گواہی لئے۔ اس کی گواہی سچی ہوتی ہے۔ وہی تجھے بتا سکتی ہے کہ تو سیدھے راستہ پر جا رہا ہے یا نہ سیدھا ہے۔ شک گیا ہے۔

یہاں فطرت سے مراد دل کی گواہی اور اشارہ اس حدیث کی طرف ہے جس میں فرمایا گیا ہے کہ اپنے دل سے فتویٰ طلب کر۔ انسان خلوص سے دل میں سوچے تو خود معلوم کر لے گا کہ اس کا عمل دینی مقاصد کے مطابق ہے یا نہیں۔

(۲) مسلمان اگر نام کا مسلمان ہے اور اس نے کافروں کے طور طریقے اختیار

کر رکھے ہیں تو اسے نہ بادشاہی کی نعمت مل سکتی ہے نہ درویشی کی عزت حاصل کر سکتا ہے نہ دین کی ۔ اگر وہ صاحب ایمان ہو تو درویشی کی حالت میں بھی اسے بادشاہیوں کی سی شان حاصل ہوتی ہے ۔

(۳۳) مسلمان اگر صرف نام کا مسلمان ہے اور عملاً کافر تو تلوار پر اس کا بھروسا ہوتا ہے یعنی وہ بیجا ہتلا ہے کہ دنیا سے لڑنے کے لئے وسیع ساز و سامان مہیا کر لے اور اس کے بغیر لڑنے کا اسے حوصلہ نہیں ہوتا ۔ اگر وہ اصل معنی میں صاحب ایمان تو تلوار کے بغیر بھی جنگ کرتا ہے ۔

مراویہ ہے کہ مومن کا بھروسہ ساز و سامان پر نہیں ہوتا ۔ وہ اپنی ضمانت کے بھروسے پر پوری دنیا کے مقابلہ پر آتا ہے اور حقانیت کی برکت سے کامیابی کی منزل پر پہنچتا ہے ۔

(۳۴) اگر مسلمان صرف نام کا مسلمان ہے تو وہ اپنے آپ کو تقدیر کا پابند بنا لیتا ہے ۔ اگر وہ حقیقی معنی میں صاحب ایمان بن جائے تو اس کی ذات بجائے خود تقدیر ہوتی ہے ۔

تقدیر کا پابند بنالینے سے مراد یہ ہے کہ خود جہد و جد نہیں کرتا ، ہاتھ پاؤں نہیں ملاتا ۔ اس کا جو نتیجہ ہوتا ہے اسے خدا کی تقدیر مان کر بیٹھا رہتا ہے ۔ حالانکہ ظلم کی تقدیر کا کسی کو علم نہیں ہو سکتا ۔ اقبال یکمنا چاہتے ہیں کہ انسانی جدوجہد کی کوئی حد نہیں ۔ پھر وہ کیوں برابر کوشش میں نہ لگا رہے ؟ دشمن سے مقابلہ آپڑے تو بہادر جواں مرد میدان جنگ میں نکل آتے ہیں اور اپنی تمام قوتیں بے دریغ صرف کر کے دشمن پر سخت پاتے ہیں ۔ تاریخ ان کے

کاناموں سے بھری پڑی ہے جو بزدل اور بیعت تھے وہ کبھی نہ کر سکے اور تاریخ میں ایسے مثالوں کی بھی کمی نہیں۔ مومن کی شان یہی ہے وہ اپنی جدو جہد میں اسکا مال پیدا کر لے کہ خود خدا کی تقدیر میں جائے اس لئے کہ تقدیر جو شغل کے نتائج کا نام ہے اس لئے کہ مومن ہر کام ضائع باری تعالیٰ کے مطابقت کرتا ہے۔ اس لئے اسے خدا کی تقدیر قرار دینا بالکل درست ہے۔

(۵) میں نے تو بھیدوں کا پردہ چاک کر کے رکھ دیا اور حقیقت کھول کھول کر بیان کر دی، لیکن اے مخاطب! میں کیا کروں تیرے اندھے پن کی بیماری بہت پرانی ہو چکی ہے دور نہیں ہوتی اور تو کچھ نہیں دیکھ سکتا۔

یہاں اندھے پن سے مراد آنکھوں کا نہیں، دل کا اندھا پن ہے۔

(۱۲)

اقبال نے خود فرمایا کہ بیشتر قرطبہ میں لکھے گئے۔

(۱) یورپ کی جو ہیں جن کے حسین و جمیل ہجرے دیکھ کر رنگ تڑپ جاتے ہیں۔ یہ دراصل دل اور نظر دونوں کو راہِ حق سے دو پھینک دینے والی ہیں۔ یورپ بظاہر راقی ایک بہشت ہے، لیکن اس کے جلوے رکاب میں پاؤں رکھے تیزی سے اٹھ چلے جا رہے ہیں یعنی ان میں پائیداری اور ثبات بالکل نہیں اس لئے کہ ان کی ساری کشش و جاذبیت صرف نمائش ہے۔

(۲) چاند اور تارے جو درخت سمند ہیں بخیر کی حیثیت رکھتے ہیں۔

لے قرطبہ اسلام، اندلس کا دار الحکومت تھا، جہاں اقبال ستر سالہ عمر میں گئے تھے اس شعر کے مفصل حالات جامع قرطبہ والی نظم میں ملیں گے

تو اپنے دل اور فطر کی کشتی کو ان سے بچاتا ہوا لے چل  
 مراد یہ ہے کہ کائنات کی جتنی چیزیں ہیں ان میں سے کوئی بھی انسان کا مقصود  
 نہیں بن سکتی۔ یہ تو اس کا راستہ رکھنے والی چیزیں ہیں۔ اگر زندگی کو ایک  
 سمندر فرض کر دیا جائے تو یہ تمام چیزیں اس کے بھنور ہیں جو کشتی بھنور میں  
 پھنس جائے وہ باہر نہیں نکل سکتی اور اس کا سفر جاری نہیں رہ سکتا۔  
 انسان کا مقصود حقیقی ذات یا دی تعالیٰ کے سوا کچھ نہیں۔ اسے ہر شے سے  
 الگ ہونے کے مقصود ہی کی طرف بڑھنا چاہئے۔

(۳) جنگ ورباب کے نغمے میں ازل سے ایک ایسی مخفی تاثیر رکھ دی گئی  
 ہے جو سمجھ میں نہیں آ سکتی اور وہ آواز آہنگ کی دنیا میں نہیں سما سکتی بلکہ  
 اس تاثیر کو غفلتوں میں بیاں نہیں کیا جاسکتا۔ جنگ ورباب کے نغموں کی یہ  
 غیر معمولی تعریف غالباً اس لئے کی گئی کہ شعرِ قرطبہ میں لکھے گئے تھے اور  
 اہل ہسپانیہ گاتے بجاتے ہیں خاص مہارت رکھتے ہیں۔ اور اسی کے  
 بہت خالق ہیں۔

(۴) صوفیوں نے خائفانہ ہوں کے اسلئے شروع کئے اور انہیں بڑی  
 کامیابی حاصل ہوئی۔ جسے دیکھ کر ملاؤں اور عالموں نے بھی وہی طریقے  
 اختیار کر لئے۔ سو یا اسلام کے علمائے شریعت اور پیرانِ طریقت دونوں حقیقت  
 سے خالی ہو گئے۔ اقبال کی رائے یہ ہے کہ یہ طریقے علمائے شریعت  
 کو بھی اپنے طریقوں پر لگا کر برباد کر دیا۔

(۵) نتیجہ یہ نکلا کہ آج مسجدوں کے منبر اور محراب ان مسجدوں کو ترس رہے ہیں۔

جن سے زمین کی روح کانپ جاتی تھی یعنی علمائے شریعت کی وہ شان ہی نہ رہی جس کی برکت سے ان کے سجدے زمین کو لرزادیتے تھے۔

(۶) میں مصر بھی گیا اور فلسطین بھی لیکن وہ اذان کہیں نہیں سنی جس نے کسی زمانہ میں بہاروں کو پارہ کی طرح بے تاب و بے قرار کر دیا تھا۔  
(۷) اے قریظہ کی ہوا! شاید یہ تیرا ہی اثر ہے کہ میرے نغموں میں جوانی کے عہد کا سوز و کیف پیدا ہو گیا۔

(۱۴)

فاروقی: حضرت فاروق اعظمؓ کے اوصاف و خصائص: کراڑی:  
حضرت حیدر کراڑیؓ کے اوصاف و خصائص: مشام تیز: سونگھنے کی تیز  
قوت: ظن و تخمین: گمان اور اندازہ۔

(۱) جس انسان کا دل بیدار ہو جائے اس میں حضرت فاروق اعظمؓ اور حضرت حیدر کراڑیؓ کے اوصاف و خصائص کا رنگ پیدا ہو جاتا ہے حتیٰ یہ ہے کہ وہی تانا بنا ہے، دل کی بیداری، اے بے کیمیا کی حیثیت رکھتی ہے اور اس تانے کو سونا بنا دیتی ہے۔

(۲) اے مسلمان! کہیں سے وہ دل پیدا کرو بیدار ہو جب تک دل سویا ہوا ہو نہ تیرا وارکار کرو سکتا ہے، نہ میرا یعنی جو ہم درپیش ہے، اسے سر کرنے کے لئے لازم ہے کہ پہلو میں جاگتا ہوا دل ہو، ورنہ تو باطن کو لٹا دے اس بہم کو سر کرنے کی عزت نہیں پاسکتے۔

(۳) تاتار کے قبل میں ششک ناخدا والے ہرن کا کھوج لگانے کے لئے تیز

سو نگھنے کی قوت درکار ہے۔ یہ دولت محض گمان اور اندازہ سے نہیں مل سکتی۔  
 مراد یہ ہے کہ حقیقی مقصود تک پہنچنے کے لئے اعلیٰ درجہ کی صلاحیتیں  
 درکار ہیں، جو ٹھیک ٹھیک بتا سکیں کہ وہ کہاں ہے اور کیوں کر مل سکتا ہے؟  
 یہ منزل گمان اور اندازہ کی بنا پر طے نہیں ہو سکتی۔

اقبال نے مشام تیر کی ترکیب غالباً نظیری سے لی ہے، جس کا یہ  
 مشہور شعر انہیں بہت پسند تھا:  
 نہ ہر مغزے بویہ نکمت از مصر و مین گیرد

مُشام، تیز باید تا الضیّب از پیرہن گیرد  
 فرمایا کرتے تھے کہ گئی مرتبہ اس پر غزل لکھنے کا خیال آیا۔ لیکن مطلع  
 دیکھ کر اسے ترک کر دیا۔

(۴) میں اس اندیشے کی بنا پر کرب تک اپنی آہ کو روکے بیٹھا رہوں؟ کہ آہ کی  
 تو آتش پرستوں کی اولاد تیری قسمت کی چنگاری اڑا کر نہ لے جائے۔  
 مطلب یہ ہے کہ میں جو کچھ پیش کر رہا ہوں اس میں قوموں کے لئے  
 زندگی کا سامان ہے۔ میں نے ایک وقت تک تو یہ باتیں ضبط کئے رکھیں  
 کہ مسلمانوں میں احساس پیدا ہو جائے اور وہ اپنے پکاؤ کا بند و بست کر لیں  
 غیر مسلم ہو شیاء ہو کر مسلمانوں کی قسمت کے سرمایہ پر قبضہ نہ کر لیں، لیکن اس  
 اندیشے اور فکر کی بنا پر کرب تک چپ بیٹھا رہوں؟ اب مجھے جو کچھ کہنا ہے کہ  
 دنیا چاہتا ہوں، خواہ مسلمانوں کے بدلے دوسرے ہی اس سے مستفید  
 ہو جائیں۔ اس شعر میں بھی دراصل مسلمانوں کے اندر احساس پیدا کرنے کی



عرض سے نیا اسلوب بیان اختیار کیا ہے۔

(۵) اے خدا! تیرے سادہ لوح اور بھولے بھالے بندے کیا کریں اور کدھر جائیں کہ موجودہ زمانہ میں درویشی بھی مسلم دھوکا اور فریب ہے اور بادشاہ بھی دھوکے اور فریب کے سوا کچھ نہیں درویش بھی مہربوں کو لوٹ رہے ہیں اور بادشاہوں کا کام بھی رعایا کو لوٹنے کے سوا کچھ نہیں حالانکہ درویش خدا کا راستہ دکھانے کے دعویٰ دار ہیں اور بادشاہ رعیت کی حفاظت اور بہتری کے ذمہ دار ہیں۔ لیکن دونوں نے اپنے حقیقی فرائض بھلا دیے ہیں۔

(۶) آج کل کی تہذیب نے جو آزادی بخشی ہے وہ صرف ظاہر میں آزادی ہے، باطن میں اسے آزادی نہیں قید و بند سمجھنا چاہئے۔

مطلب یہ کہ انسانوں کو ظاہر پر فقہ سے آزادی دے دی ہے اخلاق و مذہب کی کوئی پابندی باقی نہیں رہی۔ اس کا نتیجہ یہی ہو سکتا تھا کہ باطن بالکل تباہ ہو جائے۔ ایمان و اخلاق کا کوئی جوہر ان میں باقی نہ رہ جائے اور یہی ہوا۔

(۷) اے تیرے بے آقا و مولا! اے حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم! آپ پر نفس نہیں پیرا علاج فرمائیں میں نے جو علم حاصل کیا ہے مسلم اور یہی ہے اور غیر ایمان ایسا ہے جس کے دوش بہر زنا رہندھا ہوا ہے یعنی وہ کافروں جیسا ہے۔

(۱۵)

غیاث: غالب ہونا بغیر حاضر ہونا۔ زبور عجم: اقبال کی مشہور ذاتی تصنیف (۱) خودی مگر کبھی شوق اور تنہا بھی ہوتی ہے تو اس میں غور اور ناز نہیں

پایا جاتا۔ کبھی کسی کو ناز کا احساس بھی ہو تو وہ ناز بھی نیاز کی لذت سے خالی نہیں ہوتا۔

مراد یہ ہے کہ اہل حق پیغام حق پہنچانے میں کبھی اپنی بڑائی کا اظہار نہیں کرتے۔ اگر کبھی ان سے کوئی ایسی حرکت سرزد ہو جائے جو عام لوگوں کے نزدیک ناز کی حیثیت رکھتی ہو تو عذر کرنے پر اس میں بھی نیاز ہی کا پہلو غالب نظر آئے گا۔

(۲) عشق کی نگاہ ایسے دل کی تلاش میں ہے جو زندگی کی روح سے لبریز ہو عشق کی حیثیت شہباز کی ہے شہباز کے لئے زیبا نہیں کہ مردہ چرندے کا نشانہ کرے

(۳) میرے فتنے میں اس لئے دل فریبی کی کوئی ادا نہیں کہ حضرت امیر اہل کے صو کی آواز میں دل نوازی اور دل آویزی کا کوئی پہلو نہیں ہوتا یعنی میں اسی طرح مردہ دلوں کی زندگی میں روح پھونک دینا چاہتا ہوں جس طرح قیامت کے دن صو را امیر اہل سے تمام مردے زندہ ہو جائیں گے لہذا میرا فتنہ دلوں کو کیونکر بچا سکتا ہے؟

(۴) بی یورپ کے ساتی کو شراب نہیں مانگ سکتا۔ پاک باز دلوں کا یہ طریقہ نہیں کہ غیروں سے شراب مانگیں اور ظاہر ہے کہ یورپ کا ساتی وہ شراب نہیں دے سکتا جس کی طلب پاک بازوں کو ہے۔

(۵) دنیا میں عشق کی حکومت کبھی عام نہیں ہوتی اور اسے عالم گیری نہیں ملی کیوں؟ اس لئے کہ عمومیت اور عالم گیری زمانہ سازی پر موقوف ہے

اور عشق کا دامن اس سے بالکل پاک ہے وہ کبھی نہ نہ سازی نہیں کر سکتا۔  
 (۶) دوسرے لوگ میری محبت کی کہانی کو کتابی پھیلائیں، میں خود بیان کروں، تو وہ لمبی نہیں صرف دو فقروں میں بیان کی جاسکتی ہے کہ مجھے محبوب کی حضوری حاصل ہو یا جدائی، وصال ہو یا فراق ایک لگاتار بقیاری مجھ پر طاری رہتی ہے

(۷) اگر تجھ میں ذوق کا کوئی جوہر موجود ہے تو تمنائی میں میری کتاب زور عجم پڑھا کر اس کی حیثیت اس آہ و فریاد کی ہے جو آدھی رات کے وقت کی جاتی ہے اور ایسی آہ و فریاد راز کی باتوں سے خالی نہیں ہوتی۔

(۱۶)

ہدف، نشانہ، لائحہ، لفظی معنی میں نہ ڈرنا۔ اشارہ ہے سورہ قصص کے اس بیان کی طرف جس میں فرمایا گیا ہے حضرت موسیٰؑ کو دادی امین کے کناسے کی بابرکت زمین کے درخت سے صدا آئی کہ اے موسیٰؑ! میں جہانوں کا پالنے والا خدا ہوں: وان القصاص فلما راہا تہمتز کا نہا جان وئی مد بواو یعنب یا موسیٰ اقبل ولا تخف انٹ من الاحنین (قصص) اور یہ کہ تو اپنا عصا ڈال دے پھر اسے سناپ کی طرح لہراتا ہوا دیکھا تو حضرت موسیٰؑ منہ پھر کر بھاگے اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا۔ ہم نے کہا، اے موسیٰؑ! سامنے آ اور ڈر نہیں۔ بے شک تو امن پائے ہوؤں سے ہے یعنی تجھے کوئی خطرہ نہیں۔

(۱) سپہ سارنا لائق ہے لشکریوں کی صفیں دریم بریم ہیں۔ افسوس

اس آدمے کچھ ہوئے تیر پر جس کا کوئی نشان نہ ہو۔

آخری مصرع کے دو مفہوم ہو سکتے ہیں پہلا بالکل صاف اور واضح یہ کہ لشکر اور سالار کی حیثیت ایک تیر کی ہے جس کا کوئی نشانہ ہونا چاہئے لیکن جس لشکر کی صفیں درجہ برہم ہوں اور سالار فرائض منصبی بجا نہ لاسکتا ہو وہ تیر تو بے شک ہے، لیکن ایسا آدھا کچھا ہوا تیر ہے، جو کبھی نشانہ پر نہیں بیٹھتا۔

دوسرا مفہوم جسے اقبال کی داعیانہ حیثیت سے زیادہ مطابقت ہے، یہ ہے کہ میں لشکر کو اپنی دعوت دینے کے لئے تیار تھا، لیکن اس کی اوسپہ سالار کی غیر شایاں حیثیت دیکھ کر میری دعوت کا تیر آدھا کچھا رہ گیا، یعنی سوچا تو تھا کہ اہم تک اپنی دعوت پہنچاؤں لیکن کیفیت کچھ حوصلے نے جواب دے دیا، ارادہ مضحل ہو گیا۔ اس کی حیثیت تیر نیم کش کی ہو گئی۔ میں تو ناوک فگن ہوں، مگر تیر کیا چلاؤں جب نشانہ می موزوں نہ ہو۔

(۲) تیرے سمندر میں زندگی کا کوئی موتی موجود نہیں۔ میں ایک ایک لہر میں پھر پھر کڑھوٹ چکا اور ایک ایک سیپی کا منہ کھول کر دیکھ چکا۔  
یہ مسلمانوں کی عام حالت کا ماتم ہے۔

(۳) اے مسلمان! تجو غیر اللہ کے تمام بتوں سے کنارہ کر لے اور اپنی خودی کے سمندر میں غوطہ لگا۔ ان بتوں کے عشق میں کیوں محنت و مشقت اٹھا رہا ہے اور بت خانے کے نقش و نگار میں اپنے جگر کا خون کیوں ضائع کر رہا ہے؟

(۴) میں موت اور عشق کے مقام کا بھیہد کھول کر کیا کروں، مجلس بہ سمجھ لے کہ عشق عزت کی موت کا دوسرا نام ہے اور موت یہ ہے کہ انسان بے عزتی

کی زندگی بسر کریں۔

(۵) حضرت پیر روم کی صحبت سے یہ بھی مدد پکھلا کہ گریبان میں سر ڈال کر غور فکر کرنے والے لاکھوں فلسفی وہ کام انجام نہیں دے سکتے جو ایک جانباز کلیم کے ذریعہ سے انجام پاسکتا ہے۔ مسلمان کا کام فلسفیانہ موٹسگانیانہ نہیں، بلکہ پیغام حق دنیا کو پہنچانے کے لئے مجاہدانہ جانبازی درکار ہے۔

(۶) اگر کوئی شخص آج بھی حضرت موسیٰ کی طرح باطل کے خلاف جہاد کے لئے تیار ہو جائے تو طور کے درخت سے اب بھی نہ ڈرے کی صدا سن سکتا ہے۔ مگر وہ ہے کہ خدا نے باطل کے خلاف موکر آرائی کے لئے جو قافیہ بنا دیا، وہ اپنی جگہ قائم ہے اور ہمیشہ قائم رہے گا خدا انہیں کی مدد کرتا ہے جو اپنی مدد آپ کرتے ہوئے تیار رہیں۔ باطل کے خلاف جنگ کے لئے کوئی بھی حضرت موسیٰ کی طرح تیار ہو جائے تو خدا کی مدد سے وہ کامیابی کی منزل پہنچے گا۔

(۷) یورپ کے علم و حکمت کا جلوہ میری نگاہوں میں چکا چوندنہ سپدا کر سکا اس لئے کہ میری آنکھوں میں مدینہ منورہ اور بحف افریق کی خاک کا سرمہ لگا ہوا تھا یعنی میں نے اس طریق حق فلسفہ حاصل کیا ہے جو حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس دنیا میں لائے اور جس کے فیضان کا ایک کرشمہ حضرت علیؑ تھے۔

(۱۷)

اقبال نے خود وضاحت فرمائی ہے کہ یہ شعر یورپ میں لکھے گئے اور وہ ۱۹۳۳ء کے موسم سرما میں یورپ گئے تھے۔

سواد: گرد و نواح

(۱) موسم سرما کی ہوا اگر چہ تلوار کی طرح تیز تھی، لیکن لہجہ میں بھی نہیں  
سنے بہت سویرے اٹھنے کے طور طریقے نہیں چھوڑے۔

اقبال بہت کم سوتے تھے اور بہت سویرے اٹھنے کے ابتدائے  
عادی تھے، اسی لئے انہوں نے کہا کہ تیز سوزی کے باوجود میں معمول کے

مطابق لہجہ میں بھی منہ اندھیرے ہی اٹھتا رہا

(۲) کسی جگہ میں کھل کر باتیں کرتا رہا اور میری گفتگوی گرمی محفل کے لئے  
روح کا سامان بنی ہری کسی جگہ میرا ملنے پہلے سے دور بھاگنا سب کے لئے

پریشانی کا باعث ہوتا رہا۔

یہ بھی واقعہ ہے، اقبال نہ زیادہ پھرنا پسند کرتے تھے نہ عموماً مجلسوں

میں شرکت کے عادی تھے۔ لاہور کے پاس آجاتا اور کچھ پوچھتا۔

تفصیل سے جواب دیتے۔ لاہور میں ان کے قیام کا ہر آنے والوں کا انتظار

بندھا رہتا کبھی نہ دیکھا گیا کہ انہیں کسی سے ملنا ناخوش گوار محسوس ہوا ہو۔

جو بھی آتا اس سے بے تکلف ملنے اور جب تک وہ خود نہ اٹھتا جملہ کلام

منقطع نہ کرتے۔ لندن میں ملاقاتوں کے مروجہ آداب دوسرے تھے۔ اقبال

خود تو زبردہ باہر نہ نکلتے لیکن وہاں بھی جو ملنے کے آجاتا، اس سے اسی

بات چیت کرتے جس طرح لاہور میں کیا کرتے تھے۔  
 (۳) کاروبار حکومت کی باگ ڈور مزدوروں کے ہاتھ میں آجائے تو اس سے کیا ہوگا؟ کیونکہ کوہ کن کے طریقے میں بھی شہنشاہ پر و نیر ہی کی جسدہ کاریاں نظر آتی ہیں۔

کوہ کن یہاں مزدور کے معنی ہے اور پر و نیر بھی شہنشاہی کے۔  
 اقبال مزدوروں کے طبقہ کی حکومتوں کا نشانہ دوس اور بعض دوسرے یورپی ملکوں میں دیکھ چکے تھے۔ انہیں اندازہ ہو چکا تھا کہ صرف افراد بدلے اور حکومت کے طریقوں میں کوئی فرق نہ آیا اور وہ رنگ پیدا نہ ہوا جس کی امید مزدوروں سے تھی۔ لہذا ان کے دل میں احساس پیدا ہوا کہ محض افراد کو بدل دینے سے کیا حاصل ہو سکتا ہے؟ ضرورت تو طرز عمل کے بدلنے کی ہے جس کی طرف انہوں نے اگلے شعر میں اشارہ کیا ہے۔

(۴) بادشاہی کا جاہ و جلال ہو یا جمہوریت کا تماشا اپنی طریق حکومت شخصی ہو یا عوامی اگر سیاست دین سے الگ کر دی جائے تو وہ محض جنگیزی رہ جاتی ہے جس میں ظلم و ستم ہو جو جفا اور جبر و تشدد کے سوا کچھ نہیں ہوتا۔ سیاست اسی صورت میں خلق خدا کے لئے راحت اور آسائش کا سامان بن سکتی ہے جب دین اس کی بنیاد و اساس اور روح و روافد ہو، اس لئے کہ دین انسان کے اعمال کو ایک خاص دائرے میں رکھتا ہے اور ظلم کا کوئی امکان باقی نہیں چھوڑتا۔

(۵) رومہ کے گرد و نواح کو دیکھ کر دہلی کی یاد تازہ ہو جاتی ہے اس لئے کہ یہاں بھی دہلی کی طرح جا بجا کھنڈر موجود ہیں جنہیں دیکھ کر عبرت حاصل ہوتی ہے۔

یہاں بھی خلعت و برہنہ کی گامی نقشہ نظر آتا ہے جس سے دہلی میں قدم قدم پر سابقہ  
پڑتا ہے۔ پھر اس پرانے ٹھہر میں دہلی ہی کی شان دل کشی موجود ہے۔

(۱۸)

ہفتاد و دو ملت بھٹلی معنی بہتر فرقے۔ مراد ہے بہت سے فرقے  
فلک الافلاک: آسمانوں کا آسمان یعنی عرش۔

(۱) یہ پرانا بت خانہ یعنی دنیا کی اسے بکھاس پھوس کا ڈھیر ہے۔ اس  
میں سے آگ لگا دینے والی آگ کے بغیر گزرا مشکل ہے

مرزا یہ کہ دنیوی تعلقات قدم پر انسان کے دامن سے کانٹوں  
کی طرح لپیٹ جاتے ہیں جب تک، انہیں جلا کر خاک نہ کر دے، آگے نہیں  
بڑھ سکتا اور زندگی کی اصل مراد نہیں، اسکا جلائے کے لئے آگ کی ضرورت  
ہے اور وہ اس نالود، یاد ہی سے، لی جاسکتی ہے جو آگ کی طرح شعلہ افروز ہو۔  
(۲) محبت کے شکار کی کمانی لمبی نہیں۔ صرف چند نفظوں میں بیان کی جاسکتی  
ہے تیر لگا، اس کی غلش سے لذت حاصل کر۔ پھر شکار بند میں بندھ  
کر آرام اور چین پالیا۔

(۳) جو حقیقت فرقہ بندیوں میں گم ہو گئی، اسے تو اس وقت تک نہیں  
سمجھ سکتا جب تک تیر افخم اور اک فسرقہ بندیوں کے داغ دھبوں  
سے پاک نہ ہو جائے۔

(۴) ایک شے اسلامی شریعت ہے، ایک شے اسلامیت کا جذبہ و  
عشق ہے۔ یہ جذبہ و عشق عرش کے بھیدوں میں سے ایک بھید ہے۔



(۵) اے ہوشمند سالک! اسلامی جذب و عشق کے بغیر نہ عمل کا راستہ مل سکتا ہے، نہ یقین کی تلخ تر و تازہ رسائی، یعنی یقین و عمل دونوں چیزیں اسلامی جذب و عشق کا نتیجہ ہیں۔

(۶) گستاخی اور بے پاکی محبت کی دھڑکیں ہیں۔ ہر عشق گستاخ نہیں ہو سکتا اور ہر جذب بے پاکی پیدا نہیں کر سکتا۔

ہر ادیب سے کہ انسان میں جب تک سچا عشق الہی پیدا نہ ہو جائے، اس میں زور و بے باکی نہیں آ سکتی۔ یہ عشق ہے جو انسان کو اپنے گھر بار، اہل و عیال، خاناں سے بے پروا بنا دیتا ہے۔ بڑی بڑی قوتوں کے مقابلہ میں ٹھن سے ٹٹ جاتا ہے۔

(۷) میری دیوانگی قیامت میں بھی کبھی نہ ٹھپے گی۔ یا تو میں اپنے گریبان کے پرزے اڑا دوں گا یا خدائے پاک کے دامن کی طرف ہاتھ بڑھاؤں گا یعنی عشق کا جوش جنوں قیامت کے دیہی وری رنگ دکھاتا رہے گا جو دنیا میں دکھاتا رہا ہے۔

(۱۹)

بھوری: جدائی علمی دگی۔ اہل حلقہ: یہ تصوف والوں کی اصطلاح ہے اس لئے کہ وہ کسب فیض کی غرض سے پیرو مشد کے سامنے حلقہ بنا کر بیٹھتے ہیں۔ طمقت: مترجم۔ ہریان۔

(۱) تب دگل یعنی دنیا سے علمی دگی اختیار کر لینا ترک کا انتہائی مقام نہیں۔ انتہائی مقام یہ ہے کہ خاکی یا فانی ہو کچھ بھی اس کائنات میں نظر آتا ہے۔

اسے مسخر کر لیا جائے۔

عام لوگوں کے نزدیک اسی کو کمال سمجھا جاتا ہے کہ دنیا سے ملحد ہو کر انسان بنو اور جنگلوں میں ڈیرے ڈال دے۔ اسے ترک نہیں کر سکتے۔ اس لئے کہ ترک غم چاہتا ہے۔ یہ تو دنیا سے شکست کھا کر پیچھے ہٹ جانا ہوا اس میں کمال کو نسل ہے۔ ترک حقیقت میں یہ ہے کہ خدا نے خاکی اور فوری جتنی چیزیں بنائی ہیں، انسان اس کی حقیقت سے آگاہ ہو جائے، انہیں اپنے قبضہ میں کر لے یا انہیں ہمہ ان سے کوئی تعلق اور سروکار نہ رکھے۔ اس کا حقیقی معبود صرف وہ پاک ذات ہو جو تمام محبوبیتوں کا مرکز ہے۔

(۲) اے تصوف والو! میں ایسی درویشی سے دور رہی اچھا جیسی تم لوگوں نے اختیار کر رکھی ہے۔ اس درویشی کی حقیقت کیلئے یہ کہ اس میں ایسی قسم کی برکت نہیں۔ پیسوں کے لئے دوسروں کی محتاج ہے اور اس کی عام کیفیت ایک بیمار کی سی ہے۔

دوسرا وہ قوم نہ درویشی کی اہل سمجھی جاسکتی ہے، انبیا و شاہی کی جس نے اپنی نالافتی سے وہ بیش بہا سرمایہ ضائع کر دیا جو تیمور کے جانشینوں نے پچھپشتوں میں حاصل کیا تھا۔

تیموری سلاطین سے یہاں وہ سلطنت مراد نہیں جو خود تیمور نے حاصل کی تھی۔ یہ اشارہ مغلیہ سلطنت کی طرف ہے، جو کابل و قندھار سے ارکان تک اور تبت سے داس کماڑی تک پھیلی ہوئی تھی اور جس کے ماتحت ہندوستان نے پہلی مرتبہ ایک جغرافیائی وحدت کی صورت اختیار کی۔ اس سلطنت کی

تعمیر کے لئے باہر سے عالم گیر تک تہذیبوں کی چھ پشتیں لگا کر مجدد کرتی رہیں۔  
 سترہم میں مالگیری کی آنکھیں بند ہوئیں تو دس پندرہ سال میں اس  
 سلطنت کی بنیادیں بے طرح بننے لگی تھیں۔ فرید دس پندرہ سال گزرنے  
 پر یہ علاؤ ختم ہو گئی تھی۔ اقبال کہتے ہیں کہ جس قوم نے یہ عظیم الشان متاع اس  
 آسانی سے ضائع کر دی، قدرت کی کارگاہ میں وہ قوم کس بنا پر بادشاہی  
 یا درویشی کی اول بھیجی جاسکتی ہے؟ اس لئے کہ اس میں زور بازو ہمارا جو  
 سلطنت کی حفاظت کے لئے لازم تھا اور نہ اسے دلوں پر تسلط رہا جو  
 درویشی کا خاصہ ہے۔

(۴) اگرچہ اندیشہ چہرے والے ساقی کے کانوں تک نیبات نہ پہنچے تو اور  
 بھی اچھا میں نے شراب پینے سے معذرت کا جو اظہار کیا، وہ دراصل  
 گرمی محفل کی ایک قسم تھی۔

مرا دیہ ہے کہ ساقی نے مجھ پر اتنی نوازشیں فرمائیں اور اتنی مہربانیاں  
 کیں کہ میرے ذوق کی انتہائی تسکین ہو گئی، یہاں تک کہ مجھے مجلس میں جام  
 شہاب پیش کیا تو میں ضروری کا اظہار کر دیا یہ معذوری کم ذوقی یا بے کیفی  
 کا ثبوت نہ تھی بلکہ ساقی کی انتہائی نوازشوں کی دست آور تھی حقیقت  
 یہی ہے لیکن ساقی کے کان تک یہ بات نہ پہنچے تو اور بھی اچھا ہے تاکہ اس  
 کی نوازشیں بہ طور جاری رہیں۔

(۵) اہل فلسفہ، اہل معرفت اور اہل تصوف سب اس کوشش میں ڈوبے  
 ہوئے ہیں کہ ان کی اپنی اپنی جگہ کا جلوہ انہیں نظر آئے لیکن ان میں سے کسی کو خبر نہیں

کہ جسے دو تکیلی سمجھتے ہیں نہ تو بجائے خود مستور ہی ہے۔  
 مرد وہ ہے کہ ذات پاک کو کوئی بے حجاب نہیں دیکھ سکتا۔ جسے ہر  
 سمجھا جاتا ہے وہ بھی ایک طبع کا پردہ ہی ہے۔

(۶) اگر محبوب مہربان ہو تو مجھ کے کا گوشہ بھی میرے لئے قید نہیں آزادی  
 ہے۔ اگر محبوب کی نظر عنایت نہ ہو تو پھر مجھ کے کوچہ و بازار بھی محبوب ہی  
 کا ایک مقام ہوگا جیسا کہ قید خانہ ہوتا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ محبوب کی مہربانی ہو تو انتہائی مشکلات کی زندگی بھی  
 عیسٰی راحت و آسائش بن جاتی ہے۔ مہربانی نہ ہو تو راحت و آسائش  
 بھی مصیبت سے کم نہیں۔

(۷) بے شک میں کتابوں کہ مغربی علوم سے اگرچہ مانگوں میں ایک  
 گونہ روشنی پیدا ہو جاتی ہے اور ان سے عقل میں تیزوے آتی ہے لیکن دل  
 نور ایمان سے خالی ہو جاتا ہے اور یہ سراسر دیران ہو جاتا ہے۔ تو میرے  
 اس قول کو سوچے بغیر نظر انداز نہ کرو اور بہانہ مان۔ تجربہ کرو کہ خود اس  
 کی سچائی کو آنا کر دیکھو۔

(۲۰)

(۱) عقل اگرچہ محبوب کے آتش سے قریب ہی ہے اور دہنی ایک حقیقت  
 یہ ہے کہ اسے محبوب کی بارگاہ میں صوری کا درجہ نہیں مل سکتا۔ اس  
 نوازش ہے اس کی تقدیر کا خانہ خالی ہے۔

شعر میں کوئی پیچیدگی نہیں، اعتبار کا مدعا یہ ہے کہ ویلوں سے بھی

کام لے کر انسانی منزل محبوب کا پتا لگا لیتا ہے اور اس کے قریب پہنچ سکتا ہے لیکن اس طرح حضوری کا مقام حاصل نہیں ہو سکتا۔

(۲) میں نے اپنا کتیری آنکھ میں بصیرت کا نور ہے لیکن چاہئے کہ خدات نورانی دل بھی طلب کرے حقائق کو دیکھ سکے مجھ آنکھ کا نور دل کا نور نہیں ہو سکتا۔

(۳) ظلم میں بھی ایک گونہ ذوق و شوق کی کیفیت موجود ہے لیکن یہ ذوق و شوق صرف دماغ تک محدود رہتا ہے دل تک نہیں پہنچتا گویا مسلم ایسی جنت ہے جو حوسے خالی ہے۔

مراد یہ ہے کہ جو بہشت مراد سے خالی ہو، اسے حقیقی معنی میں بہشت نہیں سمجھا جاسکتا۔

(۴) یہ کتنے افسوس کی بات ہے کہ موجودہ زمانہ میں ایک بھی شخص ایسا نظر نہیں آتا، جسے صاحب ذوق و شوک کہا جاسکے۔

(۵) ایک دیوانگی ایسی بھی ہے جس میں عقل و شعور اور ہوش و حواس قائم رہتے ہیں اور دیوانگی کے باوجود اسے منزل مقصود پہنچا دیتے ہیں۔ ایک دیوانگی ایسی ہے جس میں انسان ہوش و حواس اور عقل و شعور کو بیٹھتا ہے اقبال کے نزدیک اصل دیوانگی وہ ہے جس میں ہوش و حواس قائم رہیں اور یہ عشق حق سے پیدا ہوتی ہے۔

(۶) بے صبری اور بے قراری درحقیقت دل کے زندہ ہونے کی دستاویز ہے افسوس ہے اس دل پر جو بے صبر اور بے قرار نہیں۔

(۷) اے مخاطب! محبوب کے حضور میں باریابی سے محروم رہنا موت کے مرادف ہے۔ اگر تو زندہ ہو تو نا ممکن ہے کہ محبوب کی بارگاہ میں عافیت سے محروم رہے۔

(۸) ہر جوتی مسیحی کو تو ذکرِ بابر نکل آیا۔ اے مخاطب! صرف تو ہے جس نے اپنے حقیقی جوہر نمایاں نہ کئے۔

اس کے دو مطلب ہو سکتے ہیں، ایک یہ کہ ہر شے نے اپنی حقیقت نمایاں کر دی۔ انسان یہ فرضِ انجامِ ندے سکا۔ دوسرا یہ ہے کہ ہر قوم اپنی زندگی کی تلاء لے کر کائنات کے بازار میں پہنچ گئی، مسلمان اس زمانہ میں اپنی برتری کے لئے کچھ بھی نہ کر سکا۔

(۹) میں بھی آ رہی کہ رہا ہوں یعنی یہ کہ اے خدا! تو مجھے اپنا جلوہ دکھا، لیکن اے حضرت موسیٰ! او طور کا قصہ نہ سمجھنا چاہتے یعنی میں یہ نہیں چاہتا کہ جلوہ دیکھوں اور بے ہوش ہو کر گر جاؤں۔ میری آرزو یہ ہے کہ جلوہ بھی نظر آئے اور اس کے دیکھنے کی تاب بھی بارگاہِ الہی سے عطا ہو۔

(۲۱)

رجوعِ شیشہ۔

(۱۰) خودی ایک ایسا بے پایاں سمندر ہے جس کا کوئی کنارہ نہیں۔ اگر تو نے اسے اپنی کم نظری اور کم مہتی سے ایک معمولی ندی سمجھ لیا تو اس کا کیا علاج ہو سکتا ہے؟

مراد یہ ہے کہ انسان کو خلوئے جوئے اندازہ قوتیں عطا کی ہیں، ان کا

حساب نہیں ہو سکتا، لیکن انسان خود ان قوتوں کو محدود کرے تو یہ اس کی اپنی غلطی ہے۔

(۲) ہم پھرنے والے گنبد یعنی آسمان کا طلسم توڑ سکتے ہیں۔ یہ شیشہ کی عمارت ہے، سخت پتھر کی نہیں ظاہر ہے کہ شیشہ کی عمارت آسانی سے توڑی جا سکتی ہے۔ البتہ سنگ خارا کے قلعوں کو توڑنا آسان نہیں۔

(۳) ہمت والے لوگ خودی میں ڈوبتے بھی ہیں اور اس کی تہ سے ابھر جاتے ہیں لیکن ناکام اور نچے آدمیوں سے ایسے حوصلہ کی امید نہ رکھنی چاہئے۔

(۴) ستاروں کو پہچانتے والا یعنی نجومی تیرے مقام اور جزئیہ کے متعلق کچھ نہیں جان سکتا۔ تو تو ایک زندہ ہستی ہے اور ستاروں کے زیر اثر نہیں، جب ستاروں کے زیر اثر نہیں تو وہ شخص تیرے متعلق کیا جان سکتا ہے جس کا علم ستاروں تک محدود ہے۔

(۵) اس دنیا میں بہشت بھی ہے جہنم اور جہنم بھی ہے لیکن تجھے ابھی تک نظر کی وہ شوخی اور روئی نصیب نہیں جو ان حقیقتوں تک پہنچ سکے۔

مراد یہ ہے کہ انسانی حسن عمل سے اس دنیا میں جنت اور اس کی نعمتوں کے علاوہ خدا کا خاص قرب بھی حاصل کر سکتا ہے۔ کاش اس حسن عمل کا یہ بلند مقام نصیب ہو سکے اور وہ اس کے نتائج و برکات کا اندازہ کر سکے۔

(۶) میر جنوں نے زمانہ کے مذاق کو خوب پہچان لیا۔ یہی وجہ ہے کہ مجھے وہ لباس عطا ہوا جو کپٹا ہوا اور تازہ نہیں یعنی میں واقعی جنوں عشق میں مبتلا ہوں۔ اگر میرے ظاہری طوطے لچے پرانے زمانے کے دیوانوں اور جنونیوں جیسے نہیں

وجہ یہ کہ میرے ذہن نے کا مذاق بالکل بدلہ ہوا ہے۔  
 (۷) یقینی عجیب بات ہے کہ فطرت بخشش کے اوج کمال پر پہنچ کر بھی بخل سے کام لیتی ہے۔ مثال کے طور پر نعل خالص کو دیکھو، سرخی کی شدت کے باعث وہ انکار معلوم ہوتا ہے، لیکن اس سے چنگاری کوئی نہیں نکلتی۔

(۲۲)

(۱) صبح کی ہوا مجھے یہ پیغام دے گئی ہے کہ جن لوگوں کو خودی معرفت کا مرتبہ حاصل ہے یعنی جو اپنی ذات اور حقیقت کو بخوبی پہچانتے ہیں وہ دنیا میں بادشاہی کرتے ہیں۔

(۲) خودی کی معرفت ہی سے تیری زندگی ہے۔ اسی سے تیری عزت ہے، خودی قائم رہے تو سمجھا جائے کہ تجھے بادشاہی مل گئی۔ قائم نہ رہے تو تیرے حصہ میں رو سیاہی، نامرادی اور ذلت کے سوا کچھ نہ آئے گا۔

(۳) اے فلسفی، اتونے مجھے منزل مقصود کا پتہ تو نہ بتایا۔ ہاں بھائی، تجھ سے کیا گلہ ہو، تو اس راہ بیٹھنے والا ہے، نہ چلنے والا۔

مقصد یہ ہے کہ فلسفی حقیقی منزل مقصود کے لئے کوشاں ہی نہیں ہوتا اس راستہ پر چلتا ہی نہیں جو منزل مقصود تک لے جانتے، ورنہ سمجھ لیا جاتا کہ چلنے چلتے تھک کر بیٹھ گیا ہے، بلکہ سستالے یا چلا جا رہا ہے۔

(۴) میری شعروشاعری کے حلقہ میں وہ درویش موجود ہیں جنہیں بادشاہی کے طور طریقوں سے آگاہی ہے، لیکن وہ ابھی تربیت پا رہے ہیں اور ان کی تعلیم مکمل نہیں ہوئی۔



(۵) اے مسلمان! تو نے خانقاہوں کے طور پر پتے پسند رکھے ہیں، حالانکہ ان میں جو اسلامی روح موجود نہیں ہیں کیا کہوں، یہ بڑی نازک باتیں ہیں۔ مجھے تو یہ طریقہ ناچھے معلوم نہ ہوئے۔ تو انہیں اگر پسندیدہ سمجھتا ہے تو جو کچھ تیرے جی میں آتا ہے، کر دیکھو۔

(۶) تیرا نصب العین یہ ہے کہ ہمارا کوشش کرے جو ایک روایتی پرندہ ہے اور بہت مبارک خیال کیا جاتا ہے لیکن ابھی تو ابتدائی دور میں ہے۔ خدا نے پرندوں اور مچھلی کے اس جہان کو بھی جسے ہم دنیا کہتے ہیں، یوں ہی پیدا نہیں کیا۔ اس میں بھی ایک مصلحت ہے۔ تو بھی اسی جہان کو اپنے قبضہ میں لاتا کہ اصل نصب العین تک پہنچنے کے لئے خوب مشاقق بن جائے۔

مطلب یہ ہے کہ انسان کو اپنے مقاصد کے لئے جدوجہد شروع کرنے سے پہلے وہ مقاصد تو پورے کر لینے چاہئیں جو خدا نے اس کے گرد و پیش مہیا کر رکھے ہیں اور جنہیں پورے کرنے بغیر وہ اپنے مقاصد کی صلاحیت پیدا نہیں کر سکتا۔

(۷) تو عرب کا رہنے والا جو یا عجم کا، تیرا ایک ہی پیغام ہے اور وہ ہے لا الہ الا اللہ (خدا کے سوا کوئی پرستش کے لائق نہیں) یہی پیغام توحید تیرا اصل مقصد ہے لیکن لا الہ الا اللہ زبان سے کہہ دینا کافی نہیں۔ اگر تیرا دل اس گواہی کے لئے تیار نہ ہو اور تو سراپا مہمل بن کر اس کی حقیقی تصدیق نہ کرے تو سچی لینا چاہئے کہ یہ اجنبی زبان کا ایک کلمہ ہے جس کا مطلب نہ تو سمجھا ہے، نہ کسی کو سمجھا سکتا ہے۔

(۲۲)

نہیں بکجور کا درخت۔

(۱) تیری نظر اتنی بے حیثیت، بزرگ، دورنگ نہیں جاسکتی تیرا ہاتھ اتنا چھوٹا ہے کہ بلندی تک نہیں پہنچ سکتا۔ اگر تو گجور کے اونچے درخت سے پھل نہیں توڑ سکتا تو کیا یہ درخت کا قصور ہے؟ یہ تو تیری وضع و ہیئت کا قصور ہے۔ شجر کا مدعا یہ ہے کہ بلند مقاصد کے لئے ارادے اور ہمتیں بھی بلند ہونے چاہئیں۔

(۲) مدرسہ والوں نے تو تیرا کلا گھونٹ کر رکھ دیا۔ پھر لا الہ الا اللہ یعنی توحید کی صدا کہلادے آئے؟

مطلب یہ ہے کہ موجودہ زمانہ کا نظام تعلیم ایسا ہے جس سے مسلمان بچے اسلامی مقاصد کے لئے صحیح تربیت نہیں پاسکتے۔

(۳) اے غافل! خدائی خودی میں گھپی ہوئی، تو اسے وہیں ڈھونڈ اور تیرے مخلصو بار کی درستی کا یہی طریقہ ہے۔

(۴) دل کی باتیں کسی ایسے درویش سے پوچھ جو درویشی کی حقیقت سے آگاہ ہو اور عام درویشوں کی طرح اس نے زرائع کسے لئے گذری نہ ہیں بلکہ ہو۔ میری دعا ہے کہ خدا تجھے تیرے اصل مقام اور مرتبہ سے آگاہی عطا کرے۔ درویش بے کلیم سے اشارہ نظر بہ ظاہر اپنی طرف ہے یقیناً اقبال حقیقت شناس درویش تھے۔ اگرچہ انہوں نے عام درویشوں کی طرح گذری کبھی نہ سہنی لیکن انہوں نے عام مسلمانوں کو دل کی باتوں سے آگاہ کیا

اور صحیح مقام انہیں بتایا۔

(۵) اگر تیرا سر تنگ ہے اور تو اس پر حکم رانی مبالغہ رکھنے کا خواہاں ہے تو اپنے ارادے اور ہمتیں بلند کر۔ اس دنیا میں تلخ صرف شاہیں کے سر کے لئے زیادہ ہے جو بلند ہمت ہوتا ہے۔

(۶) اے مسلمان! کیا کبھی تو نے سوچا کہ تو نعمت و جاہ سے کیوم محرم ہوا، شان و شوکت اور حکومت تجھ سے کیوں چھین گئی؟ تو سمجھ رہا ہے کہ تیرا ستارہ گردش میں آگیا یا آسمان نے تجھ سے دغا کیا۔ یہ بالکل غلط ہے۔ ستارے اور آسمان کسی کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے۔ تیری تمام مصیبتوں کا اصل سبب یہ ہے کہ تیری خودی پر ہوت طاری ہو گئی، تو اس غم و حوصلہ سے خالی ہو گیا، جو نعمتوں اور جاہ و جلال کی حفاظت کے لئے ضروری تھا۔

(۷) میں مدرسہ اور خانقاہ دونوں سے غم و غمناک ہونے لگا تھا۔ نہ ان میں زندگی کی کوئی رسم نظر آتی، نہ عشق حق کی حسرت ملی، نہ خدا کی پہچان حاصل ہوتی، نہ ایسی نگاہ میسر آتی جو حقیقتوں کو دیکھ سکتی۔

مدرسہ سے مراد ظاہری علوم کے ادارے ہیں اور خانقاہ سے مراد باطنی علوم کے ادارے۔ قبل کے نزدیک یہ دونوں ادارے اپنی اصل روح سے خالی رہ گئے ہیں۔

(۲۴)

کساد بے روای، کھوٹ۔

(۱) عقل یعنی فلسفہ کے پاس سنی سنائی باتوں کے سوا کیا رکھا ہے؟

اور تو ضعف یقین کی جس بیماری میں مبتلا ہے، اس کا علاج صاحب دل کی نظری سے ہو سکتا ہے۔

(۲) تیرا مقام ہر مقام سے اُگے ہے۔ زندگی کی حقیقت اس کے سوا کچھ نہیں کہ انسان لگا تار چلتا جائے اور کہیں نہ رکے۔

مراد یہ ہے کہ جس طرح دنیوی زندگی مسلسل جدوجہد کا دوسرا نام ہے اسی طرح روحانی زندگی بھی لگا تار ترقیات پر موقوف ہے جو مقام سامنے آتا جائے، انسان کو چاہئے کہ اس سے آگے ہی لگے بڑھتا جائے۔ (۳) تیری گلوں قدری خودی کی حفاظت پر موقوف ہے۔ تو خود سوچ کہ موتی میں تاب قباب کے سوا کیا رکھا ہے جس طرح موتی کی قدر و قیمت آب و تاب سے ہے، اسی طرح انسان کی قدر و قیمت خودی سے ہے۔

(۴) زندگی اس کا نام نہیں کہ خون رگوں میں رواں دواں رہے لہٰذا زندگی کس کام کی؟ اصل زندگی تو یہ ہے کہ انسان کا جگر سوز و گداز

سے لبریز ہو۔

اے گل لالہ! جو اپنے جس وصال کے باعث دل کش معلوم ہوتا ہے، مجھ سے کیوں پردہ کر رہا ہے؟ میں تو صبح کی نسیم کے سوا کچھ نہیں۔ ظاہر ہے کہ نسیم سحر چھپلوں کی شادابی اور تازگی بڑھادیتی ہے۔ گل لالہ کے لئے نسیم سے پردہ کرنا مناسب نہیں۔

(۹) یورپ کے بیوپاری جس شے کو کھوٹا سمجھ رہے ہیں اور ان کا خیال ہے کہ اس سے تجارت مندی پڑ جائے، وہ ہنر کے سوا کیا ہے؟

مطلب یہ کہ اہل یورپ نائنٹی ہنر کی بنا پر دولت کماتے ہیں مصلیٰ اور حقیقی ہنر کی قدر و قیمت نہیں پہچانتے۔ سمجھ رہے ہیں کہ اس سے ان کے کاروبار کو نقصان پہنچے گا۔ وہ غلط مقاصد و افکار شائع کر رہے ہیں اور جتنے سبزیں عالم انسانیت کے لئے مفید ہیں انہیں پس پشت ڈال رہے ہیں۔

(۷) اقبال اگرچہ غریب اور بے نوا ہے، اس کے باوجود ڈبیا سخی ہے، لیکن اس کی حیثیت شعلہ کی ہے اور شعلہ خیمکاریوں کے سوا کیا دے سکتا ہے؟ مراد یہ ہے کہ اقبال کے پاس عشق حق کی حرارت کے سوا کچھ نہیں، جو بھی اس کے پاس آجائے اس کے دل میں وہ یہی حرارت بھردینا چاہتا ہے۔

(۲۵)

عقاب: غصہ، ناراضی۔ مال: انجام۔

(۱) درویشی کی نگاہ میں سکندر جیسے شہرہ آفاق بادشاہ کی شان کیا حقیقت رکھتی ہے؟ بھلا وہ بادشاہ بھی کوئی بادشاہی ہے، جو خراج کے لئے گداگری کا مٹھان ہو۔

مطلب یہ ہے کہ جتنے بھی بادشاہ گزرے ہیں وہ رعایا سے خراج لے کر خزانے بھر کر اپنا خرچ چلاتے رہے۔ اقبال کہتے ہیں کہ جو بادشاہی مال و دولت کے لئے رعایا کے سامنے ہاتھ پھیلائے وہ کس کام کی بادشاہی ہے؟ اور خدا مست درویش اسے کب قابل توجہ سمجھ سکتے ہیں؟

(۲) توبتوں سے امیدیں لگائے بیٹھتا ہے اور خدا کی رحمت سے مایوس

نظر آتا ہے۔ زرا یہ تو تینا کہ کافری اور کس چیز کو کہتے ہیں؟ کفر تو یہی ہے کہ جو سب کے دامن بھرنے والا ہے اسے انسان بھلا دے اور جو خود دوسروں کے محتاج ہوں، ان سے اپنی بہتری کی امیدیں وابستہ کرے۔

(۳) آسمان نے ان لوگوں کو آقائی کے رتبہ پر بٹھادیا۔ جنہیں دالبستان دولت کی پرورش کا سلیقہ بھی نہیں آتا یعنی جو لوگ اتنے نالائق ہیں کہ آسمانی کے عام طریقے بھی نہیں جانتے، وہ برسرِ اقتدار ہیں اور جو قابل ہیں، ان کے جوہروں کی قدر و قیمت پہچاننے والا کوئی نہیں۔

(۴) دل کا فیصلہ تو ایک نگاہ پر موقوف ہے جس نگاہ میں شوخی نہ پائی جائے، اسے دل بزرگ نگاہ کیونکر کر سکتے ہیں۔

(۵) بادشاہوں نے مجھے صرف اس خطا پر تھکی، ناراضی اور غصہ کا نشانہ بنا کر دکھا ہے کہ مجھے بلو شاہی کا انجام معلوم ہے میں جانتا ہوں کہ بادشاہی کے طور طریقے زیادہ دیر تک چل نہیں سکتے۔ یہ ڈھانچا بہت جلد ٹوٹنے اور ٹھوہرنے والا ہے۔ بادشاہوں کو چاہئے کہ خود اس انجام کو پیش نظر رکھتے ہوئے اپنی اصلاح کریں، لیکن ان کی حالت یہ ہے کہ مجھے قصور وار قرار دے کر خطاب کا نشانہ بنا رہے ہیں۔

(۶) کوئی نہیں چاہتا کہ اسے سرداری کا مرتبہ حاصل، لیکن جس سرداری میں خودی پر موت ظاہری ہو جائے، وہ کس کام کی ہے؟ حقیقی سرداری وہی ہے جس میں انسان کی خودی پر کوئی ضرب نہ پڑے۔

(۷) دنیا کو میری خدمتگی اور درویشی کرنا چاہیے، اس لئے میری شاعری

سب: تدبر غمی بنگاہ سے دیکھتے ہیں، ورنہ میری شاعری کیا ہے  
 اور میری شاعری میں کیا رکھا ہے؟  
 یہ انگسار ہے ورنہ ظاہر ہے کہ اقبال کی شاعری ہی ان کی عظمت و  
 رفعت کا ذریعہ بنی اور اسی کو انہوں نے اپنی حقانی تعلیم اور حیات آموز  
 پیغام کا وسیلہ بنایا۔

(۲۶)

(۱) تو نہ زمین کے لئے پیدا ہوا ہے، نہ آسمان کے لئے۔ یہ دنیا ترے لئے  
 پیدا کی گئی ہے، تو دنیا کے لئے پیدا نہیں کیا گیا۔ یہ ظاہر یہ شعر بہت سادہ  
 ہے، لیکن اس میں جو حقیقت بیان کی گئی ہے، وہ اتنی اہم ہے کہ تنہا  
 یہی حقیقت عالم انسانیت کا نقطہ بنگاہ بدلنے کے لئے کافی ہے اور انسان  
 کے اشرف المخلوقات ہونے کی سب سے بڑی دست آور ہے یعنی انسان  
 اس دنیا کے لئے پیدا نہیں کیا گیا، بلکہ یہ دنیا انسان کے لئے پیدا کی گئی ہے  
 لہذا دنیا کی ہر شے انسان کی تابع ہے اور اسے اپنی تہذیب سے ہر شے  
 کو تسخیر کرنا چاہیے، نہ کہ خود دنیا کا تابع ہو کر رہ جائے جو اس کی پستی کی  
 آخری منزل ہے۔

(۲) عقل اور دل دونوں محبت کے شعلہ کی چنگاریاں ہیں عقل کی چنگاری  
 کا کام یہ ہے کہ گھاس بھوس کو جلاتے۔ دل کی چنگاری کا کام یہ ہے کہ  
 جنگل کو آگ لگاتے یعنی عقل سے حکوک و مشہوات کو دور کرنے کا کام  
 لینا چاہیے اور دل سے تغیر عالم کا۔

(۳) جیہیں آہ و فریاد کی تربیت کا مقام ہے۔ اس کا مقصد یہ نہیں کہ پھولوں سے دل ہلایا جائے یا گھونسل بنایا جائے۔

مراد یہ ہے کہ دنیا عشق حق کی صلاحیت پیدا کرنے اور اسے زرقی دینے کا مقام ہے یہاں کی نیزنگیوں میں دل نہ لگانا چاہئے۔

(۴) تیزی کشتی توبے کنا رہ سمندر کے لئے بنائی گئی ہے یہ کینک اوئی نیل اور فزالت کے دریاؤں میں چکر لگاتی رہے گی؟

مطلب یہ ہے کہ اے مسلمان! تو نے اپنے مقصد مدعا کو چھوٹے پھوٹے خطوں میں محدود کر لیا ہے۔ حالانکہ توجہ مقاصد کے لئے پیدا کیا گیا ہے وہ بہت بلند اور بہت وسیع ہیں۔

(۵) جو لوگ ستاروں کو راستہ کا پتہ بتاتے تھے، وہ آج اس درجہ بے بس ہیں کہ راستہ دکھانے والے کسی آدمی کے لئے ترس رہے ہیں۔

یہ مسلمانوں کے سابقہ اصح و عظمت اور موجودہ زوال و پستی کا مضمون ہے۔

(۶) قافلہ کے سردار کو سفر کے لئے کیا کیا سامان درکار ہے؟ اس کی نگاہ بلند ہو، اس کی باتیں دلوں میں گھر کر لیں، اس کی جان سوز و گداز سے معمور ہو۔

نگاہ کی بلندی سے مقصود یہ ہے کہ اس کے پیش نظر بلند مقاصد ہوں جن کی دل نوازی کا مطلب یہ ہے کہ جو کچھ اس کی زبان پر آئے وہ سننے والوں کے دلوں میں اترتا جائے اور انہیں قافلہ سالار سے مستحکم طور پر وابستہ کر دے۔



ہم پہلے بتا چکے ہیں، ہمارے آقا و مولا صلعم کی ایک بیگانہ خصوصیت یہ تھی کہ آپ دل کے نرم تھے اور خدا نے اس خصوصیت کو قرآن مجید میں اپنی رحمت قرار دیا۔ مسلمانوں کے ہر قافلہ سالار میں یہی غریبی منعکس ہونی چاہئے۔ قافلہ سالار کی تیسری خصوصیت یہ ہے کہ وہ اہل قافلہ کی بہتری اور بہبود کا زیادہ سے زیادہ والد و شہید ام ہو۔ ہر ایک کے لئے اس کے دل میں سچی تڑپ موج زن ہو۔

(۷) زرا اسی بات تھی لیکن جسم والوں نے قصہ کی آرائش کے لئے اسے بڑھا چڑھا کر کہیں سے کہیں پہنچا دیا۔

(۸) میرے گلے میں ایک نغمہ ایسا بھی ہے، جسے سن کر حضرت جبریلؑ بھی تڑپ اٹھیں۔ میں ابھی اس دنیا میں ہوں۔ اس نغمے کو میں نے لامکان کے لئے سنبھال کر رکھ چھوڑا ہے۔

(۹)

خدا نگ جستہ: کمان سے نکلا ہوا تیر۔

(۱) اے مکان کے قیدی! اگر تو حقیقت حال پر غور کرے تو جان لے کہ تو لامکان سے دور نہیں سوہ مقام جسے نور مطلق کی جلوہ گاہ کہا جاتا ہے۔ خاص اس دنیا سے زیادہ فاصلہ پر نہیں جسے خاک کی دنیا کہا جاتا ہے۔

(۲) تو بے گین نہ ہو کہ جو ہری بھری چراگاہ خزاں کے خوف سے پاک ہوا جو ہمیشہ ہری بھری رہے گی، تیرے گھوٹلے سے دور نہیں۔

(۳) قلندری کے علم کا پتھر یہ ہے کہ زندگی کمان سے نکلا ہوا تیر ہے لیکن

وہ گمان سے دور نہیں گیا۔

اس شعر میں حیات سے مراد اس کائنات کی زندگی ہے اور کمان سے نظر بہ ظاہر اشارہ اس نور مطلق کی طرف ہے جس سے زندگی کا ظہور ہوا۔ گویا فرماتے ہیں کہ زندگی اگرچہ اپنے اصل سرچشمہ سے الگ ہو گئی ہے، اس کے باوجود ہر چشمہ سے اس کا تعلق باقی ہے اور یہ نہیں کہہ سکتے کہ اس سے دور چلی گئی۔

(۴) وہ فضا جو تیری پرواز کے لئے سازگار ہے، چاند اور ستاروں سے ذرا آگے ہے۔ تو قدم آگے بڑھتے جا۔ یہ مقام اس آسمان سے زیادہ دور نہیں جو چاند اور ستاروں کے موتیوں سے آراستہ ہے۔

(۵) جو مسافر یا سالک حقیقوں سے آگاہ ہے اور منزل کے بھیدوں کو جانتا ہے۔ اس سے یہ بعید نہیں کہ اپنے رہنما سے چھوڑ دینے کے لئے کبھی نہ لے یعنی نہ کہے کہ تو مجھے چھوڑ جا، میں خود ہی آگے چلا جاؤں گا۔

اس شعر کا انداز بیان زہد یا پیمیدہ ہے غالباً ردیف کی پابندی کے باعث زہد پیمیدی کی ناگزیر ہو گئی مضمون ایسا ہے جو چھوڑا نہ جاسکتا تھا یعنی ایسے رہرو بھی بے شمار ہیں جو خاص مقام تک رہنمائی کی ضرورت محسوس کرتے ہیں پھر اس سے بے نیاز ہو جاتے ہیں۔ ایسے بھی ہیں جو فزلیوں پر فزلیں طے کر جانے کے باوجود رہنما سے یہ نہیں کہتے کہ اب اگلی فزلی میں خود ہی طے لڑوں گا۔ آپ تکلیف نہ فرمائیں۔ حالانکہ ان کی نکتہ دہانی میں کسی کو شبہ نہیں ہو سکتا۔ یہ ایسی باتیں ہیں جن کے متعلق قاعدے اور ضابطے بنانا خالص از بحث ہے۔

(۲۸)

اقبال نے خود فرمایا ہے کہ یہ شعر یورپ میں لکھے گئے۔

(۱) عقل نے مجھے فلسفیانہ نظر عطا کی محشق نے مجھے رندوں کے طور پر طبع سکھا دیئے یعنی میں نے عقل و محشق دونوں سے فیض حاصل کیا۔

(۲) محبوب کی محفل اس کی نگاہ کی برکت سے رنگین و مست ہے حالانکہ نہ اس محفل میں شراب ہے، نہ حرامی، نہ پیا لگہ و دش گرد ہلہ ہے۔

(۳) میرے پریشان سے غموں کو شاعری نہ سمجھ، خیال کی رنگ آرائیاں نہ قرار دے، میں شراب خانے کے اندرونی بھیدوں سے واقف ہوں اور جو کچھ کہہ رہا ہوں، میرے ذاتی علم کا نتیجہ ہے، افسانہ طرانی نہیں۔

(۴) نوکلی کو دیکھ کہ وہ نسیم صبح کی کتنی پیاسی ہے کس شوق سے انتظار کر رہی ہے کہ ہوا چلے اور وہ کھل کر پھول بنے۔ اسی سے میرے دل کی پوری کیفیت آشکارا ہو سکتی ہے یعنی جس طرح کالی کو نسیم صبح کی ضرورت ہے، اسی طرح مجھے محبوب کی سناہ لطف و درکار ہے نسیم کے بغیر کالی پھول نہیں بن سکتی میرا دل بھی التفات محبوب کے بغیر شگفتہ نہیں ہو سکتا۔

(۵) بزم محبوب میں جتنے لوگ موجود ہیں، وہ سب لطف و کرم سے فیض یاب ہیں، صرف میں اس التفات سے محروم ہوں گویا باقی سب آشنا ہیں اور صرف میں بیگانہ ہوں۔ اب مجھے بتایا جائے کہ اس حالت کو محبوب کی بارگاہ سے محرومی سمجھا جائے یا محبوب کی حضوری قرار دیا جائے؟ یہ سوال کرنے کی نوبت اس لئے پیش آئی کہ نظریہ ظاہر حضوری ہے، لیکن اگر حضوری کے اصل مقصد

یعنی اتفاقات محبوب کے نقطہ نگاہ سے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ اسے  
حضور ہی قرار دینا ممکن ہی نہیں۔

(۲) یہ پری کچھ دن اور بھی ٹھہر جاؤں، لیکن کیا کروں، یہ ویرانہ میرے  
جنوں کو سنبھالنے کا اہل نظر نہیں آتا۔

مراد یہ ہے کہ یورپ میری باتوں کی تاب نہیں لاسکتا اس لئے  
یہاں کیا ٹھہروں؟

(۳) اقبال عقل کے مقام سے توبہ آسانی گزر گیا۔ اس منزل میں تو کوئی  
شے اس کے لئے رکاوٹ نہ بن سکی اور اس کی دامن گیر نہ ہو سکی، لیکن عشق  
کے مقام میں وہ عقل مند سنبھلا نہ رہ سکا اور رکھو گیا۔

مطلب یہ ہے کہ اکثر آدمیوں کو عقل کے مقام میں چکر آتے ہیں اور  
وہ جا بجا اٹکتے جاتے ہیں لیکن اقبال کو اس مقام سے گزر جانے میں کوئی  
وقت پیش نہ آئی، وہ کہیں نہ ٹھکرا کر عشق کے مقام میں پہنچ  
کر اسے اپنی سدھ بدھ نہ رہی۔

(۱۹)

محم: امت کی جمع، قومیں۔ طاؤس و رباب: دو سازوں کے  
نام۔ ناد: ایران کا مشہور بادشاہ، نادر شاہ افشار۔

(۱) آخر آسمان سے عاشق کی آہ و فغاں کا جواب ملنے لگا۔ اب محبوب  
باتیں کرتا ہے اور پردے اٹھ رہے ہیں۔

(۲) عشق کی مختلف حالتوں میں دراصل چنداں فرق نہیں ہوتا۔ ان

صب کی کیفیتیں یکساں ہوتی ہیں۔ ابتدا میں بھی سوز و گداز اور تڑپ سے سابقہ پڑتا ہے، آخر میں بھی یہی حالت باقی رہتی ہے۔

(۳) میں تجھے بتاتا ہوں کہ قوموں کی تقدیر کیا ہوتی ہے۔ وہ میدان زندگی میں اترتی ہیں تو ان کے ہاتھ میں تلواریں اور نیزے ہوتے ہیں یعنی وہ جدوجہد اور رزم و پیکار سے اپنے لئے فخر و عزت کا مقام پیدا کرتی ہیں جب انہیں آرزو کے مطابق ثروت و حکمرانی حاصل ہو جاتی ہے تو وہ راگ رنگ، مباحے گلے اور عیش و طرب میں ڈوب جاتی ہیں۔ پہلی حالت ان کے عروج کا پتا دیتی ہے۔ آخری حالت ان کے زوال کا ماتم کرتی ہے۔

(۴) یورپ کے شراب خانے کے قاعدے سب سے نرالے ہیں یہاں پہلے رندوں پر مستی طاری کرتے ہیں، آخر میں شراب دیتے ہیں

عام قاعدہ یہ ہے کہ شراب پی کر مستی طاری ہوتی ہے۔ لیکن یورپ پہلے مست کرتا ہے پھر شراب دیتا ہے یعنی پہلے پہل قوموں اور گروہوں کو اپنے نظامی طور طریقوں میں الجھا کر اپنے کام میں بھانستا ہے کسی کی مالی امداد کر دی کسی کے لئے فوجی حفاظت کا بند و بست کر دیا کسی کے لئے ریلیں اور ٹرکین بنادیں جب انہی خبر خواہی کا سکہ بٹھایا تو پھر اخلاقی تخریب کے عام وسیلے مہیا کر کے اس قوم کو موت کے گھاٹ اتار دیا۔

(۵) نادر شاہ جیسے بادشاہ کا دبدبہ اور عموریوں کی شان و شوکت بالکل سچ ہے۔ یہ تمام دستر آؤں شراب عرق ہو کر فنا کے گھاٹ اتر جاتے ہیں۔

مراد یہ ہے کہ بڑی بڑی قوموں کی شوکت کو عیش و عشرت ہی برباد کر دیتی ہے۔ بہ ظاہر اس شعر کا خیال اس مشہور مصرع سے لیا گیا ہے جو محمد شاہ زنگیلے نے اس وقت پڑھا تھا، جب اسے نادر شاہ کا خط ملا تھا۔ کہتے ہیں کہ نادر کا خط آیا اور جواب کے لئے بار بار تقاضا ہوا تو محمد شاہ نے خط اٹھا کر شراب کے پیالہ میں ڈبو دیا اور کہا:

این دختر بے معنی غرق تے ناب اولیٰ  
نتیجہ یہ ہوا کہ غلار فوج لے کر ہندوستان پہنچ گیا اور مغلیہ سلطنت کی ساری دولت اٹھا کر لے گیا۔

(۶) محبوب کے خلوت میں بیٹھے رہنے کا وقت گزر گیا اور عام جلوہ گری کی ساعت آپہنچی۔ یوں سمجھنا چاہئے کہ بجلی سے بادل کی آغوش چھوٹ رہی ہے۔

بجلی جب تک بادل کی آغوش میں تھی، اسے خلوت کا مقام حاصل تھا۔ اب آغوش کو چھوڑ رہی ہے تو سمجھنا چاہئے کہ اس کی عام جلوہ گری کا وقت آ گیا۔

(۷) معنی کے طوفان کو سینہ میں روکنا بہت مشکل تھا۔ آخر خدا امنست درویش نے کتاب کے تمام بحیدہ ایک ایک کر کے کہہ ڈالے۔ اس طرح دل کا بوجھ ہلکا کر لیا۔ کتاب سے مراد ہے قرآن پاک اور قلندر سے اشارہ اقبال نے اپنے متعلق کیا ہے کہتے ہیں کہ قرآن پاک کے اسماء ایک طوفان کی طرح میرے سینہ میں موج زن تھے۔ میں انہیں چھپا کر نہ کہہ سکا اور ایک ایک کر کے کہہ گیا۔

بے سواد می: بے علمی۔ واہی: بے سرو پایا۔

(۱) اس دنیا کی ہر شے سفر کر رہی ہے، ہر چیز راستہ پر چلی جا رہی ہے۔ چاند ہموں یا تارے، پرندے ہوں یا پھلیاں سب کی یہی حالت ہے کہ چلے جا رہے ہیں کسی کے لئے یہاں قیام نہیں۔

(۲) اے انسان تو سب سے اونچا اور اعلیٰ ہے اپنی حیثیت کا اندازہ کر۔ تو اس میدان کام رہے۔ تو لشکر کا سالار ہے۔ نورانی اور حضور پر محفوف یعنی فرشتے اور قدوسی بھی تیرے سپاہی ہیں۔

(۳) تو نے اپنے مرتبہ اور اپنی قدر و منزلت کا کوئی اندازہ نہ کیا۔ غافل! اتنی بے علمی، ایسی کوتاہ بینی؟ تجھ پر سخت افسوس ہے۔

(۴) تو کب تک اس کمیتی دنیا کا غلام بنا رہے گا۔ یا تو اسے چھوڑ کر کسی الگ تھلک گوشے میں جا بیٹھ یا زور و قوت اور محبت و تدبیر سے کام لے کر اسے اپنے قبضہ میں لا اور اس پر حکم چلا۔ یہی دو صورتیں ہیں جو تجھے دنیا کی غلامی سے نجات دلا سکتی ہیں۔

(۵) میں کعبہ کے شیخ کو بھی دیکھ چکا ہوں جسے مسلمان اپنا دینی رہنما سمجھتے ہیں۔ اس کی حالت کیا ہے؟ یہ کہ عمل اور سیرت میں کوئی حرارت اور تڑپ نظر نہیں آتی، جو دوسروں کو اپنی طرف مائل کرے اور بات چیت میں اس پر بے سرو پایا، لغو و بے اثر ہے۔

(۳۱)

موجودہ دنیا: ایسی نمائش جو حقیقت سے خالی ہو، یعنی نظر آئے  
لیکن اصل میں کچھ نہ ہو۔

(۱) اس دنیا کی ہر چیز اپنے آپ کو دکھانے اور نمایاں کرنے میں لگی  
ہوتی ہے۔ ہر ذرہ برائی کی آرزو میں مشا جادہ ہے۔

(۲) اگر نمائش کا ذوق موجود نہ ہو تو زندگی موت کے ہم معنی بن جائے۔  
خدائی حقیقت خودی کی تمیزی میں چھپی ہوئی ہے۔

یہ حقیقت کسی شرح کی محتاج نہیں کہ جس شے میں ذاتی کمالات  
کی نمائش کا ذوق و شوق نہ ہو، اس کی زندگی اور موت میں کوئی فرق  
نہیں رہتا۔ اس پر زندہ ہونے کے باوجود وہی بے حسی طاری ہو جاتی  
ہے جو موت کا خاصہ ہے۔

(۳) رائی بالکل بے حقیقت ساوانہ ہے لیکن خودی کے زور سے وہ  
پھاڑ پر بھاری ہو سکتا ہے۔ پھاڑ کی خودی کمزور ہو جائے تو اسے رائی  
کا دانہ سمجھنا چاہئے۔

مطلب یہ ہے کہ وجود کی برتری اس کے بڑایا چھوٹا ہونے پر  
موقوف نہیں، زور خودی پر موقوف ہے۔

(۴) تاروں کو دیکھو، دیکھ کر اس طرح آسمان کی وسعتوں میں آوارہ اور سرگرداں  
پھر رہے ہیں۔ ایک دوسرے سے کوئی میل جول نہیں کیا اس کی وجہ یہ  
ہے کہ وجود کی قسمت میں جدائی لکھ دی گئی ہے؟



(۵) رات کے پچھلے پہر میں چاند پر نظر ڈالو، اس کے چہرہ پر زردی چھا جاتی ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ آشنائی اور دوستی کے راز و نیاز سے کبھی آشنائے ہوا تھا یعنی اس پر جدائی کی سراسیمگی طاری ہو جاتی ہے۔

(۶) اے انسان! تیرا دل ہی تیری قندیل ہے، تو نہ تاروں کی روشنی کا محتاج ہے، نہ چاند کا۔ تو خود ہی اپنا چراغ راہ ہے۔

(۷) یقین رکھ کہ اس دنیا میں تیرا ہی وجود حقیقی ہے۔ باقی جو کچھ نظر آتا ہے، یہ سب ظسیمی نائنش اور خیالی کی کرشمہ سازی ہے۔

(۸) تونگے پاؤں ہونے کا گھٹنہ نکر اور اس شکل کے کانٹوں سے نہ گھبرا۔ یہی کانٹے تیری تمام الجھنیں دور کر کے رکھ دیں گے یعنی اس زندگی میں جو مشکلات پیش آتی ہیں، وہی انسان کے لئے غرم و محبت کا پیغام ہیں۔ انہیں کی بدولت وہ ترقی اور برتری کے اونچے درجوں پر پہنچتا ہے۔

(۱۳۲)

(۱) یہ کس کی بچاؤ لطف کا معجزہ ہے یا سمجھ لو کہ زمانہ کی گردش کا کرشمہ ہے لیکن یہ حقیقت مسلم ہے کہ ایشیا میں یورپ کا ظلم ٹوٹ چکا ہے۔

مراد یہ ہے کہ ایشیا کے ہر ملک میں اہل یورپ کے تسلط کے خلاف زبردست قومی تحریکیں جاری ہو چکی ہیں جن قوموں کے متعلق سمجھا جاتا تھا کہ وہ یورپ کی قوت، نئی تہی ایجادات اور تہذیب سے مسحور ہو چکی ہیں، ان کی آنکھیں کھل گئی ہیں۔ اور وہ اب آزادی کے لئے میدان عمل میں نکل آتی ہیں۔

اش شعر میں سحر کا لفظ خاص غور کا محتاج ہے۔ اس کے معنی ہیں جادو یا طلسم۔ اقبال یہ بتانا چاہتے ہیں کہ یورپ کا تسلط حقیقی تسلط نہ تھا اس کی قوت بھی حقیقی قوت نہ تھی محض ایک جادو تھا جس کے جال میں انسانی قویں پھنس گئیں۔ اب وہ ٹوٹ گیا ہے اور سب پر آشکارا ہو چکا ہے کہ یورپ کو مہیبت انگیز سمجھنا فکر و نظر کا دھوکا تھا۔

(۲) آشتیاں بنانے سے مجھ پر یہ حقیقت ظاہر ہو گئی کہ نئے گلے والوں کے لئے آشتیاں کلی کا حکم رکھتا ہے۔

مراد یہ ہے کہ جن لوگوں کو خدا نے آزادی اور زندگی کے پیغام کا حامل بنایا ہے، وہ دنیوی راحت و آسائش کے سامان جمع بھی کر لیں تو نظریہ ظاہر ان کے باقی رہنے کا امکان کم ہے۔ ان کے لئے بے سرو سامان ہی رہنا بہتر ہے۔

(۳) تو خدا کا بندہ بن جائے تو یہ بندگی تجھے کائنات میں کار فرمائی کا درجہ عطا کر دے گی۔ مگر زمانہ کا بندہ بن جائے تو یہ بندگی تجھے بھکاری بنائے رکھے گی۔ فیصلہ تیرے ہاتھ میں ہے، یہ کر یا وہ کر۔

(۴) تو اپنی خودی سے ایک لمحہ کے لئے بھی غافل نہ ہو۔ اس کی حفاظت میں برابر نگارہ کسے معلوم کہ تو بھی کسی کعبہ کی حظیر بن جائے یعنی خودی کی حفاظت ہی تیرے لئے انتہائی عزت و احترام کا وسیلہ بن سکتی ہے۔

(۵) اے لا الہ الا اللہ کے وارث! اے دنیا کو توحید کا پیغام دینے والے! کتنا اندھیر ہے کہ تجھ میں نہ بات چیت کی وہ مشق باقی رہی ہو

دلوں کو بے لایقی تھی اور نہ تیری سیرت میں کار فرمائی اور ہمارے جو ہر بات ہے۔  
(۶) وہ بھی وقت تھا جب تیری نگاہ سے لوگوں کے دل سینوں میں  
کانپ اٹھتے تھے۔ افسوس کہ تیری درویشی اور خداستنی کا وہ جذبہ  
فنا نہیں ہو گیا۔

(۷) اقبال کی بات چیت کا رنگ ڈھنگ محرموں کا سا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا  
ہے کہ اسے کعبہ کے بھیدوں سے آگاہی حاصل ہو چکی ہے۔

(اسلم سلم)

(۱) میں عقل مندوں سے کیا پوچھوں کہ میری ابتدا کیا ہے؟ میں تو اس فکر  
میں رہتا ہوں کہ میری منزل مقصود کیا ہے؟ سچ ہے، انسان کو اس کاوش  
سے کیا حاصل ہو سکتا ہے کہ وہ کس طرح پیدا ہوا اور کب پیدا ہوا۔ اس  
کا وجود میں آنا ایک مسلم واقعہ ہے۔ سوچنا یہ چاہئے کہ وہ کس غرض سے پیدا  
ہوا، اس کا مقصد و نصب العین کیا ہے؟ اسی سوال کا صحیح جواب اس کی  
زندگی میں انقلاب پیدا کر سکتا ہے جو فکر و عمل کی درستی کے لئے لازم ہے  
اور جو انسان کی زندگی کو واقعی بنیاد بننا سکتا ہے۔

(۲) تو خودی کو ترقی دیتے دیتے اتنی بلندی پر پہنچا دے کہ خدائے رحیم  
و کریم کسی معاملہ کا اندازہ مقرر کرنے سے پہلے تجھ سے پوچھے، تو کیا چاہتا ہے؟  
اقبال کا یہ شعر بہت پڑھا جاتا ہے، لیکن معلوم ہوتا ہے کہ اس کی  
حقیقت کو سمجھنے کی کوشش بہت کم کی گئی۔ یہ اس حدیث کی ایک دل کشا  
تشریح ہے جس کے متعلقہ حصہ کا ترجمہ یہ ہے:

”میرا بندہ نوافل سے میرے قریب ہوتا چلتا ہے۔ یہاں تک کہ میں اسے مجھ سے ملنے لگتا ہوں اور جب میں اس سے محبت کرنے لگتا ہوں تو میں اس کا وہ کان بن جاتا ہوں جس سے وہ سنتا ہے اور اس کی وہ آنکھ بن جاتا ہوں جس سے وہ دیکھتا ہے اور اس کا وہ ہاتھ بن جاتا ہوں جس سے وہ پکڑتا ہے اور اس کا وہ پاؤں جس سے وہ چلتا ہے اور اگر وہ مجھ سے مانگتا ہے تو ضرور اسے دیتا ہوں اور اگر وہ مجھ سے پناہ مانگتا ہے تو میں اسے پناہ دیتا ہوں اور مجھے کسی بات میں جسے میں کرنے والا ہوں، اتنا تردد نہیں ہوتا جتنا مومن کی روح قبض کرنے پر ہوتا ہے۔ وہ موت کو ناپسند کرتا ہے اور میں اس کی ناخوشی پسند نہیں کرتا۔“ (بخاری، کتاب الرقاق)

اس کا مطلب خدا نخواستہ یہ نہیں کہ خدا بندہ کے کان، آنکھ، ہاتھ، پاؤں وغیرہ بن جاتا ہے۔ زادی سے کہ بندہ اپنے آپ کو خدا کی رضا میں گم کر دیتا ہے، نہ خدا اس کے تمام اعمال کو عزت کے لئے اپنی طرف منسوب کر لیتا ہے اور یہ طریق بیان ہے، خدا کی انتہائی محبت اور رحمت کے اظہار کے لئے۔

اقبال کہتے ہیں کہ انسان اپنی خودی کو خدا کی رضا میں گم کر دے تو یقیناً اس کے فیصلے اس دنیا میں نظر بہ ظاہر خدا کے فیصلے سمجھے جائیں گے۔

(۴) اگر میں کیسا اگر لڑتا تو اس پر بات حجت اور بحث کی ضرورت نہیں لیکن میرے پاس جو کمی ہے، وہ اس کے سوا کچھ نہیں کہ خدا نے مجھے سوز نفس عطا کیا ہے یعنی میری باتوں میں درد ہے، گداز ہے، اخلاص ہے، اپنے ہم جنسوں اور ہم قوموں کو سیدھے راستہ پر لگانے کی تڑپ ہے بس انہیں نعمتوں کی

بدولت میرے کلام میں وہ کیفیت پیدا ہوگی کہ یہ تلبنے کو سونا بنا سکتا ہے۔  
 (۴۴) اے دوست! میں محبوب کی سرنگیں آنکھ کے متعلق تجھے کیا بتاؤں؟  
 بس اتنا جان لینا کافی ہے کہ کبھی میں تجھے تقدیر کی گہرائیاں نظر آئیں۔  
 (۵) اگر وہ فرنگی مجذوب یعنی نشے میرے زمانہ میں ہوتا تو میں اسے سمجھا  
 دیتا کہ کبریا کی کامقام کیا ہے؟ اقبال نے خود لکھا ہے کہ نشے اپنی قلبی وادوت  
 کا صحیح اندازہ نہ کر سکا اور فلسفیانہ افکار نے اسے غلط راستہ پر ڈال دیا۔  
 اقبال نے اپنے کلام میں نشے کا کئی جگہ ذکر کیا ہے ایک جگہ فرماتے ہیں:

قلب او مومن و عاشق کافر است

یعنی اس کے دل میں ایمان کا جوہر موجود تھا لیکن اس کا دماغ غلط راستہ  
 پر رنگ گیا۔ مقام کبریا سے غالباً اشارہ نشے کے سوپریم (فوق البشر)  
 کی طرف ہے۔ وہ انسانوں کو مومن و کافر کے بجائے قوی و ضعیف کی شکل میں  
 تقسیم کرتا ہے اس کا قول یہ ہے کہ قوی اور زور آور کٹر درویش پر حکومت کے  
 لئے پیدا ہوئے ہیں، قوت ہی دنیا کی سب سے بڑی نیکی ہے۔ اسی طرح انسان  
 ترقی کرتے کرتے فوق البشر بنے گا۔ حالانکہ انسان کی عظمت مادی قوت  
 کی ذرا ہی پر نہیں، بلکہ عقائد و اعمال کی اصلاح پر موقوف ہے۔ اسی طرح وہ  
 عظیم الشان بستیاں تاریخ کے اسٹیج پر جلوہ گر ہوئیں جنہوں نے لاکھوں  
 کروڑوں انسانوں کی زندگی پلٹ دیں۔ انہیں میں سے انبیاء خاص انعام  
 یافتہ تھے بشریت کی منزل سے اوپر اٹھنے یا بشریت کے درجہ کو بلند کرنے  
 کا ذریعہ صرف روح و باطن اور سیرت و کردار کی آرائش ہے۔ اقبال

کہتے ہیں کہ نشتے کو اس کے زمانہ میں کوئی صبح باری نہ مل سکا۔ میرے زمانہ میں وہ ہوتا تو میں اسے سیدھے راستہ پر لگا دیتا۔

(۶۱) میری یہ کیفیت ہے کہ صبح کے وقت نفعی سنتا ہوں تو جگر خون ہو جاتا ہے۔ اے خدا! جس خطا کی یہ شہر اہل ربی ہے وہ کیا ہے؟

اس شعر میں اقبال نے اپنی انتہائی درد مندی اور احساس کی تیزی کا نقشہ کھینچا ہے جس نشتے کو انہوں نے خطا قرار دیا ہے، وہ حقیقت میں انسانیت کا ایک کمال جوہر ہے یعنی فطرت کا صبح اور سلیم ہونا اور دوسروں کی تکلیفوں اور پریشانیوں کو دیکھ نہیں سکتی اور سب کا غم کھاتی ہے۔

(۲۴)

کلم کوش لفظی معنی تھوڑی کوشش کرنے والے یعنی تہ آسان۔ طائر لاہوتی: علم تصوف میں روحانی ترقی کی آخری منزل لاہوتی ہے یعنی وہ مقام جان ذات باری تعالیٰ کے سوا کچھ نہیں ہوتا گویا لاہوت کا مطلب ہے انتہائی بلند مقام طائر لاہوتی وہ پرندہ جو روحانی ترقی کے بلند ترین مقام پر اٹھنے والا ہو۔

(۱) جب عشق ذاتی پہچان کے طور پر بقیے سکھا دیتا ہے تو غلامی پر شہنشاہی کے بھید ظاہر ہونے لگتے ہیں یعنی نفس کی پہچان اور ذات کی معرفت غلاموں میں شہنشاہی کے جوہر پیدا کر دیتی ہے۔

(۲) خواجہ فرید الدین عطارؒ ہوں یا مولانا رومؒ، امام برازیؒ ہوں یا

امام غزالیؒ، تنہا علم سے کوئی معرفت کے درجہ پر نہ پہنچا اور صبح کے وقت کی آہ و فریاد کے بغیر کسی کو کچھ نہ مل سکا۔ یعنی علم بے سود ہے جب تک اس کے ساتھ مخلصانہ عمل موجود نہ ہو۔

(۳) اے دانا رہنما! تیرے پیچھے پیچھے جو لوگ چلے آ رہے ہیں، اسی سے مایوس نہ ہو، وہ تن آساں اور راحت طلب تو ضرور ہیں، لیکن ذوق و شوق سے خالی نہیں۔

یہ بھی مسلمانوں کے رہنماؤں کو ہدایت کی گئی ہے، یعنی ان میں پہلے کی سی جفاکشی تو موجود نہیں، تاہم یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ وہ ذوق سے محروم ہو چکے ہیں۔

(۴) اے لاہوت کی فضائیں اڑنے والے پرندے! جس روزی سے تیری اڑان میں کمزوری آتی ہو، اس پر زندگی بسر کرنے سے موت بہتر ہے۔ مطلب یہ ہے کہ انسان کے لئے اس دنیا میں سب سے بڑی آزمائش رزق کی ہے۔ اسی کی خاطر دیگر لوگ اپنے اصول چھوڑ دیتے ہیں لیکن جو رزق انسان کو راہ حق سے برگشتہ کر دے، اسے قبول کرنے کے بجائے مرجانا بہتر ہے۔

(۵) جس درویش کی درویشی میں حضرت علی مرتضیٰؑ کی درویشی کی جھلک نمایاں ہو، وہ درویش دارا اور سکند حلیے بادشاہوں سے افضل ہے۔

(۶) جو اں مردوں کا مشیوہ یہ ہے کہ سچی بات کہیں اور کسی سے نہ ڈریں وہ اللہ کے شیر ہیں، ان کے لئے لوٹری کے طور طریقے زیادہ نہیں جو کمزور فریب کاری میں مصوائے عام ہے۔

(۳۵)

(۱) مجھے پھر یہ پیغام آیا کہ آدھی رات کے وقت اٹھ کر آہ و فریاد کیہ اے راستہ چلنے والے ساتھی! ازراٹھڑ جا میں سمجھتا ہوں کہ اس کے سامنے پھر کوئی مشکل منزل آگئی ہے یعنی راستہ کی مشکل منزلیں بارگاہ خدا میں آدھی رات کی عبادت اور گریہ و زاری سے طے ہوتی ہیں۔

(۲) تو بھی تھوڑی دیر کے لئے تقدیر کی گہرائیوں میں ڈوب جا میں لڑائی کا یہ میدان دیکھ چکا ہوں اور اسی سے ایسی تلوار بن کر آیا ہوں جو میان کی امواد انہیں ہو سکتی اور ہمیشہ برہنہ رہتی ہے۔

(۳) کس شخص نے مسجد کی محراب پر یہ مصرع لکھ دیا کہ جب قیام کا وقت آیا، نادان مسلمان سجدوں میں گر گئے۔

قیام اور سجدہ دونوں نماز کی اصطلاحیں ہیں۔ مراد یہ ہے کہ مسلمانوں کے لئے جب اٹھنے اور میدانِ عمل میں ڈٹ جانے کا وقت آیا تو وہ اپنی بے غرضی کے باعث کچھ بھی نہ کر سکے۔

(۴) اے میری غریبی اور بے کسی کا تماشہ دیکھنے والے! کبھی یہ بھی سوچا کہ میری یہ حالت کیوں ہوئی؟ اس لئے کہ جب محفلِ اجر گئی تو شراب کا پیالہ گردش کرتا ہوا میرے پاس پہنچا، یعنی وہ لوگ ہی نہ رہے جو میرا پیغام سننے کے اہل تھے۔

(۵) اقبال نے ہندوستان کے مسلمانوں کو اپنا بھوز و گداز دے دیا وہ خود ایک آرام طلب آدمی تھا اور آرام طلبوں کے کام آیا یعنی میں اگر کوئی بڑا



مجاہدانہ کا زمانہ انجام نہیں دے سکا تو میرے مخا طبع کوئی سے مجاہد تھے  
وہ بھی تن آسان تھے اور انہیں پیغام پہنچانے والا بھی تن آسان مل گیا۔  
۱۳ میں اسی اقبال کو برسوں ڈھونڈتا رہا۔ وہ شاہین تھا اور شاہین کو جال  
میں پھانسا آسان نہیں میں بے حدت کے بعد اس کو شش میں کامیاب ہوا۔

(۴۶)

طغیان و طوفان، سیل براتی، بجلی جیسی چمک دمک۔  
خلاتی، تخلیق، پیداوار

(۱) میرے دل میں عشق کا طوفان موج زن ہو تو میں زندہ ہی نہیں رہ  
سکتا اس لئے کہ میری زندگی عشق کے طوفان کے بغیر ہے کیا؟  
(۲) فطرت مجھے بار بار چھڑنے پر مجبور کرتی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ ابھی  
محفل میں درد دل رکھنے والا کوئی نہ کوئی باقی ہے۔ یعنی میں اسی لئے بار  
بار گھار رہا ہوں کہ ابھی میرے غموں سے فائدہ اٹھانے والے موجود ہیں۔  
(۳) عشق کی جس آتشیں شراب نے تیرے اسلاف کے نشیمن  
پھونک ڈالے تھے، وہ آج بھی تیرے نشیمن پھونک سکتی ہے مصیبت یہ ہے  
کہ تیرے دل میں اس کے لئے کوئی سچی ترپ نہیں۔ سچی ترپ ہی نہ ہو تو  
سفاکی کا گلہ کرنے سے کیا حاصل؟ وہ تو ہر طلب کا کوئی نوازنے کے  
لئے تیار ہے۔

(۴) اہل مغرب کی تہذیب کا اندازہ اس کی ظاہری چمک دمک کی بنا پر  
نہ کر کیونکہ چمک دمک تو بجلی کے چراغوں کا کرشمہ ہے، یعنی مغربی تہذیب

کی ہر شے ناشی ہے، اس کی ساری چمک دمک دکھاوے کی ہے اور باطنی سراسر تاریک ہے۔

(۵) جب تک نگاہوں میں عالم گیری کا انداز پیدا نہ ہو اس وقت تک دلوں میں عالم گیری کے وکولے نہیں اکٹھ سکتے۔

(۶) میں خزاں کے موسم میں بھی شکاری کا ہدف نہ بن سکتا تھا، یعنی وہ مجھے شکار نہ کر سکتا تھا۔ یہوایہ کہ جس شلخ پر میں نے گھونسلا بنا رکھا تھا اس کے زیادہ تر پتے بچھر گئے اور بہت کم باقی رہ گئے۔ یوں شکاری کو میرا پتا چل گیا اور اس نے مجھے فشانہ بنایا۔

(۷) یہ میرے خیال کی پیداوار نہیں، بلکہ حقیقت ہے جو بہت جلد بے نقاب ہو کر سامنے آجائے گی کہ اہل یورپ نے دنیا پر مسلط ہونے کی جو تدبیر اختیار کر رکھی ہیں، وہ سب کی سب ناکام رہ جائیں گی۔ تقدیریں بدل جائیں گی جو آج زمانہ کے مالک و مختار بنے بیٹھے ہیں وہ نامزدی کی پستیوں میں گرا دیئے جائیں گے اور جو جگہ جگہ زار و زار نظر آتے ہیں، ان کے نصیبے چمک اٹھیں گے۔

(۸)

(۱) تو فطرت کو عقل کے سامنے لا یعنی تجھے جو فطری جوہر عطا ہوئے ہیں ان سے عقل سلیم کے مطابق کام لے۔ رنگ بو کے مقام یعنی ادنیٰ کو مسخر کرنے کا طریقہ یہی ہے۔

(۲) تو اپنی خودی کھو چکا ہے۔ اس کھوئی چیز کو ڈھونڈ۔

(۳) جس فضا میں تارے چمک رہے ہیں اس کی کوئی حد و نہایت نہیں

تو بھی اپنے دل میں ایسے ہی مقام کی آرزو۔

(۴) تیرے باغ کی حوری برہنہ ہو رہی ہیں تو پھول اور لالے کے چاک سے لے۔ یہ پہل جائیں گے تو خوروں کی برہنگی دور ہو جائے گی۔

(۵) اگر فطرت بھی ذوق سے خالی نہیں اور جو کام اس نے شروع کر رکھا ہے، اسے ادھر نہ چھوڑے گی، پورا کر کے رہے گی۔ لیکن جو کام وہ اب تک نہ کر سکی، اسے تو پورا کر۔

مراد یہ ہے کہ فطرت کے پھر دے پر نہ بیٹھا۔ خود بھی کچھ محنت کر۔

(۸)

غغوری: مغفور میں کے بادشاہ کا لقب تھا مراد میرے شہنشاہی۔  
پیدائی: ظہورِ مٹا ہوا کا فوری۔ سفید رنگ کا شہباز جو بہت  
کیا ہے۔

(۱) یہ گرجے اور کعبے کے پیشوا دین کے متعلق جو کوشش اور کاوشیں کرتے رہے۔ افسوس کہ ان کے سینے بے نور ہو جانے کے سوا کچھ حاصل نہ ہوا یعنی انہوں نے دین کی اشاعت کا جو طریقہ اختیار کیا، وہ غلط تھا۔ ان کا مقصد یہ تھا کہ سینہ صاف نہ ہو، لیکن نتیجہ برعکس نکلا۔

(۲) اے بے خبر انسان! میں یہیں پیدا اگر یقین ہی کی بدولت وہ درویشی ملتی ہے جس کے سامنے شہنشاہی بھی سر جھکا لیتی ہے۔

(۳) مجھے پیدائی کا دکھ ہزاروں رنگ بدلتے، بھی وہ جبرِ بن جلتے۔  
کبھی سستی کی کیفیت طاری کرتا ہے۔ کہیں آہِ سحر کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ یہ اور اس قسم کی تمام کیفیتیں جو عاشق کو پیش آتی رہتی ہیں، وہ سب محبوب سے جدائی کی مختلف کیفیات ہیں۔

(۴) عشق اور مستی کی باتیں سمجھ کی حد سے باہر ہیں۔ صرف اتنا سمجھ میں آیا ہے کہ دل کی موت کا دوسرا نام دوری ہے۔

مراد یہ ہے کہ محبوب سے ممکن جدائی تو ہوتی ہی رہتی ہے، لیکن دل محبوب سے غافل ہو جائے تو اس سے بڑھ کر مصیبت اور کیا ہو سکتی ہے؟ اصل دوری جو لا علان ہے وہی ہے۔

(۵) محبوب اپنے حسن کی مستی کے باعث جلوہ گری کے بغیر نہیں سکتا لیکن میری آنکھوں کو جو بنیاد دی گئی ہے، وہ محبوب کے چھپ جانے اور پوشیدہ رہنے کے اسباب میں سے ہے، یعنی ظاہری بینائی سے محبوب کو دیکھا نہیں جاسکتا۔

(۶) کوئی نہیں سمجھ سکتا کہ تقدیر کا کاروبار کن طریقوں پر چل رہا ہے؟ تیموری ترک جنہیں ہم لوگ مغل کہتے ہیں، عثمانی ترکوں سے کسی حالت میں بھی کم نہ تھے، لیکن تیموری ترکوں کا نشان تک باقی نہ رہا اور عثمانی ترکوں نے لوگر اپنی چھٹی موتی آزادی محفوظ کر لی۔ ظاہری عقل کے مطابق دونوں کو کامیابی حاصل دلچاہے ہی، لیکن خدائی کارخانہ کی مصلحتیں اور ہی ہیں۔

یہ مضمون اقبال نے فارسی میں بھی باندھا ہے :-

لوائے سطوت عثمانیاں دوبارہ بلند بہ جیرم کہ تیموریاں چہ افتاد است  
(۷) سمجھ میں نہ آیا کہ اقبال درویشانِ حسم کے ہاتھ کیوں کرا گیا؟ یہ تو

سفید رنگ کا شہباز تھا جو امیر وادشاہوں کو بھی دستیاب نہیں ہوتا۔

(۴۹)

دانش حاضر: موجودہ زمانہ کا فلسفہ اور سائنس چوب کلیم:  
حضرت موسیٰ کا عصا جس سے فرعون کے ساحروں کا جادو باطل ہو گیا۔  
گراں سپردہ مسافر جو بوجھ کی زیادتی کے باعث تیز نہ چل سکے۔  
راستہ و نڈا: سواری اور راستہ کا خرچ۔ نصاب: وہ مقدار  
مال جس پر زکوٰۃ واجب ہو۔

(۱) موجودہ زمانہ کے فلسفہ اور سائنس نے پرانے زمانہ کا جادو پھر زندہ  
کر دیا۔ اس دور میں حضرت موسیٰ کے عصا کے بغیر زندگی بے گناہ ممکن نہیں۔  
معلوم ہے کہ فرعون و موسیٰ کے زمانہ میں مصر جادوگروں کا بہت بڑا  
مرکز تھا اور فرعون نے ان سب کو جمع کر کے حضرت موسیٰ سے مقابلہ کرایا تھا۔  
لیکن جادو گر خدا کے بھیجے ہوئے جلیل القدر پیغمبر کا مقابلہ کیا کر سکتے تھے۔  
اقبال کہتے ہیں کہ جو حالت حضرت موسیٰ کے زمانہ میں تھی، وہی موجودہ زمانہ  
کے سائنس اور فلسفہ نے اب پیدا کر دی ہے۔ لہذا عصائے موسیٰ کے  
بغیر گزارہ نہیں۔ یعنی آسمانی ہدایت کا نور اور اسے دنیا میں پھیلانے کی قوت  
فراہم کرنا لازم ہے۔ یہ دونوں چیزیں نہ ہوتیں تو پھر آج کل کے جادو گر ہمارے  
لئے زندگی دو بھر بنا دیں گے۔

(۲) عقل مکار اور فریبی ہے، وہ سیکڑ بھیس بدل لیتی ہے کبھی ملاہن  
جاتی ہے کبھی زاہد اور کبھی فلسفی عشق سادہ لوح اور صاف دل ہے وہ کوئی

بھڑپ نہیں بھر سکتا۔

(۳) عشق کے مسافروں پر کہیں ٹھہرنے کا عیش ورام ہے۔ وہ بظاہر ٹھہرے ہوئے بھی نظر آتے تو سمجھنا چاہئے کہ چل ہی رہے ہیں۔

(۴) تو اس لئے مسست رفتار ہے کہ سواری اور زار راہ کے غم کا بوجھ اٹھا رکھتا ہے اور بوجھ والا مسافر تیز نہیں چل سکتا اگر اس بوجھ سے شگ دو ش ہو جائے تو نسیم کی مانند پہاڑوں اور دریاؤں سے گزر جانا مشکل نہیں نسیم کے ساتھ سواری اور زار راہ کا کوئی بار نہیں ہوتا۔ لہذا وہ دریاؤں اور پہاڑوں سے بے تکلف گزر جاتی ہے۔

(۵) در دلیل کا سرمایہ اس کے سوا کچھ نہیں کہ وہ آزاد زندگی بسر کر کے اس دنیا سے گزر جاتا ہے۔ اپنے گرد و پیش اسباب جمع نہیں کرتا یہ سونے چاندی کی لوہات کا مسئلہ دوسروں کے لئے ہے۔ درویشوں کے لئے نہیں۔

(۲۲۰)

(۱) ستاروں سے آگے اور دنیا میں بھی ہیں عشق کی آزمائشیں ختم نہیں ہوتیں۔ ابھی اور کئی آزمائشیں ہیں۔

مطلب یہ کہ دنیا دراصل عشق کی آزمائش کا میدان ہوتی ہے چونکہ اور بھی دنیا میں ہیں، اس لئے فرمایا کہ ابھی آزمائشیں ختم نہیں ہوئیں۔

(۲) یہ فضائیں زندگی سے خالی نہیں۔ یہاں اور بھی سکریروں کا قلعہ موجود ہیں، جو چلے جا رہے ہیں، یعنی اس وسیع کائنات کا کوئی گوشہ زندگی کے گونا گوں نظاروں سے خالی نہیں۔

(۳) تورنگ و بوبے کے اسی عالم پر قیامت نہ کرے۔ جسے دنیا کہتے ہیں، اس کے علاوہ بھی بہت سے بلع اور بے شمار گھونسلے ہیں۔  
 اگر ایک گھونسلہ تیرے ہاتھ سے جاتا رہا تو اس کا غم کیوں کرتا ہے؟  
 کیا آہ و فریاد اسی گھونسلے پر موقوف تھی؟ اس کے لئے اور بھی بہت سے مقام ہیں۔

(۴) تو شاہیں ہے اور تیرا کام یہی ہے کہ بلند سے بلند تر اڑتا جائے۔  
 یہی آسمان نہیں، تیرے سامنے اور بھی آسمان ہیں۔  
 (۵) تو اسی دنیا کے رات دن میں الجھ کر بیٹھ رہا۔ اور بھی کئی نالی و مکان ہیں، جن میں سے تجھے گزرنا ہے۔

(۶) وہ وقت گزر گیا جب میں اس محفل میں اکیلا تھا اور کوئی میری حالت سے واقف نہ تھا۔ اب تو میرے بہت سے راز داں پیدا ہو چکے ہیں۔

(۴۱)

اقبال نے خود فرمایا ہے کہ شہر فرانس میں لکھے گئے ہیں۔  
 (۱) یورپ کی قومیں اس تلاش میں ہیں کہ دنیا کی معیش و عشرت کو ہمیشہ کے لئے قائم رکھنے کا کوئی نسخہ مل جائے۔ ان کی اس فضول اور لالیعنی خواہش پر، ایک بار نہیں، بار بار افسوس۔

(۲) گویا کے شیخ نے میری کہانی سنی و فرمایا تیری فریاد اب پتہ ہو گئی ہے۔ اسے دل میں نہ تھام کھلم کھلا سب کو سنا دے۔

(۳) حضرت موسیٰ نے بارگاہ خداوندی میں یہ درخواست پیش کی کہ اے

باری تعالیٰ تو مجھے صورت دکھا۔ میں ایسی کوئی بات کہنے کا حق دار نہیں حضرت موسیٰؑ کے لئے یہ تقاضا جائز تھا۔ اس لئے کہ مقربان الہی میں سے تھے۔ مجھ گنہگار کے لئے ایسا تقاضا سراسر حرام ہے۔  
(۴) اگرچہ اہل نظر کی آہ و فریاد عشق کا بھید کھول دیتا ہے۔  
اس کے باوجود عشق کے طور طریقے عام نہیں ہو سکتے، یعنی عشق کا حوصلہ ہر دل نہیں کر سکتا۔

(۵) صوفیوں کے حلقے میں جو ذکر و سہواً اس میں نہ کوئی اثر تھا۔  
نہ سوز و گداز، نتیجہ یہ نکلا کہ تو بھی پیاسا رہا اور میں بھی یعنی نہ تیری طلب پوری ہوئی، نہ میری۔

(۶) تیری بھی آخری منزل عشق ہے اور میری بھی آخری منزل عشق ہے۔  
لیکن تو بھی اس میں کمال حاصل نہ کر سکا اور میری حالت بھی یہی ہے۔  
(۷) انہوں نے مجھ سے فقیری کا بھید کھو گیا۔ تو اس کا اہل نہ رہا اور سلطنت کے پیچھے چلا ہوا ہے۔ کیا تجھے معلوم نہیں کہ روم و شام کی سلطنت فقیری کا مال ہے؟

(۲۲۲)

حسیل: کھج۔

(۱) اگر انسان کی خودی علم سے بچتے ہو جائے یعنی علوم میں پوری مہارت حاصل کرے تو فرشتوں کے سرور و حضرت جبریلؑ کو بھی اس پر رشک آنے لگے۔ اگر خودی عشق سے مضبوط و مستحکم ہو جائے تو اس میں



وہ انقلابی تاثیر پیدا ہو جاتی ہے جو خدا قیامت کے دن مہرِ امیرِ افیض کو عطا کرے گا۔

(۲) میں موجودہ زمانے کے فلسفہ اور سائنس کے مذاہب کو خوب سمجھتا ہوں۔ یہ آگ ہے اور مجھے بھی حضرت ابراہیمؑ، خلیل اللہؑ کی طرح اس آگ میں ڈھلا گیا تھا۔

مرا یہ ہے کہ یہ فلسفہ اور سائنس انسان کو جس طرف لے جاتے ہیں وہ راہ حق سے بہت دور ہے۔ اس لئے اسے آگ قرار دیا اور کہتے ہیں کہ میں اس آگ میں بڑ کر تلم مصیبتیں جمیل چکا ہوں۔ لہذا مجھے اس سے پوری آگاہی ہے لیکن خدا کی رحمت سے یہ آگ انہیں جلا نہ سکی اور وہ اس سے سلامت نکل آئے جس طرح ابراہیم علیہ السلام نمرود کی آگ سے نکل آئے تھے۔

دراصل فدا جانے کیوں فائدہ مندر کے دھوکے میں آکر اترنے اور ستلنے کا آرزو مند بن گیا۔ اگر وہ حقیقت سے آگاہ ہوتا تو جان لیتا کہ مندر پر ٹھہرنے اور ستلنے سے سفرِ اد کوچ کہیں زیادہ شادمانی کا باعث ہے یعنی جو لوگ غامق حق میں جدوجہد کے شیدائی ہیں اور وہ نتائج پر کبھی نظر نہیں رکھتے۔ ان سے فائدہ اٹھانے کی طرف کبھی متوجہ نہیں ہوتے۔ زندگی بھر اپنے کام میں ہی لگے رہتے ہیں۔

(۴) اگر تجھے بصیرت سے کوئی حصہ نہیں ملا، تو میری شاعری کے حلقہ میں بیٹھو اور میری باتیں نہ سن، اس لئے کہ میں خودی کے نکتے بیان کرتا ہوں،

اور یہ نکتے جو ہر دانتلواری حیثیت رکھتے ہیں، جو بدن کو چھو بھی جاتی ہے تو گھاؤ ڈال دیتی ہے۔

(۵) مجھے آج یورپ میں تعلیم کا زمانہ یاد آتا ہے، جہاں دلیلوں سے کام لیا جاتا ہے حالانکہ وہ دلیلیں قسم پر پے در پے پروے ڈالتی چلی جاتی تھیں۔ اب خدا کے فضل سے مجھے حضور قلب کی لذت حاصل ہوئی۔ اس لذت کے مقابلہ میں 'حجاب دلیل' کی کیا حیثیت ہے؟

(۶) اے مسلمان رات اندھیری ہے اور تو اپنے قافلہ سے بچ کر گیا ہے۔ میرے نعموں کا شعلہ اس حالت میں تیرے لئے چراغ راہ کا کام دے گا، یعنی میرے کلام کی روشنی لے کر تو اپنے قافلہ سے جا ملے گا۔

(۷) کعبہ کی سرگزشت بہت ہی نرالی ہے۔ اگرچہ کہنے میں سادہ ہے، اس کے ساتھ ہی رنگین بھی ہے۔ اس کا آغاز حضرت اسمعیلؑ سے ہوا اور حضرت امام حسینؑ اس کا آخری باب تھے۔

یعنی یہ پوری سرگزشت ایسی قربانیوں سے بھر پور ہے جو ہمیشہ اس دنیا میں تازہ و پائدار رہیں گی اور ان کی یاد سے کائنات کی فضائیں کبھی خالی نہ ہوں گی۔

(۴۳)

(۱) درس گاہوں میں کہیں خیالات کا بانگ نہیں بھی نظر آتا ہے؟ اور خانقاہوں میں کہیں بھیدوں کی لذت بھی ملتی ہے؟

مراویہ ہے کہ آج کل کے اسکول اور کالج فکر و فکر کی تازگی سے خالی

ہو گئے اور خانقاہوں میں بھی کوئی ایسا جوہر باقی نہ رہا جو لوگوں میں عشقِ حق کی حرارت پیدا کر سکتا۔

(۲) یہ بالکل ظاہر ہے کہ چلنے والوں کی منزل دور بھی ہے اور ٹھمن بھی۔ اس بڑی مصیبت یہ ہے کہ قافلہ کا کوئی سالار اور رہنما نظر نہیں آتا۔ ایسی حالت میں نتیجہ کیا ہو گا؟ قافلہ یا تو راستہ سے بھٹک جائے گا یا سفر کی دوری اور مشکلات سے گھبرا کر طپا چھوڑ دے گا۔

(۳) دین اور وطن کا معرکہ خیبر کے معرکہ سے بھی بڑھا ہوا ہے۔ میں پوچھتا ہوں کہ یہ معرکہ سر کرنے کے لئے ہمارے زمانہ میں کوئی ایسی شخصیت بھی ہے جس میں حضرت علی مرتضیٰ کے سے اوصاف ہوں؟

دین و وطن کے معرکے سے مراد یہ ہے کہ دی بیارت سے الگ رکھا جائے اور جغرافیائی حدود کو قومیت کا معیار بنایا جائے۔ اقبالؒ نے بھراس کے خلاف جہاد کرتے رہے۔ دین کو سیاست سے الگ کر دیے کا نتیجہ یہی ہو سکتا تھا کہ سیاست تمام اخلاقی معیاروں سے بے بہو ہو جاتی۔ ایسی سیاست یقینی طور پر ملیسی اور جنگیزی سے کم نہیں ہوتی۔ قومیت کی بنیاد جغرافیہ حدود پر رکھنے کا نتیجہ یہ ہوا کہ عالم انسانیت چھوٹے چھوٹے ٹکڑوں میں بٹ گیا اور ان میں مسلسل جنگیں شروع ہو گئیں جن کی وجہ سے امن عالم خطرے میں پڑا۔ یورپ ان بیماریوں کی عبرت ناک مثال ہے۔ اقبالؒ انسانیت کی اشریت عالم گیر انسانی برادری مامن عالم اور حقانی سیاست کے داعی تھے۔ وہ یورپ کی ان بیماریوں سے ابتداء ہی میں آگاہ ہو گئے تھے۔

پھر تواتران سے بچے رہنے کی دعوت دیتے رہے۔ یورپ کے متعلق انہوں نے ہمیشہ گویاں کی تھیں، وہ حرفاً پوری ہوتیں۔

انھوں نے بچ کہا کہ یہ معرکہ اپنی شدت اور اثرات کی وسعت کے لحاظ سے جنگ خیبر کے مقابلہ میں بدر جہا بڑھا ہوا ہے۔ خیبر کی جنگ حضرت علیؓ نے فتح کی تھی۔ اقبال فرماتے ہیں کہ دین اور وطن کے معرکے کے لئے بھی ایسی ہی شخصیت کی ضرورت ہے، لیکن آہ کہیں نظر نہیں آتی۔

(۴) علم کی حد سے آگے بڑھ کر صاحب ایمان کے لئے شوق کی لذت بھی ہے اور دیدار کی نعمت بھی، یعنی لذت شوق اور نعمت دیدار تنہا علم سے مست نہیں آتیں۔ علم کے دائرے سے قدم آگے بڑھایا جائے تو یہ چیزیں ملتی ہیں۔

(۵) خانہ کا شیخ کہتا ہے کہ یورپ کے ایوان کی بنیاد بھی کمزور ہے اور اس کی دیواریں بھی آئینہ کی ہیں۔

پیرے خانہ سے مراد وہ شخص ہے جو حقیقت شناس ہو۔ ایوان فرنگ سے اشارہ یورپی تہذیب کی طرف ہے یعنی یورپی تہذیب کی بنیاد مادیت پر ہے۔ اس کا پورا کاروبار اخلاقی قدروں سے خالی ہے لہذا اسے پائیداری نصیب نہیں ہو سکتی۔ اس لئے کہ قرآن کریم کے مقرر کئے ہوئے اصول کے مطابق پائیداری انہیں چیزوں کو حاصل ہو سکتی ہے جو خلق خدا کے لئے مفید اور نفع بخش ہوں۔

لہذا تہذیب یورپ کی عمارت کو سست بنیاد اور آئینہ دلوار فرمایا۔

پیچاک، پہنچ و خم۔

- (۱) جو واقعہ ابھی پیش نہیں آیا اور آسمان کے پردہ میں چھپا ہوا ہے، اس کا عکس میری عقل کے آئینہ میں موجود ہے یعنی آئندہ جو کچھ پیش آنے والا ہے میری دور بینی نے پہلے سے اس کا اندازہ کر لیا ہے۔
- (۲) تیری قسمت کا پلٹنا ستارہ کی رفتار پر موقوف ہے، نہ آسمان کی گردش پر یہ میری بے باک آہ و فغاں پر موقوف ہے میں سو نہ گداز سے بھرے ہوئے شعروں میں جو تعلیم تجھے دے رہا ہوں، اس پر کار بند ہو جانے سے تیری بگڑھی یں ہو سکتی ہے۔ اس شعر میں ایک حد درجہ غلط عقیدہ کی بھی تردید کی گئی ہے جب کسی پر کوئی مصیبت آتی ہے تو وہ کہتا ہے کہ میری قسمت کا ستارہ ڈوب گیا تا آسمان کی گردش سے مجھ پر یہ پلانا نازل ہوئی یہ عقیدہ بنیادی طور پر غلط ہے۔ ستارے یا آسمان کسی کا کچھ بنا سکتے ہیں نہ بگاڑ سکتے ہیں۔ بناؤ بگاڑ انسان کے عمل کی اچھائی یا برائی پر موقوف ہے۔
- (۳) میں جو دعوت دے رہا ہوں، اس کا کوئی اثر محسوس نہیں ہوتا اس وجہ یا تو یہ ہے کہ میری آہ و فغاں میں کوئی زندہ شعلہ ہی نہیں بوتیرے دل میں عشق کی حرارت پھونک دے یا تیرا گھاس پھوس ابھی تک کسی قدر گیلا ہے اور اس میں نمی کا اثر باقی ہے، اس لئے شعلہ کار گر نہیں ہوتا۔
- (۴) کیا عجب ہے کہ میرے صبح کے نعروں سے وہ اُٹھ بھڑک اٹھے، جو تیری خاک میں دبی ہوئی ہے۔

مراد یہ ہے کہ اے مسلمان! میرے شعروں سے تجھ میں زندگی کی نئی  
روح پیدا ہو جانی چاہئے۔  
(۵) یہی خاک رات ہمارا طہم توڑ کر رکھ دے گی، اگرچہ وہ ابھی تک تقدیر  
کے بچ و خم میں ابھی ہوئی ہے

(۲۵)

نزداتی: مکرو فریب۔

(۱) صوفی کے حلقہ میں عشق و عاشقی کا سوز و گداز نہیں رہا، صرف  
کرامتوں کے فضلے باقی رہ گئے۔

(۲) بادشاہ کے محل اور درویش کی خانقاہ دونوں کی حالت بگڑ گئی۔  
افسوس کہ تخت اور مصلیٰ دونوں انتہائی مکاری اور فریب کاری کا مرکز بن گئے  
تخت شاہی سے اشارہ ہے بادشاہی کی طرف اور مصلیٰ سے درویشی کی طرف۔

(۳) موجودہ زمانہ کے صوفیوں اور تلامذوں کے اعمال نامے بالکل گورے  
اور خالی ہیں۔ قیامت کے دن یہ اعمال نامے خدا کے پناہ کے روبرو پیش ہوں  
گے تو یقیناً شرمساری کا باعث بنیں گے، اس لئے کہ دین کے اجارہ دار  
ہونے کے باوجود اسی لوگوں سے کوئی بھی شایاں کام نہیں ہو سکا۔

(۴) جو بندہ رنگ، نسل اور وطن کی پابندیوں سے آزاد ہو اور فکر و نظر  
میں عالم گیری پیدا کرے وہ نہ چینی کہلائے گا، نہ عربی، نہ روسی سمجھا جائے گا  
نہ شاہی۔ اسلام انہ انوں میں ہی عالم گیری پیدا کرنا چاہتا ہے۔

(۵) رات جو شراب پی گئی تھی اس کا ذہن تواریکی کیلئے ساقی کی محبت و ادا

بدستور دلوں میں موجود ہے۔

(۶) اگر میں باغ میں ایسے لہنے لگتا ہوں جو دلوں کو تلخ و ناخوش گو اور معلوم ہوتے ہیں تو انہیں پر داشت کر لے، اسلئے کہ کبھی کبھی نہ بھی تریاق کا کام دے جاتا ہے۔ مراد یہ ہے کہ میں بہر وجود جفا کشی اور محبت و مردانگی کا پیغام دیتا ہوں۔ عیش و عشرت کے ماقوں کو یہ پیغام خوش گو اور انہیں معلوم ہو سکتا، لیکن سی ہیں اچھے بیماریوں کا علاج پوشیدہ ہے۔

(۷) جس شعر میں بجلی کا سوز و گداز اور تپ و تاب ہو وہ بادشاہوں اور امیروں کے مال و دولت سے بھی زیادہ قیمتی ہے۔

(۲۶)

(۱) اگرچہ اہل یورپ کی دیوانگی بھی بڑی مالا مالک و پوشیدار ہے لیکن اس کے زور سے کسی کا گریبان چاک نہ ہو سکا یعنی یورپ نے اگرچہ علوم و فنون اور فلسفہ و سائنس میں ترقی کے بڑے بڑے کمالات دکھائے، مگر دلوں میں وہ عشق پیدا نہ ہو سکا جو اس دنیا کی زندگی میں انسان کا بہترین سرمایہ ہے اور جس پر آخرت کی پاکیزہ زندگی کا انحصار ہے۔

(۲) یقین کی خرابی نے زندگی کے ضمیر کو سوز و گداز سے بھر رکھا ہے۔ اے خدا! میری دعا ہے کہ یہ آگ بھرا پانی مدرسہ والوں کو بھی نصیب ہو یعنی خدا کرے، وہ بھی یقین کی دولت سے بہرہ یاب ہوں۔

(۳) ملکشاں ہمارے اور نلا آسمان سب اس انتظار میں بیٹھے ہیں کہ خاکی انسان کب عروج کی منزلیں طے کرنا ہو اور پہنچتا ہے؟

(۴) کیا موجودہ زمانہ کی حقیقی پونجی یہی ہے کہ دماغ میں تو علم کی روشنی موجود ہے لیکن دل نور ایمان سے بالکل خالی ہونے کے باعث ہر امر تاریک ہے اور نکما ہوں سے مدد و رہنمائی دے باکی شکی ہے۔ یہ پونجی کس کام کی ہے؟  
(۵) اگر تو بنیائی سے محروم ہو تو اس دنیا کی حقیقت تجھ پر نہیں کھل سکتی ورنہ حق یہ ہے کہ صاحب ایمان کی حقیقت آگ کی ہے اور دنیا محض گھاس پھوس ہے جسے آگ چند لمحوں میں جلا کر رکھ بنا دے سکتی ہے۔

(۶) زمانہ نے نے صرف عقل کو چراغ راہ سمجھ رکھا ہے یعنی مالم قصود ہے کہ عقل کے بغیر راستہ نہیں مل سکتا کسی کو کیا خبر کہ جنوں میں عقل قسم کا مالک ہے؟ مراد یہ ہے کہ دنیا کے تمام کاروبار عقل ہی کے بل پر انجام نہیں پاتے۔ ایسا بھی ہوتا ہے کہ کوئی بلند عزم انسان اٹھے اور عقلی تقاضوں کو پس پشت ڈالتا ہو اجرات و مردانگی سے کام لے کر بڑے بڑے کارنامے انجام دے۔ اہل دانش کو یقیناً اس جو انحراف کی سرگرمیاں دیوانگی معلوم ہوں گی لیکن ایسے ہی دیوانوں نے وہ کام کئے ہیں جو تاریخ کے اوراق پر سنہری حرفوں میں ثبت ہیں۔

(۷) یہ ساری دنیا مرد مومن کا ورثہ ہے اور میری اس بات پر بولاگ کا مکنتہ روشن دلیل ہے یعنی یہ کائنات حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لئے پیدا کی گئی۔ مومن حضور انور صی کا عظام ہے۔ لہذا یہ ساری دنیا اس کا ورثہ ہوئی۔



(۴۷)

(۱) وہ دیکھتا سوتی روپنی حاصل نہیں ہو جاتا۔ اے بہت مردانہ! تجھے یک رنگی اور آنا دی بے کام لینا چاہئے۔

اسی لہدی سنزل میں اقبال نے یک رنگی اور آنا دی کی مختلف شکلیں پیش کی ہیں۔

(۲) یا سفر اور منزل جیسے شہنشاہوں کا طریق جہاں گیری اختیار کرنا چاہئے۔ یہ مردانگی میں یک رنگی کا نہایت عمدہ نمونہ ہے یا کسی خدمت و دولش کے شانہ انداز اختیار کر لینے چاہئیں۔ یہ مردانگی ہو راز دی کی عمدہ مثال ہے۔

(۳) اور نصرت واری جیسے حکیم کی حیرت حاصل کرنا چاہئے جو فلسفیانہ فکر و فکر کی نظیر ہے یا مولانا روم جیسا عشق اور روز و گداز پیدا کرنا چاہئے جو حضرت موسیٰ جیسے جذب و عشق کا کرشمہ پیش کرتا ہے۔

(۴) یا تو عقل کی عیاری اور مکاری سیکھ لینی چاہئے جس کا نمونہ اہل یورپ جلد بازی اور جلد گیری نے پیش کیا یا حضرت علی مرتضیٰ جیسا عشق اختیار کر لینا چاہئے جو اپنے روز اور بے نیازی کی بنا پر ترکا نہ پورش سے مشابہت رکھتا ہے۔

(۵) یا اسلامی شریعت کا پابند ہو جانا چاہئے یا بت کے دروازے پر چوکیدار بن کر بیٹھ جانا چاہئے غرض کچھ جو یا بت خانہ، جہانم و دوزخ کا شیوہ یہ ہے کہ ہر حکم مستند نص سے لگائیں۔

(۶) امیری کی حالت ہو یا فقیری کی، بادشاہی کا نقشہ ہو یا غلامی کا، زندگی جیسی دلیری سے کام لئے بغیر کچھ نہیں بن سکتا۔

مراد یہ ہے کہ انسان جو بھی کام کرے، اس میں لازم ہے کہ وہ ایک نئی آزادی اور مردانگی سے کام لے۔ اسی طرح کامیاب ہو سکتا ہے، ورنہ ہرگز میں ناکام و نامراد ہو گا۔ ایک رنگی سے مراد ہے، جو کچھ ملے کر لیا، اسی کی پیچھے لگ جانا۔ آزادی سے مراد ہے، اصل مقصد کے حصول کے لئے بے پناہ جدوجہد جاری رکھنا اور کسی بھی شکل کی پروا نہ کرنا۔

(۴۸)

(۱) خدا مست درویش کے حضور میں قلب و روح کو جو سرور حاصل ہوتا ہے، وہ تخت پر بیٹھ کر، سر پر تاج پہن کر اور بڑے بڑے لشکروں کا مالک بن کر بھی حاصل نہیں ہوتا۔

(۲) لا الہ الا اللہ میں نیکتہ جمیعا ہوا ہے کہ دنیا بت خانہ ہے اور مروجہ کائنات میں حضرت عیسیٰ اللہ کی سنت پر عمل کرنا جانتے یعنی اس کا کام یہ ہے کہ بتوں کو توڑے اور بت خانے کو صاف کر دے۔

(۳) تیری دنیا وہی ہے جسے تو خود پیدا کرے، یہ اینٹ پتھر کی دنیا نہیں جو تیری آنکھوں کے سامنے ہے۔

اپنی دنیا آپ پیدا کرنے کا مطلب یہ ہے کہ انسان اپنی ہمت اور قوت سے کو ایک نیا طبقہ تیار کر دے اور ظاہر ہے کہ مومن جہاں کہیں بھی ہو گا ایک نئی قوم کا طبقہ پیدا کرے گا۔ اس لئے کہ مومن کے عقائد و اعمال ایک

نظام کے ماتحت ہوتے ہیں۔  
(۴) خاک کی جس مٹی کا مقام چاند اور ستاروں سے بھی آگے ہے وہ  
ابھی راستہ ہی میں ٹھکتی پھرتی ہے۔

یہ اشارہ مسلمان کی طرف ہے۔ اقبال کہتے ہیں کہ مسلمان کی منزل  
مقصود تو چاند اور ستاروں سے بھی آگے ہے لیکن وہ اپنی کم نظریٰ بے  
ہمتی اور بے عملی کے باعث راستہ ہی میں چسکر لگا رہا ہے، منزل مقصود  
کی طرف روانہ نہیں ہوا۔

(۵) خشکی اور تری کے کار فرماؤں نے مجھے یہ خبر دی ہے کہ یورپ بے  
پناہ سیلاب کے راستہ میں بیٹھا ہے۔

اقبال کا یہ مضمون بھی عام ہے جس کی زیادہ تشریح غیر ضروری ہے۔  
مکتبہ سے ان کا پختہ عقیدہ تھا کہ یورپ کی موجودہ تہذیب اسے لازماً  
خفا کے گھاٹ اتار کر رہے گی۔ آج ہر شخص ان سے اس عقیدہ کی درستی کا  
بے تکلف اعتراف کر رہا ہے۔

(۶) میری صبح کی فریادیں ایک نیا جہان موجود ہے۔ اے مسلمان! تو اس  
کی فضاؤں میں اپنا نصیب تلاش کر لے۔

مراد یہ ہے کہ میں نے شعروں کے ذریعہ سے جو پیغام دیا ہے۔ اس پر  
کار بند ہو جائے تو قویٰ دنیا پیدا کر لے گا۔

(۷) درویش اور فقیر جو طرف اپنے ساتھ رکھتے ہیں، وہ کرو یا تو نیا ہوتا  
ہے۔ فرماتے ہیں کہ میرے اس درویشانہ کاسہ میں خالص شراب بھری ہوئی ہے۔

تو کاسہ کی غلامی حالت پر نہ جا۔ اس شراب کو نصیحت سمجھ۔ اس لئے کہ یہ نہ آج کل کے بکیتوں اور درس گاہوں میں ملتی ہے، نہ خانقاہوں میں۔ اس خالص شراب سے مقصود وہ پیغام ہے جو افراد ملت کے لئے زندگی کے سر و سامان ہے۔

(۴۹)

(۱) اگرچہ فطرت نے مجھے تیز و طرار عقل نہ بخشی لیکن میری خاک میں اٹھنے کی خوت موجود ہے۔

(۲) یہ وہ خاک ہے جس کی دیوانگی عقل کے لئے مصیقل کا کام دیتی ہے اور اسے جلادے کر چمکاتی ہے۔ یہی وہ خاک ہے جس پر حضرت جبرائیلؑ بھی رشک کرتے ہوئے اپنی قبا چاک کر ڈالتے ہیں۔

(۳) اس خاک کو آشیانہ کی کوئی پرواہ نہیں، اس بارغ کے صحن سے ٹھکڑے اور تنکے نہیں جھنکی۔ ظاہر ہے کہ تنکے آشیانہ بنانے کے لئے چنے والے ہیں جسے آشیانہ کی ضرورت نہ ہو، وہ کیوں تنکے چنے گا؟ اس شعر میں دنیا کے اسباب سے کامل بے تعلقی کا اظہار کیا گیا تھا۔

(۴) اس خاک کو اللہ نے وہ آنسو بجھنے ہیں جن کی چمک دیکھ کر تارے شرم کے مارے پانی پانی ہو جاتے ہیں۔

(۵۰)

رشی: بفظل معنی خدا پرست، عابد، زاہد، گیانی۔ یہ لفظ ہندو جھگتوں اور عابدوں کے لئے مخصوص ہے۔ اقبال نے یہاں اسے

گماندہی جی کے لئے استعمال کیا ہے۔

(۱) جن لوگوں کی نظریں دور میں ابھیر دماغ روشن ہیں، وہ نئی بستیاں آباد کر لیں گے۔ میری نگاہیں کوفہ اور بغداد کی طرف نہیں اٹھتیں۔

(۲) یہ ہماری درس گاہیں، یہ نوجوان طالب علم، ان کا کھانا پینا ہمیں دستی، بناؤ سنگار، آرائش وزینائش یہ تمام چیزیں کس درجہ عبرت ناک ہیں! یہی درس گاہیں اور یہی نوجوان ہیں جن کی وجہ سے یورپ کے شراب خالوں میں رونق اور چیل پیل ہے یعنی انہیں کے باعث یورپی تہذیب ہم میں پھیل رہی ہے۔

(۳) مجھے نہ کچھ کل کے فلسفیوں سے غرض ہے، نہ آج کل کے ملاؤں سے فلسفی جو کچھ سکھاتے ہیں وہ دل کے لئے موت کا سامان ہے یعنی اس میں یقین و ایمان باقی نہیں رہتا اور زندگی کی حقیقی روح ختم ہو جاتی ہے۔ ملاؤں کی وجہ سے فکر و نظر میں خرابی و انتشار پیدا ہوتا ہے۔ اس سبب سے فقہوں اور محکموں کا دروازہ کھل جاتا ہے۔

(۴) میری کیا مجال ہے کہ شہر کے مفتی کے خلاف کوئی بات کہوں اور اس کی ہنگ کا باعث بنوں۔ البتہ عرض کرنے سے رک نہیں سکتا کہ ہر دل کی نادگی چاہتا ہوں۔

ماد یہ ہے کہ فقیہ شہر میں یہ خصلت موجود نہیں۔ اس کا دل بھی تنگ ہے اور نظر بھی تنگ۔

(۵) ایران کا شہنشاہ خسرو پرویز عیش و عشرت کے لئے شہر مآفاق ہے۔

میں کہتا ہوں دنیا میں بے غش و عشرت خستہ پیدی جاسکتی ہے اور اس کا حاصل کرنا مشکل نہیں لیکن فریاد کو غشم کی جود دولت ملی تھی۔ وہ کسی بازار سے خریدی نہیں جاسکتی صرف خدا کی دین ہے۔ وہ کریم جسے چاہے دے دے۔

(۶) میں نے درویشی اور خداستی کے تمام راز اس غرض سے کھول کر رکھ دیئے کہ درس گاہوں اور خانقاہوں میں ان بندہ حنوں کو توڑ کر آزاد ہوں جو انہیں حقیقی مقصد و مدعا کی طرف گامزدی نہیں ہونے دیتیں۔  
(۷) گاندھی جی نے اس غرض سے کئی یرت رکھے کہ برہمن کا ظلم لٹ جائے، ہندو قوم جیوت چھات سے آزاد ہو جائے، پنج پنج آزاد پاک ناپاک کی تمیز اٹھ جائے اور اس میں مساوات برپا ہے یہ کس لیکن آخر کس کہ برہمن سے یہ مقصد پورا نہ ہوا سچ ہے کہ ان شخص حضرت بڑی ماسا اند مقصد لے کر اٹھے تو جب تک اس کے پاس عصا کے ٹوٹے ہوئے نہ ہو مقصد پورا نہیں ہوتا اور کوشش بے نتیجہ رہتی ہے یعنی اس مقصد کے لئے جس زور و قوت کی ضرورت ہے اسے استعمال کئے بغیر پورا نہیں ہو سکتا۔

### (۵۱)

حنا بندی: بھٹی معنی ہندی لگانا۔ محلوے میں بنادو سنگھ کاشی، سنگوبہ کاشان جویران کا مشہور مقام ہے۔

(۱) فرشتوں نے خدا کی بارگاہ میں اقبال کے خلاف یہ شکایت پیش کی کہ یہ فرستل فریہ حضرت نے بنادو سنگھار میں لٹا کر اسے

۲۔ اگر جودہ خاکی ہے، یعنی دنیا کا رہنے والا ہے، مگر اس کے طور طریقے ایسے ہیں جیسا کہ آسمان کا رہنے والا ہے۔ نہ اسے روم سے علاقہ ہے، نہ شام سے، نہ کاشان کی نسبت پسند کرتا ہے، نہ سحر قند کی، گویا دنیا کی تمام نسبتوں سے آنا ہے۔

(۳) اس نے فرشتوں کو انسان کی ترپ سکھائی اور وہ انسان کو خداوندی کے طور طریقے سکھاتا ہے۔

مطلب یہ کہ فرشتوں کے دل میں انسان کا سا عشق پیدا کیا اور ان کے دل ساری مخلوق کے، اعلیٰ اور اشرف ہونے کا جذبہ بھر دیا۔

(۵۲)

(۱) رازیؒ نے نبردوں میں سے کوئی باقی نہ رہی۔ اس کا کھیل بھی ختم ہو گیا۔ رون جیت گیا اور رازی ہار گیا۔

مراد یہ ہے کہ زندگی میں کامیابی اسی کو حاصل ہوتی ہے، جبر کا سبب عشق حق سے محروم ہو۔ اس راستہ میں فلسفہ اور حکمت کوئی مدد نہیں دے سکتے۔ اس کی دو دوافع شامل ہیں۔ امام رازی جو فلسفہ و حکمت کے امام تھے، ان کی دہلیوں کا کوئی جواب نہیں دے سکتا تھا، ابھولانا دوم نے انہیں کے لئے کہا تھا۔

گم رہا استدلال کا وہی بے فخر رازی رازدار ہیں بدے لیکن فلسفہ اور حکمت امام موصوف کو کسی منزل پر نہ پہنچا سکے اور بھولانا عشق حق کی جدولت کامیابی کی منزل مقصود پر پہنچ گئے۔

خارج رہے کہ اس شعر کے پہلے مصرع میں رانی کا ہوا اور اس کی مہرہ بازی مقصود ہے۔

(۲) مجشید نے جو پیالہ بنایا تھا، اس سے صاف ظاہر ہے کہ بادشاہی نری شیشہ بازی اور عیاری ہے یہ عیاری اب تک بدستور چلی جا رہی ہے۔

مجشید کے پیالہ کو شیشہ بازی اس لئے کہا کہ وہ بلور کا تھا۔ مناجات کسی شہر کی محتاج نہیں۔

(۳) نہ تیز دل مسلمان ہے، نہ میرا۔ تو بھی ظاہر داری کی نمانہ پڑھ رہا ہے، میں بھی ظاہر داری کی نماز پڑھ رہا ہوں۔

مطلب یہ کہ اسلام ہمارے دلوں میں سنیں اتنا اس کی حقیقت ہے ہم ایک عظیم الشان نہیں ہوئے۔ ہم جہاد تک بھی کرتے ہیں تو اس کی حیثیت محض رسمی ہے۔

(۴) جس معرکہ میں ملا غازی بن جائیں۔ اس کا انجام مجھے خوب معلوم ہے۔ اس شعر میں معرکہ سے مراد جنگ یا جہاد نہیں صرف یہ ہے کہ جب ملا آپس میں مسئلہ میں ٹکرائ جائیں اور ایک دوسرے کے خلاف فاضل جنگ شروع کر دیں تو اس کا انجام بیان کر دینے کی ضرورت نہیں۔

(۵) محبت کی باتیں کسی ایک زبان سے مخصوص نہیں۔ وہ ترکی میں ہوں یا عربی میں، ہر حال میں مٹی معلوم ہوتی ہیں یعنی محبت ملک، زبان، نسل اور قوم کی نسبت سے بالاتر ہے۔



(۶) بت سازوں کا کام یہ ہے کہ تھمر تراش تراش کر بت بنائیں اور حضرت ابراہیمؑ کی پاکی سفت پر عمل کرنے والوں کا وظیفہ اس کے سوا کچھ نہیں کہ تھمروں کو کچھلا کر پانی کر دیں یعنی تھمر کی طرح سخت دلوں کو سوز و کدرا نہ سے بھر دیں اور ہر ایسی چیز کا وجود ختم کر دیں جو بت بنانے کے کام آسکتی ہو۔  
(۷) اے میرے محبوب! تو ہی زندگی ہے۔ تجھی سے سب کو بقا اور پابندگی حاصل ہوتی ہے۔ تیرے سوا جو کچھ ہے، ما سے فناک چھاننے کے سوا کچھ نہیں کہا جاسکتا۔

### ۵۳

(۱) اے مسافر! کچھ کہ جس خبر یاد کر رہا ہے یعنی قافلہ کے روانہ ہونے کا گفتگو شروع رہا ہے اور قافلہ چل پڑا ہے۔ اسوس ہاوس مسافر پر جو کچھ کے لئے سواری کا انتظار کر رہا ہو ظاہر ہے کہ وہ کبھی منزل پر نہیں پہنچ سکتا۔ اس لئے کہ ضروری نہیں، سواری اسے عیسر آجائے جو منزل مقصود کے والہ و شیدا ہوتے ہیں، وہ بہر حال چل پڑتے ہیں۔ سواری باز اور راہ ہاتا آئے یا نہ آئے۔

مقصود اس شعر سے یہ ہے کہ ہر انسان کو نصب العین کے لئے برابر جدوجہد جاری رکھنی چاہئے خواہ اندازہ کے مطابق سامان اور اہلیر ہو یا نہ ہو۔  
(۲) اے موجودہ دور کے مسلمان! تیری طبیعت کا رنگ بھی اور ہے اور تیرا زمانہ بھی بدلا ہوا ہے۔ خانقاہی سلسلہ تیرے لئے موزوں ظلم نہیں ہوتا۔

مطلب یہ کہ ممکن ہے اس سلسلہ نے کسی زمانہ میں خلق خدا کی عظیم الشان خدمات انجام دی ہوں مگر موجودہ زمانہ کے تقاضے دوسرے ہیں۔ اس سلسلہ سے کام لے کر کچھ خدمت انجام دینا ممکن نہیں۔

(۳۴) اے سلوک کی منزلیں طے کرنے والے! سوچ سمجھ سے کام لے۔ تیرے سامنے دو سوال پیش ہیں۔ آیا دل کو عقل کا غلام بنا کر رہنا چاہئے یا اس کی پیشوائی کا درجہ حاصل کرنا چاہئے؟ فیصلہ کی یہ منزل ٹہری کٹھن ہے۔ یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ اقبال کے لئے عقل کی غلامی کے روادار کبھی نہیں ہو سکتے۔ ان کی دھوت یہی ہے کہ دل کو عقل کا امام بننا چاہئے۔

(۳۵) جس فرد کی زبان پر زمانہ کی گردش کا کلمہ ہو، سمجھ لینا چاہئے کہ اس کی خودی صبح و شام کی تدبیروں میں جبرڑی ہوئی ہے جو شخص اپنی خودی کو اس درجہ پختہ کر لے کہ وہ شام و عصر کی قید سے بالاتر ہو جائے اس کی زبان پر زمانہ کی گردش کا کلمہ کیونکر آ سکتا ہے؟ زمانہ کی گردش تو شام و صبح کے ساتھ ہی ختم ہو جاتی ہے۔

(۳۶) اے جن میں فحشے گانے والے پرندے! تیرے گیتوں کا حقیقی صلہ اور انعام یہی ہے کہ تیری وجہ سے بھولوں کی آگ تیز ہو گئی یعنی ان کی رونق، تازگی اور شادابی بڑھ گئی۔

اس شعر میں اشارہ انہی طرف ہے کہتے ہیں کہ میں نے مسلمانوں میں زندگی کی جو نئی روح پھونکی، اس کے لئے کسی انعام کا طلب گار نہیں میرے لئے یہی انعام بس کرتا ہے کہ میری قوم میں زندگی اور بیداری پیدا ہو گئی۔ اس کے

دل میں عشق کی آگ بھڑک اٹھی۔

(۵۴)

آتشِ آشامی: فعلی معنی لگ پینا، محاورہ میں تیز شراب پینا۔  
 اعجمی: نادان اور عامی۔ احرام: وخاص لباس جو حج کے موقع پر پہنا جاتا  
 ہے۔ چونکہ یہ لباس ہمیں لینے کے بعد مقررہ وقت کے لئے حاجی اپنے اوپر کچھ  
 پابندیاں عائد کر لیتا ہے۔ رہا لے لباس کا نام احرام (اپنے اوپر کچھ خیر حرام  
 کر لیتا) اسے جامہ احرام یا جامہ حرامی بھی کہہ سکتے ہیں جیسا کہ اقبال نے  
 استعمال کیا۔ مقام: قمار باز جواری۔ بسطامی: اشارہ سے حضرت بانیہ  
 بسطامی کی طرف۔ ناخوش اندامی: جسم کا غیر موزوں ہونا جس پر کوئی  
 لباس زیبا معلوم نہ ہو۔

(۱) میرے نعشوں سے اہل معرفت اور عامی دونوں زندہ ہو گئے ہیں نے  
 اس سب کے دل میں محبت کی تیز شراب پینے کا ذوق پیدا کر دیا۔  
 (۲) کعبہ کے پاس کوئی نادان اور عامی آدمی یہ ترانہ گارہا تھا کہ احرام کے  
 لباس تار تار ہو گئے، یعنی مسلمانوں میں اداۓ فرائض کا پہلا سادہ ذوق ہی  
 باقی نہ رہا اور حالت بگڑ گئی۔

(۳) حضرت امام حسینؑ کا مقام اور مرتبہ ایک ہمیشہ قائم رہنے والی  
 حقیقت میں جس غیر تبدیل نہیں ہو سکتا۔ البتہ کوفیوں اور شامیوں کے  
 انداز بدلتے رہتے ہیں۔

کوفیوں اور شامیوں سے مراد یہاں وہ گروہ ہیں جو امام حسینؑ کے خلاف

جنگ آزاد ہوئے تھے، لیکن حقیقت میں اس سے مراد دشمنانِ حق ہیں، خواہ وہ کہیں ہوں۔ مقامِ شہیری یہاں حق کے لئے استعمال ہوا ہے۔ مطلب یہ کہ حق ہمیشہ ایک حلال پر قائم رہتا ہے۔ اس کا خاصہ یہ ہے کہ کیسے ہی حالات پیش آجائیں، اس کے طوطے اور انڈیکس ہوں گے، وہ ہر باطل کے مقابلہ میں ڈٹ جائے گا اور مشکلات سے بالکل بے پروا رہے گا اگرچہ انجامِ کتنا ہی دردناک ہو، یہی حضرت امام حسینؑ کا ہون تھا۔ دشمنانِ حق کبھی فوجی قوت کی شکل میں ظاہر ہوتے ہیں، ورنہ حق کے لئے میدانِ جنگ کا معاملہ پیش آجاتا ہے کبھی وہ سامراج کے لئے مختلف مجیس بدل لیتے ہیں اور قوموں کی آزادی پر ڈکے ڈالتے ہیں کبھی مختلف مضامین کی کتابوں اور مقالوں کے ذریعہ سے حق دشمنی کی حوصلہ پوری کرتے ہیں۔ غرض ان کے بہت سے ڈھنگ ہیں، حق کا خدوہ ایک ہے۔ باطل کے مقابلہ میں ہر جگہ ڈٹ جانا اور اسے منسلکے بغیر دم نہ لینا۔ خواہ کوئی صورت پیش آجائے۔

(۴) اے مسلمان! جن قمار بازوں اور جواریوں سے تجھے سابقہ پڑا ہے، وہ بڑے ہی چالاک، ہوشیار اور تجربہ کار ہیں۔ تیرے ہاتھ ابھی مشاق نہیں ہوئے، لہذا مجھے ڈر ہے کہ تیری ناتجربہ کاری تجھے ہرانہ دے۔

(۵) یہ تعجب کی بات نہیں کہ ملتِ اسلامیہ کو کچھ سلطانِ سبخر جیسا جاہ و جلال اور حضرت جنیدؒ و حضرت بایزیدؒ کا مانند نہ ملے۔

(۶) میرا جسم اگرچہ کسی زریا لباس کے لائق نہ تھا، لیکن اسے میرے بولوں کے کریم مطلق! تو نے اپنی خاص مہربانی سے مجھے علم و ہنر کی بقا عنایت فرمائی۔

(۵۵)

(۱) ہلال تمام مقامات سے گزرتا ہوا بدربو گیا، اس لئے کہ اس نے دوڑ دھوپ نہ چھوڑی کسی جگہ ٹھہرنا گوارا نہ کیا۔ سچ ہے اور دھوپ کے بغیر گنبد کسی کو کہاں حاصل ہوا ہے؟

(۲) جس کلی کو سورج کی جھلک نصیب نہ ہو اسے اگر کچھ نکلیں مار مار کر شکستہ بھی کر دیا گیا تو کیا ہوا؟

پھول دو چیزوں کے ذریعہ سے طبعی رنگ میں کھلتا ہے۔ اول صبح کی نسیم، دوم سورج کی جلوہ افشانی۔ اسی طرح اس کی شادابی اور نکمت پاشی اصل رنگ میں نمایاں ہوتی ہے جس غنچہ کو کچھو کچھ مار مار کر شکستہ کیا جائے، اس میں نہ طبعی شادابی ہوگی ہوگی اور نہ طبعی خوش بو۔

اقبال کی مراد غالباً یہ ہے کہ مسلمان کو الٰہی فیض کے حقیقی سرچشمہ سے فائدہ اٹھانا چاہئے یعنی قرآنی تعلیم کا پابند ہو کر عزت و عظمت حاصل کرنا اس کے لئے زیبا ہے۔ اہل یورپ کی نقالی کر کے تہہ بند ہونے کا آئندہ رکھنا ایسا ہی ہے، جیسے کلی کو کچھو کچھ مار مار کر شکستہ کیا جائے۔

(۳) تیری نظر پاک ہے تو سمجھنا چاہئے کہ تیرا دل بھی پاک ہے، اس لئے کہ خدائے دل کو نظر کے تابع کر دیا ہے۔

(۴) جلا جلا لاہ باغ کی کیاریوں میں شادابی و تازگی کا طبعی مقام حاصل نہ کر سکا کیونکہ گیسوں اور جوگی یہ دنیا اس کے لئے راس نہیں۔

لاہ صحر اور کسار میں کھلتا ہے اور وہیں اس کی بہار قابل دیدہ ہوتی

ہے۔ یہاں لالہ سے مراد مسلمان قوم ہے جس کا اصل وطن اور ملک تہذیبی تھا۔ جب جو اور گنہم بکثرت پیدا کرنے والی سرزمینوں میں پہنچی تو وہاں فروغ نہ پا سکی۔ مضمون اقبال نے بیسیوں شعروں میں مختلف طریقوں پر بیان کیا ہے۔ (۵) سلطان قطب الدین ایک اور سلطان شہاب الدین غوری کے معرکے باقی نہ رہے لیکن امیر خسرو کے گائے ہوئے نغمے برابر ترنماؤں اور بیٹھے معلوم ہو رہے ہیں۔

(۵۶)

(۱) اے عقل مند تو اس دنیا کی صبح و شام میں کھو نہ جا، ایک اور بھی دنیا ہے جس میں نہ گزری ہوئی کل ہے، نہ آنے والی کل۔  
(۲) کسے معلوم کہ جو حالات کل پیش آنے والے ہیں، ان کی حقیقت و حیثیت کیا ہے مسجد، مدرسہ اور شراب خانہ تو مدت سے چپ بیٹھے ہیں وہ اس ہنگامے میں کما حقہ نہیں گئے؟

مسجد سے مراد علماء ہیں، مکتب سے درس گاہیں اور نئے خانہ سے وہ خانقاہیں جو شستر حق کی دعویٰ دار ہیں۔

(۳) جو خالص موقی سیپی کی گود میں نہیں ملتا، میں نے اسے ان آنسوؤں میں پایا ہے جو صبح کے وقت آنسو سے پتے ہیں۔

اُدھر گامی بھاتاں کے، خاص مضامین میں سے ہے۔ اس سے مراد صبح کی عبادت کو خدا کی نگاہ میں آہ و فریاد ہے۔

(۴) یورپ کی تہذیب میں تکلف اور بناوٹ کے سوا رکھا ہی کیا ہے؟

چہرہ حسن سے مزین ہونا اہلنا پہنچنے والے کا احسان اٹھانے کی کیا ضرورت رہتی ہے۔ جس حسین شخص کو صوفی پھوٹا وغیرہ کی ضرورت نہیں۔  
مطلب یہ ہے کہ یورپی تہذیب حقیقی حسن سے ماری ہے۔ لہذا وہ  
بناؤ سنگار سے کام لے کر اپنے آپ کو حسین ظاہر کرنا چاہتی ہے۔ حقیقی  
حسن تکلفات کا روادار نہیں۔

(۵) ساز بجانے والے کے لئے ضروری ہے کہ اپنے اوپر غفلت طاری  
نہ ہونے دے، یہ نہ سمجھ لے کہ جو نفع طبیعت سے اٹھتے ہیں، وہ سب کے سب  
درست ہوتے ہیں کبھی کبھی ان کے شر تالی غلط بھی ہو جاتے ہیں یعنی انسان  
جن چیزوں کو ندامت سے غیب سمجھتا ہے، اس کا مطلب سمجھنے یا پیش کرنے  
میں غلطی کر جاتا ہے۔

(۵۷)

مشہائی: گلہ بانی، گڈریا ہیں۔

(۱) جن خانقاہوں میں کبھی شیری اور شمشادی پرورش پاتی تھی، آج  
وہاں لٹری کی سیاری و مکاری کے سوا کچھ نہیں  
(۲) قوم کے لیڈر وادروں میں کچھ ایسی گلابانی نظر نہیں آتی جو حضرت  
موسیٰ کی طرح کلیم اللہ کی ہمتید بن کے

حضرت موسیٰ نے ایک مدت تک حضرت شعیبؑ کے پاس رہ کر بھڑ  
بکریاں چرائی تھیں۔ اس کے بعد حضرت شعیبؑ کی صاحبزادی سے  
شادی کی۔ پھر جبر کے قسم سے نکلے تو راستہ میں طور کا قلعہ پیش آیا۔ گویا ان کی

گلہ بانی کلیم اللہ کی پہلی منزل تھی۔ اقبال کہتے ہیں کہ ہمارے سالاروں اور لیڈروں میں نہ تو گلہ بانی کی صفت ہے جس میں تربیت پاکو حضرت موسیٰ کی لیڈری کے جوہر نچتے و استوار ہوئے۔ نہ یہ امید رکھی جاسکتی ہے کہ وہ خدائے پاک سے رشتہ جوڑ کر قوم کو اس طرح منزل مقصود پہنچا دیں گے جس طرح حضرت موسیٰؑ نے بنی اسرائیل کو پہنچایا تھا۔

(۳) خورش آواز پرندے کو اس بارغ میں گیت گانے سے کیا لذت حاصل ہو سکتی ہے جہاں اس کا سانس ساتھ دینے سے عاجز ہو جاتا ہے؟

(۴) ایک سرمستی وحیرت ایسی ہوتی ہے، جس میں ہر طرف اندھیرا ہی اندھیرا دکھائی دے۔ ایک سرمستی وحیرت ایسی بھی ہوتی ہے جو ہر امر علم و آگاہی ہو۔

اس میں فلسفیوں اور عارفوں کا حال بیان کیا گیا ہے فلسفی کی حیرت اور اس کا انہماک اسے کسی منزل پر نہیں پہنچاتا، عارف کی حیرت اور اس کا انہماک سرِ امرِ آگاہی ہوتا ہے۔

(۵) میرا اعلیٰ درجہ کا کلام کبلی کی طرح چمک رہا ہے تاکہ رات کے اندھیرے میں چلنے والے مسافر اس کی روشنی سے راستہ پاتے جائیں اور ادھر ادھر نہ بھٹکیں۔

(۵۸)

سلمان: اشارہ ہے غزنوی دود کے مشہور فارسی شاعر مسعود سعد سلمان کی طرف جو لامبور میں مدت تک حاکم بھی رہا اور قید بھی۔



(۱) مجھے خوش گو فارسی شاعر مسعود سعد سلمان کا یہ نکتہ خوب یاد ہے کہ دنیا تختیاں سینے والے جو انہروں کے لئے تنگ نہیں ہو سکتی، وہ جہاں جائیں گے، اپنی محبت و مشقت کی بدولت اطمینان کی زندگی بسر کریں گے۔  
 (۲) علم و دانش کی روشنی نصیب نہ بھی ہو تو اس کے بغیر زندگی گزاری جاسکتی ہے لیکن جینے کے واسطے اور شاہیں کی سعی و تلاش بہر حال میں ضروری ہے۔  
 مراد یہ ہے کہ محبت و وصل اور تنگ و دو لازم ہے علم سے بلند رتبہ حاصل نہیں تو نہ سہی۔

(۳) بلبل اور مور کی پیروی سے تو بہ کر اور پکارہ بلبل کیا ہے؟ فقط ایک آواز اور مور کیا ہے؟ محض رنگ، آواز اور رنگ کی پیروی سے کیا حاصل ہوگا؟

(۵۹)

(۱) تاج تخت اور سپاہ فقر کے کرشمے ہیں فقر سرداروں کا سردار اور بادشاہوں کا بادشاہ ہے۔

(۲) علم کا مقصود یہ ہے کہ عقل و خرد میں پاکیزگی اور صلا پیدا ہو جائے، فقر دل اور نگاہ کو پاک کرنا چاہتا ہے۔

(۳) علم عالم اور فلسفی کی متاع ہے فقر حضرت عیسیٰؑ اور حضرت موسیٰؑ کی متاع ہے۔ علم راستہ ڈھونڈتا رہتا ہے، فقر راستہ جانتا ہے۔

(۴) فقر انسان کو اس مقام پر پہنچاتا ہے جہاں وہ سب کو اپنی نگاہوں سے دیکھتا ہے۔ علم کچھ دکھا نہیں سکتا۔ صرف بتا سکتا ہے فقر میں مست و بخود ہونا ثواب کا باعث ہے، علم میں مست و بخود ہونا گناہ ہے۔

(۵) علم کے نزدیک موجود کا تصور اور ہے فقر کے نزدیک اور اگرچہ دونوں  
اشد لاء پر مبنی ہیں یعنی میں گواہی دیتا ہوں کہ میں کوئی معبود نہیں مگر دونوں  
کا مطلب و مفہوم الگ ہوتا ہے۔

(۶) جب خودی کی تلوار فقر کی سان پر چڑھ کر تیز ہو جاتی ہے تو ایک سپاہی  
کی ضرب پورے لشکر کا کام دیتی ہے۔

(۷) تیرے خالی جسم میں اگر زندہ و بیدار دل موجود ہو تو تیری نظر صوبج  
اور چاند کے آئینے توڑ کر رکھ دے۔

(۶۰)

اعراف: اس کا اطلاق ہر ایسی چیز پر ہوتا ہے جو زمین سے بلند ہو  
قرآن مجید میں جنت و دوزخ کے درمیان کی بلندی کو اعراف کہا گیا جو دونوں کے  
ایک دوسرے سے الگ الگ کرتی ہے۔ صاحب کشف: جبار اللہ محمود  
زنجشیری جس کی تفسیر کا نام کشف ہے اور عربیت کے لحاظ سے وہ مستند  
تفسیر مانی جاتی ہے۔

(۱) میں انتہائی جوش جنونی میں تھا لیکن کعبہ کے گرد طواف میں مصروف  
رہا کسی دوسری طرف میری توجہ منحطف نہ ہوئی۔ اللہ کا شکر ادا کرنا چاہئے کہ  
کعبہ کا خلاف صحیح سلامت رہا ورنہ کیا تعجب کہ میں حالت جنوں میں  
اسے چاک کر داتا۔

(۲) شہر کے تمام عالم پہلے تو کسی بار پر ہم رائے نہ ہوتے تھے،  
لیکن میری مخالفت میں انہوں نے اتفاق کر لیا۔ ایسا والے لوگوں کو

مبارک پاؤں دیتا ہوں کہ بارے وہ کسی بات پر متفق نہ ہوئے۔  
 (۳) یونان کا مشہور فلسفی افلاطون ایک ایسے مقام پر پڑا ترپ رہا ہے،  
 جس کے متعلق نہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ اسے حضوری حاصل ہوگئی، نہ یہ کہا  
 جاسکتا ہے کہ تخلی ذات اس کی نگاہوں سے پوشیدہ ہے۔ دونوں کے پہنچ  
 میں ہے عقل والوں کا مقام روزانہ سے ہی اعزاف رہا ہے، یعنی وہ  
 بلندی جو جنت اور روزخ کے درمیان حاصل ہے

(۴) جب تک قرآن مجید خود تیرے ضمیر پر نازل نہ ہو یعنی تو اپنے دلی میں  
 ایسی کیفیت پیدا نہ کرے، گویا کتاب کے اصل حقائق کو ٹھیک ٹھیک سمجھ  
 رہا ہے اس وقت تک رازی و مخشتری تیرے عقیدے کھولنے میں مدد  
 نہیں دے سکتے غرض قرآن مجید کو سمجھنے کی صحیح صورت یہی ہے کہ  
 انسان اپنے قلب و روح کو اس میں گم کر دے مفسروں کی تفسیریں پڑھ  
 کر کچھ حاصل نہیں ہو سکتا۔

(۵) عام شرابوں کی تلچھٹ اگر پہ صاف نہیں ہوتی، تاہم یورپی شراب کی  
 تلچھٹ بھی صفائی سے خالی نہیں، مصیبت یہ ہے کہ اس کا نشہ اور اس  
 کا سوز پائدار نہیں ہوتا۔

مطلب یہ ہے کہ یورپی علوم، خواہ معمولی بھی ہوں، تودہ فائدہ سے  
 خالی نہیں، البتہ ان سے جو فائدہ حاصل ہوتا ہے اس میں پائدار  
 نہیں پائی جاتی۔

(۶۱)

(۱) شعور، ہوش اور عقل کا معاملہ عجب ہے عشق کے مقام میں بہت چیزیں دل اور نظر کی دشمن ہیں۔

مطلب یہ کہ جب تک شعور، ہوش اور عقل سلامت رہیں عشق کی منزلیں خطرے سے خالی نہیں سمجھی جاسکتیں عشق اور عقل و ہوش میں بنیادی فرق یہ ہے کہ عقل و ہوش نفع و نقصان کا اندازہ کئے بغیر ایک قدم بھی لگے نہیں بڑھ سکتے اور عشق وہی کرتا ہے جو اسے کرنا چاہئے۔ نفع نقصان کو کبھی نہیں دیکھتا۔ لہذا دونوں میں رقابت اور دشمنی ناگزیر ہوگئی۔

(۲) مجھے خوب معلوم ہے کہ قوم کا انجام کیا ہوگا؟ اس لئے کہ جو لوگ اس کی رہنمائی کے ذمہ دار ہیں، وہ نظری مسکوں میں الجھے ہوئے ہیں یعنی انہیں ایسے مسائل سے دل چسپی ہے جن کی حیثیت نظری ہے، مثلاً فلسفہ، حکمت وغیرہ۔ ان مسائل سے کوئی تعلق نہیں جو قوم میں عملی روح پیدا کرتے ہیں اور خاص پروگرام کے مطابق اسے آگے بڑھاتے ہیں لطف یہ کہ نظری مسائل کو بھی ان لوگوں نے حل نہیں کیا بلکہ ان میں الجھے ہوئے ہیں۔

(۳) باغ کا پرندہ اگرچہ میرے نشیمن کے گرد چکر لگا رہا ہے لیکن میں سمجھا ہوں کہ میرے نعموں میں اس غریب کا کوئی حصہ نہیں۔

میرے نشیمن کے گرد چکر لگانے کا مطلب لازماً یہ نہیں کہ میں جو کچھ کا رہا ہوں اس سے فائدہ بھی اٹھا لیا گیا ہو یا میرے کلام کو بار بار پڑھنے یا مجلسوں میں گاتے ہوئے سننے سے کچھ ہاتھ نہیں آسکتا۔ ضروری ہے کہ اس کے معانی پر غور

کہے جو کچھ میں نے کہا ہے، اس پر غصے سے عمل کیا جائے۔  
 (۴۷-۵۵) میں نے سنا ہے کہ عثمانی ترکوں کو بات کی تہ تک پہنچنے میں خاص  
 شہرت حاصل ہے۔ کاش کوئی انہیں اقبال کا یہ نادر شعر سنا دے۔  
 افسوس کہ وہ لوگ جن کے کشمیں سے تیارے بہت قریب ہیں۔ یورپ  
 کو اپنا ہمسایہ سمجھنے پر ناز مند ہیں۔ آخری شعر میں ترکوں کی اس پالیسی پر  
 ایک لطیف طنز کی گئی ہے کہ وہ غازی کمال اتاترک کی قیادت میں ایشیائی  
 اور اسلامی قوموں کے بجائے یورپ سے زیادہ قریب ہو گئے تھے اور اس  
 پر غصہ کرتے تھے انہوں نے طور طریقے بھی یورپ ہی کے اختیار کر لئے تھے۔  
 اقبال کہتے ہیں، ترکوں کے لئے کب زیادہ ہے کہ وہ یورپ کے ہمسایہ ہونے  
 پر غصہ کریں؟ وہ اپنے حقیقی رتبہ پر نظر ڈالیں تو معلوم ہو کہ یورپ یا کسی دوسری  
 قوم کی ہمسایگی پر غصہ تو رہا ایک طرف، وہ تو بجا ظفعت و عظمت ستاروں  
 سے بھی زیادہ قریب ہیں۔

---

# رباعیات

(۱)

کعبہ کے طور پر لقیوں میں اجنبیت اور بیگانگی پائی جاتی ہے۔  
 کلیسا کا اندازہ سراسر تاجرانہ اور سوداگرانہ ہے۔ بے ذوقی کے اس زمانہ  
 میرے پیٹھے ہوئے پر ابھی کو تبرک سمجھو اس لئے کہ اہل جنوں کا زمانہ نہ رہا  
 اور تنہا سمجھ میں جنوں کی یہ علامت باقی رہ گئی۔

مراد یہ ہے کہ مسلمان اور عیسائی سب دین کے عشق طور پر اپنے چہرہ  
 بیٹھے۔ صرف زندگی کی منزلوں کا پتہ دے رہا ہوں۔ اس درس و تعلیم کو  
 اپنے لئے عنایت سمجھو۔

(۲)

ظلام، ظلمت کی جمع، اندھیرے۔

اے موج! تو سمندر کے اندھیروں میں کھوکھو کر سنبھل، تڑپ،  
بل بچ کھا، اپنی حالت و کیفیت بدلتی رہ، ساحل سے بغل گیر ہو تا تیر تھمت  
میں نہیں لکھا۔ تو ابھر اور سمندر کی بیکروں پہنائی میں جس طرف چاہے نکل جا۔  
مطلب یہ کہ زندگی میں کتنی ہی مشکلات پیش آجائیں جو انہر دوں  
کام یہ ہے کہ ان مشکلات میں بھی اپنا راستہ خود پیدا کریں، اگرچہ انہیں  
کتنی ہی جدوجہد کرنی پڑے۔

(۳)

یہ بات میری سمجھ میں نہیں آئی کہ میں کسی خاص جگہ رہتا ہوں یا جگہ اور  
مکان کی قید سے آزاد ہوں۔ میں دنیا کو دیکھ رہا ہوں یعنی وہ مجھ سے الگ  
ہے یا خود ہی ماری دنیا ہوں۔ محبوب حقیقی اپنے لامکان ہونے کے نشہ  
میں شوق پھور رہے ہیں کچھ مجھے تو بتا دے میں کہاں ہوں؟

(۴)

عشق کا کاروبار ہمیشہ پریشان سا رہتا ہے۔ اس میں ترتیب و  
تنظیم نہیں ہوتی۔ میرے رنگین نقشے اس سے زیادہ پریشان، الجھا پریشانی کا  
اندازہ اس بات سے کر لینا چاہیے، گہمی تو میں محبوب کے وصل کی لذت  
حاصل کرنے میں لگ جاتا، دن کو کبھی مجھے جدائی کی جلن ہی چھی معلوم ہوتی ہے۔

(۵)

میں خودی کی تنہائیوں میں گم رہا اور حالت یہ ہوئی کہ قیامت کے  
دن جب ساری دنیا بارگاہ باری تعالیٰ میں حاضر تھی۔ میرے متعلق کہا جاسکتا

ہے، گویا میں وہاں موجود نہ تھا، اس لئے کہ اپنی خودی میں گمن تھا۔ میں نے  
 آنکھ اٹھا کر محبوب حقیقی کا جلوہ بھی نہ دیکھا۔ اس طرح اہل محشر کے لئے خود ایک  
 تماشا بن گیا۔

(۶)

خود گم نہ ہونی، اپنے آپ کو چھٹا، اختیا کرنا۔ اپنی ذات کی حقیقت  
 سمجھ کر اس پر نچتہ ہو جانا، خودی۔

یقین کیا ہے؟ حضرت ابراہیم کی طرح بے تکلف آگ میں بیٹھ جانا۔  
 اور انجام سے بالکل بے پروا رہنا۔ یقین کیا ہے؟ خدا کی محبت کے نشہ میں  
 چور رہنا اور اپنی خودی کو نچتہ کرنا۔ اے موجودہ زمانہ کی تہذیب کے قیدی!  
 سن، بے یقین ہونا غلامی سے بھی برا ہے۔

(۷)

عرب کے سود عشق ہی میں دنیا بھر کی بہتری اور بہبود ہے۔ کعبہ کا ہمد  
 یہی ہے کہ قوموں میں وحدت پیدا ہو جائے۔ اہل یورپ کے افکار وحدت  
 سے بالکل خالی ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ یورپی تہذیب کا کعبہ کوئی نہیں۔  
 مطلب یہ کہ اسلام نے عالم انسانیت کو پہلی مرتبہ وحدت کا پیغام  
 دیا اور حرم پاک کو اس وحدت کا مرکز بنایا۔ یورپ کی تہذیب کا دامن اس برکت  
 سے خالی ہے۔

(۸)

شاید ہر ذرہ کے پہلو میں ذل موجود ہے، جلوت ہی میں وہ تنہائی کے



خوسے لے رہا ہے۔ بے شک وہ گوری ہوئی اور آنے والی کل کی قید سے آزاد  
نہیں لیکن یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ دل زمانہ کی گردش کا غلام بن گیا۔

(۹)

رزامیری فغمہ پیرلی کی کیفیت تو دیکھو، میرا سانس بند ہی ہے اور  
فغمہ کا مقام عربی پیری نظر اہل فرنگ کے انداز سے آلودہ ہے۔ مجھے  
طبیعت سلطان محمود جیسے بادشاہ کی عطا ہوئی ہے اور رحمت پر کیا بازی کر  
دوسروں کی غلامی کروں۔

اس رباعی میں اقبال نے انتہائی اختصار سے اپنی پوری زندگی بیان  
کر دی یعنی میں ہندوستان میں پیدا ہوا جو پیغام دیتا رہا، بھروسہ کرتا تھا۔  
یورپی علوم حاصل کرنے کے باعث میری نظر میں یورپ کا اثر کم و بیش  
باقی رہا، طبیعت فنا اور بے اعتنائی کے اعتبار سے شاہانہ تھی لیکن قیمت  
ایسی پائی کہ کسب معاش کے لئے جو کچھ کرتا رہا۔ وہ اگرچہ کتنا ہی خود دار نہ  
تھا تاہم اس میں دوسروں سے کامل بے نیازی میر نہ اُسکی، لہذا اسے  
ایاز ہی سمجھنا چاہئے۔

(۱۰)

افسوس کہ تیرے خیالات آسمانی نہیں یعنی ان میں بندی اور پاکیزگی  
نظر نہیں آتی۔ تیری اٹان کی وہ شان نہیں کہ سمجھا جائے، تو صاحب لولاک  
صلح کا غلام ہے۔ میں مانا کہ اصل کے اعتبار سے تو شاہیں ہے، لیکن  
تیری آنکھوں میں بے باکی اور بے خوفی نظر نہیں آتی۔

(۱۱)

نہ مومن نظر آتا ہے، نہ اس کی امیری کہیں دکھائی دیتی ہے۔ باقی رہا صوفی، تو اس کی روشن ضمیری و خصلت ہو چکی۔ تو خدا سے پھر پہلا سادل اور پہلی سی نظر مانگ، جو تجھ میں فقری کی شان پیدا کر دے۔ یاد رکھ، فقری کے بغیر امیری حاصل نہیں ہو سکتی۔

(۱۲)

نظر رنگ و بو میں الجھ کر رہ گئی ہے عقل اس دنیا میں ہر طرف کھوئی گئی ہے۔ اے دل! صبح کے وقت کی آہ و فریاد نہ چھوڑ اور اشرم، اشرم ہو کر مارا۔ شاید اسی اشرم میں تجھے امن و امان نصیب ہو۔

(۱۳)

خودی آشکار ہو جائے تو اس میں حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم کے اوصاف حسنہ نظر آتے ہیں۔ خودی پردے مٹ جائے تو اس میں کبریائی کے جلوئے نمایاں ہو جاتے ہیں۔ زمین، آسمان، عرش اور کرسی سب لعل لعل رہ جاتا ہے۔ کی کوئی بھی شے اس سے باہر نہیں۔

(۱۴)

بانسری بجانا، فحشے کا نا اور اس ذریعہ سے پیغام پہنچانا عشق و مستی کی جالی شان ہے عشق و مستی کا جلال یہ ہے کہ انسان ساری دنیا سے بے نیاز ہو جائے عشق و مستی کا کمال حضرت علیؑ کی بلند جوہلگی میں دیکھا جاسکتا ہے۔ اس کا زوال دیکھنا مطلوب ہو تو امام فخر الدین رازی کی

فلسفیانہ موٹنگائیوں میں دیکھ لو۔

(۱۵)

میرا وہ محبوب کہاں ہے جس کے دم سے محفل کی رونق وابستہ ہے؟ وہی میرے لئے تجلی ہے، اسی کو میں نیا حال سمجھتا ہوں لیکن وہ ہے کہاں جہ کہتے ہیں کہ وہ دل کی تنائیوں میں رہتا ہے، مگر خدای بہتر جانتا ہے کہ دل کا مقام کونسا ہے؟

(۱۶)

تیرے سینہ میں سانس تو موجود ہے، لیکن دل موجود نہیں اور سانس بھی ایسا نہیں کہ اس سے محفل میں گرمی اور ہنگامہ پیدا ہو جائے ملے عاقل، عقل کی حد سے آگے بڑھ جا، عقل پر باغ راہ ہے منزل مقصود نہیں کہ تو سفر چھوڑ کر یہاں بیٹھ جائے۔

(۱۷)

نہیں ساندنی پر سوار ہوں، نہ کجاوہ میں بیٹھا ہوں، راستہ کا نشان ہوں، منزل مقصود نہیں۔ میرا خلیق یہ ہے کہ گھاس کھوس کو جلا دوں، میں فقط بجلی ہوں، حاصل نہیں۔

(۱۸)

تیرا جوہر نوری ہے اور تو میرا طے پاک ہے۔ تو آسمانوں کی آنکھ کا تارا ہے۔ فرستے لو جو ہیں تیرے معمولی شکار ہیں، اس لئے کہ تو شاہِ لالاکِ صلح کا پالا ہوا شاہ ہیں۔

(۱۹)

افسوس کہ جنوں باقی نہ رہا، مسلمانوں کی رگوں میں دوڑنے والا خون نظر نہیں آتا۔ وہ نماز، جماعت کے لئے مسجدوں میں کھڑے ہوتے ہیں تو دیکھو اسی کی کھینچیں، بیڑی ہوں گی، دل پریشان اور سجدوں میں کوئی ذوق اور لذت نہ ہوگی۔ اس کا سبب

کیا ہے؟ یہ کہ ان کے دلوں میں عشق کا جذبہ باقی نہ رہا۔

(۲۰)

باغ میں پھول کا لباس شبنم سے بھیگا ہوا ہے یعنی پھول بھی ہیں، شبنم بھی ہے،  
جنبیل بھی ہے، سبز بھی ہے اور نسیم سحر بھی ہے۔ لیکن یہاں مجلس کا ہنگامہ گرم  
نہیں ہو سکتا۔ اس لئے کہ بلبل کا لالہ سوز جگر سے خالی ہے۔ مطلب یہ کہ دنیا  
میں ہر شے کا ساز و سامان موجود ہے لیکن اس سے کام لینے کے لئے جس سوز  
جگر کی ضرورت ہے، وہ جب تک پیدا نہ ہو، کوئی ہنگامہ بیا نہیں کیا جاسکتا۔  
مسلمان خصوصاً ہندوستان کا مسلمان اس سوز جگر سے محروم ہو گیا۔

(۲۱)

خودی کے زور سے ساری دنیا پر چھا جا، رنگ و بو کے مقام کا بھید  
پالے، سمندر کی طرنگ تار، تعلق قائم رکھ، لیکن کنارے کے جھاگ سے دامن  
بچائے رکھ۔

مراویہ ہے کہ دنیا سے تعلق توڑا نہیں جاسکتا، لیکن ان چیزوں سے  
بہر حال دور رہنا چاہئے جو آبی اور فانی ہیں اور ان میں کسی کے لئے نفع  
اور ہوس کا کوئی سامان نہیں۔

(۲۲)

عقل کی برکت سے راستہ چلنے والے کی آنکھ روشن ہو جاتی ہے۔  
عقل کیا ہے؟ راستہ پر چلنے والا چراغ ہے لیکن راستہ کے چراغ کو کیا معلوم  
ہو سکتا ہے کہ گھر کے اندر کیسے کیسے ہنگامے بپاہیں یعنی عقل ایک حد تک

رہنمائی تو کر سکتی ہے، لیکن حقیقت تک نہیں پہنچ سکتی۔

## دعا

جیسا کہ اقبال نے خود بتایا ہے، یہ نظم مسجد قرطبہ میں لکھی گئی۔ قرطبہ جس کا یورپی نام کارڈوا (Cordoba) ہے، وسطی ہسپانیہ کا ایک شہر ہے۔ ایک زمانہ میں یہاں بہت بڑا قلعہ تھا اور مسلمانوں کے دور سے پیشتر ہسپانیہ کے بادشاہ کچھ وقت اس قلعہ میں بھی گزارتے تھے۔ گویا یہ ان کا دوسرا دار الحکومت تھا۔ مسلمانوں نے ہسپانیہ کو فتح کیا تو قرطبہ ہی کو دار الحکومت بنایا جب ہسپانیہ میں عبدالرحمن نے بادشاہی قائم کی تو اس وقت سے قرطبہ کی عظمت کا نیا دور شروع ہوا۔ یہ بہت تھوڑی مدت میں نہ صرف ہسپانیہ کا بلکہ یورپ کا سب سے بڑا اور سب سے خوبصورت شہر بن گیا۔ دریائے گیر کے دونوں کناروں پر اس کی آبادی چوبیس میل کی لمبائی اور چھ میل کی چوڑائی میں پھیل گئی تھی۔ شہر کے علاوہ اس کے حوالی میں باغوں، محلوں اور کوٹھکوں کا کوئی شمار نہ تھا۔ ایک مصنف نے لکھا ہے کہ خالص شہر کے مکانات ایک لاکھ تیرہ ہزار تھے، دکانیں اسی ہزار چار سو، مسجدیں سات سو، حمام نمونہ، کارخانے پانچ ہزار، تاجروں کے گودام چار ہزار تین سو۔ دس میل تک ایک سیدھی سڑک جاتی تھی جس کے دونوں کناروں پر رات کے وقت اتنی روشنی ہوتی تھی کہ دن کا گمان گزرتا تھا۔ آبادی دس لاکھ سے کم نہ تھی۔ شہر میں

بے شمار درس گاہیں تھیں۔ پانی کے لئے نل لگے ہوئے تھے۔ جا بجا خوبصورت  
 فوارے بنے ہوئے تھے۔ گندے پانی کے نکاس کے لئے نالیاں تعمیر کر دی گئی  
 تھیں۔ اس خیمہ میں عبدالرحمن ثالث نے الزہراء کا ایک محل بنوایا تھا، جیسا کہ  
 کہیں نہیں بنا۔ اس کا اگر کوئی نمونہ تھا تو المنصور کا محل الزہراء تھا جو قرطبہ کے  
 دوسرے حصہ میں تعمیر ہوا تھا۔

اسلامی حکومت پر زوال آیا تو دنیا کے یہ عجائبات بھی مٹ گئے۔ صرف  
 ایک مسجد باقی رہ گئی، جسے عیسائیوں نے گرجے کی شکل میں تبدیل کر لیا۔  
 اقبال ۱۹۳۹ء میں تیسری گول میز کانفرنس کے لئے ولایت گئے تو فیصلہ  
 کر کے گئے تھے کہ ہسپانیہ ضرور جائیں گے اور مسلمانوں کے بچے کچے آتار  
 دیکھیں گے، بال جبریل کی متعدد نظمیں اسی سفر کی یادگار ہیں۔ قرطبہ کے علاوہ  
 غرناطہ بھی دیکھا تھا، جو آخری دور میں ہسپانوی مسلمانوں کا مرکز رہا۔ مورخوں  
 اور سیاحوں نے غرناطہ کے قصر الحمراء کی بڑی تعریفیں لکھی ہیں لیکن اقبال کے  
 تاثرات قرطبہ ہی تک محدود رہے۔ کم از کم ان کی نظموں میں الحسمرا کے  
 متعلق کچھ نہیں ملتا۔

یہ نظم اسی مسجد جامع میں بیٹھ کر لکھی گئی تھی جو اب گرجے کی شکل میں  
 موجود ہے۔ اس کی تفصیل اگلی نظم میں بیان کی جائے گی جو اس مسجد کے  
 متعلق ہے۔

صبح نشور: قیامت کی صبح کلخ و کو: محل اور کوچہ جہلوتی  
 اور جہلوتی: جہلوتی کے نفعی معنی ہیں وہ لوگ جو جہلوت ہیں، اور

خلوتیوں سے مراد بے گوشہ نشین لوگ۔ ان دونوں اصطلاحوں سے مختلف مفہوم لئے جاسکتے ہیں مثلاً امیر اور فقیر، اہل سیاست اور اہل یتیم و یتیم اور اولیا، دنیا دار اور دین دار۔ حلالی کی مناسبت سے دونوں کے لئے الگ الگ لفظ استعمال کئے۔ خلوتیوں کے لئے سبوح جس سے محفل آرائی کا سرور سامان اور اہتمام ظاہر ہوتا ہے۔ خلوتیوں کے لشکر و جود روشنی اور قلت سامان کی دلیل ہے۔ لامکاں: وہ مکان جس کی حد و نہایت کوئی نہ ہو۔ چار سو: وہ مقام جو چار طرفوں سے گھرا ہوا ہو۔

(۱) اے خدا! میرے وجود کے راز سے جو نئے اٹھ رہے ہیں، میرے دل سے جو فریادیں بلند ہو رہی ہیں، ان میں میرے جگر کا لہو شامل ہے، یہی میرا موضوع ہے، یہی میری نمانہ ہے۔

عشق کمال کو پہنچتا ہے تو انسان کا جگر لہو بن جاتا ہے۔ اقبال اسی خون جگر سے وضو کرتے ہیں اور اپنی فریادوں میں لگے رہتے ہیں۔ اسی کو وہ اپنی نماز قرار دیتے ہیں عراوبہ ہے کہ ان کی زبان سے جو کچھ نکلتا ہے، وہ سوزِ قلب کا کرشمہ ہے فلسفیانہ دقیقہ سمجھی یا شاعرانہ خیال آرائی نہیں۔ اسی کو وہ بارگاہِ باری تعالیٰ میں سجدہ نیاز سمجھتے ہیں اور حق عبادت ادا کرنے کا اس سے بہتر طریقہ کیا ہو سکتا ہے کہ انسان کا وجود متر یا عشق بن جائے۔

(۲) صاف وعدہ کی صحبت میں بیٹھنے سے دل روشن ہوتا ہے، اسے محبوب کی حضوری میسر آتی ہے۔ اس پر کیف و سرور کی وہ حالت وارد ہوتی ہے جس کے بغیر زندگی میں کوئی لذت نہیں۔ اس کی مثال اس لائے کی سی ہے جو تندی

کے کھانے سے پانی کی لہری اسے ہر وقت تروتازہ اور شاداب رکھیں اور اس کے اندر سرخی اس طرح جھلک رہی ہو جیسے چراغ جلتا ہے۔  
(۳) محبت کی راہ بڑی ہی کشش ہوتی ہے۔ اس میں کوئی کسی کا ساتھ دے سکتا ہے۔ میرے بھی تمام ساتھی بکھر گئے۔ صرف میری ایک گفندہ ہم سفری کے لئے باقی رہ گئی۔ اس نے رفاقت کا رشتہ نہ توڑا۔

(۴) اقبال کی مراد یہ ہے کہ محبت کی منزل میں سب ساتھ چھوڑ دیتے ہیں، صرف انسان کا عشق ہی چراغ راہ بن کر اسے مقصود پہنچاتا ہے۔ عشق کی خوبی یہ ہے کہ شاعر نے آرزو کو اپنا مستقل ساتھی قرار دیا، یعنی محبت میں جو خوفناک سختیاں جھیلیں پڑتی ہیں، ان میں بھی جذبہ عشق بدستور قائم و استوار رہتا ہے۔ یہ کمال محبت کی دلیل ہے۔

(۵) اے خطا! میں امیروں اور وزیروں کی بارگاہ میں نہیں جاتا۔ دنیا چھوڑنے کی طرح ان کے دروازوں کو اپنا بسیرا نہیں بناتا۔ میرا بسیرا بھی تو ہے اور بسیرے کا ذریعہ بھی تو ہے، یعنی تو ہی میرے لئے آرام گاہ بنا اور تو نے ہی مجھے یہ توفیق عطا کی کہ میں تجھے آرام گاہ بناؤں۔

(۶) تو نے ہی وہ جنوں عشق عطا کیا جس کی بدولت میرے گریبان نے صبح قیامت کے طلوع کا نقشہ پیدا کر لیا، یعنی اس سے ویسے ہی جھٹکائے اٹھ رہے ہیں جیسے قیامت کی صبح کو آنکھیں کھلے اور تیری ہی برکت سے جیسے سینہ میں اشک ہو کی آگ بھڑک رہی ہے۔

مراد یہ ہے کہ مجھے جو کچھ عطا ہوا، وہ سب تیری محبت اور تیرے عشق



کرشمہ ہے۔ قیامت کے دن مردے جی اٹھیں گے۔ میرے گریباں سے وہی ہنگامے پیدا ہو رہے ہیں جو مردہ دلوں میں زندگی کی نئی روح بھونک رہی اور وہ ہنگامے کس امر کا نتیجہ ہیں؟ اس امر کا کہ میرے سینہ میں اللہ ربوہ کی حرارت بھری ہوئی ہے۔

(۶) تیرے عشق کی بدولت میری زندگی سر اپا سوز، تپش، درد اور داغ بنی ہوئی ہے۔ تو ہی میری آرزو ہے اور تجھی کو میں دھونڈتا پھرتا ہوں۔ زندگی سوتا پیش، درد اور داغ اس لئے بنی ہوئی ہے کہ ابھی مقصد حاصل نہیں ہوا، آندو پوہی نہیں ہوئی، تلاش جاری ہے۔

(۷) اگر تو پاس نہ ہو تو آبادیاں مجھے سرسردی پرانے نظر آئیں۔ تو پاس ہو تو اجڑے ہوئے محل اور کوچے بھی آبادی سے پھر پور دکھائی دیں۔

(۸) مجھے پھر وہ پرانی شراب عطا کر جسے جام دسبو توڑنے کے بعد ڈھونڈ رہا ہوں۔

یہ دراصل محبت کی طرف سے دعا ہے، مراد یہ ہے کہ تو نے اپنی محبت سے مسلمانوں کو سچا عشق عطا کیا۔ اس کی برکت سے وہ ساری دنیا پر چھا گئے۔ ان کے جاہ و جلال کے سامنے تمام قومیں بے حقیقت رہ گئیں۔ وہ عشق ان سے چھین گیا تو جاہ و جلال بھی باقی نہ رہا۔ سلطنتیں ہاتھوں سے نکل گئیں۔ گویا جام دسبو ٹوٹ گئے۔ اب پھر مسلمان اسی پرانے عشق کے آرزو مند ہیں جس کے پر پرانے سے وہ ادج ثریا پر پہنچے تھے۔

(۹) اے محبت کے ساتھی! ہم پر پھر لطف و کرم کی نظر فرما ہمارے امیر اور

غریب، شاہ و گدا، دنیا دار اور دین دار، علما اور صوفی سب اپنے اپنے طرف لئے انتظار کر رہے ہیں۔ تیری عنایت سے انہیں وہی پرانی شراب مل جائے۔ (۱۰) اے خدا! تو قادر مطلق ہے جسے جو چاہے عطا کر سکتا ہے گستاخی معاف ہو، میرے جوش جنوں اور جذبہ محبت کو تجھ سے ایک شکایت ہے، تو نے تمنا پئے تو لامکاں دینا پسند کر لیا ہے اور میرے لئے چاٹھوں الی دنیا تجویر کی، جس کی حدیں مقرر ہیں اور میں ان سے باہر نہیں جاسکتا۔

محل شکایت یہ ہے کہ میں مکانی ہوں، تو لامکاں ہے، میں محدود ہوں، تو لامحدود ہے۔ میرے جوش جنوں اور میرے جذبہ عشق کا تقاضا یہی ہے کہ مجھے بھی مکانی محدود سے آزاد کر کے اپنی طرح لامکاں بنا دے۔ اس کے سوا مطلب و مقصود تک پہنچنے کی کوئی صورت نہیں۔

(۱۱) فلسفہ اور شعر کی حقیقت اس کے سوا کچھ نہیں کہ یہ اس آرزو کو بیان کرنے کا ایک ذریعہ ہیں جسے محبوب کے روبرو صاف صاف ظاہر نہ کیا جاسکے۔ مطلب یہ ہے کہ فلسفہ اور شعر میں دل کی باتیں دُعا و گناہ کی شکل میں کہی جاسکتی ہیں اور طریقہ بیان فلسفہ اور شعر میں کوشش پیدا کرتا ہے۔

## رباعی

شعیب: شعیب سے مراد یہاں مرشد، ہادی، مرئی اور رہنما ہے، حضرت شعیب خدا کے جلیل القدر پیغمبر تھے۔ وہ قبیلہ مدین کی ہدایت کے لئے

آئے تھے، جو حضرت ابراہیمؑ کی تیسری بیوی قطورا کی اولاد تھے بحیرہ قلم کی جوشاخ عرب اور خہرہ نامے سینا کے درمیان واقع ہے، اسی کے کنارے قبیلہ تابوتھا چونکہ عرب اور افریقہ کے درمیان مال لانے اور لے جانے والے قافلے اسی قبیلہ میں سے گزرتے تھے، اس لئے قبیلہ مدین میں وہ تجارتی خرابیاں پیدا ہو گئی تھیں جو دولت کے لالچ میں عموماً پیدا ہو جاتی ہیں۔ وہ لوگ ناپ تول میں بددیانتی کرتے تھے حضرت شعیب کی دعوت کا ایک بنیادی نکتہ یہ تھا کہ ان میں کاروباری دیانت پیدا ہو جائے۔

حضرت موسیٰؑ ایک مصری کے مر جانے کے باعث وہاں سے نکلے تو حضرت شعیبؑ ہی کے پاس پہنچے تھے کہی سانی کرایا چراتے رہے۔ پھر حضرت شعیبؑ کی صاحب زادی سے شادی ہو گئی۔ یہ دو حضرت موسیٰؑ کے لئے نبوت کی تربیت کا دور تھا یہی وجہ ہے کہ شعیبؑ زیرِ غور شعر میں مرقی کے لئے استعمال ہوا۔ شبانی سے مراد گلہ بانی ہے اور کلہی سے حضرت موسیٰؑ کی شانِ نبوت۔

صاحبِ عرفان کا سانس صبح کے وقت کی نسیم ہے۔ اسی سے حقیقت کے ریشہ میں نمی پیدا ہوتی ہے۔ اگر حضرت شعیبؑ عیساؑ کی مرشد اور رہنما مل جائے تو گلہ بانی کرتے ہوئے حضرت کلیمؑ کی طرح نبوت کے درجے پر پہنچ جانا صرف دو قدم کا معاملہ ہے یعنی انسان معمولی محنت و زور پر کرتا ہوا بہت جلد قوموں کا رہنما اور نجات دہندہ بن سکتا ہے جس طرح حضرت موسیٰؑ حضرت شعیبؑ کی صحبت میں تربیت پا کر اس وجہ پر پہنچ گئے کہ خدا نے انہیں پیغمبری عطا کی اور انہوں نے بنی اسرائیل کو فرعون

جیسے جابر بادشاہ کی غلامی سے نجات دلائی۔

## مسجد قرطبہ

یہ نظم بھی ہسپانیہ کی سرزمین، بالخصوص قرطبہ میں لکھی گئی جیسا کہ ہم پہلے بتا چکے ہیں، یہ جامع قرطبہ کے متعلق ہے جس کا پرانا جاہ و جلال گویا باقی نہیں رہا لیکن وہ اب تک صفحہ ہستی پر موجود ہے۔ اس کی بنیاد عبدالرحمن اول نے رکھی تھی جو ہسپانیہ میں اموی سلطنت کا بانی تھا پھر اس میں مختلف بادشاہ اضافہ کرتے رہے۔ آخری اضافہ ابی عامر المنصور نے کیا تھا جو اگرچہ وزیر اعظم تھا، لیکن اس نے مختار کل کی حیثیت حاصل کر لی تھی۔

مسجد کا طول چھ سو بیس فٹ اور عرض چار سو چالیس فٹ تھا۔ دنیا کی کسی مسجد کا مسقف حصہ اتنا بڑا نہیں جتنا کہ اس کا تھا۔ اس میں ایک ہزار چار سو ستون ستون تھے جن کی جگہ کا یہ عالم تھا کہ انسان ان میں اپنا عکس دیکھ سکتا تھا مسجد کی مختلف دیواروں میں کہیں دروازے تھے جن پر پتیل کا بے حد خوبصورت کام کیا گیا تھا۔ اس کا ماذنہ ایک سو اٹھ فٹ بلند تھا۔ چوٹی پر چاندی اور سونے کے سبب ناگوئے نصب کر دیئے گئے تھے۔ سورج کی شعاعیں ان پر پڑتیں تو میلوں سے چمکتے ہوئے نظر آتے۔ روشنی کے لئے مسجد میں دو سو اسی لمبوری جھاڑاؤئیں تھے سب سے بڑے جھاڑیں موم کی چوہ سو تیلیاں جلتی تھیں۔ ان کے علاوہ پتیل کے سات ہزار چار سو پتیل

پیالے دیواروں میں لگے ہوئے تھے جن میں تیل جی سے روشنی ہوتی تھی۔ شاہی مقصورہ کے تمام ستون لاجورد کے دروازے چاندی اور سونے کے تھے مسجد کا منبر آبنوس، صندل اور ماتھی دانت کے پھتیس ہزار ٹکڑوں کو سنہری کیلوں سے جوڑ کر بنایا گیا تھا اور اس کی تیاری میں سات سال لگے تھے۔ غرض یہ مسجد عجیبہ روزگار تھی۔ اندلس کے بڑے بڑے علماء نے اسی میں تعلیم پائی تھی اور اسی میں وہ درس دیتے تھے تھے۔ اقبال نے اس کی عظمت زائل کر دینے سے کم و بیش بائیس سال بعد اسے دیکھا اور حیرت و اذیت قبول کئے، ان کا نقشہ نظم میں ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔

حادثات: حادثہ کی جمع یعنی پیدا ہونے اور مرنے والی چیزیں۔  
صیبرنی: صراف، پرکھنے والا۔

پہلا بند (۱) رات اور دن کا سلسلہ یعنی زمانہ پیدا ہونے اور مرنے والی چیزوں کے نقش تیار کرتا اور رات اور دن کا سلسلہ ہی زندگی اور موت کی اصل ہے۔

مراویہ ہے کہ زمان و مکان کے بغیر تغیرات کا تصور نہیں ہو سکتا اور تغیر کا مطلب ہے چیزوں کا پیدا ہونا اور ختم ہونا۔ بلکہ فلسفیوں کے نزدیک اس دنیا کے خاتمے کی دلیل ہے کہ اس میں ہر چیز بدلتی رہتی ہے، کوئی پیدا ہوتی اور کوئی مرتی ہے۔ جو کچھ پیدا ہوتی ہے اور کل مرتی ہے۔ بہر حال حاکم ہے۔ اس کا تصور ہمیں زمانہ ہی میں ملتا ہے۔ لہذا زمانہ چیزوں کا پیدا کرنے والا اور مرنے والا ہے اور ہمارے تصورات کے مطابق ہی زندگی

اور موت کا مشربہ ہے۔ اگر ہم زمانہ کی سرحد سے باہر نکل جائیں تو موت و حیات کا تصور بھی ختم ہو جائے۔  
(۲) رات اور دن کا سلسلہ دو بگٹے ریشم کا تار ہے، جس ذات باری تعالیٰ اپنے لئے صفات کا لباس تیار کرتی ہے۔

اس شعر میں شاعر نے رات اور دن کو ریشم کے دو تار قرار دیا۔ ایک سیاہ دوسرا سفید یعنی رات اور دن۔ وہ کہتا ہے کہ ذات کو اس کی اصل صورت میں تو دیکھا نہیں جاسکتا۔ جب وہ صفات کا لباس پہن لیتی ہے تو اس کا نظارہ کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً یہ کہ وہ خالق ہے، قادر ہے، پروردگار ہے، مالک ہے، حافظ ہے، ہادی ہے وغیرہ۔ یہ تصورات زمانہ ہی کی وجہ سے پیدا ہوتے ہیں۔

(اصل) رات اور دن کا سلسلہ وہ فریاد ہے جو ازل کے زمانہ سے پیدا ہوئی اس سے ذات باری تعالیٰ کا مدعا یہ تھا کہ کائنات میں جو صلاحیتیں رکھی گئی، وہ زیر و بم کی شکل میں ظاہر ہو جائیں، یعنی روز و شب کا سلسلہ تخلیق کے ساتھ شروع ہو گیا اور اسی میں انسان نے ممکنات کائنات کو روشنی میں لانا شروع کیا۔

میرا دیہ سے کہ کائنات کی صلاحیتیں زمانہ ہی کے سلسلہ میں ظاہر ہو سکتی تھیں۔ چونکہ اس شعر کے پہلے مصرع میں زمانہ کو ساز ازل کی فضا کہا گیا تھا اور سازانہ میں زیر و بم یعنی اونچے نیچے مدھم مدھم دونوں قسم کے شر ہوتے ہیں اس لئے ممکنات کے ساتھ زیر و بم استعمال کیا اور کائنات کی صلاحیتیں

میں بعض چیزیں بہت نمایاں ہوتی ہیں بعض غیر نمایاں۔ لہذا بروہم کا استعمال بہت موزوں معلوم ہوتا ہے۔ باقی رہا یہ امر کہ ساز اندل کی فوا کے بجائے فنا کا لفظ کیوں استعمال کیا؟ اس کی وجہ غالباً یہ ہے کہ شاعر کے نزدیک یہ اثر اندل کی جو آواز تخلیق کا باعث ہوئی وہ روحوں کے لئے اصل سے مفارقت کا پیغام تھی۔

(۴) رات اور دن کا سلسلہ کائنات کا صراف ہے یعنی وہ ہر چیز کو پرکھتا ہے۔ کھڑا کھرا الگ کر دیتا ہے، نہ میں اس امتحان سے آزاد ہوں، نہ تو اس امتحان سے آزاد ہے۔ زمانہ کی کسوٹی سب کے لئے یکساں ہے۔

(۵) تو مویا میں جو جذبہ بھی وزن اور خاصیت میں کم حیثیت ثابت ہوا زمانہ اسے مٹا دیتا ہے اور اس کی قسمت میں موت کے سوا کچھ نہیں ہوتا۔

(۶) تیرے رات اور دن کی حقیقت اس کے سوا کیا ہے کہ یہ زمانہ کی ایک نوبے اور زمانہ دن اور رات کی تمیز سے بے نیاز ہے۔ شاعر یہاں اس حقیقت کو واضح کرنا چاہتا ہے کہ زمانہ یا بہ الفاظ دیگر زندگی ایک مسلسل رُو کا نام ہے، جو کبھی بدلتی نہیں اور جس کا تسلسل کہیں ٹوٹتا نہیں۔ لہذا اس کے باب میں دن اور رات کی تمیز واصل کوئی حقیقت نہیں رکھتی جیسا کہ ایک جگہ فرمایا:

تو اسے پیمانہ بود فردا سے نہ ناپ

ہے جوان ہر دم رواں بہم دواں ہے زنگ

(۷) انسانی ہنرمندی نے جتنی حیرت انگیز چیزیں اب تک بنائیں، وہ سب تھمشی دیر کے لئے ہیں اور جلد فنا ہو جانے والی ہیں حتیٰ یہ ہے کہ اس دنیا کا

سارا سلسلہ تاپا ہوا ہے اور اس کی کسی شے کے لئے قیام اور قرا نہیں۔  
(۸) اولیٰ و آخر بھی فنا و ظاہر و باطن بھی فنا ہے کوئی نقش نیا ہو یا پرانا،  
اس کی منزل فنا کے سوا کوئی نہیں۔

دھرم سہا | تقویم، جنتری، کلنڈر، وہ کتاب جس میں سال پھر کی تاریخوں  
وغیرہ کا نقشہ درج ہو، محضرواں: وہ زمانہ جو جاری ہے پیکر گل، ہنسی کا  
جسم یعنی انسان صہبائے خام: وہ شراب جس میں کلار حیرت نہ ملائی گئی ہو  
اور بالکل خالص ہو اور نوشوں کا عام قاعدہ ہے کہ شراب پیتے ہیں تو  
اس میں کوئی نہ کوئی چیز ملا لیتے ہیں مثلاً گلاب کا عرق، سوڈا وغیرہ جن سے  
شراب کی تلخی اور تیزی کم ہو جاتی ہے۔ اگر اس میں کوئی چیز ملائی نہ جائے  
تو تلخی بھی زیادہ ہوتی ہے اور نشتر بھی زیادہ لاتی ہے۔ اسی کو صہبائے خام  
کہتے ہیں۔ کاس الکرام: کاس یعنی پیالہ کرام یعنی سخی۔ کاس الکرام سے  
وہ پیالہ مراد ہے جس سے دوسروں کو بھی حصہ ملے۔ ممکن ہے کاس الکرام کی  
ترکیب استعمال کرتے وقت شاعر کے ذہن میں یہ شعر ہو:

دہم نے شراب پی اور ایک جرء زمین پر بہا دیا۔ یقیناً سخی کے پیالہ میں سے  
زمین کا حصہ ہے)

شراب نوشوں کا ایک طریقہ یہ بھی ہے کہ وہ پیتے ہیں تو تھوڑی بچھڑائی  
شراب زمین پر گر دیتے ہیں جمو و جنہ کی جمع، لشکر ابن السبیل: مسافر۔  
(۱) بے شک دنیا کی ہر چیز فنا ہونے والی ہے مگر اس نقش میں ہمیشہ کی  
پائدامی کا رنگ پیدا ہو جاتا ہے، جو کسی مرد حق کے ہاتھ سے مکمل ہو۔



موجود حق یا مرد خدا سے وہ انسان مرا ہے جس کے تمام کام خدا کی رضا کے تابع ہوں۔

(۲) سوال کیا جاسکتا ہے کہ ایسے نقش کو کیوں دائمی پابنداری حاصل ہوتی ہے؟ جواب یہ ہے کہ مرد حق کا ہر کام عشق حق کی بدولت فرمے یا تا ہے عشق حق زندگی کا جوہر اور روح ہے۔ اس پر موت وارد نہیں ہو سکتی۔ اسے مٹا دینا موت کی دسترس سے باہر ہے۔

(۳) بلاشبہ زمانہ کی رو بڑی ہی تیز و تند ہے اور اس کے سامنے کوئی چیز ٹھہر نہیں سکتی۔ وہ نئی نئی چیزیں پیدا کرتی اور مٹاتی رہتی ہے۔ اس سے روکنا ممکن نہیں لیکن عشق حق خود ایک تندی لے لے رہا ہے، وہ زمانہ کے سیل کو روک لیتا ہے یعنی عشق پر زمانہ کا عمل جاری نہیں ہو سکتا۔

(۴) جس طرح ہمارے ہاں خبریاں اور کلنڈر ہوتے ہیں اور ان میں دنوں اور مہینوں کے حساب درج کئے جاتے ہیں۔ اسی طرح عشق حق کی بھی ایک جہت ہے جس میں دنوں کے حساب رکھے جاتے ہیں۔ اس جہت پر نظر رکھیں تو صاف معلوم ہو جائے گا کہ اس میں اسی زمانہ کا حساب درج نہیں ہو جاتا ہے اور جسے دنیا زمانہ کہتی ہے بلکہ اس میں اور زمانہ بھی ہیں جن کا کوئی نام نہیں بتایا جاسکتا۔

ملاحظہ فرمائیے کہ جو زمانہ رات اور دن کے سلسلہ سے بنتا ہے، اس کی خاصیت تو بے شک یہی ہے کہ وہ چیزوں کو بناتا اور مٹاتا رہتا ہے۔ اگر عشق حق کا معاملہ اسی زمانہ تک محدود ہو جاتا تو وہ فنا کی دسترس سے باہر

نہ رہ سکتا۔ چونکہ اس کے ہاں اور زمانے بھی ہیں لہذا وہ رات و دن دِلے زمانہ کے اثرات سے بالکل محفوظ ہے۔

(۵) دنیا میں پاکیزگی، طہارت، روحانیت اور برتری کے جتنے پاکیزہ اور نورانی نمونے نظر آتے ہیں۔ وہ سب عشق حق ہی کے مختلف جلوے ہیں، گویا عشق حق مختلف لباسوں، مختلف نمونوں اور مختلف میکروں میں تجلی رہ رہ رہتا ہے۔ مثلاً حضرت جبریل امین کا سانس اور ان کی آواز بھی عشق ہی کا ایک جلوہ تھا۔ حضرت ہرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کے قلب طاہر و اطہر کا نور بھی عشق کا ایک کرشمہ تھا۔ عشق ہی خدائے پاک کا الہی بن کر اس دنیا میں آیا اور انسانوں کو راہ حق پر لگایا۔ عشق ہی خدا کا کلام ہے جس کی بدولت دلوں اور روحوں کے اندھیرے میں اجالا ہوتا ہے اور اخلاق کا مجسمہ امواقتشہ اصلاح پاتا ہے۔

(۶) عشق ہی کی بدولت مٹی کے اس پتلے میں جسے انسان کہتے ہیں، آب و تاب پیدا ہوئی اور اس نے علم و عرفان اور ہدایت و سعادت کے وہ نمونے پیش کئے جن کی روشنی کبھی ماتہ نہ ٹپکے گی۔ عشق خالص شہ اب ہے جن کی تیزی اور تندہی میں کسی کو کلام نہیں ہو سکتا، عشق ہی ان کیوں کا پیالہ ہے، جن کے فیض سے ہر شخص ہر باب ہوتا ہے۔

حرا دیے کہ ان کے فیض کا روانہ سب کے لئے کھلا ہوا ہے، وہ ہر ایک کو صبح راستہ بتاتے ہیں، ہر ایک کی دست گیری کے لئے تیار رہتے ہیں۔ اگر کوئی محروم رہ جائے تو یہ اس کی بد قسمتی ہے۔

(۷) عشق حق کبھی کبھار کے اس پاک باطن عالم کی شکل اختیار کر لے جو شریعت کے نکتے سب کو سکھاتا ہے کبھی ان لشکروں کی سالاری کا فرض انجام دیتا ہے جو خدا کی ماہ میں جہاد کے لئے تیار ہوتے ہوں، غرض عشق حق کے ظہور کی بے شمار شکلیں ہیں۔ یوں سمجھنا چاہئے کہ یہ ایک مسافر ہے جس کے ہزاروں مقام ہیں اور ان کا حساب مشکل ہے۔

(۸) محض عشق حق ہی کی مضرب جو ساز زندگی کے تاروں سے نغمے پیدا کرتی ہے اسی کی بدولت زندگی نورانی بنتی ہے اور اسی کی بدولت زندگی میں برات پیدا ہوتی ہے۔ مولوی کے عشق حق نے موت اور زندگی کے درمیان کوئی تفرقہ نہ نکال سکا تھا۔ یہاں بالکل

پے لھا تھا اور عشق ہی کے باعث زندگی میں جہاں اور جلالی شان پیدا ہوتی ہے۔ تیسرا بند | رفت و لعل بظلمت می گیا اور بقا یعنی فنا، چنگ : ایک قسم کا بابا جو منہ سے بجایا جاتا ہے کیشود کھلنا کف خاک : خاک کی مٹھی، یعنی انسان۔ سپہر کبود : نیلا آسمان۔ پیکر لوری : نورانی وجود یعنی غرضے اور قدوسی۔

(۱) اے قریب کی مسجد تو بھی عشق حق کی بدولت وجود میں آئی عشق سر سے پاؤں تک ہر جگہ ہے، اس کے لئے فنا نہیں۔

(۲) رنگ ہو با اینت تعمیر ساز ہو یا نطق آواز، غرض کوئی فن ہو اس کا کمال جگہ کے خون سے لایا ہوتا ہے

پہلے مصرع میں رنگ سے ظاہر مراد مصوری ہے، خشت و سنگ سے قرعہ تعمیر جنگ سے موسیقی، حروف و صوت سے شاعری، انشا اور خطابت۔ فرماتے ہیں کہ کمان فنون ہیں اگر خلاص عشق حق کی غائش ہو تو یقیناً یہ بڑے بلند پایہ فنکار

بن جاتے ہیں اور قوموں کی تربیت میں بہت موثر ثابت ہوئے ہیں۔ لیکن اگر اخلاص و عشق موجود نہ ہوں تو یہ بے روح جسم ہوں گے اور ہشیم و گوشت کی ماضی نوا ضلع کے سوا کوئی وظیفہ انجام نہ دے سکیں گے مسجد قرطبہ کو وہ خون جگر ہی کی بدولت معجزہ فن قرار دیتے ہیں۔

(۳) خون جگر کا قطرہ پتھر کی سل کو دل کی طرح احساس اور تڑپ کا پیکر بنا دیتا ہے۔ جگر کے خون ہی سے آواز میں سوز، کیف اور غم پیدا ہوتا ہے یعنی آواز خواہ شاع کی ہو، خواہ داعی کی، خواہ کسی اور کی، وہ اسی وقت دلوں میں حرارت پیدا کرتی ہے۔ در روغوں کو عمل کے لئے بے خود بنا دیتی ہے جب اس میں جذبہ عشق موجود ہو۔

(۴) مسجد سے مخاطب ہو کر کہتے ہیں کہ تیری فضا دلوں کے لئے روشنی کا سامان ہے۔ میری نوا سے سینوں میں حرارت اور تڑپ پیدا ہوتی ہے۔ تو دلوں کو حضور حق میں پہنچاتی ہے۔ میں دلوں کی پیچیدہ گتھیاں سلجھاتا ہوں اور ان میں انشراح پیدا کرتا ہوں۔

مراد یہ ہے کہ نبی فضا دلوں کو ہستی باری تعالیٰ کا یقین دلاتی ہے اور ان میں عبادت کا صحیح ذوق و شوق پیدا ہوتا ہے۔ میرے نغموں سے دلوں میں عشق باری تعالیٰ کی لاگ بھڑکتی ہے۔

(۵) انسان اگرچہ دنیا پر بہت بے حقیقت معلوم ہوتا ہے لیکن اس کا سینہ ایمان کے نور سے منور ہو جائے تو وہ عرش معلیٰ سے کم نہیں رہتا عرش معلیٰ کی خصوصیت اس کے سوا کیا ہے کہ وہ ذات حق کی تجلیات کا خاص مرکز ہے۔

گر انہیں تعلیمات کا نزول فدا یا مان کی وجہ سے انسان کے سینہ پر ہو تو اسے  
کیوں عرش معلیٰ سے کم سمجھا جائے! مانا کہ انسان اپنے جسم خاکی کے باعث  
نیلے آسمان سے آگے نہیں جاسکتا، لیکن اس سے اس کی معنوی برتری میں  
کوئی فرق نہیں آتا۔

(۶) عشق حق اور نور ایمان ہی کی بدولت انسان کا درجہ فرشتوں اور  
قدوسوں سے بھی بلند ہو گیا۔ وہ اگرچہ ذات حق کو سجدے کرتے ہیں، اس  
کی تسبیح و تقدیس میں لگے رہتے ہیں جیسا کہ خود قرآن مجید سے ظاہر ہے:  
نَحْنُ لَكَ سَاجِدُونَ (من لا یكفر) لیکن انہیں سوز و گلاز کا وہ مقام کہاں  
ماں پر عشق میں تکلیفیں اٹھانے، مصیبتیں برداشت کرنے اور جلتے رہنے کی  
وہ سعادت کب نصیب ہوئی، جو انسان کو حاصل ہے؟

(۷) میں ہندی کافر ہوں یعنی مجھے ایمان کا وہ مقام حاصل نہیں جو اہل حق  
کو حاصل ہوتا ہے لیکن اے مسجد! میرے ذوق و شوق کی کیفیت دیکھ کہ  
یہاں پہنچتے ہی میرا دل بھی صلوٰۃ و درود میں لگن ہے اور میرے لب پر بھی صلوٰۃ  
و درود ہی کے ترانے جاری ہیں۔

(۸) میرا لب و لہجہ بھی شوق سے لبریز ہے۔ میری بانہیں میں بھی شوق کے سوا  
کچھ نہیں اور میرے جسم کا ریشہ ریشہ اللہ سو کا نعمت گار ہے۔

چوتھا بند اخیل: کچھ رکاوخت۔ شور: شور کے جمع، سرحدیں۔ دجلہ: عراق  
کا مشہور دریا جس کے کنارے بغداد واقع ہے۔ دنیوب: وسطی یورپ کا  
مشہور دریا ڈینیوب جو جرمنی سے نکلتا ہے۔ آسٹریا ہنگری اور رومانیہ میں سے

گزرتا ہوا بکر اسود میں گزرتا ہے۔ یودپ کے بعض مشہور شہر مثلاً وی آنا، بوڈلا  
پسٹ اسی کے کنارے واقع ہیں۔ رچیل، کوچ، فارس، شمسوار۔  
خرجیق، خالص اور صاف شراب۔

(۱) اے مسجدِ طیبہ! تیری شان و شوکت اور حسن و جمال کو دیکھ کر مردِ خدا  
کی یاد تازہ ہوتی ہے۔ وہ بھی اپنے اوصاف میں صاحبِ شان و شوکت اور  
صاحبِ حسن و جمال ہوتا ہے جس طرح تو ہے۔

(۲) تیری عمارت نہایت پختہ اور مضبوط ہے جس پر کم بیش بارہ سو  
سال گزر چکے ہیں اور ابھی تک اپنی اصلی حالت پر قائم ہے۔ تیرے ستون گنے  
نہیں جاسکتے۔ انہیں دیکھ کر ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے ملکِ شام کے  
جنگل میں گجوروں کے درختوں کا جھنڈ ہو۔

اوپر بتایا جا چکا ہے کہ مسجد کے تمام ستون ایک ہزار چار سو ستروہے  
انسان اتنے ستونوں کے درمیان کھڑا ہو جائے تو حیران رہ جاتا ہے اور  
ان کی گنتی نہیں کر سکتا۔ پھر ان ستونوں کے لئے تشبیہ نہایت پاکیزہ پیدا کی  
شام کا ذکر اس لئے بھی کیا کہ وہ گجوروں کے درخت بہت زیادہ ہوتے ہیں۔  
اور ان کی وضع اور ہیئت راستی میں ستونوں سے مشابہ ہوتی ہے۔ اس لئے بھی  
کہا کہ مسجد کا بانی اور اس کے اخلاف شام سے نکل کر اندلس پہنچے تھے اور  
وہاں انہوں نے عالی شان سلطنت قائم کی ہے۔ گویا اقبال یہ کہنا چاہتے ہیں  
کہ مسجد کی تعمیر کے دوران میں اپنے اصل وطن کا سب سے دلکش نظارہ  
ان کے سامنے رہا اور وہی نظارہ انہوں نے مسجد کی تعمیر میں پیدا کر دیا۔

(۳) تیرے درواہوں اور محبت پر وادی سینا کا نور گلگ گلگ کر رہا ہے۔ تیرا  
وہ مینار جس پر اذان کی جاتی تھی ایک سو آٹھ فٹ بلند ہے۔ ایسا معلوم ہوتا  
ہے گاس پر حضرت جبریل امین میں اپنا جلو دکھا رہے ہیں۔

(۴) جس کو یہ اندازی کا ذکر کرتے ہوئے اقبال کے دل میں ملت اسلامیہ  
کی یاد آری تازہ ہو گئی۔ فرماتے ہیں کہ مسلمان کبھی نہیں مٹ سکتے اور کیوں نہیں؟  
ان کی اذانیں تو حضرت موسیٰؑ اور حضرت ابراہیمؑ جیسے علیل القدر پیغمبروں کے  
راز بے نقاب کر رہی ہیں یعنی اسی دین حق کو دنیا میں پھیلانا مسلمان  
وکیل ہے جو حضرت موسیٰؑ اور حضرت ابراہیمؑ یا دوسرے پیغمبر اس  
دنیا میں لائے۔ اور حضرت ابراہیمؑ سے دین اسلام کو جو خاص نسبت ہے  
وہ کسی شرح کی محتاج نہیں۔

(۵) اسلامی وطن کی کوئی حد نہیں۔ روئے زمین کا ہر ٹکڑا اور ہر گوشہ  
مسلمان کا وطن ہے۔ اس کا افق حد بندی سے بے نیاز ہے۔ دریائے دجلہ،  
دریائے ڈینیوب اور دریائے نیل اس کے سمندر کی لہریں ہیں۔

مراد یہ ہے کہ مسلمان حرب سے نکلے تو ساری دنیا بچھا گئے کوئی گوشہ  
ایسا نہ رہا جہاں ایسی قیادت حق کے اثرات کسی نہ کسی شکل میں نہ پہنچے ہوں،  
دجلہ، ڈینیوب اور دریائے نیل کا ذکر تو سرسری طور پر کر دیا۔ ایشیا، یورپ اور  
افریقہ کا کوئی قابل ذکر ریہ ہے جس نے اسلامی سمندر میں لہر کی حیثیت اختیار  
نہ کی ہو، بے شک آج ان کی وہ شان جلال باقی نہیں، لیکن کیوں سمجھ لیا جائے کہ  
وہ اپنے دین حق کی تعظیم کا سہارا لے کر پھر اپنے پہلے درجہ پر نہیں پہنچ سکتے۔

(۶) مسلمان قوم اس دنیا میں نہایت حیرت انگیز کائناتے انجام مے چکی ہے،  
یومئس کی سرگزشت کے دور سب کے لئے تعجب خیز ہیں۔ اس کے جوش  
ہمت اور غم و جوا نمدی کی داستانیں اپنی مثال آپ ہیں، کوئی دوسری قوم ان  
داستانوں کی نظیر پیش نہیں کر سکتی۔ مسلمان ہی ہیں جنہوں نے پرانے زمانہ کو  
کوئج کا پیغام دیا اور اس عہد کی بنیاد رکھی جسے تہذیب، ہر شائستگی، علم،  
تحقیق اور کمالی فنون کا خاص عہد کہا جاتا ہے۔

(۷) جن اصحاب میں روحانی ذوق تھا، ان کے لئے دل سپند شراب  
مسلمان ہی نے ہتیا کی۔ وہی تھا جس نے نسق حق کے میدان میں تہسوار کے  
جوہر دکھائے۔ اس کی شراب خالص اور عذیبہ ہے۔ اس کی تیغ و سبیل ہے  
جس کی کاٹ کا مقابلہ نہیں ہو سکتا۔

انسان فطرت و طبیعت کے اعتبار سے مختلف قسم کے ہوتے ہیں۔  
بعض میں روحانی ذوق بڑھا ہوا ہوتا ہے۔ بعض جہاد بالسیف کے شہدائی  
ہوتے ہیں۔ بعض اپنی زندگی ان کی خدمت میں گزار دیتے ہیں۔ ان سب  
کے لئے بہترین امان اسلامی تعلیمات فرمیا گئے۔

(۸) مسلم قوم سیاہی ہے۔ اس کو ”کلمہ توحید“ کے سوا کچھ نہیں یعنی وہ  
اس کلمہ کو لے کر اٹھتا ہے اور ہی اس کے بہاؤ کا پورا سہارا ہے۔ تلوار کے  
سایہ میں بھی اس کی پناہ لا آلا لا اللہ کے سوا کوئی نہیں یعنی وہ توحید ہی کی دعوت  
دیتا ہے اور توحید ہی کو اپنی زندگی کا مقصد و نصب العین سمجھتا ہے۔ اسی  
کے لئے جیتا ہے اور کھاتا ہے۔ انا دینا ہے اسی قوم کیوں کر مٹ سکتی ہے۔



اقبال نے جو کچھ کہا ہے اسے شامل نہ خیال نہ سمجھنا چاہئے۔ ایک حدیث قدسی میں بھی مضمون بیان ہوا ہے اس کا مفہور یہ ہے کہ مسلمانوں پر ایسا درد بھی آسکتا ہے جب دشمنوں کا غلبہ بہت بڑھ جائے لیکن یہ صورت کبھی پیدا نہ ہوگی کہ ان کی ہستی ہی باقی نہ رہے یا لشو و ناکادہ جو ہر ختم ہو جائے جو قوموں کی زندگی کا حقیقی سرچشمہ ہے مسلمانوں پر مصیبتیں اس وقت آتی ہیں، جب وہ خدا کے احکام کی پیروی چھوڑ دیتے ہیں۔ پیروی کے ساتھ ہی ان میں عزت و سربلندی کی نئی روح پیدا ہو جاتی ہے۔ اسلامی تاریخ میں ایسی بے شمار مثالیں موجود ہیں کہ وہ چھوڑی دیکھ کے نئے مغلوب ہوئے پھر جوش عمل اور بہت و محبت کی بدولت زندگی کے نئے سر و سامان سے آرامتہ ہو گئے۔

پانچواں بند | فوری نہاد: جس کی فطرت نوری ہو۔

(۱-۲) اے مسجد قرطبہ! تجھے دیکھ کر بندہ مومن کی حقیقی شان آشکارا ہوتی ہے۔ اس شعلہ کی خصوصیتیں کیا ہیں؟ یہ کہ موسیٰ علیہ السلام کے اوقات میں عشق حق کے جذبہ سے مرشار ہو کر انتہائی سرگرمی اور عافیتانی سے مصروف کار رہتا ہے۔ خدا کے کھنوں کی تعمیل کرتا اور کرتا ہے۔ اس کے لئے رستہ راست و آسائش کا سامان ہم پہنچاتا ہے۔ انہیں باطل آفتوں کی نذر رسانی سے محفوظ رکھتا ہے۔ غرض اس کا سارا وقت ایسے ہی کاموں پر گزر جاتا ہے۔ رات آتی ہے تو خدا سے ملو نکالتا ہے۔ اس کے سامنے روتا ہے، دعا میں کرتا ہے۔ ہر کام میں اسی سے مدد اور نصرت کے لئے التجا کرتا ہے۔ یوں اس کے دن و رات گزرتے ہیں۔ تو اس کی محنت، مشقت، سرگرمی اور

جان فشانے کا ایک زندہ کارنامہ ہے۔ تو اس لئے تہہ بھولی کہ مومن رات کے اوقات میں تیرے اندر بیٹھ کر خدا کی بارگاہ میں دعائیں کرے تبسری عمارت کی رفعت اس کے مقام بلند کا کھلا ہوا ثبوت ہے۔ تیری وسعت سے اس کے بڑے بڑے ارادوں کا پتہ چلتا ہے۔ یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے خیالات کتنے وسیع ہیں۔ پھر اس نے تجھے انتہائی ذوق شوق سے بنایا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کا ذوق شوق کتنا پاکیزہ تھا۔ تو اس غرض سے بنی کہ مومن تجھ میں خدا کے سامنے سجدہ نیاز کرتا ہے۔ اس نیاز مندی میں بھی ناز کی ایک عجیب شان دکھائی دیتی ہے۔ یہ تیرے پیسے چپے کے حسن تعمیر سے ٹپک رہی ہے۔

(۴) بندہ مومن کا ہاتھ خدا کا ہاتھ ہوتا ہے۔ جو کچھ کرتا ہے، خدا کے لئے کرتا ہے۔ اس کا کوئی عمل ذاتی غرض سے آلودہ نہیں ہوتا۔ اے خدا اللہ اپنی رحمت سے اس کے ہاتھ میں اپنے ہاتھ کی شا پیدا کر دیتا ہے۔ مثلاً مومن کا ہاتھ خدا کے ہاتھ کی طرح صاف پر زالب رہتا ہے۔ وہ صاف کو صحیح کاموں کی طرف رہنمائی کرتا ہے۔ کسی کے کام میں رکاوٹ پیدا نہ کرے۔ تو اسے دو رکھ دیتا ہے اور کسی کا سلسلہ کار بگڑنے سے بچاتا ہے۔ مندرجہ ذیل ہے۔ یعنی مومن کی برکت سے لوگوں کی سرگرمیاں صحیح مسد آج رہتی ہیں۔ ان کی شکلیں آسان ہوتی ہیں۔ ان کی بگڑی ہوئی چیزیں باطل قوتوں کے لئے بھرنے کا کوئی موقع نہیں رہتا۔

یہ شعر اس حدیث قدسی کا مضمون پیش کرتا ہے۔ جو صحیح بخاری کو

کتاب الرقاق میں حضرت ابوہریرہؓ سے مروی ہے اس کا متعلقہ ٹکڑا یہ ہے :-

ما یزال عبدی یتقرب الی والنوافل حتی احبہ . فاذا احبہ کنت سمعہ الذی یمسح بہ بصرہ الذی یبصر بہ ویدہ الی الی یطش بہا ورجلہ الی الی یمشی بہا .

باری تعالیٰ کا ارشاد ہے کہ میرا بندہ نفلوں کے ذریعہ سے میرے قریب ہوتا جاتا ہے یہاں تک کہ میں اس سے محبت کرنے لگتا ہوں تو اس کا کان بن جاتا ہوں جس سے وہ سنتا ہے اور اس کی آنکھ بن جاتا ہوں جس سے وہ دیکھتا ہے اور اس کا ہاتھ بن جاتا ہوں جس سے وہ پکڑتا ہے اور اس کا پاؤں بن جاتا ہوں جس سے وہ چلتا ہے۔

جب انسان اپنا وجود رضائے الہی کے لئے وقف کر دے اور سچا مومن بن جائے تو یقیناً اس کا ہر کام خدائی کام بن جاتا ہے۔ اس لئے کہ اس سے خدا کی رضا کے سوا کچھ مقصود نہیں ہوتا اور وہ عین خدا ہی کے حکم کے مطابق ہوتا ہے۔

(۴) بنیۃ مومن اگرچہ جسم کے اعتبار سے خالی ہوتا ہے لیکن فطرت و طبیعت کے لحاظ سے اس کے نوری ہونے میں کسی کو کلام نہیں ہو سکتا۔ اس کے اندر اپنے آقا اور مولا کی صفیں پیدا ہو جاتی ہیں۔ اس کا بیزار دل دنیا اور عقیقہ کی کسی چیز پر نہیں ٹھہرتا۔ اس کا مقصود ذات باری تعالیٰ کی خوشنودی کے سوا کچھ نہیں ہوتا۔

(۵) اس کی امیدیں بہت تھوڑی ہوتی ہیں۔ وہ اپنے کسی کام کے لئے دنیا والوں سے اچھ اور معاوضہ کا خواہاں نہیں ہوتا۔ اس کی عرض صرف یہ ہوتی ہے کہ اس دنیا میں خدا کی رضا پوری ہو جائے کہنے کو یہ معمولی مقصد ہے لیکن حقیقت پر نظر رکھی جائے تو یہ مقصد نہایت عظیم الشان ہے۔ اس میں وہ تمام مقامات آجاتے ہیں جنہیں اس دنیا کے بڑے بڑے انسانوں نے اپنا نصب العین بنایا مثلاً خلق خدا کی بہتری اور عبودان کا امن، عالم گیر اخوت و مساوات تمام انسانوں کو خدا کے سچے بندے بنانا اور رب کو اسی کی چوکھٹ پر جھکانا۔ دنیا میں اس سے بڑے مقصد لیا ہو سکتے ہیں جو مومن کا نصب العین بنیں؛ اس کی پوری زندگی دیکھ کر انسانوں کے دلوں پر محبت اور احترام کے جذبات پیدا ہوتے ہیں۔ وہ کسی پرغریب کی نگاہ نہیں ڈالتا ہر ایک کی دل نوازی کرتا ہے۔

(۶) وہ بات چیت کرتا ہے تو بہت نرمی سے۔ تلاشِ حق میں بہت سہمگرمی دکھاتا ہے۔ میدانِ جنگ کا معاملہ ہو یا دوستوں کی محفلِ جم تائے مومن دونوں جگہ پاک طہیتی اور پاک مازی کا پیکیڑا ہے یعنی وہ میدانِ جنگ یا مجلسِ شوریٰ میں کبھی خدا کی مقررگی ہوئی، دونوں سے بجا و سبب لڑتا یہی پاک دلی اور پاک بازی کا پہلا اور آخری معیار ہے کہ انسان زندگی کے ہر شعبے اور ہر حصہ میں خدا کے حکموں کے مطابق چلے اور ان سے بال برابر بھی ادھر ادھر نہ ہو۔ نیزہ اپنی ہر حرکت میں صرف خدا کی رضا پیش نظر رکھے۔

(۷) دنیا میں ہر مومن ہی کا ایمان و یقین پر کا حق کا نقطہ ہے۔ اسی کی

وجہ سے یہاں ضابطی احکام جاری ہوتے ہیں۔ اسی کی وجہ سے خدا کی رضا  
 کے لئے کائنات کا نصب العین بنتی ہے۔ لہذا وہی اس دنیا میں حقیقی پیغمبر ہے۔ باقی جو  
 کچھ ہے، وہ سراسر وہم، دھوکا اور مجاہد ہے یعنی مردموں کے ایادوں و یقین  
 کے سوا اس دنیا کی کسی شے کو پائنداری اور استواری نصیب نہیں۔

(۸) مردموں ہی عقل سلیم کا شہر ہے۔ اسی کو عشق حق کا حاصل کہا جاسکتا  
 ہے۔ کائنات کی تعمیر میں جو روضہ اور چیل پیل نظر آتی ہے وہ اسی کے دم سے ہے  
چھٹا بند | دین میں دین، روشن دین یعنی اسلام، حرم مرتبت بظنی معنی  
 کعبہ کے ہم رتبہ، مراد ہے انتہائی عزت و حرمت والی، اندلسی، وندالوشیا  
 نامی تحفظ، یہ سب پانہ۔ کہ ایک صوبہ کا نام تھا، مسلمانوں کے زمانہ میں  
 یہ لفظ پورے انداز میں انہی کے لئے استعمال ہوتا رہا۔ خلق عظیم  
 اقبال، ان دونوں کو دین میں لکھا ہے، لکھو یا اس آیت کی طرف اشارہ  
 مقصود ہے: اِنَّكَ اَوَّلُ خَلْقٍ عَظِيمٍ طبعی اے رسول آپ پیدا ہوئے  
 ہیں قرآن عظیم پر اس آیت میں حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق  
 حسنہ کا ذکر ہے جو اس کائنات میں اخلاق کا بہترین نمونہ تھے۔ اقبال کی  
 مراد یہ ہے کہ اندلس کے مسلمان انہیں پانہ اخلاق کے حامل تھے جو حضرت  
 رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اس دنیا میں لے کر آئے تھے۔ روضہ غریب: نادر مجید عجیب  
 نکتہ، مشرق و غرب: مشرق و مغرب یعنی ساری دنیا، گرم اختلاط:  
 میل جول میں برتھاں۔

(۱) اے مسلمان لوگوں! نفعِ تعمیر میں درجہ کمال حاصل کیا، تیری عمارت

ان کے لئے کلمہ کا حکم رکھتی ہے، یعنی انتہائی عزت کی مستحق ہے اور وہ لوگ اس سے بغیر کے نئے نئے نکلنے سیکھتے ہیں۔ تیری وجہ سے دین اسلام کی شوکت و عظمت نمایاں ہے تیری برکت سے مسلمانوں کی سرزمین یعنی خود اندلس انتہائی عزت و احترام کی مستحق بن گئی۔

(۲) اس آسمان کے نیچے تیرے حسن و خوبی کا اگر کوئی مثال ہے تو روئے زمین پر تو موجود نہیں، البتہ مسلمانوں کے قلب میں من سکتی ہے یعنی مسلمان ہی پھر ایسی خوب صورت، اور عالی شان جلدت گاہ بنا سکتے ہیں، اور کوئی نہیں بنا سکتا۔

(۳) مندرجہ بالا شعر کہتے ہی اقبال کے دل میں مسجد کے بانیوں کی یاد تازہ ہو گئی۔ فرماتے ہیں: آہ خدا کے وہ پاک بندے، وہ عرب کے شہسوار جو حضرت رسول اکرم کے اخلاق، الہیہ کائنات، وہ جنہیں چائی، ایمان داری، راست بازی اور یقین میں بہایت بہت اونچا مرتبہ حاصل تھا۔

(۴) وہ جن کی حکومت نے یہ عجیب و غریب نکتہ دنیا پر واضح کیا کہ دل و دلوں کی سلطنت فغیر ہوتی ہے، بادشاہی نہیں یعنی وہ اس لئے نہیں آئے کہ بڑے بڑے محل بنائیں اور اپنے گزشتہ و برتری کی حیرت انگیز سامان جمع کر لیں۔ وہ نفوذ و روشنی کا حق لے کر آئے ہیں خود کم سے کم میں گزرا کر رہتے ہیں اور ہر چیز خلق خدا کی بہتری، بہبود اور راحت و آسائش کے لئے وقف کر دیتے ہیں۔ یہی وہ سلطنت ہے جس کا پیغام اسلام دنیا میں لایا یہی وہ حکم دانی ہے جس کا بہترین نمونہ خلافت راشدہ بے پیش کیا۔ جو عرب اندلس پہنچے تھے، وہ بھی یہی

منونہ کر گئے تھے اور اسی کی وجہ سے خود اندلسی مسیحیوں نے اپنے بادشاہ کو  
چھوڑ کر مسلمان عربوں کا ساتھ دیا۔

(۷) ہی مردانہ حق تھے جنہوں نے شوق و مغرب کو صحیح تربیت دی اور  
یورپ کے اندھیرے میں صرف وہ تھے جن کی عقلیں صحیح راستہ دیکھنے والی  
تھیں۔ انہیں کی بدولت یورپ میں علم و دانش کے چراغ روشن ہوئے  
اور اہل یورپ کے لئے وحشت و محالت کے دور سے نکل کر علم و تہذیب  
کے دور میں آنے کا سوسا مان فراہم ہوا۔  
یہ تاریخی حقیقت اور خود یورپی مورخ کھلے بندوں اس کی شہادت  
دے رہے ہیں۔

(۸) خلق عظیم کے وہ پیکر تھے جن کا ہوا آج تک اندلسیوں کی رگوں میں  
دوڑ رہا ہے اور یورپ کی دوسری قوموں کے مقابلہ میں اندلس کے باشندے  
خوش دل، ہمان نواز، میل جول میں پر تپاک، سادہ مزاج اور روشن پیشانیوں  
والے یعنی خوبصورت ہیں۔

(۹) اندلس میں آج بھی ہر جیسی آنکھیں ہر جگہ دیکھی جاسکتی ہیں اور حسینوں  
کی نگاہوں کے تیز آج بھی دل میں ترازو ہوتے ہیں۔ مراد یہ ہے کہ حسن کی یہ عطائیں  
عربی خون کی آمیزش کا نتیجہ ہیں۔

(۱۰) اندلس کی حضاروں میں آج بھی یمن کی خوشبو موجود ہے اور اس کے  
فضوں میں آج بھی حمازی رنگ نمایاں ہے۔

بوتے یمن سے شاہ اس مشہور غیر مستند حدیث کی طرف بھی پہنچے

جس کا مضمون یہ ہے کہ حضرت رسول اکرم صلعم کو یمن کی جانب سے ٹھنڈی ہوا آئی۔ بظاہر اس سے یہ مراد ہے کہ عرب ابتدا میں اندلس جا کر آباد ہوئے ان میں بڑا حقہ یمن کے عربوں کا تھا اور ان کی نسل اب بھی وہاں موجود ہے نیز اندلس کی موسیقی کے مقابلہ میں جاز کی موسیقی سے مشابہ ہے۔

سائقواں بند المنی: جرمن۔ اصل صراح وین مراد سے ریفریشن

(Reformation) سے یعنی مذہبی اصلاح کی وہ تحریک جو مارٹن لوتھر باشندہ جرمنی نے یورپ کے خلاف اٹھائی تھی اور جس کی شاہد عیسائیت دو بڑے ٹکڑوں میں بٹ گئی۔ یورپ کے ماننے والے کیتھولک کہلاتے رہے۔ لوتھر کو ماننے والوں کا نام پروٹسٹنٹ پڑ گیا۔ لوتھر کا عقیدہ یہ تھا کہ زیورپ معصوم ہے، نہ وہ کسی کے گناہ معاف کر سکتا ہے۔ یہ کینٹسٹ: لفظی معنی کلیسا کا سب سے بڑا برادر یعنی یورپ انقلاب فرانس: یہ انقلاب ظفر اس کی شہنشاہی کے خلاف تھا چنانچہ بادشاہ، ملکہ اور بڑے بڑے اہل قتل لڑ پئے گئے اور جمہوریت قائم ہو گئی۔ پھر نپولین بربر کارا گیا اور فرانس میں از سر نو شہنشاہی کا تخت بچھ گیا، لیکن انقلاب فرانس کی بدولب یورپ میں شہنشاہی کی جڑ بڑھاڑے چلنے لگے۔ ملت رومی نثر اد: مراد ہے اہل اٹلی سے۔ لذت تجدد لفظی معنی تازہ کرنے کی لذت اس مصرع میں اشارہ اٹلی کی عظمت و برتری کی طرف ہے، جو اسے مسوینی کی ماتحتی میں حاصل ہوئی لیکن دوسری جنگ یورپ میں عظمت بھی یورپ کی بعض دوسری عظمتوں کی طرح حرف غلط کی مانند مٹ گئی۔ گنبد نیلو فری: آسمان۔



(۱) اے مسجد استاروں کی نظروں میں تیری زمین کو آسمان کا رتبہ حاصل ہے یعنی وہ بہت بلند رتبہ ہے۔ آہ! کہ صدیاں گزر گئیں اور تیری فضا میں افان کی آواز نہیں سنی گئی یعنی کسی نے تیرے صحن یا مآذن سے آواز نہیں سنی۔

(۲) کچھ معلوم نہیں کہ ہنگامے پیدا کرنے اور پھیل ڈالنے والے عشق حق کا سخت جان قافلہ کون سی وادی اور کونسی منزل میں مقیم ہے؟ وہ کب یہاں پہنچے گا؟ اور کب تیری فضا میں اشد کبیر کی صدا ایں پھر اسی طرح گونجنے لگیں گی جس طرح اسلامی دور میں ساڑھے سات سو سال تک گونجتی رہیں۔

(۳) ملک ملک میں انقلاب پیدا ہوئے جبرئیل سے اصلاح دین کی تحریک اٹھی جس نے پرانے زمانہ کے تمام نفقش مٹا کر رکھ دیئے۔

(۴) پوپ کی جس معصومی پر عیسائیت نے ایک سو بیس مذہبی نظام تیار کیا تھا وہ معصومی حرف غلط کی طرح محو ہو کر رہ گئی۔ جب یہی کسی کو سوچنے اور غور کرنے کی اجازت نہ تھی کوئی شخص بائبل کا ترجمہ نہ کر سکتا تھا اور مذہب کے متعلق کوئی رائے نہ دے سکتا تھا۔ صوبہ کی گردنیں پوپ اور اس کے مقرر کئے ہوئے کارکنوں کے سامنے جھکی رہتی تھیں، وہ جو کچھ کہتے تھے اسی کو نجات کا ذریعہ سمجھا جاتا تھا، لیکن جب لوگوں کی تحریک سے پوپ کی معصومیت ختم کی تو لوگ دین پر غور و فکر کرنے لگے حقیقت حال ان پر آشکارا ہوئی۔ اس وقت سے پرانا مذہبی ڈھانچا بالکل برباد ہو گیا۔ اسی

وقت سے آنادی فکر کا وہ دور شروع ہوا جس نے آگے چلا کر یورپ کو لادینی کی راہ پڑا دیا۔

اقبال کا کمال یہ ہے کہ فکر کی کشتی کو نازک : آیا یقیناً وہ اتنی نازک ہوتی ہے کہ معین کا ہلکا سا ہتھیار بھی اسے تختہ تختہ کر دے سکتا ہے۔  
 (۵) فرانسیس کی آنکھ نے انقلاب کا نقشہ دیکھ لیا جس میں نہ محض فرانس کی پرانی شہنشاہی ہی ختم ہوئی، بلکہ یورپ کے پورے پرانے نظام سلطنت میں الٹ پلٹ شروع ہو گئی، یعنی دوسرے ملکوں میں بھی بادشاہی کو ختم کر کے جمہوریتیں قائم ہونے لگیں اور وہاں نئی تہذیب نے فروغ حاصل کیا۔  
 (۶) روسی نسل کی ملت یعنی اہل اٹلی جو پرانی چیزوں کی پرستش کرتے تھے، بوڑھے ہو گئے تھے، وہ مسولینی کی رہنمائی میں بحریہ کی لذت سے جوان بن گئے، یعنی ان میں بھی زندگی کی نئی روح پیدا ہو گئی اور وہ عظمت و برتری کے دعوے کرنے لگے۔

(۷) مسلمان کی روح میں بھی آج وہی بے قراری، وہی تڑپ لہریں لے رہی ہے۔ اس کا نتیجہ کیا ہونے والا ہے؟ یہ خدائی بھیجی ہو ہے۔ زبان میں یہ طاقت نہیں کہ اسے کھول کر بیاں کر سکے۔

(۸) سمند میں طوفان کے آننا نمودار ہیں۔ دیکھیں اس کی تہ سے جمیل کرکیا نکلتے گا؟ اور یہ نیلا آسمان جو ہمارے سر پر چھایا ہوا ہے، کیا رنگ بدلے گا؟  
آٹھواں بند | آبِ روانِ کبیر: دادی بالکیر اندس کا مشہور دریا جس کے دونوں کناروں پر قریب آباد ہے۔ مسجدِ قریب بھی اس دریا کے قریب ہی واقع ہے۔

اسم: امت کی جمع یعنی قومیں۔

آخری بند میں اقبال اس وقت کا منظر پیش کر رہے ہیں، جب یہ نظم  
کئی گئی تھی اور یہ منظر کشی حد درجہ موزوں اور دلکش ہے۔

(۱) پہاڑ کی دادی میں بادل شفق کی سرخی کے غدد دبا ہوا نظر آتا ہے۔ ایسا  
معلوم ہوتا ہے کہ سورج غروب ہوتے ہوئے بختانی فعل کے ڈھیر چھوڑ گیا۔

بے غروب آفتاب کا نظارہ ہے غروب کے ساتھ جو شفق نمایاں ہوتی  
ہے، اس کی شوخی ہر شے پر فتور بہت رنگ پر عادت ہے اور بادل کا کوئی  
ٹکڑا افق پر موج ہو تو وہ سراسر سرخ ہو جاتا ہے۔ اسی کو شاعر نے سرخی کی  
بنیاد پر فعل بدخشاں کے ڈھیر بچھا۔ چونکہ یہ ڈھیر غروب آفتاب سے پیدا ہوئے  
کہا کہ یہ آفتاب چھوڑ گیا۔

(۲) عین اسی حالت میں کسی دیہاتی لڑکی کا نغمہ فضا میں گونجا۔ اس کی گے  
بہت سادہ تھی اس لئے کہ دیہاتی لڑکیاں موسیقی کا فن سیکھ کر نہیں نکالتیں،  
محض خوش گلوئی کی بدولت شوق پورا کر لیتی ہیں۔ سادگی کے باوجود اس نے  
میں درد اور سوز بھرا ہوا تھا۔ سچ ہے جوانی کا زمانہ دل کی کشتی کے لئے سیل  
کا حکم رکھتا ہے، یعنی اسے جہر چاہتا ہے ہمارے جات ہے۔

اقبال نے اس مصرع میں عالم انسانیت کی ایک بڑی حقیقت بیان  
کی ہے، کہتے ہیں کہ جوانی کی حیثیت ایک تیز و تند سیل کی سی ہے۔ اس  
میں نہ کمیں اٹکاؤ ہے نہ ٹھراؤ۔ جدھر رخ ہو گیا، نکل گیا۔ اس میں نقصان  
کا مولد نہ بھی عموماً نہیں ہوتا۔ یہ کیفیت اسی شخص پر واضح ہو سکتی ہے جس نے

تیز و تند سیل بہشتی کو بہتے دیکھا ہو۔ جوانی گزر جائے تو انسان ہر کلمہ سوچ سمجھ کر کرتا ہے۔ قدم قدم پر کرتا ہے، گرد و پیش کو دیکھتا ہے جب آگے بڑھتا ہے۔ اس مصرع میں ایک نوجوی یہ ہے کہ جوان بڑگی کا گیت سننے والے ہر شخص کے دل پر ایک خاص کیفیت طاری ہو جاتی ہے اور جب تک یہ کیفیت رہتی ہے، وقت اس طرح گزر جاتا ہے جیسے زندگی کی کشتی ایک سیل میں بہ رہی ہو۔ ابھی یہاں تھی بخوڑی دیر میں کہاں سے کہاں پہنچ گئی۔

(۳) اے وادی کبیر! ترے کنارے کوئی شخص بیٹھا ہو کسی اور ہی زمانہ کا خواب دیکھ رہا ہے۔

’کوئی‘ سے مراد یہاں خود اقبال ہے

(۴) وہ آنے والا زمانہ اگرچہ ابھی تک تقدیر کے پردے میں چھپا ہوا ہے اور ظاہر نہیں ہوا لیکن میری نگاہیں اس کے طلوع کو بے نقاب دیکھ رہی ہیں۔

(۵) میں اگر اپنے تصورات کے چہرے پر وہ اٹھادوں اور بتا دوں کیا کچھ ہونے لگا ہے تو یوں پ مبی ان انقلابی بانوں کی تاب نہ لاسکے گا۔

(۶) پھر زندگی کا ایک زریں اصول پیش کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ زندگی میں انقلاب رونما نہ ہو، وہ زندگی نہیں موت ہے قوموں کی روحیں انقلابی کشمکش ہی کی بدولت زندہ رہتی ہیں۔

(۷) جو قوم ہر وقت اپنے اعمال کی جانچ بیناں کرتی رہتی ہے اسے اندازہ ہوتا رہتا ہے کہ کہاں لغزش ہوئی، کہاں ٹھوکر کھائی۔ وہ اپنی ہر لغزش اور ہر ٹھوکر کی تلافی کر لیتی ہے۔ لہذا زندگی کے میلان میں ہمیشہ کامیاب رہتی

یہی اور قدرت کے ہاتھ میں تلوار کا کام دیتی ہے یعنی اسی سے قدرت اپنے تمام کام لیتی ہے۔

(۸) جن نقوش میں جگر کا خون شامل نہ ہو، وہ نامکمل رہتے ہیں خون جگر کے بغیر شاعری بھی سودائے خام کے سوا کچھ حیثیت نہیں رکھتی۔  
خلاصہ مطالب | یہی نظم ہے لہذا اس کے مطالب کا خلاصہ بیان کر دینا ضروری ہے تاکہ خواندگان کرام کو نظم کا سلسلہ فکر ذہن نشین کرنے میں سہولت ملے۔

(۱) پہلے بند میں یہ بتایا گیا ہے کہ کائنات کی ہر شے زمانہ کی زنجیروں میں جکڑی ہوئی ہے اور اس دنیا کے لئے ثبات کی کوئی صورت نہیں۔

(۲) دوسرے بند میں یہ بتایا گیا ہے کہ جو نقش کسی مرد خدا کے ہاتھوں ثبت ہو اس پر ہمیشگی کا رنگ پیدا ہو جاتا ہے کیونکہ مرد خدا کے تمام کام عشق حق کی بدولت انجام پاتے ہیں اور عشق حق زمانہ کی رو کو بھی روک لیتا ہے۔  
ساتھ ہی عشق کے مختلف مظاہر و اوصاف کا ذکر کیا ہے

(۳) تیسرے بند میں مسجد قرطبہ سے مخاطب ہو کر فرمایا ہے کہ تجھے بھی عشق حق ہی کی بدولت پائنداری نصیب ہوئی۔

(۴) چوتھے بند میں مسجد کے حسن و شکوہ کا ذکر کرتے ہوئے ملت اسلامیہ کی پائنداری کا پیغام دیا ہے۔

(۵) پانچویں بند میں مسجد ہی سے خطاب کرتے ہوئے مرد مومن کے اوصاف بتائے ہیں۔

(۶) چھٹے بند میں ان عربوں کے اوصاف و خصائص پیش کئے ہیں جن کے ہاتھوں اندلس فتح ہوا اور مسجد تعمیر ہوئی۔

(۷) ساتویں بند میں یہ بتایا ہے کہ یورپ کی مختلف قوموں میں انقلابات آچکے۔ ملت اسلامیہ کی روح میں بھی انقلاب کی لہریں اٹھ رہی ہیں، دیکھیں، نتیجہ کیا نکلے؟

(۸) آٹھویں اور آخری بند میں قریطہ کے بعض دلکش مقامی مناظر کا نقشہ پیش کرتے ہوئے یہ پیغام دیا ہے کہ نیا دور آنے والا ہے اور حسن زندگی میں انقلاب نہ ہو وہ موت کے برابر ہے۔ قوموں کی روح کشمکش انقلاب ہی کی بدولت زندہ رہتی ہے۔

## قید خانے میں معتمد کی فریاد

اندلس میں بنی امیہ کی سلطنت مٹ گئی تو مختلف حصوں میں متعدد سطفتیں بن گئیں۔ اندلس کی تاریخ میں اس دور کو طوائف الملوکی کا دور کہا جاتا ہے۔ ان میں سے ایک سلطنت بنو قباد کی تھی جس کا مرکز اشبیلہ (Seville) تھا اور قریطہ بھی اس میں شامل ہو گیا تھا۔

بنو قباد کا سب سے بڑا اور مشہور بادشاہ المعتمد علی اللہ تھا جو عام طور پر معتمد کے نام سے مشہور ہے۔ ۶۸۰ھ سے ۷۴۱ھ تک بادشاہ رہا۔ خود نہایت خوش ذوق شاعر تھا اور اہل علم خصوصاً شاعر اکابر امر فی مجہاجاتا تھا۔

اس زمانے میں ہسپانیہ کے عیسائیوں نے اسلامی حکومتوں پر حملے شروع کر دیئے تھے بعض حکومتیں باہمی رقابتوں میں عیسائیوں سے امداد بھی لیتی تھیں اور بعض ان کے زیر اثر بھی چلی گئی تھیں۔ معتمد نے بھی عیسائی بادشاہ الفانسو کو خراج دینا منظور کیا تھا۔ الفانسو نے ایک مرتبہ اپنے یہودی وزیر کو خراج وصول کرنے کے لئے بھیجا تو یہودی نے مطالبہ کیا کہ معتمد پورا خراج سونے کی شکل میں ادا کرے۔ بات چیت میں یہودی کی زبان سے کوئی نامناسب کلمہ نکلا معتمد نے دواٹ اٹھا کر اس کے منہ پر ماری۔ پھر کلوگر قتل کر دیا۔ اس پر الفانسو سے جنگ نہ لگ کر یہودی گئی۔ معتمد نے مختلف اسلامی حکومتوں کو اٹھٹھاکر کے دفاع کے لئے تیار کیا اور یہ تجویز بھی پیش کی کہ مرکش کے مشہور حکمران یوسف بن تاشقین کو امداد کے لئے بلایا جائے بعض حکمرانوں نے شبہ ظاہر کیا کہ ممکن ہے، یوسف خود ہماری سلطنتیں سنبھالے۔ معتمد نے بہ توقع کہا، سوروں کے ریورچر ہے کہ بجائے اونٹوں کا پر دہا بننا پسند کر دے گا یعنی میں عیسائی طرآن کا محکومی کے مقابلہ میں مسلمان حکمران کی محکومی بصد شوق منظور ہے۔

بہر حال یوسف نے امداد منظور کر لی۔ الفانسو نے یہ سنا تو اسے ایک لمبا چوڑا خط لکھا جس میں بہت سے طعنے دیئے گئے تھے۔ یوسف نے اپنے مرکاتب دیکر ٹری کو جواب لکھنے کا حکم دیا۔ وہ بھی عربی میں ایک لمبا چوڑا خط لکھ کر لایا۔ یوسف چند ہی سطر پر سنکر بھجلا یا اور بولا خط کی پشت پر صرف اس قدر لکھ دو کہ جو ہونے والا ہے، اسے تو عنقریب دیکھ لے گا۔ بسا اٹھی

بے تابانہ وہ اندلس پہنچا۔ زلفہ کے میدان میں (۲۷) جب ایک خطاط نے یہ خط لکھا کہ  
 (۲۸) الفاسو کو ایسی شکست فاش ہوئی کہ پھر اسے سر اٹھانے کی جرات نہ ہوئی  
 جیسا یوں کے حملہ کا خطرہ مل گیا تو مسلمان حکمران پھر آپس میں ٹرنے  
 لگے۔ یوسف بن تاشقین نے تمام حالات پر غور کر کے اسلامی حکومت کی  
 حفاظت کے لئے اندلس کو اپنی مملکت میں شامل کر لیا۔ ۹۷۹ء میں معتمد کو  
 اسبیلیہ سے مراکش لایا گیا۔ زندگی کے باقی دن اس نے اخلاقیات میں بہت  
 قید گزارے۔ افسوس اس بات کا ہے کہ اس کی آخری زندگی بڑی ہی تلخ  
 گزری۔ اس کی لڑکیاں سوت کا کرچے سے کھاتی تھیں، ان سے کہنے کا گزارہ  
 چلتا تھا۔ ۹۷۹ء میں معتمد نے وفات پائی۔

عربی مورخوں نے معتمد کے بہت سے اشعار نقل کئے ہیں جس نظم کا  
 ترجمہ اقبال نے کیا ہے۔ وہ خود ان کے بیان کے مطابق انگریزی میں ترجمہ  
 ہو کر Wisdom of the East Serend سے چھپ چکی ہے۔ -  
 (۱) میں قید میں ہوں میرے سینہ میں ایک ایسی فریاد رانی رہ گئی ہے  
 جس میں کوئی چنگاری نظر نہیں آتی گویا میری فریاد سوز سے بھی غالی ہو گئی اور اس پر  
 اثر بھی نہیں رہا۔

(۲) مجھ ایسا آزاد دم و قید میں پڑا ہوا ہے، نہ نیرہ پاس۔ نہ نہ تھوڑا۔ میں  
 بھی اپنی اس حالت پر شکیانہ ہوں اور میری تدبیر بھی ٹپک رہی ہے۔  
 تدبیر کی شکیانی سے غالباً اس طرف اشارہ ہے کہ معتمد نے اپنے  
 کے مقابلہ میں اسلامی حکومتوں کو محفوظ رکھنے کے لئے یوسف کو بلایا تھا۔



وہ خود ان سلطنتوں کا مالک بن بیٹھا اور مجھے قید کر لیا مضمون کی مناسبت کے لحاظ سے یہاں یہ بتا دینا ضروری ہے کہ معتمد کا بیٹا قید سے نکل بھاگا تھا اور اس نے اپنی کھوئی ہوئی سلطنت حاصل کرنے کے لئے سعی و شرف کو دی تھی۔ اس وجہ سے معتمد پر سختیاں بڑھ گئیں۔ حالانکہ بیٹے کے معاملہ میں اس کا کوئی قصور نہ تھا۔

(۴) میرا دل خود بخود زنجیر کی طرف کھنچا جا رہا ہے معلوم ہوتا ہے کہ اس زنجیر میں جی دی فولاد استعمال ہوا ہے جس سے میری تلوار بھنی تھی۔ مراد یہ ہے کہ تلوار سے مجھے خاص دل بستگی تھی چونکہ زنجیر میں بھی دیسی پوشش ہو سکتی ہے اس لئے خیال ہوتا ہے کہ میری تلوار اور یہ زنجیر ایک فولاد سے بنی تھیں۔

(۵) میری دودھاری تلوار ہی اب میری زنجیر ہے یعنی ایک زمانے میں میں صاحب شمشیر تھا اور اس وجہ سے تخت حکومت میرے قبضہ میں تھا میرے اس منصب کا انجام یہ ہوا کہ مجھے قید میں ڈالا گیا۔ اللہ اکبر! انسان کی تقدیر کا خالق کس قدر شورش اور بے پروا ہے۔

## عبدالرحمن اول کا بویا ہوا کھجور کا پہلا درخت

(سرزمین اندلس میں)

عبدالرحمن اول جو الداخل کے لقب سے مشہور ہے، اندلس میں

اموی سلطنت کا بانی تھا۔ یہ مروانی خاندان میں سے خلیفہ ہشام بن عبد الملک کا پوتا اور اس کے فرزند معاویہ کا بیٹا تھا۔ ناز و نعمت میں پرورش پائی۔ بیس سال کا تھا کہ عباسیوں نے اموی سلطنت کا تختہ الٹ دیا اور اس خاندان کے ایک ایک فرد کو چن چن کر قتل کیا۔ عبد الرحمن بن یحییٰ کہہ گا کہ تمام سے مصر وہاں سے ہرکٹ ہو تا ہوا اندلس پہنچ گیا۔ اس سفر میں جو خلیفہ تھے اٹھائیس وہ بڑی ہی خوفناک تھیں۔ تھوڑی سی فوج کے ساتھ اندلس کے اموی گورنر پرستخ پائی۔ پھر سالہا سال کی محنت سے سلطنت کی بنیادیں مضبوط کر دیں۔ بڑا مجاہد، جاں باز، مدبر اور خوش اخلاق حکمران تھا۔ اسی سے اندلس کی اسلامی سلطنت کا عروج شروع ہوا۔

اس نے قریب کے پاس اپنے لئے ایک خاص باغ بنوایا تھا، جس کا نام رصافہ رکھا۔ اسی میں اپنے لئے محل بنایا۔ اس باغ میں کھجور کا بھی ایک درخت لگوایا تھا۔ ایک روز کھجور کے درخت کو دیکھ کر اپنی پسلی حالت یاد آگئی۔ اس نے چند شعر عربی میں لکھے جو تاریخ المقتدی میں درج ہیں۔ اقبال نے پہلے بند میں اس کے شعر کا آزاد ترجمہ کیا ہے۔ دوسرا بند اقبال کے اپنے تاثرات کا مرقع ہے

پہلا بند | (۱) | کھجور کے درخت! تو میری آنکھوں کا نور ہے۔ تو میرے دل کے لئے سرور و شادمانی کا پیغام ہے۔

(۲) میں اپنے وطن سے دور بیٹھا ہوں۔ تو میرے وطن کا خاص درخت ہے۔ اور میرے لئے تجھ وہی حیثیت حاصل ہے جو حق تعالیٰ کی وحشہ سے

غلی طور کو حاصل ہوئی۔

(۳) مجھے یورپ کی آب و ہوائ نے پالا، حالانکہ تو عرب کے جنگل کی حور ہے  
یعنی میری طرح تو بھی پردیس میں پلا اور سرسبز و شاو آب ہوا جس طرح میں نے  
پردیس میں آکر سلطنت پائی

(۴) لیکن میرے دل میں وطن کی محبت اسی طرح موجود ہے جس طرح  
پہلے تھی، اس وجہ سے بے صبر اور بے قرار رہتا ہوں، پردیس میں مرنے کے  
سبب سے تیر بھی یہی کیفیت ہے

(۵) میری دعا ہے کہ اس اجنبی سرزمین کی آپ و ہوا میں تو بھولے پھلے  
اور برج کی شبنم تیرے لئے ساقی گری کا کام کرے، یعنی مجھے اپنی غمی سے  
برا بھرا رکھے۔

دوسرا بند | شتاوری: تیرنا۔ شتام: مراد ہے ملک شتام سے۔  
عبدالرحمن کو ملک شتام کا ٹوٹا ہوا شاہ اس لئے لہا کہ اس کا اصل وطن  
شام ہی تھا۔ وہاں اموی سلطنت باقی نہ رہی تو یہ شاہ غروب ہو گیا اور  
اجنبی سرزمین میں دوبارہ سلطنت حاصل کر کے چلک اٹھا۔

(۱) دنیا کا سماں عجیب و غریب اور نرالا ہے۔ اسے دیکھتے دیکھتے بھٹکا  
کا دامن ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا ہے۔

مراد یہ ہے کہ یہاں کسی حالت کو قرار نہیں۔ آج ایک انسان عروج  
کی انتہائی بلندیوں پر پہنچا ہوا ہے، کل اس طرح گرجا رہا تھا کہ کہیں ٹھکانا  
نہیں ملتا۔ یہ حالت نگاہ کا دامن ٹکڑے ٹکڑے کر دالتی ہے، یعنی عروج

وزعہاں کے یہ نظارے دیکھے تھیں جاسکتے۔

(۲) اس جہاں کی مثال ایک ایسے سمندر کی ہے جس کا کوئی کنارہ نظر نہ آتا ہو۔ یہاں عزم و ہمت کے بغیر گزارہ نہیں ہو سکتا۔ مبارک ہیں وہ لوگ جو عزم و ہمت سے کام لے کر اس سمندر میں تیرتے رہتے ہیں۔

(۳) انسان مٹی کا پتلا ہے مٹی سے کبھی چمکائیاں پیدا نہیں ہوتیں یہاں وہی انسانی حقیقتی جنموں میں زندہ ہے جو اندرونی سوز یعنی دل کی جلن سے شرف پا چکا ہو۔

سوز دل سے مراد ہے کہ اس کے سامنے کوئی بڑا نصب العین ہو، اسے پورا کرنے کی دل میں سچی لگن، پور ترپ، موجود ہو اور وہ اپنی زندگی اسی جدوجہد میں تمام کر دے۔

(۴) دیکھو یہ بہت اور دلی ترپ ہی کی برکت تھی، جس کی بدولت ملک شام کے آسمان کا ٹوٹا ہوا ستارہ پرولیس کی صبح میں اور زیادہ روشن ہو گیا۔ یعنی عبدالرحمن شام میں تھا تو اموی خاندان کا ایک شہنشاہ تھا، وہاں سے نکل کر اندلس پہنچا تو ایک بہت بڑی سلطنت کا مالک اور بانی بن گیا اور تاریخ کے صفحات پر اس کا نام ہمیشہ کے لئے سنہرے حروف میں ثبت ہو گا۔ اس شعر میں صبح و شام کا تقابل قابل غور ہے۔

(۵) انسان ایمان کی دولت سے بہرہ مند ہو تو اس کی دنیا کسی ایک ملک میں محدود نہیں رہتی۔ وہ جہاں جاتا ہے، اپنے لئے مقام اور وطن پیدا کر لیتا ہے۔

اقبال نے عبدالرحمن کی مثال سامنے رکھ کر اپنا اصل پیغام نظم کے آخری شعر میں دیا اور وہ یہ کہ مسلمان اس دنیا میں صرف عروج و اوڑھ سہر بلندی کے لئے آیا ہے اور اس کی سر بلندی کسی ایک ملک سے مخصوص نہیں۔ وہ ایک مقام کو چھوڑ کر دوسرے کی طرف جاتا ہے تو وہاں بھی اپنی قوت ایمان، اپنے سوز و رونا اور اپنے غم و محبت سے سر بلندی کے سامان فراہم کر لیتا ہے۔

## رباعی

اے مسلمان تیری رگوں میں وہ لہو باقی نہیں جو تیرے ہر رگوں کی رگوں دوڑ رہا تھا، ان کا ساحل اور ان کی سی آرزو بھی نظر نہیں آتی۔ تو نماز بھی ادا کرتا ہے، روزے بھی رکھتا ہے، عید کے موقع پر قربانی بھی کرتا ہے، ہر ذریعہ حرمین بھی جاتا ہے۔ یہ سب چیزیں بے شک موجود ہیں، لیکن تیری حالت بدلتی گئی، تیری پہلی شان باقی نہ رہی۔

مراد یہ ہے کہ اسلام نے جن ارکان و احکام کو ضروری قرار دیا انہیں رٹکا پورا کر لینا کافی نہیں، ان ارکان و احکام کی جو روح ہے، وہ اپنے اندر جذب کرنی چاہئے۔ اس کی مثال یہ ہو سکتی ہے کہ بچہ تعلیم کی غرض سے ہر روز باقاعدہ مدرسہ جاتے لیکن کتابوں پر توجہ نہ کرے، جتنی بات یاد نہ پڑے یا اسے یاد نہ کرے۔ اس صورت میں اس کا مدرسہ جاتے رہنا، سرگزر

فائدہ مند نہ ہو گا ماس لئے کہ اس نے جانے کی رسم تو پوری کر لی ہے۔ لیکن تعلیم حاصل کرنے کا حق ادا نہ کیا۔ اسلامی آرٹان و احکام کی پابندی اسی صورت میں اسلامی شان پیدا کر سکتی ہے کہ ان کی منہی حیثیت کے فیض سے مسلمان محروم نہ رہے۔

## ہسپانیہ

اقبال نے یہ خود لکھا ہے کہ یہ شعرواپسی کے وقت ہسپانیہ کی سرزمین میں لکھے گئے۔

کوہ و کمر: پہاڑ اور اس کا دامن۔ غرناطہ: اندلس کا مشہور شہر جو قرطبہ کی عظمت منٹ جانے کے بعد ہسپانیہ کے آخری اسلامی حکمران خاندان کا دار الحکومت تھا۔ یہ شہر ۹۲۷ء میں ہسپانیہ کے عیسائی تاجدار فرڈی نینڈ اور اس کی ملکہ ازابلا کے حوالہ ہوا۔ غرناطہ ہی میں وہ مشہور شاہی محل تھا جس نے الحمر کا نام پایا اور تاج بھی وہ دنیا کے عجائبات میں شمار ہوتا ہے۔

(۱) اے ہسپانیہ! تو مسلمانوں کے خون کا امانت دار ہے اس وجہ تیری زمین میری نگاہوں میں کعبہ کی طرح پاک ہے۔

جس سرزمین کی منہج و تسخیر میں مسلمانوں کا خون بہا جس کی حفاظت کے لئے وہ صدیوں تک اجنبیوں کی یورشوں کا مقابلہ کرتے رہے جس

کے چپے چپے میں اسلام کے جلیل القدر مجاہدین سالارِ ناجہا رانِ نڈر اکسب  
محدث، قاضی فلسفی اور موعظِ محو خواب ہیں۔ وہ ایک درمند مسلمان کی  
لظروں میں کیوں زیادہ سے زیادہ احترام کی مستحق نہ ہو۔ یہ تعریفِ محسن  
سرزمین کی نہیں بلکہ مسلمان کے خون کی ہے۔

(۲) اے ہسپانیہ! تو میری بھابیوں میں کیوں پاک نہ ہو؟ تیری خاک کے  
چپے چپے پر مسلمانوں کے سجدوں کے نشاں ہیں اس لئے کہ وہ ساٹھ  
سات سو سال تک اس سرزمین پر نمازیں ادا کرتے رہے تھے صبح کے قوت  
تیرے طول و عرض میں جو ہوا چلتی ہے اس میں مجھے خاموش افانیں سنائی  
دیتی ہیں یعنی میرے دل کے کان اس دور کی یاد تازہ کر لیتے ہیں جب تیری  
فضا میں مردانِ حق کی افانیں گونجتی تھیں۔ وہ اگرچہ اب سنائی نہیں دیتیں  
بنا تیری فضا کی لہروں میں ان کی پہلی گونج اب تک محفوظ ہے۔

(۳) سجدے کرنے اور اذانیں دینے والے کون تھے؟ وہ بہادر اور جگر  
عرب جن کے نیرد کی نوکیں شناسوں کی طرح درخشش تھیں، میرے دل میں  
وہ زمانہ اب تک تازہ ہے جب ان کے خیمے تیرے پہاڑوں کی چوٹیوں پر  
اور ان کے دامنوں میں نصب تھے۔

(۴) اے ہسپانیہ! کیا تیرے حسینوں کو ہندی کی ضرورت ہے؟ میرے  
جگر کا خون یہ ضرورت پوری کر سکتا ہے، اس لئے کہ اس میں بھی تک سمرنی  
باقی ہے۔

(۵) میں نے مانا کہ مسلمان کی چنگاری میں پہلے کی سٹیپس اور حرارت باقی

نہیں۔ لیکن وہ چمکامری گھاس پھوس سے کیوں کر دب سکتی ہے؟  
(۲) میری آنکھوں نے غرناطہ بھی دیکھ لیا، لیکن مسافر کے لئے سفر یا اقامت  
میں کہیں آرام نہ ہو چکا ہے۔

مرا دیر ہے کہ ہسپانیہ کے بہترین مناظر دیکھ کر بھی دل کو تسکین نہ ہوئی۔  
(۳) میں نے ہسپانیہ میں اسلامی آثار کو بھی دیکھے۔ ان کے نقشے دوسروں  
کے سامنے بھی پیش کئے۔ مسلمانوں کی داستانیں بھی سنیں بھی اور سنائیں بھی  
لیکن نہ دیکھنے سے دل نے چین پایا نہ نہ بیٹھ نہ۔

## رباعی

مہمدی: بفظی معنی ہدایت کرنے والا۔ آخر زمانہ بفظی معنی  
آخر زمانہ میں آنے والا مسلمانوں کا عقیدہ یہ ہے کہ جب دنیا فسق و فجور  
سے بھر جائے گی تو اللہ تعالیٰ اپنی رحمت سے ایک ایسا مہمدی بھیجے گا، جو  
باطل کی قوتوں کو مٹا کر رکھ دے گا اور اسلام کا ڈنکا نئے سرے سے بجائے گا۔  
اس لئے اگلے کو وہ آخری زمانہ کا مجدد سمجھتے ہیں۔ اسی کو اقبال نے مہمدی  
اور آخر زمانہ کے لقبوں سے یاد کیا ہے۔

فرماتے ہیں کہ چھپے ہوئے بھید ظاہر ہوتے جاتے ہیں۔ اب وہ زمانہ  
نہیں رہا کہ تجلی ذات کی آرزو کے جواب میں ہنر زانی کہا جائے، وہ زمانہ  
گزر گیا۔



واخرج رہے کہ اس سے حضرت موسیٰؑ کے قصہ کی طرف اشارہ مقصود نہیں، اس لئے کہ اللہ تعالیٰ کی ذات کے جلوئے ایک پیغمبر دیکھ سکتا ہے۔ وہ غیر پیغمبر کو نظر نہیں آسکتے مقصود صرف یہ ہے کہ اب جلووں سے محرومی کا زمانہ گزر گیا حقیقت یہ ظاہر ہوئی کہ جس عظیم القدر شخصیت کی خودی سب سے پہلے نمودار ہوئی اس کو ہمدی آخر الزماں سمجھنا چاہئے۔ مدعا یہ ہے کہ اسی شخص کو ہمدی آخر الزماں کا منصب ملے گا یا اسی کو اس منصب کا حامل سمجھنا چاہئے جس کی خودی سب سے پہلے نمایاں ہو۔

## طارق کی دعا

(اندلس کے میدان جنگ میں)

طارق ابن زیاد اصل و نسل کے اعتبار سے عربی تھے جب بربر قوم اسلام لائی تو طارق کے والد مسلمان ہوئے اور انہوں نے عائشہؓ و مشق میں سکونت اختیار کر لی سلطنت امیہ کے مشہور سپہ سالار موسیٰ بن نصیر نے طارق کو اپنی سرپرستی میں لے لیا۔ یہ نوجوان سولہ برس کا تھا جب فوج میں بھرتی ہوا اور اپنی خدا داد صلاحیتوں کی بنا پر بہت جلد ایک حبش کا سالار بن گیا۔ موسیٰ بن نصیر نے خلیفہ ولید کے عہد میں افریقیہ (شمالی و مغربی افریقیہ) جسے مغرب افقے کہتے ہیں، کا گورنر بنایا اور اندلس سے ایک جماعت اس کے پاس راؤڈک شاہ سپانیہ کے ظلم و ستم کی فریاد لے کر آئی تو موسیٰ

ایک چوٹی سی جماعت ہسپانیہ کیج دی جو ساحلی غریبوں پر یورش کے بعد لوٹ آئی پھر متقل حملہ کا فیصلہ کیا گیا اور طارق ابن زیاد حملہ آور فوج کا سالار اعظم مقرر ہوا۔ وہ صرف پانچ ہزار مجاہد ساتھ لے گیا تھا اور اسی مقام پر اتر اٹھا، جواب جبل طارق کی شکل میں اس کی یاد تازہ کر رہا ہے۔ اس کے پاس چار جہان تھے جنہوں نے کئی چکروں میں اسلامی فوج کو افریقہ سے ہسپانیہ پہنچایا۔ آخری چکر میں طارق خود گیا اور مشہور ہے کہ ہسپانیہ کے ساحل پر اترتے ہی طارق نے جہاز بلانے کا حکم دے دیا تاکہ کسی مجاہد کو واپسی کا خیال نہ رہے اور غریمیت کے پکڑنے پر ہسپانیہ میں اپنے لئے جگہ پیدا کریں۔

ابتداء میں معمولی جہز ہیں ہوئیں۔ طارق آہستہ آہستہ آگے بڑھتا گیا۔ اسے تنوڑی سے ملک اور مل گئی۔ پھر جمیل لاجبٹا کے کنارے راڈرک شاہ ہسپانیہ سے فیصلہ کن جنگ ہوئی جو تین روز جاری رہی۔ طارق کے پاس کل گیارہ ہزار جانبا نہ تھے، راڈرک کی فوج کا اندازہ کم از کم نوے ہزار کیا گیا ہے۔ طارق کے جاں باز غریب الوطن تھے اور اجنبی ملک میں لڑ رہے تھے۔ راڈرک اپنے ملک میں تھا اور تمام ملکی وسائل اس کے قبضہ میں تھے۔ باوجود یہ اس نے شکست فاش کھائی۔ میدان جنگ سے بھاگ نکلا، لیکن دریا میں ڈوب کر مر گیا۔ اس ایک جنگ نے ہسپانیہ کی تقدیر کا فیصلہ کر دیا۔

اقبال نے دعا کے نام سے جو شعر کہے ہیں ان سے یہ سمجھا جا رہے

واقعی طلاق کی بنیاد سے اسی مضمون کی دعا انہیں نفلوں میں نکلی تھی سہرا یہ ہے کہ اگر طلاق کے دلی جذبات کا اندازہ کیا جاسکتا تو تقبال کے تاثر کے مطابق وہ جذبات ایسی ہی دعا کی صورت اختیار کر سکتے تھے۔

پہلا بندہ | اختیابان : بھولوں کی کیاری، عرفاً مراد باغ۔

(۱۱) اے باری تعالیٰ ! یہ غازی تیرے وہ بندے ہیں جن کے بھید بر شخص پر روشن نہیں ہو سکتے۔ ان کے مقاصد اور ان کے غرائم کا اندازہ نہیں کیا جاسکتا۔ تم نے اپنی رحمت سے اس دنیا میں انہی نیات اور خلافت کا منصب عطا کیا۔ یہ وہی کام انجام دینا چاہتے ہیں جو تیری رضا کے عین مطابق ہے۔

’ذوقِ خدائی‘ سے غلط فہمی پیدا نہ ہو مسلمان کی شان یہ ہے کہ وہ اپنے اندر اللہ تعالیٰ کی صفات پیدا کرے: تَخْلُقُوا بِأَسْمَاءِ اللَّهِ جو لوگ اس دنیا میں خدا کی رضا پوری کرتے ہیں اور اس کے احکام کو رواج دیتے ہیں، حقیقت میں خدا کے ہارندے ہوتے ہیں اور ان کے اس جذبہ کو ذوقِ خدائی سے تعبیر کرنا ہر لحاظ سے مناسب ہے پھر تقبال کی احتیاط ملاحظہ ہو کہ فرمایا: یہ ذوقِ خدائی نے بخت ہے۔

پراسرار بندوں کی شرح یہ کی گئی ہے کہ راڈرک کو عربوں کے حملہ کی پہلی خبر ان نفلوں میں ملی تھی کہ خدا جانے یہ حملہ آدرزین سے اہل ٹپہ، یا آسمان سے ٹپکے گویا اس حملہ نے اہل ہسپانیہ کو برسرِ حیرت میں ڈال دیا تھا لہذا ہسپانوی نقطہِ عمارت سے وہ پراسرار ہوئے۔

یہی غازی ہیں جن کی ٹھوکر سے جنگلوں اور دیواروں کے دل جھٹکڑے  
ہو گئے۔ یہی غازی ہیں جن کی مہیبت سے پہاڑ سمٹ کر رائی بن گئے۔  
حرا دیہ ہے کہ ان کی پوریشیں اور ترک تازیاں نہ جھگل روک سکتے ہیں  
نہ دریا اور نہ پہاڑ۔ جو بھی چیز ان کی راہ میں حائل ہوتی ہے، انہیں روکنے  
میں ناکام رہتی ہے۔

(۳) سچ ہے عشق و محبت میں ایسی لذت ہے کہ وہ انسان کے دل کو دونوں  
جہانوں سے بیگانہ بنا دیتی ہے یعنی اے باری تعالیٰ! یہ غازی تیرے  
عشق میں اس درجہ سرشار ہیں کہ دنیا اور آخرت میں تیرے سوا ان کا کوئی  
مقصود نہیں۔ یہ لڑتے ہیں تو تیرے لئے اور صلح کرتے ہیں تو تیرے لئے جیتے  
ہیں تو تیری خاطر اور مرتے ہیں تو تیری خاطر۔

(۴) مومن کا مقصود و مطلوب شہادت کے سوا کچھ نہیں۔ وہ مال غنیمت  
کا خواہاں نہیں ہو سکتا اور سلطنت و حکومت کا طلب گار نہیں بن سکتا۔  
شہادت کے لفظی معنی ہیں گواہی۔ اس کا عام مفہوم یہ ہے کہ انسان  
راہ حق میں اپنی جان بے دریغ قربان کر دے، لیکن یہاں مقصود صداقت  
اور حق پرستی کی گواہی ہے۔ ایسا دار لوگوں کی فوجیں جب اپنے وطن سے  
باہر نکلتی ہیں تو اس لئے نہیں نکلتیں کہ مال و دولت حاصل کریں مومن  
اور چاندی کے انبار سمیٹ لیں یا بڑی بڑی سلطنتیں پیدا کر لیں۔ ان کا  
مقصود صرف ایک ہوتا ہے اور وہ یہ کہ ہر جگہ خدا کے نام کا ڈنکا بجائیں  
اس کی بھیجی ہوئی ہدایت کو دنیا تک پہنچائیں۔ اسی کو دوسرے نفلوں میں

شہادت کہتے ہیں۔ البتہ شہادت کی آخری منزل یہ ہے، اگر خدا کی رضا کے کام انجام دیتے ہوئے جان دے دینے کا موقع بھی آجائے تو ایماندار لوگ اپنا فرض ادا کرتے بیٹھیں۔ خواہ ان کے جسم کا عضو عضو کٹ جائے۔

(۵) سپانیہ کو سرسبز، شادابی اور آبادی کے لحاظ سے پھولوں کی کیاری یا باغ کا درجہ حاصل ہے، اس کیلئے مدت سے منتظر کھڑے ہیں انہیں ایسی قبا کی ضرورت ہے، جو عربوں کے خون سے تیار ہو یعنی اس سرزمین میں بھی مائے باری تعالیٰ تیرا نام بلند ہونا چاہئے۔ میں اور میرے غاری قربانی کا غرم لے کر آگئے ہیں کہ اسے بھی اسلامی رنگ میں رنگ دیں۔

دوسرا نیند خبر: اس کے لفظی معنی ہیں آگاہی کبھی کبھی یہ لفظ حدیث کے لئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ یہاں مراد ہے حقائق دین اور حقائق حیات سے آگاہی۔ لفظ لفظی معنی دیکھنا۔ اس سے نظری علوم بھی مراد ہو سکتے ہیں اور وہ نظری جو چیزوں کی گہرائیوں تک جا پہنچتی ہے۔ اقبال نے خود ہی ضرب کلیم بیان کیا ہے، اے اہل نظر خوب سے لیکن جو شے کی حقیقت کو نہ دیکھے وہ نظر کیا۔ لاتذر: یہ سورہ نوح کی اس آیت کی طرف اشارہ ہے :-

وَقَالَ نُوحٌ دُعِيَ لَكَ  
تَذَرُ عَلَيَّ الْكَارِثِينَ  
اور نوحؑ نے کہا، اے میرے رب!  
تو زمین پر کافروں میں سے ایک کو  
بھی باقی نہ رہنے دے۔

عسراکم: غرم کی جمع، ارادے۔

(۱)۔ مائے باری تعالیٰ اتنے بیابان میں رہنے والے لوگوں کو حقائق

حیات میں حقیقت اشیا کی پہچان میں صبح کی اذان میں یگانہ  
اور بے مثال بنا دیا۔

صبح کی اذان کا ذکر خاص طور پر اس لئے کیا کہ صبح کے وقت اس کی  
آواز بے حد دلکش ہوتی ہے اور انسان کے دل میں خدا کی عبادت کا ذوق  
پیدا کرتی ہے۔ دوسرے اس لئے کہ یہی زندگی بخش خدا سوتوں کو جگاتی  
ہے۔ اقبال کی یہ خصوصیت ہے کہ وہ ہمیشہ بہترین اور حد درجہ پر تاثیر  
خیروں کا انتخاب کرتے ہیں، حالانکہ بظاہر خبر و نظر سے اذان کو کوئی مناسبت  
نہیں۔ اور بے ذوق شاید ہی کہے کہ صرف قافیہ کی محسبوری سے  
اذان محسور لائے۔

(۲) جس ٹرپ اور تپش کے لئے زندگی صدیوں سے طلب گار بنی  
ہوئی تھی، وہ اسے انہیں صحرائیوں کے جگر میں ملی۔

مرا دیکھو کہ انسانوں میں زندگی کی حقیقی لونگکانے اور انہیں صبح  
طریق حیات سکھانے کا کام عربوں ہی نے انجام دیا اور کوئی قوم انجا  
نہ دے سکی۔

(۳) اللہ کی اور خصوصیت کیا ہے؟ یہ کہ وہ موت کو ہلاکت نہیں سمجھتے بلکہ  
دل لے بند و رازوں کا کھلنا سمجھتے ہیں

موت کو ہلاکت ہی سمجھ سکتے ہیں جنہیں حیات بعد الموت کا یقین  
نہ ہو جس قوم کے لئے اس دنیا کی زندگی حیات آخرت کی کمیٹی ہے، جو  
آخرت کی زندگی کو موجودہ زندگی سے ہزار درجہ بہتر اور افضل سمجھتے ہیں۔

انہیں موت کیوں کر ڈرا سکتی ہے۔ وہ اسے فنا کا پیغام کیوں نہ قرار دے سکتے ہیں؟ ان کے لئے موت دلی مراد حاصل کرنے کا ذریعہ ہے۔

(۴۴) اے باری تعالیٰ! تو اپنی رحمت سے مرد مومن کے دل میں پھیرائی بجلی کو زندہ کر دے جو حضرت نوحؑ کے لہرۃ لائندہ میں موجود تھی یعنی اس دنیا کو کفر کی ظلمت مٹا دے اور اسے ایمان کے نور سے بھر دے

(۴۵) اے باری تعالیٰ! بغرم اور بلند جو صلیبی کی جو بخششیں مومنوں کے سینوں میں محسوس ہیں انہیں جگادے تاکہ وہ پھر عظیم الشان مقاصد کے لئے سرگرم عمل ہو جائیں اور مسلمان کی نگاہ میں تلوار کی تیزی پیدا کر دے تاکہ وہ جدھر پڑے، باطل کے ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے اور حق کو انتہائی سر بلندی پر پہنچا سکے۔

## رباعی

زمانہ ہمیشہ سے گردش کرتا آیا ہے اور کرتا رہے گا بس تو ایک  
حقیقت ہے باقی سب کہانیاں ہیں۔ نہ کسی نے گزری ہوئی کل دیکھی ہے  
نہ آنے والی کل تیرا زمانہ فقط آج ہے۔

مراد یہ ہے کہ جو کل گزر چکی ہے یعنی زمانہ ماضی، اس کے قصوں میں الجھے رہنے سے کچھ حاصل نہیں ہو سکتا۔ گزرے ہوئے لوگوں میں سے جو اچھے تھے، وہ اپنے اعمال کی جزائیں پائیں گے جو برے تھے، انہیں

منزل ملے گی۔ تجھے اس ماضی سکيا حاصل ہو سکتا ہے؟ باقی رہی آنے والی کل یعنی مستقبل تو کوئی نہیں کہہ سکتا کہ اس کا رنگ ڈھنگ اور انداز کیا ہوگا؟ اس کے تصور میں بیٹھے رہنے سے بھی کسی کو کوئی فائدہ نہیں پہنچ سکتا۔ ہر انسان کا فرض ہے کہ جو زمانہ اسے میسر ہے یعنی حال اس سے فائدہ اٹھائے اور اس کے تقاضوں کو پیش نظر رکھتے ہوئے یدایت خداوندی کے مطابق جدوجہد میں سرگرم رہے۔

دوش، فساد اور اموز زمانہ کی گردش سے پیدا ہوتے ہیں۔ اقبال کہتے ہیں کہ گزرے ہوئے زمانہ کا غم اور آئندہ زمانہ کی امید کوئی فائدہ نہیں پہنچاتی، ضرورت اس بات کی ہے کہ جو وقت انسان کو میسر ہے اس سے کام لے۔

## لینن

(خدا کے حضور میں)

لینن (دور حاضر کا بہت بڑا انقلابی تھا۔ شہداء میں پیدا ہوا اور طالب علمی ہی کے زمانہ میں انقلابی بن گیا۔ اس کے بڑے بھائی کو انقلابی سرگرمیوں ہی کی وجہ سے موت کی سزا دی گئی لینن بدلتوالینی مگر میوں میں مصروف رہا۔ اسی نے بالشتویک جماعت بنائی جس نے سوشلزم میں زاروس کا کمنٹہ لایا۔ کراہی حکومت قائم کی۔ لینن اس حکومت کا پہلا سربراہ تھا۔



میں اس نے وفات پائی۔ وہ کمیونزم کا سب سے بڑا داعی مانا جاتا ہے جس کا رل مارکس کے فلسفہ کو عملی جامہ پہنایا۔ روس میں موجودہ اشتراک حکومت کی بنیادیں لنین ہی نے استوار کی تھیں یہ نظم ہر بعد کی دو نظمیں مضمون کی مناسبت کے اعتبار سے ایک سلسلہ کی مختلف کڑیاں ہیں۔

انفس: نفس کی جمع، مراد ہے عالم ارواح سے۔ آفاق: افق کی جمع۔ مراد ہے عالم اجسام سے۔ آیات: آیت کی جمع نشانیاں، متغیر بدلنے والے۔ نظریات: نظریہ کی جمع، کوکب، کوکب کی جمع، ستارے، بینائے کوکب سے مراد ہے ستاروں کے علم کا ماہر یعنی بخوی یا عالم ہدیت۔ دانائے نباتات: علم نباتات کا ماہر۔ اعصار: عصر کی جمع، زمانے۔ نگارندہ: لکھنے والا۔ آفات: آفت کی جمع، اوقات، متلاطم، لہریں لینے والے۔ سماوات: سما کی جمع، آسمان۔ فلزات: دھاتیں، ظلمات: ظلمت کی جمع، اندھیرے۔ مرگ مفاجات: ناگہانی موت۔ حدیث: تمدن، بود و ما۔ شاطر: فطرتی معنی شطرنج کھیلنے والا۔ مراد ہے نہایت چالاک۔ زلزلہ: پیران خرابات: مے خانہ کے منتظم۔ مکافات: بدلہ۔

(۱) اے خدا تیرے نشانیاں، عالم ارواح اور عالم اجسام دونوں جگہ روشن ہیں سوچ یہ ہے کہ تیری ذات ہمیشہ زندہ اور قائم رہنے والی ہے۔  
(۲) میں زندگی میں کیوں کر سمجھتا کہ تو موجود ہے یا نہیں؟ میری مصیبت یہ تھی کہ عقل نے جو نظریے قائم کئے تھے، وہ ہر لحظہ بدلتے رہتے تھے۔ اگر اویں سے کوئی نظریہ اپنی جگہ قائم رہتا تو مجھے یقین ہو جاتا کہ وہ سچا ہے گویا

اگر مجھے تیری ہستی کا یقین نہیں آیا اور میں تجھ پر ایمان نہ لاسکا تو اس کی وجہ سے  
 فلسفیوں کے وہ نظریے ہیں جن کے بدلتے رہنے سے میں بظن ہو گیا۔  
 (۴) میں گواہی دیتا ہوں کہ دنیا میں کوئی شخص عالمِ مہیت ہو یا عالمِ نباتات  
 اسے فطرت کے ازلی گیت سے کوئی واقفیت نہیں، یعنی یہ لوگ  
 ستاروں کو دیکھ کر ان کے متعلق عجیب و غریب داستانیں سناتے ہیں۔  
 اور دنیا کے معاملات پر حکم لگاتے ہیں۔ نباتات کے ماہر ہر روز نئی  
 نئی باتیں پیدا کرتے ہیں لیکن فطرت کی صدا سے یہ واقف نہ ہو سکے لہذا  
 تیری ذات کے غمان سے محروم رہے۔

(۴) میں جس عالمِ آخرت کو پادریوں کی افسانہ سازیاں سمجھتا تھا، آج آنکھ  
 سے دیکھا تو ثابت ہو گیا کہ یہ تو ایک حقیقت تھی۔

(۵) ہم لوگ رات دن کی زنجیروں میں جکڑے رہے۔ بس پیرہے ہیں تو  
 اے باری تعالیٰ! زمانوں کا خالق اور ایک ایک لمحہ کی باتیں محفوظ رکھنے  
 والے۔

(۶) اگر مجھے اجازت ہو تو ایک بات پوچھوں جسے دنیا کے فلسفی حل نہ  
 کر سکے۔ اگرچہ انہوں نے اس حل کے سلسلہ میں کتابوں کے انبار لگا دیے۔  
 (۷) میں جب تک آسمان کے خیمہ کے نیچے یعنی روئے زمین پر زندہ رہا،  
 یہ بات میرے دل میں کانٹے کی طرح کھٹکتی ہے۔

(۸) جب روح میں خیالات لہریں لینے لگیں اور ایک طوفانی کیفیت  
 پیدا ہو جائے تو انسان کو بات چیت کے سلیقہ پر قابو نہیں رہتا۔

(۹) میں جو بات پوچھنا چاہتا ہوں یہ ہے کہ وہ آدمی کونسا ہے جس کا تو معبود ہے؟ وہ خالی جسم والا آدمی جو آسمانوں کے نیچے آباد ہے؟

(۱۰) اس آدمی کی کیا حالت ہے؟ جو لوگ مشرق میں بستے ہیں۔ ان کے خداوند یورپ کے سفیر فام باشندے بنے ہوئے ہیں اس لئے اہل یورپ نے پورے مشرق پر قبضہ کر رکھا ہے۔ اور خود یورپ والوں نے چکنے والی دھاتوں کو اپنا خدا بنا لیا ہے۔ وہ رات دن زمین کی جستجو میں لگے رہتے ہیں۔ پھر اسے باری تعالیٰ کچھ پہنچتے والا کون ہوگا؟

(۱۱) یورپ میں اگرچہ علم و ہنر کی روشنی بہت زیادہ ہے لیکن حق یہ ہے کہ اس اندیشہ پر کوئی چشمہ حیوان موجود نہیں، جس سے انسان حقیقی زندگی حاصل کر سکے۔

چشمہ حیوان اور ظلمات کا تعلق اس عام ادبی روایت سے ظاہر ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ ایک مفروضہ چشمہ ہے جس کا پانی پی لیا جائے تو انسان کا نامی زندگی حاصل ہو جاتی ہے۔ اس تک پہنچنے کے لئے سخت اندھیرے میں سے گزرنا پڑتا ہے۔ مشہور ہے کہ سکندر حضرت خضر کو نہا بنا کر اس چشمہ کی تلاش میں نکلا تھا حضرت خضر نے اس کا پانی پی لیا سکندر اس سے محروم رہا۔ حالانکہ یہ محض ادبی افسانہ ہے۔

(۱۲) عمان کی شان و شوکت، رونق اور صفائی کے لحاظ سے دیکھا جائے تو یورپ کے گرجوں سے وہاں کے بنکوں کی ٹائریں بہت بڑھی چڑھی ہیں۔ اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ اہل یورپ کو اپنی دولت اور سودی

اور تجارتی کاروبار سے جو دل چسپی ہے وہ مذہب سے نہیں۔  
 (۱۳۷) بظاہر یہ جو کچھ کرتے ہیں اس کا نام تجارت رکھ چھوڑا ہے حقیقت پر  
 غور کیا جائے تو یہ جوا ہے، اس لئے کہ یہ یورپ کی تجارت اکثر و بیشتر سٹے پر  
 موقوف ہے سٹے کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ایک آدمی بے اندازہ فائدہ اٹھا  
 لیتا ہے اور اس کے فائدہ کے لئے لاکھوں کے گھر بارتباہ ہو جاتے ہیں۔  
 ان کی وہی کیفیت ہوتی ہے جیسے کسی کو ناگمانی موت آجائے۔  
 (۱۳۸) یہ اہل یورپ دکھاوے کے لئے دنیا کو مساوات کی تعلیم دیتے ہیں۔  
 اور ظاہر یہ کرتے ہیں کہ ہم سب کو برابر سمجھتے ہیں۔ ان میں ذات پات اور اونچ  
 پنچ کی کوئی قید نہیں بلکہ ان کا عمل دیکھا جائے تو علم حکمت، تدبیر اور حکمت  
 کے ذریعہ سے شکوہوں خزیوں کا خون چوستے ہیں۔

(۱۳۹) جہاں جہاں اہل یورپ کا تمدن پہنچا، وہاں کیا حالت پیدا ہوئی؟  
 بیکاری بڑھ گئی، لوگوں کے لئے تن پوشی کا سامان نہ رہا۔ شراب نوشی عام  
 ہو گئی، مفلسی ترقی کر گئی۔ اس کے سوا اہل یورپ نے خلق خدا کی  
 کیا خدمت انجام دی ہے؟

(۱۴۰) جو قوم آسمانی فیض سے محروم ہو جس کے پیش نظر کوئی الہامی کتاب  
 نہ ہو اور وہ خدا کے بھیجے ہوئے کسی سچے پیغمبر کی تعلیم پر عمل نہ کرے، اس  
 کے کمالات بجلی اور بھاپ سے اوپر کیوں کر جا سکتے ہیں؟

مراویہ ہے کہ یورپ نے جو کمالات حاصل کئے، وہ صرف بجلی اور بھاپ  
 تک محدود ہیں۔ اگر یہ قوم کسی الہامی تعلیم کی معتقد نہ ہو تو آسمان

تنگ جا پہنچتی۔

(۱۷) مشینیں ہر جگہ لگ گئی ہیں۔ انہیں کے ذریعہ سے صنعت و حرفت کا کام ہوتا ہے۔ یہی ہے جس فولادی چیزیں ایل یورپ کی ترقی کا وسیلہ ہیں۔ نتیجہ نکلا کہ انسانی ہمدردی کے لئے بڑھنے اور پنپنے کا کوئی موقع نہ رہا۔ مروت اور احسان کے احساسات کچل گئے اور دل مردہ ہو گئے۔

سچ ہے کہ انسان جس ماحول میں راتوں رات اسی کے رنگ میں رنگا جاتا ہے جب انسان ان بڑے بڑے گروہ مل جل کر کام کرتے تھے تو ان میں ایک دوسرے سے ربط و تعلق کی بنا پر ہمدردی کے جذبات ابھرتے تھے، وہ ایک دوسرے کی خدمت کے لئے ہر وقت تیار رہتے تھے جب مشینوں کا زمانہ آگیا تو کارکنوں کے دل بھی لوہے کی طرح سخت ہو گئے ان میں تو مختصر مگر بہت ہمدردی ممکن ہے باقی بولیکن کا رخاںہ دار اس سے بالکل عاری ہو گئے ان کا نصب العین یہ بن گیا کہ جتنا روپیہ ہو سکے کمائیں اور غریبوں یا کارکنوں کی امداد یا ان کی محنت و مشقت کا کوئی خیال نہ کریں۔ اقبال کے نزدیک یہ بے حسی نتیجہ ہے مشینوں اور فولادی اوزاروں سے کام لینے کا۔

(۱۸) اب اگر ایسا شمار نمایاں ہوئے ہیں، جن سے ظاہر ہوتا ہے کہ تقدیر نے تبریک و مات دے دی۔

مطلب یہ کہ سرمایہ داروں اور سرمایہ پرستوں نے اپنی تدبیروں سے دولت جمع کرنے کا عجیب نظام تیار کر لیا ہے۔ غریبوں کا کل نصیب تو یہی

بنتلا تھے۔ سرمایہ داروں نے فکر ہو کر فرے اڑا دیے تھے۔ آہستہ آہستہ مزدوروں میں بھی اپنے حقوق کے لئے جدوجہد کا احساس پیدا ہوا۔ وہ بھی یونین بنا کر سرمایہ داروں کے خلاف ہنگامے بنا کر لگے۔ حقیقت میں قدرت کی طرف سے تنبیہ کا تازیانہ نکلا۔ اس کا مطلب یہ تھا کہ خود غرض انسانوں کی تدبیریں خدائی قانون کی زد میں زیادہ دیر تک محفوظ نہیں رہ سکتیں اور صاف نظر آ رہا ہے کہ تقدیر کے سامنے تدبیر شکست کھا رہی ہے۔

۹۱۔ اے خانے کی بنیاد ہل گئی ہے اس کے بڑے بڑے منتظم رات دن فکر میں سرگرم ہیں کہ اس مصیبت کو کیوں نہ ٹالیں۔

مطلب یہ کہ یورپ میں سرمایہ داری کا جو نظام تیار ہوا تھا، وہ کچھ دیر تو برقی کامیابی سے چلا لیکن اب اس میں برقی کے آثار پیدا ہو رہے ہیں۔ اور اس نظام کو چلانے والے سوچ رہے ہیں کہ کیا کریں؟

(۲۱) اہل یورپ فحاشی کے وقت سیر و تفریح کے لئے نکلتے ہیں تو بلا شبہ ان کے چہروں پر سرخی نظر آتی ہے، لیکن یہ سرخی اس بات کی علامت نہیں کہ ان کے جسموں میں زندگی کا صلح خوں دوڑ رہا ہے۔ یہ یا تو پودوں کی سرخی ہوتی ہے یا اسے پیالے اور صراحی کی کلمات سمجھنا چاہئے ایسی یہ شہزادیوں کی کاغذ ہے۔ گویا یورپ کے عوام کی صحتیں تباہ ہو گئی ہیں، لیکن وہ وہ پودے اور شہزادے کے استعمال سے سرخ رہ کر نظر آتے ہیں۔

۱۳۱۔ اے باری تعالیٰ! تو قادر مطلق ہے۔ عدل تیرا ازل سے دستور ہے، لیکن مجھے یہ عرض کرنے کی اجازت دے کہ دنیا میں مزدوروں کی زندگی

بڑی ہی تلخ ہے۔  
 (۲۲) مجھے بتا کہ سرمایہ پرستی کی گمشدگی کب ڈوبے گی؟ اے باری تعالیٰ! تیری دنیا بدلے کدن کا انتظار کر رہی ہے، یعنی جب تو نے قاعدہ مقرر کر رکھا ہے کہ برائی کا بدلہ برائی کے سوا کچھ نہ ہوگا: مَنْ يَعْصِلْ مَسْوَعًا يَجْزَ بِهِ (جو بڑا کام کرے گا اس کی سزا پائے گا) پھر کیا وجہ ہے کہ سرمایہ پرستی کی برائیوں کا پتلا ابھی تک اسے نہیں ملا اور یہ کب ملے گا؟ دنیا اسی انتظار میں بیٹھی ہے۔

## فرشتوں کا گیت

جیسا کہ گزشتہ نظم کی تمہید میں لکھا جا چکا ہے، فرشتوں کا گیت اس سلسلے کی دوسری ٹہری ہے اور تیسری ٹہری آئندہ نظم ہے جس کا عنوان 'فرمانِ خدا' ہے یعنی پہلے یمن نے دنیا کی حالت بارگاہِ باری تعالیٰ میں پیش کی، پھر فرشتوں نے اپنی دیکھی ہوئی کیفیت گیت کی شکل میں واضح کی۔ اس پر خدا نے فرمان صادر کیا۔  
 زمام: لگام، عنان، نیکیل۔ پردگی نیام: میلان کے اندر چھپی ہوئی۔

(۱) اے خدا! تو نے انسان کو جو عقل عطا کی تھی، وہ ابھی تک بے لگام ہے، یعنی ہر شخص تدبیر اور چالاکی سے کام لے کر اپنا مطلب نکالنے کے درپے ہے۔ خلقِ خدا کی عام ہبہ بود کا خیال رکھنے کے لئے کوئی تیار نہیں۔

یہ عقل کی بے گلامی ہے۔ باقی رہا جذبہ عشق و محبت، اس نے بھی کوئی ٹھکانا پیدا نہیں کیا، یعنی وہ بھی ایسی صورت اختیار نہ کر سکا کہ عوام کو نفع حاصل ہو یا ان کی بہتری کے لئے عمل میں آئے کہیں کہیں اس کی جھلک ضرور نظر آتی ہے۔ لیکن یہ جذبات عام نہیں۔ اے ازل کے نقاش! اس سے ثابت ہوتا ہے کہ تو نے انسان کی شکل میں عقل و عشق کا جو نقش بنایا تھا، وہ ابھی تک ادمورا ہے یعنی اپنے اصل مقصد تک نہیں پہنچ سکا۔

(۲) معوار اور او باش ہوں یا عالم اور دین دار، امیر لوگ ہوں یا پیری کی گدیاں آراستہ کرنے والے، جسے دیکھو، خلق خدا کی گھات میں بیٹھا ہے اور انہیں اپنے اغراض کے لئے استعمال کر رہا ہے۔ گویا تیری دنیا میں صبح و شام کی جو کیفیت پہلے تھی، وہی اب ہے۔ اس میں کوئی فرق نہیں آیا۔

(۳) اے باری تعالیٰ! تیری دنیا کے دولت مندوں اور امیروں کو دیکھیں تو وہ عیش و عشرت میں ڈوبے ہوئے ہیں، دولت کے نشے میں انہیں ہر چیز سے بے پروا بنا رکھا ہے۔ تیری دنیا کے مفلسوں پر نظر ڈالیں تو ان کی حالت حد درجہ بری ہے۔ لیکن اسی پر قناعت کئے بیٹھے ہیں، غلاموں اور نوکرؤں کی یہ حالت ہے کہ انہیں آرام کے لئے ٹھکانا نہیں ملتا، اور گلی کوچوں میں پھر پھر وقت گزارتے ہیں۔ آقاؤں اور امیروں کو دیکھیں تو اپنے اپنے محلوں میں بے فکر عیش و عشرت کر رہے ہیں۔

(۴) عقل ہو یا دین، علم ہو یا فن، یہ سب ہوس کے پجاری بنے ہوئے ہیں یعنی عالموں، دین داروں، عقل مندوں اور فن کاروں کے پاس جو جو ہر



ہیں وہ سب ذاتی برتری کے لئے استعمال ہو رہے ہیں۔ خلق خدا سے محبت اور اس کی برتری کے لئے تڑپ تمام مشکلات کا حل تھی، بہت محدود ہے اور اس کا فیض ابھی عام نہیں ہوا۔

(۵) زندگی کا جوہر ہی محبت، ہی عشق اور یہی تڑپ ہے، خود اس محبت کا جوہر خودی ہے۔ خصوصاً کہ خودی کی تیز تلواریں ابھی تنگ میدان میں بھی بیٹھی ہیں۔ یعنی نہ خودی بروئے کار آئی، نہ عشق اور زندگی کے جوہر آشکارا ہوئے۔

## فرمان خدا

(فرشتوں سے)

یاد ہو گا کہ لینن نے بارگاہ باری تعالیٰ میں دنیا کی حالت پیش کرتے ہوئے پوچھا تھا کہ سرمایہ پرستی کی کشتی کب ڈوبے گی؟ فرشتوں نے بھی عرض کیا کہ دنیا کی حالت بڑی خراب ہے۔ اس پر خدا کی بارگاہ سے فرشتوں کو حکم ہوا۔

کل خ بعل الجحشک: چڑیا۔ فرومایہ: حقیقت ہے حیثیت ناپیز (۱) اے فرشتو! اے قدرت کے کارخانہ کو چلانے والی قوتوں! اٹھو اور دنیا کے غریبوں کو جگادو اور امیر لوگوں نے جو اپنے اپنے محل بنا رکھے ہیں ان کے در و دیوار میں زلزلہ پیدا کر دو۔

(۲) یہ جو لوگ محکوم اور دست نگر بن گئے ہیں، ان میں یقین کی ایسی حریت پیدا کر دو کہ ان کا خون جوش میں آجائے۔ یہ آج چڑیا کی طرح ناچنے اور بے حقیقت نظر آتے ہیں۔ ان کے مقابلہ میں دولت مند اور سرمایہ دار اپنے وسیع سرمایہ کی بدولت شاہیں کی حیثیت رکھتے ہیں۔ ایسا بندوبست کرو کہ چڑیا شاہیں سے لڑ جائے۔ بھگس، بھریب اور نادار امیروں، سرمایہ پرستوں اور دولت مندوں سے جا بھڑیں۔

(۳) نانہ کانگ بدل گیا۔ شہنشاہی اور سرمایہ پرستی کا دور گزر گیا۔ اب عوام کی بادشاہی کا زمانہ آ رہا ہے۔ تمام معاملات کی باگ ڈور انہیں کے ہاتھ میں ملے گی۔ لہذا پہلے دور کے جو نقش و تمبیں نظر آتے ہیں ان سب کو مٹا ڈالو۔

(۴) جب معاملات کی باگ ڈور عوام کے ہاتھ میں آئے گی تو اس کا نتیجہ کیا ہوگا؟ وہ کس انداز میں سوچیں گے؟ کس نقطہ نگاہ سے ہر چیز کو دیکھیں گے؟ ان کا نقطہ نگاہ یہ ہوگا کہ جس کھیت سے کسان کو روزی نہیں ملتی اس کی ہر بال یا شا جلا دینے کے قابل ہے۔

اس سے ایک بنیادی حقیقت واضح کرنا مقصود ہے۔ یہ نہیں کہ لوگوں کو بے آئینی یا تباہ کاری کی تعلیم دی جائے۔ بنیادی حقیقت یہ ہے کہ ہر کاشت کار اور کسان اپنی محنت اور مشقت کے بدلے میں پیٹ بھرنے اور بڑھاپے کا یقیناً حق دار ہے۔ اگر سرمایہ پرست اور زمیندار پر دنیا کی حق بھی تسلیم نہیں کرتے تو وہ یقیناً صریح ظلم کے مرتکب ہوتے ہیں۔ عوام کے

دل میں یہ جذبہ پیدا کرتے ہیں کہ ایسی کھتیاں جلا دینے کے قابل ہیں۔ روسی انقلاب جس کی وجہ سے بالشتویک برسرِ حکومت آئی، ایسے ہی حالات کا نتیجہ تھا اور جہاں یہ حالات پیدا ہوں، یقیناً ایسا انقلاب آئے گا، جس میں سرمایہ پرست اور زمیندار بری طرح مٹ جائیں گے۔ اقبال نے اس شعر میں یہی حقیقت واضح کی ہے۔

(۵) مذہبی پیشواؤں خصوصاً پادریوں نے خدا اور اس کے بندوں کے درمیان پردے ٹان دیئے ہیں، وہ اپنے واسطہ کے بغیر کسی کو خدا تک پہنچنے نہیں دیتے۔ ان مذہبی پیشواؤں کو کلیساؤں سے اٹھا دینا کہ پرچ کے پرے بھی اٹھ جائیں، خدا اور بندوں کے درمیان براہِ راست تعلق پیدا ہو جائے یہ شعر دراصل مسیحی کلیسا کی سرگزشت کا ایک نہایت اہم باب ہے۔ اہل کلیسا تمام مذہبی معاملات کے مختار خود بن گئے تھے صدیوں تک دنیا نجات کے لئے انہی کی طرف دیکھتی رہی جب علم پھیلنا، حوام کے دماغوں میں روشنی پیدا ہونی تو نتیجہ یہ نکلا کہ لوگ نہ کلیسا سے بظن ہوئے بلکہ مذہب سے بیزار ہو گئے۔ بالکل یہی کیفیت ہندو دھرم کے پستھتوں اور برہمنوں نے پیدا کی اور ایسی ہی حالت ہماری قوم کے بعض نام نہاد عالموں اور پیروں کی بھی ہے۔

(۶) کعبہ اور بت خانہ کی حالت کیا ہے؟ کعبہ میں مذہب کی حقیقت یہ بھٹکتی گئی ہے کہ دھما دھما کر کو سجدہ کر دیا بت خانہ فخرالوں کے نزدیک مذہب کا حاصل یہ ہے کہ بتوں کے ارگرد جگر کئے بغی انہوں نے

صرف چند نالشی باتوں کو مذہب سمجھ رکھا ہے۔ اس کی روح و حقیقت کا انہیں کوئی احساس نہیں۔ ایسا مذہب کس کام کا؟ بہتر یہی ہے کہ اس کا چراغ بجھا دیا جائے تاکہ لوگ مذہب کی روح و حقیقت پہچان سکیں۔

(۷) کعبہ میں سنگ مرمر کی سلیں لگا دینے سے کیا حاصل؟ عالی شان مسجدیں، اگرچہ اور مندر تعمیر کر دینے سے کیا فائدہ؟ اس سے مقصود تو یہ ہے کہ مذہبی جذبہ کج فہمیت خلیق خدا کی خدمت بہتر سے بہتر طریق پر انجام پائے۔ مجھے یہ سنگ مرمر کی عالی شان عمارتیں دکھانا نہیں۔ بلکہ میں ان سے ناراض اور بیزار ہو چکا ہوں۔ مجھے تو ایک ایسا کعبہ چاہئے جو عوام میں سچا دینی جذبہ پیدا کر دے، اگرچہ وہ کعبہ مٹی ہی کا بنا ہوا ہو۔

مراویہ ہے کہ مذہب کی روح اپنے اندر پیدا کرنی چاہئے۔ عبادت کے لئے عالی شان عمارتیں بنالینا اس صورت میں بالکل بے سود ہے جب دل صحیح مذہبی جذبہ سے خالی ہوں۔ دیکھو حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے عند مبارک میں کعبہ کی عمارت بالکل معمولی حیثیت کی تھی اور مسجد نبوی کا یہ حال تھا کہ پتھر اور مٹی کی معمولی دیواریں تھیں اور کھجور کے پتوں کی چھت۔ کھجور کے تنے جا بجا ستونوں کا کام دے رہے تھے۔ حضرت عمرؓ کے زمانے تک مسجد اسی حالت میں رہی۔ نبوادیہ کے زمانے میں کعبہ اور مسجد نبویؐ کی عالیشان عمارتیں نہیں۔ پتھر مکلفات بڑھتے گئے اور مذہبی روح گھٹنے گھٹنے آخر حد پہنچ گئی۔ مقصود حقیقی مغنویت ہے نہ کہ ظاہر داری۔

(۸) یہ جو نئی تہذیب ہے، یہ شیشہ بنانے والوں کی کارگاہ ہے، ایسی ہی کی

سی ضرب بھی پڑے گی تو چوڑا ہو جائے گی۔ اسے تباہ کر دینا ہی ضرور ہے اور تباہ کر دینے کی کیا صورت ہے؟ یہ کہ مشرق کے شاعر کو دیوانگی کے طریقے سکھا دو یعنی وہ ایسا پیغام دے جو لوگوں میں جنون کی ایک خاص کیفیت پیدا کر دے اور وہ اس کا رگاہ کو ریزہ ریزہ کر ڈالیں۔ اس لئے کہ جب تک یہ تہذیب نہ مٹے گی، اس وقت تک وہ مصیبتیں دور نہ ہوں گی جو اس تہذیب کے باطل اقتصادی نظام نے عوام کے لئے پیدا کیں۔

## رباعی

جو انسان ظسفہ اور حکمت کی باریکیوں میں ابھار ہوتا ہے، سمجھتا چاہئے کہ اس کی خودی اسلام کی حلقہ بگوش نہیں بنی اور کافر کی کافر رہی۔ اس لئے کہ وہ کتنے ہی حقائق بیان کرے لیکن اس کا اندر یقین و ایمان پیدا نہیں ہو سکتا اور یقین و ایمان کے بغیر خودی مسلمان نہیں ہوتی۔ کلیسیا یعنی مسیحی شاہ خودی کا ایک چھپا ہوا بھید ہے یعنی حضرت موسیٰؑ کی طرح کی جابروں کا مقابلہ کر کے مظلوموں کو نجات دلانا خودی ہی کی کار فرمائی کا ایک کرشمہ ہے۔

میں تجھے فقیری اور بادشاہی کا گرفتار دوں؟ مگر یہ ہے کہ انسان غریب کی حالت میں اپنی خودی کو ہرگز ند سے بچائے رکھے جو شخص یہ کارنامہ انجام دے گا اس کا رتبہ فقیری میں بھی شہنشاہوں جیسا ہو گا۔

## ذوق و شوق

جیسا کہ اقبال نے خود لکھا، اس نظم کے اکثر شعراء فلسطین میں کہے گئے تھے جہاں وہ دسمبر ۱۹۳۲ء میں عالمی مسلم کانگریس کی شرکت کے لئے تشریف لے گئے تھے۔ کم و بیش آٹھ دن بیت المقدس میں رہے۔ کانگریس کے جلسوں میں شرکت کی فلسطین کے بعض مقدس اور مشہور مقامات بھی دیکھے جیسے بیت اللحم، خلیل، جبرون، یاخا اور سیدنا موسیٰؑ اور بیت المقدس میں حرم کعبہ علاوہ بعض دوسرے تاریخی مقامات بھی دیکھے۔ کانگریس میں شریک ہونے والے تمام اصحاب کے لئے امیر عبد اللہ رحمہ اللہ والی شرق اردن نے اپنی سلطنت کے حدود میں دعوت کا انتظام کیا تھا۔ اس دعوت میں اقبال بھی شریک ہوئے تھے۔ لیکن دعوت فلسطین اور شرق اردن کی سرحد پر ہوئی تھی۔ اس لئے شرق اردن کے مشہور مقامات نہ دیکھے جاسکے۔

نظم کے ابتدائی بند میں قصیدہ بُردہ کے پہلے دو شعروں کی تلمیحات بھی موجود ہیں، اس سے خیال ہوتا ہے کہ یہ نظم دراصل حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے عشق میں لکھی گئی ہے۔ ابتدا میں سعدی کا یہ مشہور شعر نقل کیا ہے:

دربخ آندم زان ہمہ بوستاں      متقی سے یفتن سوئے دوستاں

ابتدائی بند کے بعض شعروں میں عربی شاعری کا پید کیا گیا ہے۔

پہلا بند اضمحج جازکھ ایک پہاڑ جو مدینہ منورہ سے شمال کی جانب تقریباً ایک منزل پر واقع ہے قصیدہ بُردہ کے دوسرے شعر میں اس کا ذکر آیا:

اھربت الریح من تلقاء کاظمۃ

واومض البرق فی الظلماء من اضم

دیا کاظمہ کی جانب سے ہوا چلی اور کوہ اضم کی چوٹیوں سے رات کی تاریکی میں بجلی لگی

طیلسان: چادر کاظمہ: یہ کلم سے ہے جس کے معنی ہیں غصہ کا ٹھنڈا ہونا۔ کاظمہ کے معنی ہوتے غصہ کو ٹھنڈا کرنے والی۔ یہ مدنیہ منورہ کے مختلف ناموں میں سے ایک نام ہے۔ پر نیلیاں: رشیم۔ طناب: بڑی۔ (۱) بیاباں میں صبح کا سماں دل اور نظر کو زندگی بخشتا ہے سورج کے چشمہ سے نور کی ندیاں نکل کر بہنے لگتی ہیں۔

(۲) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ صوازی پھر ایک مرتبہ بے نقاب ہو گیا۔ گویا وہی کیفیت سامنے آگئی جو اس کائنات کی تخلیق کے وقت رونما ہوئی تھی۔ اور وجود کا پردہ چاک ہو گیا۔ اس نظارے کے لئے ایک نگاہ کا نقصان ضرور برداشت کر لینا چاہیے۔ اس لئے دل کو اس سے ہزاروں فائدے حاصل ہوتے ہیں۔

مراد یہ ہے کہ ایسا منظر ایک نظر دیکھ لینے ہی سے دل کو وہ دولت مل جاتی ہے جو اسے خواب غفلت سے جگا کر نئی زندگی سے روشناس کر دیتی ہے۔

(۳) رات کا بادل خود رخصت ہو گیا اور اپنے پیچھے لال اور نیلی بدلیاں چھوڑ گیا۔ ان بدلیوں نے اضم پہاڑ کو رنگین چادر پہنا دی۔ اس شعر سے واضح ہے کہ شاعر مدنیہ منورہ کے درون اوج کا منظر پیش کر رہا ہے۔

(۴) بارش ہو چکی تھی جس کی بدولت ہوا گرد و غبار سے پاک ہو گئی۔ کھجور کے شاخیں دھل کر نکھر گئیں۔ درخت منور کے آس پاس کی ریت ریشم کی طرح نرم ہو گئی۔  
 (۵) مسافر چلتے چلتے ایک ایسے مقام پر پہنچا جہاں ایک طرف راکھ تھی اور معلوم ہوتا تھا کہ یہاں قافلہ والوں نے کھانا پکانے کی آگ جلائی وہ رخت ہو گئے تو آگ بجھ گئی۔ دوسری طرف کچھ ٹوٹی ہوئی رتیاں دکھائی دیں۔ یہ اس امر کی علامت تھی کہ یہاں اس سے پہلے بھی قافلے ٹھہر چکے ہیں۔ پھر اسے خیال آیا کہ یہ تو محبت والوں کی عام گزرگاہ ہے خدا جانے اہل عشق کے کتنے قافلے یہاں سے گزر چکے!

(۶) عین اس موقع پر جبریلؑ کی آواز آئی کہ لے عاشق! تیرا اصل مقصد یہی ہے اور اسی جگہ جدائی کے شائے ہوؤں کو دائمی راحت حاصل ہوتی ہے۔  
دوسرا بند اغر نومی: اشارہ ہے سلطان محمود غزنویؒ کی فرخشاہ۔  
 سو منات: کا کھیا واڑ کا وہ شہور بیت خانہ جس کی تسخیر کے بعد غزنوی نے بہت بڑے صحرائی علاقہ کا سر کیا اور جو اس کے کارناموں میں سب سے زیادہ عظیم الشان مانا جاتا ہے۔ دجلہ و فرات: عراق۔ مشہور دریا۔ کربلا کی جنگ دریائے فرات ہی کے کنارے ہوئی تھی۔  
 (۱) میں کس سے کہوں کہ زندگی کی شراب میرے لئے زہر کی حیثیت رکھتی ہے یعنی میں زندگی سے بیزار ہوں، اس لئے کہ کائنات کی محفل پرانی ہو چکی اور یہ پرانے ہی طور طریقوں پر قائم ہے میرے دل میں جو احسانات اور نظریات پیدا ہوئے ہیں وہ بالکل نئے رنگ۔ میں نے یہ سوچا ہے کہ یہاں تک کہ



نہیں اور مجھے اس سے کوئی مناسبت نہیں لہذا زندگی سے بنیادی کیوں پیدا ہو؟  
 (۲) کعبہ والے بھی اپنی اصلیت کو بھول گئے۔ انہوں نے کبھی کعبہ کی جگہ  
 سو منات بنائے۔ انہیں توڑنے کے لئے غزنوی جیسے شخص کی ضرورت ہے۔  
 کیا زندگی کی کارگاہ میں کوئی غزنوی موجود نہیں جس کے لئے کعبہ والوں کے  
 سو منات مدت سے انتظار کر رہے ہیں۔

(۳) ذکر عرب کا سوز اور فکر عم کا سایہ بے شک موجود ہے۔ لیکن پہلے میں  
 عربی مشاہدات نظر نہیں آتے اور دوسرے میں عجیبی تخیلات بالکل ناپید ہیں۔  
 مراد یہ ہے کہ عرب حقیقت پسند قوم تھے انہیں حقائق سے زیادہ دستیابی  
 تھی۔ اب وہ حقائق کہیں نظر نہیں آتے مجھوں کا کمال یہ تھا کہ ان کی فکر  
 نہایت بلند تھی، لیکن آج وہ دولت بھی ان سے کنارہ کر گئی اور عرب  
 و عجم دونوں ان صفتوں سے خالی ہو گئے جن کی بدولت انہوں نے عالم گیر  
 شہرت حاصل کی تھی۔

(۴) حجاز کے قافلے کو کعبہ اس میں ایک بھی حسین نظر نہیں آتا جو  
 استبداد اور مطلق العنانی کے خلاف بے باکانہ کھڑا ہو جائے، اپنا سر  
 گناہ لیکن راہ حق سے ادھر ادھر نہ ہو۔ دوسری طرف دیکھو کہ جلد اور قدرت  
 کے گیسوؤں میں ابھی تک بیچ و خم باقی ہیں۔

جلد و قدرت کا ذکر اس لئے کیا کہ حضرت امام حسینؑ کی جنگ فرات کے کنارے  
 ہوئی تھی۔ اقبال کی مراد یہ ہے کہ استبداد اور مطلق العنانی کی شان و شوکت  
 اور عنائی میں ابھی تک فرق نہیں آیا۔ اس شان و شوکت اور عنائی کو توڑنے کے

لئے امام حسین جیسے مجاہد حق کی ضرورت ہے جو اپنے عہد میں قافلہ حجاز کا قافلہ اسلام کا سالار تھا۔ آہ کہ اب اس قافلہ میں ایسی شخصیت ایک بھی نظر نہیں آتی۔  
 (۵) حضرت امام حسینؑ نے جو کارنامہ انجام دیا وہ عشق حق کا ایک کمر ثمرہ تھا۔ عشق حق ہی عقل، دل اور نگاہ کے لئے سب سے پہلا ہادی ہے یعنی اسی عشق کی بدولت عقل، دل اور نگاہ کو صحیح راستہ ملتا ہے عشق حق نہ ہو تو شریعت اور دین کی حیثیت اس سے سوا کیا رہ جاتی ہے کہ انسان اپنے تعمیل اور تصور کی بنا پر مختلف صورتوں کا بت خانہ تیار کر لے۔

مراویہ ہے کہ شریعت اور دین میں برتری اسی وقت پیدا ہوتی ہے جب انسان کے قلب میں عشق حق موج زن ہو۔ اگر یہ نہ ہو تو چھوڑ دینا کے عام قوانین کی طرح شرع اور دین بھی قانون کا ایک مجموعہ رہ جائے ہیں مجبوری ہوئی تو ان پر عمل کر لیا ورنہ ہمیں نظر انداز کر دیا۔ یہی خستہ اپنے عام تصورات کی ہوتی ہے۔

(۶) یہی عشق حق تھا جس کی برکت سے حضرت ابراہیم خلیلؑ نے صدق اور راست بازی کا ادنیٰ حقیر حاصل کیا۔ جابر بلو شاہ اور سنگ مل قوم کی مخالفت سے بے پروا ہو کر توحید کا غفر لکایا۔ یہی عشق حق تھا جس کی برکت سے وہ اپنے وطن، قوم اور عزیزوں کو چھوڑ کر ہجرت کر گئے۔ یہی عشق حق تھا جس کے زیر اثر اپنے اہل و عیال کے کوراہ ہڈیاں قربان کرنے کو تیار ہو گئے۔ حضرت امام حسینؑ کو کربلا کے میدان میں مجبوراً جو بلند مقام خسیب ہوا، وہ بھی عشق حق ہی کا ایک کمر ثمرہ تھا۔ ان کے فرزند بھائی، بھتیجے اور دوسرے عزیز راہ حق میں گئے لیکن اس بلند منزلت امام نے



طلب باقی نہیں رہی اور ان کے ظرف اس شراب سے خالی ہیں۔  
مراد یہ ہے کہ ارباب ظاہر اور ارباب باطن دونوں کی حالت ناگفتہ بہ ہے۔

(۳۴) میری زبان پر جو شعر جاری ہوتے ہیں وہ اس حرارت عشق کا پتہ دیتے ہیں جو مدت ہوئی افسردہ ہو چکی ہے۔ میری زندگی کی سرگزشت کیا ہے؟ عرف یہ کہ بس کا ایک ایک لمحہ کھوئے ہوؤں کی تلاش میں گزرا ہے۔ یعنی میسری کوشش یہ رہی ہے کہ پھر وہی حرارت عشق پیدا ہو جائے جس سے ہمارے اسلاف کرام نے بلند رتبے حاصل کئے۔

(۳۵) باد صبا کی لہر سے گھاس پھوس نشوونما پاتے ہیں۔ میری سائنس کی لہریں دلوں میں آندھوں کی پروش کر رہی ہیں یعنی میں یہ پیغام دیتا ہوں کہ دل پھر ایمان و یقین کی دولت حاصل کریں۔ پھر ان میں پہلے کے سے دلوں سے پیدا ہوں اور پرانا دور دنیا میں تازہ ہو جائے۔

(۵) میرے لگنے دل و جگر کے خون سے پلتے ہیں میں اپنے سانکی رگوں میں اپنا لہو دوڑا دیا ہے یعنی میری شاعری محض تحقیق نہیں بلکہ میر ہے۔ دل کی تڑپ کا اظہار ہے۔

(۶) اے عشق محبوب! میرے بے قرار دل کو کشمکش کی مہلت نہ دے اپنی پرتپ زلف میں ایک دو شکنیں لٹھا دے۔

مطلب یہ کہ عشق و محبت کی آگ اور تیز کر دے زلف میں شکنیں بڑھ جائیں تو دل اس طرح ان میں الجھ جائے گا کہ پھر اس سے طبعی تان کا موقع نہ رہے گا۔

چوتھا بند | لوح و قلم : لوح کے لفظی معنی تختی ، اسے لوح محفوظ بھی کہتے ہیں۔ قلم جس سے لکھا جاتا ہے۔ لوح و قلم علم الہی کے بیان کی ایک مثالی صورت ہے۔ اور اس سے مراد علم الہی ہے جو پوری کائنات پر حاوی ہے۔  
 الکتاب : قرآن مجید۔ آجکینہ رنگ : شیشہ جیسا۔ فحیط لفظی معنی احاطہ کرنے والا نیز سمند۔ سبجز سلجوقی خاندان کے ایک مشہور بادشاہ کا نام سلیم عثمانی خاندان کا مشہور تاجدار جس نے مصر کو فتح کیا اور جس کے عہد میں عثمانی ترکوں کو خلافت کا منصب نیز حرمین شریفین کی خدمت ملی۔  
 جنسید : مشہور ولی اللہ حضرت جنید بغدادیؒ۔ بایزید : مشہور ولی اللہ حضرت بایزید بسطامی۔ غیاب : غائب ہونا۔

اب براہ راست محبوب سے خطاب ہے اور محبوب حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہیں۔

(اے حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) ! آپ ہی لوح ہیں آپ ہی قلم ہیں۔ علم الہی صرف آپ کے ذریعہ سے سب پر آشکارا ہوا۔ آپ ہی کا وجود مبارک قرآن مجید ہے اس لئے کہ آپ ہی خدا کے حکموں کو انسانوں تک پہنچانے کا ذریعہ بنے۔ یہ شیشہ جیسا گنبد جسے ہم لوگ آسمان کہتے ہیں، آپ کے سمندر میں ایک بلبلہ کی حیثیت رکھتا ہے۔

واضح رہے کہ حضور انور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو الکتاب کہنا بالکل مناسب ہے۔ حضرت عائشہؓ سے حضورؐ کے اخلاق کے متعلق پوچھا گیا تو فرمایا، کان خلقہ القرآن۔ آپ کے اخلاق عالیہ قرآن کی جتنی جاگتی تصویر تھے۔

قرآن میں جو کچھ نازل ہوا اس کا مکمل نمونہ حضور ہی کی ذات بارہم  
(۳) اس دنیا کو آپ ہی کے طور سے آب و تاب اور رونق و اسل ہوئی  
آپ نے ریت کے ذرے کو سورج کی چمک عطا فرمائی۔

مذہب ہے کلام نبی کی تمام اچھائیاں اور تمام خوبیاں حضور ہی کے  
ظہور کی برکت ہیں۔ انسان خدا کی احکام کی پابندی ہی کے باعث مخلوق  
میں سب سے اونچا مرتبہ پایا ہے اور اشراف المخلوقات کہلاتا ہے۔ یہ  
احکام اور ان پر عمل کا مکمل نقشہ حضور ہی نے اس دنیا پر آشکار کیا۔  
(۴) سب سے اعلیٰ مرتبہ جیسے شہنشاہوں کی شوکت آپ کے جلال کا ایک کرشمہ  
تھی۔ جنیدؒ اور بانیرہؒ جیسے سچے خدا پرست درویشوں کا وجود حضور  
کی جالی شان کی چمک پیش کرتا ہے یعنی انہیں دیکھ کر نور الیقین آجاتا ہے کہ  
آپ کی جالی شان بے نقاب ہو گئی۔

دہم) اگر آپ کا عشق میری ناز کا امام نہ ہو یعنی اسے خدائے پاک کی  
بارگاہ میں عبادت کا نصب العین نہ بناؤں تو ناز کے لئے میرا کھڑا ہونا  
بھی طبع ذاتی و سحر و جادو کا باعث ہو اور میرے سجدہ کی بھی یہی کیفیت ہو۔  
مطلب یہ کہ عشق رسولؐ ہی درحقیقت عبادت میں وہ شان پیدا کرتا  
ہے جو انسان کو منزل مقصود تک پہنچاتی ہے۔ قرآن مجید میں آیا ہے: قُلْ  
إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ (اگر تم  
اللہ سے پیار کرتے ہو تو میری پیروی کرو خدا تمہیں پیار کرنے لگے گا) حدیث میں  
ارشاد ہوا ہے: کُنْتُمْ مِیْنِ سَکُونِی اِمَانِی لِدَتِیْ نِیْسِی اِسْتَا جِبْتُکُمْ مِیْنِ

نزدیک مان، باپ بیٹے اور دنیا کے تمام انسانوں سے زیادہ محبوب نہ ہیں جاؤں۔  
 (۵) آپ کی نگاہ لطف سے عقل بھی مراد پاگئی جسے حضوری کا درجہ حاصل  
 نہیں ہوتا لیکن وہ تلاش میں لگی رہتی ہے عشق بھی مراد پا گیا جو حضوری کا  
 خواہش مند ہوتا ہے اور بے قراری اس کا شیوہ ہے۔

مراد یہ ہے کہ عقل اور عشق دونوں اپنے ذوق اور ظرف کے مطابق آپ  
 سے فیض یاب ہوتے ہیں۔ عقل کا جو ہر نمایاں تھا، وہ اپنی اہلیت کے  
 مطابق مراد مند نہیں بن میں جو عشق کا غلبہ تھا وہ اپنی استعداد کے موافق  
 کامیابی کے درجہ پر پہنچیں

اس شعر میں عقل و عشق سے یہ ظاہر اشارہ علمائے کرام اور اولیاءِ راہ  
 کی طرف ہے۔ اس حقیقت میں کوئی شبہ نہیں کہ دونوں طبقے حضورِ نور ص کی  
 ذات بابرکات سے وابستگی کے ایسے نمونے پیش کر چکے ہیں جن کی نظیر کوئی  
 دوسری امت پیش نہیں کر سکتی۔

(۶) اگرچہ سورج کی گردش جاری ہے لیکن دنیا تاریک دکھائی دیتی ہے۔  
 مراد یہ ہے کہ سورج کی روشنی تو ہر جہاں ہے لیکن وہ صرف جسموں کو  
 منور کر سکتی ہے۔ ضرورت اس نورانی سورج کی ہے جو دلوں کی تاریکی اور  
 اوسینوں کے اندھیرے کو دور کر دے۔ یہ کام صرف آپ کی بے پردہ جلوہ گری سے  
 انجام پاسکتا ہے۔ آپ سے اتنا ہے کہ زمانہ کی فطرت کو اپنی تخیل سے فیض بخشیں  
 اور زمانہ کی عطا فرمائیں تاکہ دلوں کے اندھیرے دور ہو جائیں۔

پانچواں بند انجیل بے طرب بھجور کا درخت جو پھل نہ دے۔

(۱) اے حضور انور (صلی اللہ علیہ وسلم)! میرے گزرتے ہوئے راتوں آپ کی نگاہوں کے سامنے ہیں میں علم حاصل کرنے میں لگا رہا مجھے کیا معلوم تھا کہ یہ ایسا سخت ہے جو پھل نہیں دیتا یعنی میگز رنگ جس مشغلہ میں نہ رکتی، روحانی نقطہ نگاہ سے وہ بالکل بے سود ثابت ہوا

(۲) علم حاصل کرنے کے بعد میرے ضمیر میں حق و باطل کے درمیان وہی کھینچ تان شروع ہو گئی جو یہ رہنے زمانہ سے چلی آ رہی ہے ایک طرف سچا عشق تھا جس کا پیغام یہ تھا کہ اپنے آپ کو حضرت محمد مصطفیٰ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے رنگ میں رنگ نو۔ دوسری طرف وہ عقل تھی جس نے غنا غدا احکام سے کوئی فیض حاصل نہ کیا تھا، وہ مجھے ابولہب بنا دینا چاہتی تھی لیکن اس معسر کہ میں عشق حق کا میاب ہوا عقل با رگئی۔ اے حضور! آپ کے لطف و کرم کی بکثرت سے میں مراد کو پہنچ گیا

(۳) عشق کی ابتدا اور انتہا دونوں عجیب ہیں۔ یہ کبھی عجیب و غریب تیر سیروں سے کام لے کر انسان کو منزل مراد پہنچاتا ہے اور کبھی زور و قوت سے کھینچ کر لے جاتا ہے۔ مجھ سے آخری معاملہ پیش آیا، اس لئے کہ میں تو اپنی زندگی اس مشغل میں گزار چکا تھا جس سے کوئی فائدہ حاصل نہ ہو سکتا تھا۔

(۴) عشق کی دنیا میں جدلی کو وصل پر فوقیت حاصل ہے۔ وصل میں آرزو پوری ہو جاتی ہے اور جد آرزو پوری ہو جاوے وہ باقی نہیں رہتی، لیکن جدائی میں طلب کی لذت حاصل رہتی ہے اور عاشق کے لئے محبوب کی طلب سے بڑھ کر



زندگی کی لذت نہیں ۔

(۵) مجھے محبوب سے وصل کا شرف حاصل ہوا تو نظر اٹھا کر اسے دیکھنے کی ہمت نہ پڑی۔ اگرچہ میری گستاخ نگاہ شوق و دیدار میں محنت تلف ہمانے ڈھونڈتی رہی۔

(۶) آرزو کی گرمی جدائی کی بدولت قائم رہتی ہے اور جدائی ہی نالہ و فریاد کا باعث ہوتی ہے۔ دیکھو موج ہر وقت بے قرار رہتی ہے۔ جدائی ہی کو ڈھونڈتی ہے اور قطرے کی آبرو بھی جدائی کے سوا کچھ نہیں۔

موج اس لئے سطح سے بار بار اٹھتی ہے کہ سمندر یاد دہا کرے جدائی ہو جائے۔ گویا وہ جدائی کے لئے بے قرار ہوتی ہے۔ قطرہ کی ہستی ہی اس وقت تک جب تک وہ سمندر یاد دہا کرے نہ ملے، گویا فراق فراق اس کے لئے آبرو کا سامان ہے۔ اقبال مثلاً

تو نہ شناسی ہنوز خُشوقِ بمیرِ در وصل      چہیست حیاتِ حوالمِ سو خنقِ ناتمام

## پروانہ اور جگنو

دریوزہ گم: بھکاری ۔

(۱) پروانہ جگنو سے کہتا ہے، جگنو پروانہ کے مقام سے بہت دور ہے۔ پروانہ شمع پر گر کر مر جاتا ہے لیکن جگنو کے پاس جو آگ ہے اس میں جلن کر ہی نہیں سمجھ میں نہیں آتا کہ جگنو بے سوز آگ پر کیوں اتارا ہوا ہے ؟

(۲) جگنو جلیسہ و قیلے: خدا کا شکر ہے کہ میں پروانہ نہیں بنا، اس لئے کہ مجھے مرنے کے لئے دوسرے سے آگ کی بھیک نہیں مانگنی پڑتی۔  
اس نظم سے بھی یہ اخلاقی سبق ملتا ہے کہ ہر وجود کو صرف اپنے جوہروں سے کام لینا چاہئے۔ اپنے جوہر کی نمائش کے لئے دوسروں کا محتاج ہونا شایان شان نہیں۔ یہ امر خود داری کے خلاف ہے۔

## جاوید کے نام

یہ نظم اقبال نے اپنے فرزند عزیز جاوید کو منی اطب کر کے لکھی ہے۔ جس میں گراں قدر نصیحتیں بھی ہیں اور دعائیں بھی، لیکن ان کے مخاطب تمام نو نبالان امت ہیں۔

(۱) خودی کے بناؤ ہی میں ہمیشہ کی زندگی کا نشان مل سکتا ہے اور قوموں کی اقبال مندی کے چراغ خودی ہی کی حرارت سے جلتے ہیں۔  
مراد یہ ہے کہ خودی ہی افراد کو جاودانی بناتی ہے اور خودی ہی قوموں کو اوج و عروج پر پہنچاتی ہے۔

(۲) یہ ایک بات ہے کہ آدمی اس دنیا میں ایک اہم مقصد لے کر آیا ہے ہزار قسم کی ترقیوں و درہزار قسم کے علمینان اور دل جمعی کا باعث ہے۔  
مراد یہ ہے کہ انسان کی قدر و قیمت اس کے لباس یا دولت یا ساز و سامان یا منصب پر موقوف نہیں۔ دنیا میں ہزاروں آدمی بڑے بڑے جاگیردار

دولت مند اور عمدہ دگرگزیرے ہیں لیکن انہیں کوئی جاتا بھی نہیں۔ اس لئے کہ ان کے سامنے کوئی مقصد نہ تھا۔ میرے پاس اگرچہ کوئی ساز و سامان نہیں، نہ جاگیر حاصل ہے، نہ دولت، نہ عمدہ لیکن میرے سامنے ایک مقصد ہے اور اسی نے مجھے تمام سامانوں سے بے نیاز کر رکھا ہے۔ اے میرے پیارے بچے! تجھے بھی کوئی نصب العین تجویز کر لینا چاہیئے اور تیری طرح ہر مسلمان نو نہال کے لئے شایاں ہی ہے۔

رسم کو اور شاہیں مل جل کر رہنے لگے۔ اس سے کوئے میں تو شاہیں کی طرح اونچا اڑنے کی ہمت پیدا نہ ہو سکی لیکن کوئے کی صحبت نے شاہیں کی عادتیں بجا دیں۔

مطلب یہ ہے کہ نا جنس کی صحبت میں بیٹھنا کبھی اچھا نتیجہ پیدا نہیں کرتا۔ ایسی صحبت سے ہمیشہ بچنا چاہئے۔

(۴) زمانہ ایسا آگیا ہے کہ اس کی آنکھ حیا کے جوہر سے خالی ہو گئی اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کے مطابق حیا ایمان کا ایک جزو ہے یہی دعا ہے کہ خدا تیری جوانی کے دامن کو برائی کے ہر داغ سے پاک رکھے، یعنی تو نیک اور صالح جوان بنے اور یہی دعا ملت کے ہر نو نہال کے لئے ہے۔

(۵) اقبال کسی خانقاہ میں ٹھہر نہ سکا۔ اس لئے وہ خوش طبع، خوش فکر اور صاحب ذوق تھا اور اس کا دماغ شگفتہ ہے، پتھر مردہ نہیں۔

مطلب یہ کہ آج کل کی خانقاہوں میں خوش طبعی خوش فکری اور خوش ذوقی کو نہ پسند کیا جاتا ہے اور نہ یہ چیزیں پیدا ہوتی ہیں۔ وہاں تو

ایسے ہی لوگ نہ سکتے ہیں جن کے دماغ ہوں۔ ان میں کوئی اچھا خیال نہ ہو سکے اور خوش طبعی سے انہیں کوئی مناسبت نہ ہو۔

## گدائی

یہ نظم جیسا کہ اقبال نے خود لکھا ہے، انور جی سے ماخوذ ہے، انوری کی متعلقہ نظم صرف اس غرض سے ذیل میں درج کی جاتی ہے کہ اقبال کے طریق اخذ کا اندازہ ہو سکے۔

آں شنیدستی کہ روزے زیر کے با ابلے  
گفت کیس دانی کہ شہر ماگد لے جے حیات  
گفت چوں باشد گدا آں کنہ کلاہش نکمہ  
صد چو مارا روز با بل سالہا برگد نوہست

زیرک جواب دیتا ہے :  
درومروارید طوقش اشک طفلان میں آہست  
لعل و یاقوت تماش خون ایتام شہامت  
آنکہ تا آب سبویہ پیوستہ از ما خواستہ است  
گر بجوئی تباہ مغز استخوانش نان ماہست  
خوشتن گد یہ است خوشتر شہر خوان خوائ خراج  
ز آنکہ گردہ نام باشد یک حقیقت را رواہست

چوں گدائی چیز و بگرنیت جز غا ہندگی

ہر کہ خواہد چوں سلیمان ہست و گتر قادر و گدائست

(۱) ایک دن کسی طائر نے شراب خانہ میں کہا کہ ہمارے شہر کا حاکم ایک ایسا بھکاری ہے جسے شرم و حیا سنگونی واسطہ نہیں۔

دس بھلا دیکھو تو جو اس نے تاج پہن رکھا ہے، یہ کن کن لوگوں کے سروں سے ٹوپیاں چھین کر تیار کیا گیا ہے اور کس کس کا بدن ننگا کر کے افق کھلے لئے سنہری قبا تیار ہوئی ہے؟

(۲) حاکم لائے پیسے رنگ کی جو سرخ شراب پتیا ہے کیا یہ دہقان کے لہو سے کشید نہیں کی گئی؟ یعنی دہقان نے خون پسینہ ایک کر کے جو فضل پیدا کی، کیا اسی کا ایک حصہ خراج کے طور پر لے کر حاکم نے اپنے لئے عیش و عشرت کا سامان ہیا نہیں کیا اور میرے تیرے کھیت کی مٹی اس کے لئے کیا نہیں بنی؟

کیسا وہ چیز ہوتی ہے جو مٹی کو سونا بنا دے۔ حاکم بٹھے بٹھالے پیسے وصول کر لیتا ہے اور کسان جس مٹی میں محنت کر کے جنسیں پیدا کرتے ہیں وہی جنسیں حاکم کی دولت مندی کا ذریعہ ہیں۔ گویا عوام کی مٹی اس کے پاس جا کر کیسا کی حیثیت اختیار کر لیتی ہے۔

(۳) اس کے توشہ خانہ میں جو چیزیں نظر آتی ہیں، وہ سب مانگے تانگے کی ہیں اور یہ چیزیں اسے کون دیتا؟ وہ غریب اور مجلس لوگ جو رات دن محنت کر کے روزی پیدا کرتے ہیں، حاکم ان سے اپنا حصہ الگ کر لیتا ہے، حالانکہ

وہ محنت نہیں کرتا۔ گویا حاکم کا تو شاخہ محنت کش فریبوں کی دی ہوئی

چیزوں سے آراستہ ہے۔  
(۵) سچی بات یہ ہے کہ مانگنے والا بھکاری ہے، خواہ وہ صدقہ کے نام سے مانگے یا خراج کے نام سے۔ کوئی شخص میری یہ بات مانے یا نہ مانے جتنے جاگیر دار اور بادشاہ نظر آتے ہیں، یہ سب کے سب گداہیں اور ان کی زندگیاں بھیک پر گزر رہی ہیں۔

## ملا اور بہشت

اس مختصر سی نظم میں دراصل آج کل کے نام نہاد علماء کی ایک عام برائی کی طرف اشارہ کیا گیا ہے یعنی لڑنا، بحثیں کرنا اور خواہ مخواہ جھگڑے پیدا کر کے غصے کی فکر میں رہنا جس سے خدا کے بندوں میں بھوٹ پڑے۔

جہل: لڑائی، اختلاف۔ قال و اقول: فقطل معنی اس نے کہا اور میں کہتا ہوں۔ اس مجھ مراد جھگڑا اور بحث ہے۔ پرانے زمانہ میں جو لوگ ایک دوسرے کے رویں کتابیں لکھتے تھے انہیں دوسروں کی عبارت کو قال کے تحت درج کرتے تھے اور اپنی تردید کو اقول کے ماتحت۔

سمر شت: فطرت، خصلت۔ بدآموزی: بری تعلیم دینا۔ کشت: بت خانہ یا غیر مسلموں کی عبادت گاہ

(۱) خدا کی بارگاہ سے جب حضرت ملا کو بہشت میں جانے کا حکم ملا،

تو میں بھی وہاں موجود تھا اور بات کہنے سے رُک نہ سکا، یعنی ملا کو بہشت میں لے جانے لگے تو میں بول اٹھا۔

(۲) عرض کیا کہ اے خدا! میرا قصور معاف فرمائیے، اے کیوں بہشت میں بھیجتے ہیں؟ اے حوریں، پاکیزہ شراب اور سبزہ گل کیوں کر پسند آئیں گے اور ان پر کیوں کر مطمئن ہوگا؟

(۳) بہشت کوئی لڑائی جھگڑے اور بحث و تکرار کی جگہ تو ہے نہیں اور یہی چیزیں خدا کے اس بندے کی فطرت اور خصلت ہیں، ان کے بغیر یہ رہ ہی نہیں سکتا۔

(۴) قوموں اور ملتوں کو بری تعلیم دینا اور غلط راستہ پر لگانا اس کا کام ہے یہ اسی جگہ خوش رہ سکتا ہے، جہاں بحث و تکرار کے لئے کچھ سامان موجود ہو۔ مثلاً مسجد کے ساتھ گرجے بھی ہوں اور بیت خانے بھی۔ لیکن اٹھی! تو یہ جانتا ہے کہ بہشت میں تو یہ چیزیں موجود نہیں، لہذا اسے مشراوت کا موقع کیوں کر ملے گا اور یہ اپنی زندگی پر مطمئن کیوں کر ہوگا؟

## دین و سیاست

اس کا مضمون یہ ہے کہ عیسائیت نے دین اور سیاست کو الگ الگ کر کے دونوں کی بربادی کا انتظام کر دیا۔ ساتھ ہی واضح فرمادیا کہ اس غلطی کا بنیادی سبب کیا تھا؟ یہ اسلام کے داعی برحق کا معجزہ تھا کہ اس نے

سیاست اور دین کو ایک رکھا۔ یہ ضمون اقبال کے اپنی تمام کتابوں میں بجا بجا پیش کیا ہے اور اس پر بحث کی چنداں ضرورت نہیں۔

رہبانیت : ترک دنیا قرآن نے عیسائیت کا ذکر کرتے ہوئے اس کا خصوصیت سے ذکر کیا ہے۔ ارشاد ہوتا ہے: **وَرَهْبَانِيَّةٍ ابْتَدَعُوا** مَا كَتَبَ فِيهَا كَلِمَةٌ وَلَا بَيْعًا ۚ وَرَضُوا ۗ وَاللَّهُ يَخَوِّذُ الْمُثَلَبِينَ۔ اور عیسائیوں نے ترک دنیا اپنے آپ گھر لیا۔ ہم نے ان کے لئے اس کا نام نہ دیا تھا۔ ہمارا تو حکم یہ تھا کہ خدا کی رضا مندی چاہیں لیکن انہوں نے اس حکم کو جیسا بنا بنا چلے تھے نہ انہوں نے بنا یا، خصوصیت : تہمتی، سرنہیری، نفلی معنی سر نیچے رکھنا، سرنگونی۔ پیر کلیسا : مسیحی مذہبی نظام کا پیشوا یعنی پوپ۔ نابصیر : اندھا پن، کوری صحر الشیثین : نفلی معنی سیلان کا رہنے والا۔ اشارہ ہے حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف۔ بشارت دینا : یعنی لوگوں کو راہ حق پر چلا کر اس کے ثواب کی خوش بختی سنانا۔ نذرہیری : ڈرانا یعنی لوگوں کو جو کاموں کے نتیجہ سے خردار کرنا۔ یہاں مراد ہے سیاست سے، یعنی انہیں برے کاموں سے روکنا۔ جنیدی : حضرت جنید بغدادیؒ کی صفت مراد ہے دین داری سے۔ اردشیری : اردشیر ایران کا مشہور بادشاہ تھا۔ یہاں اس سے مراد شہنشاہی ہے، یعنی سیاست۔

(۱) مسیحی کلیسا کی بنیاد یہ تھی کہ دنیا کو ترک کر کے الگ تھلک رہ جائے اور دنیا داروں سے کوئی واسطہ نہ رکھا جائے۔ بھلا ایسی فقیری درویشییں بادشاہی اور حاکمی کے لئے کیا گنجائش ہو سکتی ہے ؟



(۲) بادشاہی اور ترک دنیا میں کھلی عداوت تھی۔ دونوں چیزیں ایک جگہ نہ ٹھہر سکتی تھیں۔ بادشاہوں کا کام سر بلندی ہے اور راہبوں کا کام یہ ہے کہ اپنے سرگھٹنوں میں دیئے بیٹھے رہیں اور دنیا سے کوئی سروکار نہ رکھیں۔

(۳) اس کشمکش سے نجات کی صورت یہ نکالی گئی کہ سیاست مذہب سے الگ ہو گئی۔ یورپ نے ہر چند ہاتھ پاؤں مارے، لیکن اس کا زرا بس نہ چلا۔

(۴) جب سیاست مذہب سے الگ ہو گئی۔ دین اور سلطنت میں کوئی واسطہ نہ رہا تو حاکم اور ان کے وزیر صرف اپنی حرص و ہوس کے بندے بن کر رہ گئے۔ اس لئے کہ اخلاقی یا بندیاں صرف دین عائد کر سکتا تھا اور دین کی کوئی بات حاکم لوگ سننے کے لئے تیار نہ تھے۔

(۵) دین اور سیاست، ملک اور مذہب کے الگ ہو جانے سے دونوں پر نام ادا کی کا دو طاری ہوا۔ اسی دوئی کی وجہ سے موجودہ تہذیب کی آنکھ میں اندھا پن پیدا ہو گیا۔ اسے نیک و بد کی کوئی تمیز نہ رہی۔

(۶) یہ حضرت رسول اکرم صلیع، کا ایک معجزہ تھا کہ حضور نے دین اور سیاست کو یک جا رکھا اور دین ہی کو حکمرانی کا آئینہ دار بنایا یعنی یہ کہ حاکم جو کچھ کرے، دینی احکام کے مطابق کرے اور ان حکموں سے بال برابر سب اصر سے اصر نہ ہو۔ صاف فرمایا کہ لا طاعة للمخلوق فی معصیۃ الخالق (جس امر میں خالق کی نافرمانی ہوتی ہو اس میں کسی

مخلوق کی اطاعت نہیں۔ اگرچہ وہ بادشاہ ہی ہو۔  
 (۱) انسانیت کی حفاظت کا تقاضا یہی ہے کہ مذہب کی پیشوائی اور  
 شہنشاہی یعنی دین اور سلطنت ایک رہیں۔ ان میں مطلق جدائی نہ ہو۔

## الارض للہ

اس نظم کا مضمون یہ ہے کہ زمین کا حقیقی مالک اللہ ہے۔ نہ  
 یہ زمیندار کی ہے، نہ جاگیردار کی اور نہ بادشاہ کی۔

وہ خدا؛ گاؤں کا مالک، زمیندار۔ آبا، اب کی جمع، باپ دادا۔  
 (۱) بھلا یہ تو بتاؤ کہ جب بیچ زمین میں پڑ جاتا ہے تو مٹی کے اندھیرے میں کون  
 اسے پالتا ہے، کس کے حکم سے دریاؤں کی لہریں بھاپ بن کر اوپر اٹھتی ہیں اور  
 بادل بن کر مینہ برساتی ہیں جس سے کھیتیاں ملتی ہیں، یہ سب خدا کے کام ہیں۔  
 (۲) چچم سے کون ایسی ہوا کھینچ کر لاتا ہے جو کھیتوں کے بڑھنے اور پھولنے  
 پھلنے میں مدد دیتی ہے، یہ زمین کس کی ہے، یہ سورج کی روشنی کس کی  
 ہے، یہ سب چیزیں خدا کی ہیں؟

(۳) گیہوں کے سنے کی جیب موٹی جیسے دانوں سے کون بھر رہا ہے، جو سونے  
 کو بدل بدل کر آنے کے آداب کس نے سکھائے، یہ سب خدا کے کام ہیں۔  
 (۴) لہذا اے گاؤں کے مالک، اے زمیندار! یہ زمین تیری نہیں، سرگز  
 تیری نہیں۔ نہ تیرے باپ دادا کی ہے، نہ تیری ہے، نہ میری ہے، یہ تو خدا کی ہے۔

# ایک نوجوان کے نام

اس نظم میں اقبال نے ملت کے نوجوان کو یہ تعلیم دی ہے کہ انہیں تن آساں نہیں، جفاکش ہونا چاہئے۔ ان میں حیدر علی زور و سلطانی استغنا پیدا ہونا ضروری ہے۔ اس لئے کہ مسلمان کی معراج استغنا ہی ہے۔ پھر ضروری ہے کہ ان کی نظریں اور ہمتیں بلند ہوں۔ وہ ناامیدی کو پاس نہ کر سکیں، اس لئے کہ ناامیدی علم و عرفان یعنی ظاہری و باطنی تہذیبِ تنویر دونوں کے زائل ہو جانے سے ناامیدی کو دل میں جاگزیں ہونے کا موقع ملتا ہے۔ آخر میں یہ سبق دیا ہے کہ نوجوانوں کو بادشاہوں اور حاکموں کا دست پروردہ نہ ہونا چاہئے۔

استغنا سے سلطانی: استغنا کے لفظی معنی ہیں بے نیازی، دل کی سیری۔ ہر قسم کی احتیاج سے بے پروائی۔ سلطانی سے مراد حضرت سلمان فارسی نہیں۔ علم و عرفان: عام لفظ ہیں لیکن یہاں علم سے مراد وہ علم ہے جو دائمی جوہروں کو جلا دیتا ہے اور عرفان سے مراد وہ کیفیت ہے جو تزکیہ قلوب اور حقائق شناسی کا ذریعہ ہے۔

۱، اے نوجوان! تو نے اپنے لئے یورپی وضع کے صوفے بنوائے ہیں اور تیرے قالین ایران سے منگوائے گئے ہیں۔ یعنی آرام پسندی، عیش و عشرت اور امیری کی نمائش کے بہترین سامان تو نے اپنے لئے جمع کئے ہیں۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ تجھے آرام پسندی اور عیش کے سوا کسی چیز سے غرض نہیں۔

میں جب جوانوں کو آرام پسندی میں ڈوبا ہوا دیکھتا ہوں تو میری آنکھیں خون رونے لگتی ہیں، اس لئے کہ مسلمان نوجوانوں کو تو حد درجہ محنتی اور جفاکش ہونا چاہئے۔ ان کے بلند نصب العین کا تقاضا تو یہ ہے کہ وہ اپنے جسموں کو سادگی کا عادی بنائیں تاکہ ہر قسم کی محنتیں اور مشقتیں بے تکلف برداشت کر سکیں اور ان میں خوش رہیں۔ جن نوجوانوں میں یہ کیفیت پیدا نہ ہوگی، وہ بڑے بڑے کارنامے کیوں کر انجام دے سکیں گے اور بلند قومی مقاصد کے پورا ہونے کی کیا صورت بنے گی؟

(۲) مانا کہ تو بڑا امیر ہے جیسا کہ تیرے ساز و سامان سے ظاہر ہو رہا ہے، لیکن ساز و سامان کی امیری کیلئے حیثیت رکھتی ہے؛ امیری تو رہی ایک طرف بادشاہی شان و شوکت بھی مل جائے تو اس سے کیا حاصل ہوگا؛ اصل شے معنوی حسن ہے۔ تیری حقیقی شان اس میں ہے کہ بزرگوں کے خاص جوہر اپنے اندر پیدا کر لے۔ مثلاً تجھ میں حضرت شیر خدا کا ساز و سدا ہونا چاہئے جہنوں نے حد درجہ سادہ زندگی میں امت کی بڑی بڑی مشکلیں آسان کر دیں۔ تجھ میں حضرت سلمانؓ کی سی بے نیازی، خود داری اور درویشی پیدا ہونی چاہئے۔ مسلمان نوجوان کی شان یہی ہے کہ مشکلات، ہجوم کہ آئیں تو حضرت شیر خدا کی طرح انہیں بزور ختم کرے اور دینیوی فائدوں سے حضرت سلمان فارسیؓ کی طرح بالکل بے نیاز رہے۔

(۳) دینیوی فائدوں سے بے نیازی ایسی چیز نہیں کہ تہذیب و روحانیت کی روشنی میں مل سکے، جس کی بنیاد ہی فاقی فائدوں پر ہے اور اس میں

حرص وہوس کے سوا کسی چیز کی حریت نہیں ہوتی، لیکن اس کے برعکس اسلام کی حراج ہی بے نیازی ہے۔ اسلام کی تعلیم ہی یہ ہے کہ انسان ہر کام کو خدا کی عبادت سمجھ کر کرے اور خدا کی عبادت دنیوی فائدوں کے لئے نہیں کی جاتی۔ ہر قسم کے فائدوں کی حرص سے انسان کامل پاک رہنا چاہئے۔

(۴) جب نوجوانوں میں ارادے اور ہمت کی بلندی کا خاص جوہر پیدا ہوتا ہے تو وہ آسمانوں کو اپنی منزل مقصود بنا لیتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ انسانی نظر کے لئے یہ بہت ہی بڑی بلندی ہے۔ شاعر کا مقصود یہ ہے کہ ہمت و حوصلے میں مسلمان نوجوانوں کی منزل کم از کم آسمانوں جتنی اونچی تو ہونی چاہئے۔ ہمت و حوصلہ کے بغیر جدوجہد نہیں کی جاسکتی اور انسان ترقی نہیں کر سکتا۔

(۵) اے نوجوان! اگر حالات موافق نظر نہیں آتے تو ناامید نہ ہو اس لئے کہ ناامیدی علم و عرفان یعنی دماغ اور دل کے حقیقی جوہر زائل ہو جانے سے پیدا ہوتی ہے۔ مومن کی شان یہ ہے کہ اس کی امید کا چراغ کبھی نہیں بجبتا، اسی لئے کامیاب ہوتا ہے۔ مومن کی امید کو خدا کے رازدانوں میں شامل کرنے کا مطلب بھی سمجھ لینا چاہئے۔ کوئی انسان قبل از وقت نہیں جان سکتا کہ مشکلات کی حقیقی حیثیت کیا ہے اور ان سے عہدہ بردار ہو کر اپنا مقصد پورا کرنے کے لئے کتنی محنت و مشقت اٹھانی پڑے گی، اس کا فرض یہ ہے کہ مقصد کو پورا کرے اور اس کے لئے لگانا، جدوجہد کرتا جائے۔ یہ خدا ہی کو معلوم ہے کہ جدوجہد کب منزل مقصود پر پہنچے گی؛ امید کا قائم رہنا جدوجہد جاری رکھنے کے لئے نہایت ضروری ہے۔ آخر ان مقصد پورا کر لیتا ہے۔

اسی بنا پر امید خدا کی رازدانوں میں قرار دی گئی۔  
 (۶) اے جوان! تیرا ٹھکانا بادشاہی محل کے گنبد پر نہیں۔ تو شاہیں  
 ہے جا، چھاڑوں کی چٹانوں میں زندگی بسر کر۔  
 اس میں بھی جفاکشی ہی کی تعلیم ہے۔ شاہی محل راحت و آسائش  
 اور تن پروری کا ذریعہ ہے۔ چٹانوں میں بسر کرنے والے ہمیشہ جفاکشی  
 اور بلند ہمتی کے پیکر بنے رہیں گے۔

## نصیحت

اس نظم میں بھی جفاکشی اور جدوجہد کی تعلیم دی گئی ہے۔  
 سال خورو: بوڑھا۔ تلخ: کڑواہٹ۔ انگلیں: شہد  
 (۱) ایک بوڑھا عقاب شاہیں کے کسی بچے سے کہتا تھا کہ اے بچے!  
 خدا تیرے بازوؤں میں ایسی قوت عطا کرے، جس کی برکت سے تیرے  
 لئے اعلیٰ آسمان کی بلندی تک اڑنا بھی آسان ہو جائے۔  
 (۲) مجھ سے سن کہ جوانی کا مطلب کیا ہے، جوانی کا مطلب یہ ہے  
 کہ انسان لگاتار محنت و مشقت کرتا رہے اور خون کی حرارت اسے ہر وقت  
 جدوجہد میں لگائے رکھے۔ یہی اپنے لہو کی آگ میں جلتا ہے جب کوئی ہر وقت  
 محنت و مشقت میں مصروف رہے اور اس کی سرگرمی میں کمی نہ آنے پائے،  
 تو زندگی کی کڑواہٹیں اس کے لئے شہد بن جاتی ہیں، یعنی جتنی مشکلات اسے

پیش آتی ہیں، حل ہو جاتی ہیں اور وہ اپنی جدوجہد کا خاص لطف اٹھاتا ہے۔  
(۳) بیٹا! کبوتر پر چھپنے اور حملہ کرنے میں جو مزہ ملتا ہے، وہ مزہ شاید  
کبوتر کا لہو پینے میں بھی نہیں۔

مراد یہ ہے کہ زندگی کی جولنت جدوجہد میں ہے، وہ جدوجہد  
سے حاصل کی ہوئی چیزوں میں نہیں۔

## لالہ صحرا

اس نظم میں لالہ صحرا سے مخاطب ہو کر اپنے دل کی وہ کیفیت واضح  
کی گئی ہے جو اس پر عشق کے دوران میں وارد ہوتی ہے۔

را، اے لالہ صحرا! آسمان کا یہ نیلا گنبد، تنہائی کا یہ عالم، مجھے تو اس جنگل  
کی وسعت، کشادگی اور فراخی دیکھ کر ڈر لگتا ہے، خدا جانے تو یہاں کیوں کر  
رہتا سہتا ہے؟

(۲) میں بھی ایسا مسافر ہوں جو راستہ بھول گیا ہوا درو بھی اے جنگل میں  
کھلے ہوئے لالے کے پھول! تیری منزل کہاں ہے؛ یہ جنگل تو یقیناً نہیں کہیں  
کہ یہاں تیرا داغ جگر دیکھ کر تیری قدر کرنے والا ناپید ہے۔ تجھے تو کسی بلاغ کی  
بہار بن کر اسی کے حسن و جمال کو چار چاند لگانا چاہئے تھا۔

مراد یہ ہے کہ مومن کی زندگی کا مقصد دنیا کو چھوڑ دینا نہیں بلکہ دنیا  
میں رہ کر دنیا کی پابندی کرتے ہوئے لوگوں کو راہ راست پر چلانا اور ان کی

اصلاح کرنا ہے۔

(۳) یہ پہاڑ اور اس کا دامن کلیم جیسی بلند پایہ ہستیوں سے خالی ہے ورنہ تو اور میں دونوں اپنے اپنے سینے میں کوہ طور سے شعلے جیسا نور پوشیدہ رکھتے ہیں۔

مطلب یہ ہے کہ دنیا میں کوئی صاحب نظر دکھائی نہیں دیتا ورنہ تجھ میں حسن حقیقی جلوہ گر ہے اور مجھ میں بھی۔

(۴) تو شلخ سے الگ کیوں ہوا اور میں عدم سے ہستی میں کیوں آیا، صرف اس وجہ سے کہ ہر شے میں خود نمائی کی امنگ جوش اور ولولہ پایا جاتا ہے اور وہ چاہتی ہیں کہ میں بے مثال خوبوں کی مالک بن جاؤں۔  
(۵) اللہ تعالیٰ کی ہی محبت کے دریا میں غوطہ لگانے والے کی نگہبانی کرے۔ اس دریا کے ہر قطرے کی گہرائی دریا کی گہرائی کے برابر ہے۔

مراد یہ ہے کہ عاشق خدا کی مدد کے بغیر دلی مقصد حاصل نہیں کر سکتا۔ کیوں کہ منزل عشق بڑی کٹھن ہے اس کے ہر راستہ میں اتنی ہی خوفناک آفتوں سے پالا پڑتا ہے۔ جتنی تمام راستوں کی یک جانی آفتوں سے۔

(۶) مہنور کی آنکھ اس لہر کے ماتم میں سرپیٹ رہی ہے جو دریا سے تو ابھری لیکن کنارے سے بغل گیر نہ ہوئی۔

مطلب یہ کہ فطرت اس انسان کی ناکامی و نامرادی پر بے حد افسوس کرتی ہے جو مشکلات کا بہادرانہ مقابلہ کر کے ان پر فتح حاصل کرنے کے بعد زندگی کے حقیقی مقصد سے ہم آغوش نہ ہو سکے۔



(۷) دنیا کی یہ گرمی بازار انسان کی سرگرم جدوجہد کے دم سے ہے۔  
 سورج اور چاند تارے سب یہ نظارہ دیکھ رہے ہیں۔  
 مراد یہ ہے کہ کائنات میں یہ جو کچھ ہنگامہ آرائی، چل پہل، رونق اور  
 گرمی بازار نظر آرہی ہے۔ اس کا سہرا انسان ہی کی سرکف سخی و کوشش  
 کے سر ہے۔ آفتاب و مہتاب، ستارے اور ساری مخلوقات انسان کی  
 خدمت گار ہے اور انسان ان سب کا سردار و مخدوم یعنی انسان ساری  
 کائنات سے اشرف و اعلیٰ ہے۔

(۸) اے بیابان کی ہوا! مجھے بھی چپ رہنا، سوز و گداز، غم گساری، ہم  
 دردی ہستی اور حسن و جمال بخش دے۔  
 مطلب یہ کہ اے قدرت خدا! مجھے بھی عشق کی ان مول نعمت  
 عطا کر دے تاکہ میری آرزو کا دامن خاموشی، انسانی ہمدردی، نوکر محبوب  
 کے سرور اور کیف اور حسن و رعنائی سے بھر جائے۔

## قطرہ

(۱) کل اقبال نے اہل چین کو یہ سرور بخش سوز و گداز سے بھرا ہوا اور  
 دل آویز شعر سنایا۔  
 (۲) کہ میں پھول کی طرح شگفتہ ہونے کے لئے صبا کا حاجت مند نہیں  
 بلکہ میرے جنوں کا جوش ہی میری قبائلا تار کر دیتا ہے۔

مراد یہ ہے کہ کائنات کی ہر شے زندگی کا مقصد حاصل کرنے کے لئے دوسروں کی محتاج ہوتی ہے، لیکن صرف انسان ایک ایسی شے ہے جو اپنے نفس کو پہچان کر خودی کی نعمت سے مالا مال ہونے کے باعث اپنا مقصد حیات آپ حاصل کر سکتا ہے۔

## ساقی نامہ

اس نظم کے سات بندیں اور ہر بند میں ایک خاص مضمون پر روشنی ڈالی گئی ہے۔

پہلے بند میں بہار کا نقشہ پیش کیا گیا ہے، جسے ساقی نامے کی تمہید سے خاص مناسبت ہے۔

دوسرے بند میں دورِ حاضر کے اہم انقلابات کا ذکر فرماتے ہوئے مسلمانانِ عالم کے غیر اسلامی اعمال و مشاغل کا ماتم کیا گیا ہے۔

تیسرے بند میں نو نہالانِ اسلام کے لئے ساقی کائنات یعنی ذاتِ باری تعالیٰ سے دل سوز دعا کی گئی ہے۔

چوتھے بند میں حقیقتِ زندگی کے چہرے سے پردہ اٹھایا گیا ہے۔

پانچویں بند میں زندگی کی خصوصیتیں کھول کر بیان کی گئی ہیں۔

چھٹے بند میں خودی کا راز بے نقاب کیا گیا ہے۔

ساتویں بند میں خودی کے اوصاف و محاسن پر روشنی ڈالی گئی ہے۔

آخری شعروں میں انسان سے خطاب کرتے ہوئے زندگی کے فلسفے اور اپنے پیغام کی وضاحت کی گئی ہے۔

پہلا بند (۱)، بہار کے قافلے نے آکر ڈیرے ڈال دیئے اور پہاڑ کے آس پاس کی جگہ بہشت کا ٹکڑا بن گئی۔

(۲) گلاب، نرگس، سوسن اور چنبیلی کے پھول کھلے ہوئے ہیں اور لالہ نے جوازی شہید ہے، خونین کفن پہن رکھا ہے۔ یعنی اس کی سرخ رنگاہوں کو نازگی بخش رہی ہے۔

(۳) سارا جہان رنگ کے پردے میں پوشیدہ ہو گیا اور پتھر کی نس نس میں خون دورہ کرنے لگا۔

مراد یہ ہے کہ دنیا نے بہار کا لباس پہن لیا اور ذرتے ذرتے میں رعنائی جوش مارنے لگی۔

(۴) نیلی نیلی فضا ہے۔ ہوا کے نشہ سے دل و دماغ مست ہو رہے ہیں۔

پرنڈے گھونسلوں میں آرام کرنے کے بجائے خوشی سے ادھر ادھر اڑ رہے ہیں۔

(۵-۶) پہاڑ کی ندی کبھی توا جکتی، روکتی، بل کھاتی اور مکتی ہوتی خرابیاں خرابیاں بے چلی جا رہی ہے اور کبھی کودتی، پھسلتی، سنبھلتی اور پیچ کھاتی ہوتی بھاگ دوڑ رہی ہے۔

(۷) جب یہ ندی زرا رک جاتی ہے تو بہاؤ کے زور شور سے پتھروں کو ٹکڑے ٹکڑے اور پہاڑوں کا سینہ جھلنی جھلنی کر دیتی ہے۔

ان تین شعروں میں پہاڑی ندی کی روانی کا نقشہ نہایت

انداز میں کھینچا گیا ہے۔ اس کا صحیح لطف وہ خوش نصیب اٹھا سکتے ہیں جنہوں نے پہاڑوں میں ندی نالوں کے بہنے کا سماں بغور دیکھا ہے۔

(۸) اے گل عذار ساقی! زرا اس ندی کو گہری نظر سے دیکھ، یہ زندگی اور بیداری کا پیغام پہنچا رہی ہے۔

(۹) اے ساقی! مجھے ایسی شراب پلا جس کی آتشی گرمی وہ پردے جلا ڈالے جو میرے اوتیرے درمیان حائل ہیں کیونکہ فہل گل کھ کھی بھی آتی ہے۔  
(۱۰) مجھے ایسی شراب عنایت کر جس سے زندگی کا دل جگمگا رہا ہے۔  
اور کیف و سرور سے ساری دنیا کو مست و مدہوش کر رہی ہے۔

(۱۱) مجھے ایسی شراب عطا کر جو اہل کے سوز و ساز سے لبریز ہے، یعنی جس سے عشق و حسن کی حقیقت بے نقاب ہو جاتی ہے اور جو دنیا کے آغاز اور پیدائش کا راز کھول کر رکھ دیتی ہے۔

(۱۲) اے ساقی! مجھے اپنے عشق کی شراب پلا کر کائنات کے بھید سے آگاہ کر دے اور مولے جیسے کمزور و بے حقیقت جانور کو وہ ہمت عطا کرے کہ شہباز سے لڑ جائے۔

دوسرا بند (۱) زمانے میں انقلاب آگیا اس کے طور طریقے بدل گئے۔ پرانے ساز باقی نہ رہے، ابھی جگہ نئے ساز آگئے اور راگ بھی نیا لگایا جانے لگا۔ نئے نئے نکلے گئے۔ یعنی جدید نظریے اور نئی تحریکیں بروئے کار آئیں۔ جن کی تفصیل خود اگے فرمائی ہے۔

(۲) یورپ کا بھیدیوں ظاہر ہو گیا کہ وہ خود ہی اپنی عیاری اور مکاری کے

آشکارا ہو جانے پر دنگ رہ گیا۔

مراد یہ کہ یورپ کی سرمایہ داری اور ملکیت کا طلسم پارہ پارہ ہو گیا۔

(۳) سیاست کے پرانے ہتھکنڈے بیکار اور ذلیل و خوار ہو گئے ہیں اور سارا جہان ملکیت کو بیناری و نفرت کی نگاہ سے دیکھ رہا ہے۔

(۴) سرمایہ داری کا دو ختم ہو گیا۔ گویا یہ داری کا تماشا تھا اور وہ تماشا دکھا کر خست ہو گیا۔

(۵) اہل چین جن پر مدت دراز سے پستی و غفلت کی گہری نیند طاری تھی،

وہ بھی بیدار ہونے لگے اور غلامی کی قید و بند سے آزاد ہونے کے لئے سرگرم

جدوجہد میں لگ رہے ہیں۔ ہمالہ پہاڑ کے چشمے بھی جوش میں آکر ابلنے لگے

ہیں۔ یعنی ہندوستان میں بھی آزادی کی لہریں دوڑ رہی ہیں۔

(۶) طور اور سفاران دونوں پہاڑوں کے دل دو پارہ ہو گئے ہیں۔

حضرت موسیٰ پھر دیدار الہی کے لئے بیتاب ہیں۔

مراد یہ کہ عرب اقوام بھی طبع ملک گیری کے خلاف گمربستہ ہو گئی ہیں اور

غیبی امداد کا انتظار کر رہی ہیں۔

(۷) بظاہر تو مسلمان جوش و خروش سے توحید کے اقرار اور تائید میں مگرم

ہیں، لیکن ان کے دلوں نے ابھی تک زنا زنا باندھ رکھے ہیں، یعنی بظاہر

اسلامیت کا جوش و خروش نظر آ رہا ہے، اس نے مسلمانوں کے باطن پر

ابھی تک کوئی اثر نہیں ڈالا، ان کے عقائد و اعمال میں کوئی نمایاں تغیر پیدا نہیں ہوا۔

(۸) تمدن ہو یا تصوف، شریعت ہو یا علم کلام، مسلمانوں کی ہر چیز عجیبی

نتوں کی پجاری ہے۔ یعنی ان کے رہنے پہنے کے ڈھنگ، ان کے ذکر و فکر

کے حلقے، ان کی فقرا و دینی حقیقتوں کے متعلق دلیلین دینے کے طور طریقے، کسی بھی چیز کو لے لیا جائے، اس پر عجیبیت کا رنگ غالب ہے اسلامیت کا وہ نقشہ نظر نہیں آتا جو خود اسلام نے پیش کیا تھا۔ اس کی مزید تشریح اگلے شعروں میں کی ہے۔

(۹) اس غفلت اور کوتاہ بینی کا افسوس ناک نتیجہ یہ نکلا کہ اسلام کی حقیقت و صداقت لغویات اور فضولیات کے بوجھ سے دب کر رہ گئی اور مسلمان قوم غیر اسلامی نقشے کہانیوں میں کھو گئی۔

(۱۰) مسلمانوں کے عالموں اور واعظوں کا یہ حال ہے کہ ان کی عجیب و غریب تقریریں دلوں کو لبھالیتی ہیں، لیکن ان کے سینے عشق حق کی لذت سے بے بہرہ ہیں۔

(۱۱) خطیبوں کی تقریریں منطق اور فلسفہ کے لحاظ سے خوب سمجھی ہوئی، الفاظ بڑے پُر شوکت اور ترکیبیں حسین و دل فریب ہوتی ہیں۔

(۱۲-۱۳) صوفیہ کرام کی کیفیت یہ ہے کہ وہ کسی زمانے میں حق و صداقت کے علم بردار تھے اور اسے دور دور تک پھیلانے کے لئے سبکدوش و جدوجہد کرتے تھے عشق حق میں ان کا جواب نہ تھا۔ اسلامی حجت اور غیرت میں کوئی بھی ان کا مقابلہ نہ کر سکتا تھا، لیکن افسوس ہے کہ اب وہ غیر اسلامی خیالات اور رسوم و عادات میں گم ہو گئے، یعنی یہ مسافر منزلوں ہی میں کھو گیا۔

(۱۴) کیسا اندھیر ہے کہ عشق حق کی آگ بجھ گئی اور مسلمان راکھ کا ڈھیر بن کر رہ گیا، یعنی مسلمان میں حرارت کی جو بھی متاع تھی وہ عشق حق کی بدولت تھی۔

وہ متاع ضائع ہوتی تو مسلمان کی قدر و قیمت بھی جاتی رہی۔  
**تیسرا بند |** سیار: چلنے پھرنے والا، گردش کرنے والا، غزالان افکار؛  
 خیالات کے ہرن، یعنی خیالات۔

(۱) اے ساتی! مجھے پھر پرانی شراب پلاوے اور اسی پیالے کا دور  
 چلا کر دل کی آگ بجھا دے۔

مطلب یہ کہ اے خدا! مجھے عشق رسولؐ کی نعمت عطا کر دے  
 اور اس پاکیزہ شراب کے ساغر پر ساغر بلا کر بخود بنا دے۔

(۲) مجھے عشق رسولؐ کے بال و پر بخش دے تاکہ میں محبت کی اونچی اور  
 پاک فضا میں اڑتا پھروں۔ میری خاک کو عشق کی آگ سے ایسا گرم کر دے  
 کہ اس کا ہر ذرہ جگنو کی صورت پر روز کرنے لگے۔

(۳) مسلمانوں کی ذہنیتوں کو غلامی کی قید و بند سے چھڑا دے، نوجوانوں  
 کو عشق رسولؐ کے نشہ میں ایسا چو کر دے کہ وہ اسلامی شریعت کے  
 احکام کی تعمیل میں بڑھوں سے بھی بازی لے جائیں۔

(۴) اے خدا! قوم کا باغ تیرے ہی آب کرم سے سرسبز و شاداب ہے  
 اور ملت اسلامیہ تیرے ہی لطف و احسان کی بدولت زندہ ہے۔

(۵) مسلمانوں کے دلوں میں عشق رسولؐ کی بے قراری، تڑپ اور  
 جذبہ پیدا کر دے اور انہیں حضرت علی مرتضیٰؑ کی تب و تاب اور حضرت  
 صدیق اکبرؓ کا سوز و گداز بخش کر انہیں کے رنگ میں رنگ دے۔

(۶) پھر قوم کے جگر سے عشق رسولؐ کا تیر پا کر دے اور زندگی کا مدعا

حاصل کرنے کی آرزو کو افراد ملت کے سینوں میں جگا دے۔

(۷) تیرے آسمانوں کے ستارے ہمیشہ قائم اور چمکتے رہیں۔ دنیا میں جو نیک لوگ راتوں کو جاگ کر تیرا نام لیتے اور تیری عبادت کرتے ہیں، وہ صحیح و سلامت رہیں۔

(۸) مسلمان نوجوانوں کو میری طرح دل و جگر کا سوز و گداز عطا کر دے اور جس طرح میرا سینہ عشق رسولؐ کی تب و تاب سے روشن ہے اور میری نظریں حقیقت کے نور سے منور ہیں۔ یہی نعمت اور سعادت انہیں بخش دے۔  
(۹) میری کشتی بھنور سے نکال کر ساحل پر لگا دے۔ یہ ایک ہی مقام پر جمی ہوئی ہے۔ اس میں حرکت پیدا کر دے۔

مراد یہ ہے کہ ملت اسلامیہ عمل سے بیگانہ ہونے کے باعث پستی کی گہرائیوں میں گری ہوئی ہے، تو اسے سرگرم عمل کر کے اس میں اسلامی جذبہ پیدا کر دے تاکہ یہ ترقی و برتری کی بلندیوں پر پہنچ جائے۔

(۱۰) مجھے زندگی اور موت کے رازوں اور رمزوں اور نکلتوں سے آگاہ کر دے کیوں کہ تیری بلند و برتر ذات ساری کائنات کے حال سے باخبر ہے۔  
(۱۱) میری آنکھیں آنسوؤں کا مینہ برساتی رہتی ہیں۔ میں رات بھر جاگتا رہتا ہوں۔ میرا دل بے قرار اور بے چین رہتا ہے اور میری اس حالت سے کوئی بھی آگاہ نہیں۔

(۱۲) میں آدھی رات کے وقت تیری بارگاہ میں نالہ و غلہ کرتا ہوں۔ میں تنہا ہوں یا کسی بزم میں، ہر جگہ سوز و گداز سے میناب رہتا ہوں۔



(۱۳) میرے پرجوش جذبات، میرا ذوق و شوق، میرے ارادے اور تمنائیں میری طلب اور تلاش۔

(۱۴) میری سرشت زمانے کا آئینہ ہے، یعنی ساری دنیا کی حقیقت میری نظروں میں ہے۔ میرا ذہن فکر و خیال کے ہر نون کا سبزہ زار ہے۔ یعنی میرے دماغ میں اونچے اور پاک خیالات بھرے ہوئے ہیں۔

(۱۵) میرا دل میری زندگی کی جنگ کا میدان ہے۔ میرا سینہ خیالات کے لشکروں کی قیام گاہ ہے۔ میرا یقین و ایمان ثابت وقائم ہے۔

(۱۶) اے ساتی! مجھ درویش کا سرمایہ یہی کچھ ہے۔ ایسی دولت سے فقیری میں امیری کے مزے لے رہا ہوں۔

(۱۷) میں نے جتنی چیزیں اوپر بیان کی ہیں، ان سب کو میری قوم میں بانٹ دے۔ تاکہ میری یہ پونجی ٹھکانے لگ جائے۔

مطلب یہ ہے کہ ملت اسلامیہ کے ہر فرد کا دل عشق رسول کی اسی یگانہ نعمت سے مالا مال کر دے، جس سے میرا سینہ بھر پور ہے۔

چوتھا بند | (۱) زندگی کا دریا ہر دم لہریں لے رہا ہے، ہر شے سے زندگی کی تک و دو اور آگے قدم بڑھانے کی جدوجہد ظاہر ہے۔

(۲) جس طرح شعلے میں دھوئیں کی لہر پوشیدہ ہوتی ہے، اسی طرح جسم کے اندر زندگی پوشیدہ ہے اور زندگی ہی اسے وجود عطا کر کے اٹھکھوں کے آگے نمایاں کر دیتی ہے۔

(۳) اگرچہ زندگی کو عمل ناگوار گزر رہا ہے کہ غلام دنیا کے ساتھ مل جل کر

رہے لیکن اسے آگ، پانی، مٹی، ہوا کی جدوجہد بھی معلوم ہوتی ہے۔  
مطلب یہ کہ اگرچہ زندگی آب و گل کی قید میں رہنا پسند نہیں کرتے لیکن  
اسے اس گئی تک غصہ و اس وجہ سے خوش گوار معلوم ہوتی ہے کہ زندگی کی ترقی  
و بہتری کے لیے جسم کا ہونا لازم ہے۔

(۴) زندگی ایک جگہ قائم بھی ہے کیوں کہ وجود کے وسیلہ سے دکھائی دے  
رہی ہے اور حرکت کرنے والی بھی کیوں کہ یہ ترقی کے راستہ میں رواں دواں  
رہتی ہے۔ اس کے علاوہ زندگی عناصر کی زنجیروں میں جکڑی بھی ہوتی ہے۔  
اور ان سے بیزار بھی۔

(۵) زندگی وحدت ہے جو ہر لحاظ کثرت میں گرفتار ہے، یعنی زندگی تو ایک ہی  
چیز ہے، مگر اس کے نظارے کثرت کے لباس میں دکھائی دیتے ہیں۔ ہر نظارہ  
دوسرے نظارے سے وضع قطع میں جداگانہ ہوتا ہے اور ایک کی مثال کسی  
دوسری جگہ نظر نہیں آتی۔

(۶) یہ دنیا، یہ چھ طرفوں کا بت کردہ زندگی ہی کی بدولت وجود میں آیا ہے۔  
اسی زندگی نے جہان کا یہ سونامی، یہ بت خانہ تعمیر کیا ہے۔

(۷) زندگی کو ایک چیز کے بار بار دہرانے کی عادت نہیں، کیوں کہ تنوع اور  
میں شکل میں ایک جیسے نہیں۔

مراد یہ ہے کہ کسی کی صورت کسی سے ملتی نہیں۔ ہر شخص اپنے آپ کو  
دوسرے سے جدا خیال کرتا ہے۔

(۸) زندگی مختلف افراد کو اکٹھا کر کے بزم سماجیاتی ہے لیکن خود بزم ہی کے

اندہ تنہائی میں پوشیدہ ہو جاتی ہے، یعنی ظاہر کی آنکھ سے دکھائی نہیں دیتی۔  
 (۹) زندگی دنیا کی بے شمار چیزوں میں مختلف شکل و صورت اور جدا گانہ رنگ و رنگ سے نظر آتی ہے، مثلاً کبھی بجلی اور تارے میں جلوہ دکھائی ہے۔ کبھی چاندی، سونے اور پارے میں چمکتی دیکھتی ہے۔

(۱۰) صحرا، جنگل، ببول، کانٹے اور پھول، ان سب کا وجود زندگی ہی کی بدولت ہے۔

(۱۱) کہیں زندگی بے پناہ قوت سے پہاڑوں کو ٹکڑے کر دیتی ہے کہیں حضرت جبریلؑ اور عیسیٰؑ کو دام میں پھانس لیتی ہے، یعنی انسان کو روحانی قوت کا جو ہر عطا کر کے اسے فرشتوں کے جہان اور جنت کی سیر کرا دیتی ہے۔  
 (۱۲) کہیں زندگی اس رنگ میں جلوہ دکھائی ہے کہ حیرت انگیز قوت و طاقت رکھنے والا شہباز چکوروں پر چھٹ کر ان کے لمو سے اپنے پنجے بھر لیتا ہے۔

مطلب یہ کہ کوئی زبردست ملک مکرور علاقے پر حملہ کر کے وہاں خون کے دریا بہانے کے بعد اس پر قبضہ جما لیتا ہے۔

(۱۳) کہیں زندگی اس شکل میں ظاہر ہوتی ہے کہ کوئی کبوتر گھونسلے سے الگ تھلاک کسی دور دراز مقام میں شکاری کے دام میں گرفتار ہو کر مرنا تنہائی بیتیابی سے پھر کئے لگتا ہے۔

پانچواں بند | حضر، سفر کے برعکس، اپنے گھر میں ٹھہرے رہنا۔ مکافات، بدلہ۔ زوج، زوجہ، جوڑا جوڑا۔ تیز چلاں، تیز چلنے والی

زود درس : جلد پہنچنے والی ۔  
 (۱) ٹھہرنا اور ایک جگہ قائم رہنا نگاہ کا دھبہ کا ہے ۔ در نہ دنیا کا ایک ایک  
 فقرہ ٹرپ رہا ہے ۔

مراویہ ہے کہ کائنات میں کوئی بھی شے ایک جگہ ٹھہری ہوئی نہیں ،  
 بلکہ حرکت کر رہی ہے ۔ یہ الگ بات ہے کہ ظاہر کی آنکھ اس حرکت  
 کو نہ دیکھ سکے ۔

(۲) وجود کے قائلے کو کسی ایک جگہ قرار نہیں ۔ وجود کی شان ہر دم تازہ بہ تازہ  
 رہتی ہے ۔

مطلب یہ کہ جو دہر وقت نئے نئے رنگ بدلتا اور گونا گوں رنگ کھاتا رہتا ہے  
 (۳) تو خیال کرتا ہے کہ زندگی ایک رات ہے جو ہر کس و نا کس پر ظاہر نہیں ،  
 لیکن حقیقت یہ ہے کہ وہ صرف ارڈان کی لذت ہے اور بس ۔

مراویہ ہے کہ زندگی دم بہ دم ترقی کی بلندیوں پر چڑھتی جاتی ہے ۔

(۴) زندگی بہت سی پستیوں اور بلندیوں میں سے ہو کر گزری ہے ۔  
 یہ منزل میں ٹھہر کر آرام کرنے کی نسبت سفر کو زیادہ پسند کرتی ہے ۔ یعنی زندگی  
 پہلے پہل غلی جگہوں اور ادنی مقامات میں تھی ۔ آہستہ آہستہ آگے قدم بڑھا کر  
 موجود بلند درجے پر پہنچ گئی ۔ سفر اور گردش اس کی جان ہے ۔ یہ چاہتی ہے ۔  
 کہ کسی ٹپے اوپر یکسر آرام نہ لے ، بلکہ لگاتار چلتی جائے ۔ اس لگاتار چلنے جانے  
 پر ہی اس کا وجود اور بقا موقوف ہے ۔

(۵) سفر زندگی کے لئے ساز و سامان کی حیثیت رکھتا ہے ۔ سفر حقیقت

اور اپنے گھر میں ٹھہرا رہنا مجاز ہے۔  
 مطلب یہ ہے کہ سفر ہی زندگی کو ہمیشہ قائم اور مضبوط رکھتا ہے، سفر  
 اصلیت اور قیام دکھاوا۔ بس یوں سمجھئے کہ زندگی سفر ہی کی دوسری شکل ہے۔  
 (۶) زندگی کو اسی میں لطف آتا ہے کہ چاروں طرف سے آفتوں اور  
 مصیبتوں میں گھر کران پر فتح پائے۔ اسے یہی امر آرام اور سکون بخشتا ہے  
 کہ تڑپے، پھڑکے لڑے بھڑے کشمکش، آویزش اور ہنگامہ خیزی میں مصروف  
 رہے یعنی زندگی اسی صورت میں ترقی کر سکتی ہے کہ راستے میں پیش آنے  
 والی تمام رکاوٹوں اور مشکلوں کا بہادرانہ مقابلہ کر کے ان پر غلبہ حاصل کرے۔  
 (۷) جب زندگی کو موت سے مقابلہ کرنا پڑے تو اس کی زد سے بچ کر ٹکنا  
 بے مشکل تھا۔

مراد یہ ہے کہ اگرچہ زندگی کے لئے موت کا وار روکنا بڑا کمٹھن تھا، لیکن  
 اس نے اپنی غیر معمولی اور بے پناہ قوتوں کے بل پر اسے مات دے دی۔  
 (۸) جب زندگی بدلہ اور انتقام لینے پر تل گئی تو ہر وقت موت کو شکست  
 دینے کے لئے موقع کی تاک میں رہی۔  
 مطلب یہ کہ زندگی نے اپنی گونا گوں، حیرت انگیز اور سنہرے کرنے والی  
 قوتوں کے ہتھیاروں سے موت پر فتح پالی۔

(۹) خدا نے ہر چیز کا جوڑا پیدا کیا تھا اس لئے زندگی نراور مادہ کے ملنے  
 سے جوڑا جوڑا بن گئی آخر وہ جنگلوں اور پہاڑوں سے بے شمار نوجوں  
 کی شکل میں ہو گئی۔

(۱۰) کبھی اس شاخ سے پھول ٹوٹ گئے اور کبھی پھوٹ پڑنے یعنی زندگی موجود سے نابود اور نابود سے موجود ہوتی رہتی ہے۔

(۱۱) بے خبر لوگ سمجھے بیٹھے ہیں کہ زندگی فانی اور ناپائدار ہے، لیکن یہ صحیح نہیں۔ حق یہ ہے کہ زندگی کا نقش محو ہو کر نمودار ہوتا ہے۔

مطلب یہ کہ زندگی کی معمولی صورت مٹ جاتی ہے تو اسی سے نمایاں صورت ظاہر ہو جاتی ہے۔

(۱۲) زندگی نہایت تیز رفتار ہے۔ یہ جہاں پہلے ہے، اُن کی اُن میں پہنچ جاتی ہے جب سے دنیا پیدا ہوئی ہے۔ یہ ایک سانس کے آنے جانے کی شکل میں اپنی ہستی کا ثبوت پیش کر رہی ہے اسی طرح یہ ہمیشہ کیلئے قائم رہے گی۔

(۱۳) زمانہ جو گویا دنوں کی زنجیر ہے، سانسوں کی گردش اور حرکت کا دوسرا نام ہے یعنی زمانہ زندگی کے رواں دواں ہونے کی دوسری صورت ہے۔

چھٹا بند تجسس، تلاش جستجو، ڈھونڈ ڈھانڈ، تقویم، قیاس، ثبات، مضبوطی، استحکام، پائنداری، استقامت۔

(۱) سانس کی لہر کیا ہے؟ تلوار ہے۔ خودی کیا ہے؟ اس تلوار کی دھار مراد یہ ہے کہ اگر زندگی کو تلوار مانا جائے تو خودی کو اس کی دھار کہتا

چاہئے جس طرح تیز دھار کے بغیر تلوار بیکار ہوتی ہے، اسی طرح خودی کے بغیر زندگی بچ ہے، غرض خودی زندگی کے قالب میں روح کی حیثیت رکھتی ہے۔

جو شخص خودی کو درجہ کمال تک پہنچائے وہی انسانیت کی معراج حاصل کر سکتا ہے۔

(۲) خودی کیا ہے؟ زندگی کا چھپا ہوا بھید خودی سے کیا مراد؟ کائنات کی

بیداری اور مستعدی۔

مطلب یہ کہ زندگی کا بھید خودی میں چھپا ہوا ہے۔ خودی ترقی کرے تو زندگی بھی ساتھ ہی ترقی کے درجے طے کرتی جاتی ہے۔ جس طرح انسان عقل و شعور کی بدولت اشرف المخلوقات ہے اسی طرح کائنات خودی کے دم سے قائم اور بیدار ہے۔ انسان شعور سے محروم ہو تو اس کا ہونا نہ ہونا برابر ہے۔ کائنات خودی سے خالی ہو تو وہ بے مقصد اور بے معنی ہے۔ غرض خودی ساری دنیا سے بلند و برتر ہے۔

۱۳، خودی کو جلوت بھی پسند ہے اور غلوب بھی۔ وہ دونوں صورتوں میں ہٹا کمال دکھاتی ہے۔ جب پانی کا ایک قطرہ خودی کے جوہر دکھانے لگے تو سمندر کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔

مراد یہ ہے کہ خودی مادی دنیا کی تسخیر کے وقت جلوت میں نمودار ہوتی ہے۔ اور روحانی دنیا میں اونچا درجہ حاصل کرنے کے لئے غلوبت میں جا بیٹھتی ہے۔ ۱۴، خودی تاریکی اور روشنی دونوں جگہوں میں جلوہ گر ہوتی ہے۔ وہ کثرت میں نمودار ہے اور وحدت میں بھی۔

مطلب یہ کہ چہب خودی وجہ کمال کو پہنچ جائے تو وہ روحانی نور کی شکل اختیار کر لیتی ہے۔ مادی دنیا کی کوئی شے اس کی راہ میں حائل نہیں ہو سکتی وہ اندھیرے اجالے سے آزاد اور بے پروا ہو کر عجب دیکھ سکتی ہے۔ کثرت اور وحدت دونوں رنگوں میں اس کے جلوے نظر آتے ہیں۔ وہ اگر خودی سے پہلے کے زمانے پر تحقیقی نظر ڈالی جائے تو اس کی کڑی

آغازِ عالم کے بے کنارہ وقت سے جا ملتی ہے، یعنی اس کے پیچھے ازل ہوتی ہے اور اگر اس سے بعد کے زمانے پر غور و فکر کی جائے تو اس کا سلسلہ ہمیشگی یا قیامت سے جا ملتا ہے یعنی اس کے سامنے ابد ہوتی ہے بغرض خودی کے قبل اور بعد کے دونوں زمانوں کی کوئی حدود نہایت ہوتی۔

(۶) خودی زمانے کے دریا میں بہتی اور لہروں کے ظلم سہتی ہے۔

مراد یہ ہے کہ خودی زمانے سے بغل گیر ہے۔ دونوں ایک دوسرے سے جدا نہیں ہوتے خودی سے زمانے کی اور زمانے سے خودی کی حقیقت معلوم کی جاسکتی ہے۔

(۷) خودی تلاش کی راہیں اور تنگا ہیں لگاتار بدلتی رہتی ہے، یعنی جب خودی کمال کے درجے طے کرتی ہے تو اسے تغیر اور انقلاب کے گونا گوں راستوں میں سے گزرنا پڑتا ہے اور اس پر رنگ برنگ کی حالتیں طاری ہوتی ہیں۔

(۸) جب خودی معراجِ کمال پہنچ جاتی ہے تو وہ بے پناہ طاقت حاصل کر لیتی ہے۔ بھاری پتھر اس کے لئے ہلکی سی چیز بن جاتا ہے۔ وہ حیرت انگیز قوت سے پہاڑ پر دم بہ دم ضربیں لگا کر اسے پس ڈالتی اور چلنے والی ریت میں ہل دی ہے۔

(۹) خودی شروع بھی سفر ہی سے ہوتی ہے اور ختم بھی سفر ہی پر۔ اسی سفر میں اس کے پختہ ہونے اور باقی .... بحیدر چھپا ہوا ہے۔ اگر اس میں سفر اور گردش کے بجائے ایک جگہ قائم رہنے اور ٹھہر جانے کا رنگ پیدا ہو جائے تو اس کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔



(۱۰) خودی چاند میں کرن کی اور پتھر میں چنگار چلنے کی صورت اختیار کر لیتی ہے۔ یہ رنگ میں غوطہ لگا کر بھی بے رنگ ہی رہتی ہے۔ یعنی طرح طرح کی شکلوں اور رنگوں میں ظاہر ہونے کے باوجود شکل اور رنگ سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہوتا کیوں کہ یہ مادی نہیں۔

(۱۱) خودی کو کئی زیادتی، ادنیٰ پنچ اور آگے پیچھے سے کوئی واسطہ نہیں۔ مطلب یہ ہے کہ خودی مادیت سے پاک ہے، لہذا اس میں مادی چیزوں کی خاصیتیں قطعاً نہیں پائی جاتیں۔

(۱۲) جب سے دنیا پیدا ہوئی، اسی وقت سے خودی پر کھینچا تانی کی ضربیں لگ رہی ہیں، اچھڑھ آدمی کی خاک میں نمودار ہو گئی۔ مراد یہ ہے کہ خودی آغاز عالم ہی سے ترقی کی منزل میں طے کر رہی ہے۔ آخر اس نے انسان کے جسم میں گھر بنالیا۔

(۱۳) خودی کا مقام انسان کے دل میں ہے۔ ٹھیک اسی طرح جس طرح آسمان آنکھ کے تل میں ہے۔

حاصل یہ کہ خودی کے رہنے کی اصلی جگہ دل کا گوشہ ہے اور اس کی بے حد و کنار پھنیاں دل میں اسی طرح سمٹ آتی ہیں جس طرح آنکھ کے اتنے سے تل میں آسمان سمٹ آتا ہے۔ یہ بیچ در بیچ گتھی وہی شخص سلجھا سکتا ہے، جو خودی میں ڈوب کر زندگی کا بھید پا جائے۔

ساتواں بند | فرو فال، شان و شوکت، اقبال مندی، خاکدان،  
لفظی معنی مٹی کا گھر، مراد دنیا، طغیان، تہ کتاز، یورش، حملہ۔

(۱) جو شخص خودی کی حفاظت کرتا ہے، اس کے لئے وہ روٹی خالص زہر کا حکم رکھتی ہے جس سے اس کی آب و تاب قائم نہ رہے۔  
مطلب یہ ہے کہ خودی کو معراج کمال پر پہنچانے کے لئے جائز اور حلال کمائی کا ہونا لازم ہے کیونکہ ناجائز اور حرام کی روزی کمانے اور کھانے سے خودی مر جاتی ہے۔

(۲) خودی کے لئے وہی روٹی قدر و قیمت والی ہے جس سے جہاں میں بلند مقام حاصل رہے۔

مراد یہ ہے کہ خودی حلال روزی ہی سے درجہ کمال حاصل کر سکتی ہے۔ اور جائز کمائی ہی سے انسان اوج و اقبال اور عزت و عظمت کا مالک بن سکتا ہے۔

(۳) سلطان محمود کے شاہانہ ٹھاٹھ اور تخت بلند کا خیال چھوڑ دے۔ خودی کی حفاظت کر اور غلامی سے بیزار ہو جا۔

حاصل یہ کہ خودی کے مقابلے میں سلطنت کی بھی پروا نہ کر۔ خودی دولت ان مول ہے۔ اسے کسی بھی قیمت پر ہاتھ سے نہ دے۔ جہاں تک ممکن ہو، یہ نایاب نعمت ہر قسم کی حرص سے بچا کر رکھ۔ اگر تولے فروخت کر دے گا تو غلامی کی لعنت میں گرفتار ہو جائے گا۔

(۴) وہ سجدہ ہر قسم کے اہتمام کا حق دار ہے، جسے ادا کرنے سے تمام سجدے تیرے لئے ناجائز اور حرام ہو جائیں۔

یعنی خودی اسی طرح مکمل ہوتی ہے کہ ذات باری تعالیٰ کے سوا کسی

کے سرخم نہ کیا جائے۔ بندگی، طاعت اور سجدہ صرف شہنشاہِ حقیقی کے لئے  
زیبا ہے۔ غیر اللہ کی فرماں برداری، غلامی اور اس کے آسانے پر اتھا کرنا  
سراسر حرام ہے۔

(۵-۶۔۷) یہ جہان، یہ آواز و رنگ کا غلغلہ اور نقش گاہ۔ یہ جہاں جو موت  
کے تابع فرمان ہے۔ یہ دنیا، یہ آنکھ اور کان کا بت خانہ جہاں زندگی کھلنے  
پینے کے سوا کچھ نہیں۔ خودی کا سب سے پہلا مقام ہے۔ اے مسافر! نہ  
یہ تیرا دائمی گھر ہے، نہ منزل مقصود۔

(۸) تیری پہچان کے اس جہان سے نہیں۔ یہ عالم تجھ سے ہے، تو  
اس عالم سے نہیں۔

مطلب یہ ہے کہ تو اس مادی دنیا سے تعلق نہیں رکھتا تیری فطرت  
غیر مادی ہے۔ تو اس دنیا کے لئے نہیں بلکہ یہ دنیا تیرے لئے پیدا کی گئی ہے۔  
(۹) اے انسان! آگ، پانی، مٹی، ہوا کی یہ دنیا، زمان و مکان کا گوکہ و حند،  
یہ بھاڑی پہاڑ، کوئلے کے تھم بڑھائے جا، اور خودی کو معراجِ کمال پر پہنچا کر  
زمان و مکان کی زنجیریں ٹکڑے ٹکڑے کر کے پھینک دے۔

(۱۰) خودی اللہ کا شیر ہے۔ سارا عالم اس کا خاکار ہے۔ اس کی کند آسان  
اور زمین دونوں کی گردن میں ہے۔

مراد یہ ہے کہ جس نے اپنی خودی پایہ تکمیل کو پہنچائی، اس نے ساری  
کائنات کو مسخر کر لیا۔

(۱۱) اس عالم فانی کے علاوہ ابھی اور بھی عالم ہیں۔ جو نظر نہیں آتے۔

وجود کے منیر کا خالی رہنا نامکن ہے، تو خودی کو معراج کمال پر پہنچا۔ پھر تجھے دوسرے ان گنت عالم بھی دکھائی دیں گے۔

(۱۲) ان بے نمود اور بے نظیر نہ آنے والے جہانوں میں سے ہر ایک تیری پرورش اور دانش و سیرت کی شوخی کا منتظر ہے، یعنی ابھی تجھے متعدد دوسری دنیا میں مسخر کرتی ہیں۔

(۱۳) زمانے کے گھومنے پھرنے اور چکر لگانے کا تدعیہ ہے کہ تجھے پر اپنی خودی کا بھید کھل جائے، یعنی نظام عالم کا مقصد یہ ہے کہ تو اپنی خودی کا راز پا کر اپنا سب سے اونچا مقام حاصل کر لے۔

(۱۴) میں تجھے کیا بتاؤں کہ تیری تقدیر میں کیا لکھا ہے؟ تو اچھی اور بُری چیزوں کے اس جہان پر فتح پانے والا ہے۔

حاصل یہ کہ اے انسان! تو بیدار بخت اور جواں نصیب ہے اور تجھے پیدا کرنے سے خالق اکبر غرض یہ ہے کہ تو کائنات میں اس کی نیابت کے فرائض انجام دے کر ساری مخلوقات پر حکم چلائے۔

(۱۵) حقیقت پر قول و بیان کا جامہ تنگ ہے۔ حقیقت گویا ایک آئینہ ہے اور گفت گویا اس کا زنگ۔

مطلب یہ کہ اے انسان! تیری حقیقت الفاظ میں بیان کرنا تو ممکن ہے کیونکہ حقیقت غیر مادی ہے اور الفاظ مادی۔ مادی چیز غیر مادی چیز کا مفہوم اور غایت کیوں کرا داکر سکتی ہے۔

(۱۶) سانس کی شمع سینہ کے اندر جلوے برسا رہی ہے لیکن بولنے

کی قوت تھک کر چور ہونے کے باعث نہیں کہہ رہی ہے۔  
 مراد یہ ہے کہ جو انسان عشقِ حق کی شراب سے مست ہو جائے۔  
 اسے دل کی خلوتوں میں محبوبِ حقیقی کی تجلی نظر آتی ہے لیکن اس کے لبوں پر  
 خاموشی کی مہر لگ جاتی ہے۔  
 (۱) اگر میری اڑان مقررہ حد سے بال برابر بھی اُدھی ہو جائے تو نورِ  
 مطلق کی آتشیں تجلی میرے بال پر جلا کر خاک کر دے۔  
 حاصل یہ کہ اگر کوئی خدا دوست درویشِ نشہ و عشقِ حق کی برستی میں  
 کوئی نامناسب حرکت کرے تو محبوبِ حقیقی کی بے پناہ تجلی اسے جلا کر حیم کر دیتی  
 ہے۔

## زمانہ

اس نظم میں زمانے کی کیفیت خود اس کی زبان سے پیش کی گئی ہے  
 حرفِ حرمانہ نہ نکتہ، رمزِ پتے کی بات۔ مقامِ: جو اکھیلنے والا۔  
 (۱) زمانہ کتنا کہ جو کبھی موجود تھا، وہ اب ناپید ہے۔ جو موجود ہے وہ بھی  
 ناپید ہو جائے گا۔ چل چلا وہی اسی طرح جاری رہے گا یہی ایک پتے کی بات ہے  
 زمانہ اسی کا انتظارِ شوق سے کرتا ہے، جس کے ظہور کا وقت قریب آ گیا ہو۔  
 (۲) صراحی کو دیکھو جس میں جو کچھ بھرا ہوتا ہے، تھوڑا تھوڑا نکلتا ہے اور  
 ٹپکتا رہتا ہے۔ مجھے اگر صراحی فرض کر لیا جائے تو اس سے نئے نئے واقعات مہر آتے  
 نکل نکل کر سامنے آتے رہتے ہیں۔ یہ دن اور رات کا سلسلہ میری تسبیح ہے

اور میں دانہ دانہ گنتا رہتا ہوں یعنی کوئی واقعہ میری نگاہوں سے اوجھل نہیں رہتا۔  
 (۳) ہر ایک سے میری جان پہچان ہے، لیکن میرے سلوک کے طریقے سب کے ساتھ ساتھ جدا جدا ہیں۔ کسی پر میں خود سوار رہتا ہوں، کوئی زبردست شخصیت مجھ پر سواری جمالیتی ہے کسی کے لئے میں عبرت کا تازیانہ بن جاتا ہوں۔  
 مراد یہ ہے کہ اکثر لوگ میرے پیچھے چلاتی ہیں اور زندگی میں عموماً نامزد ہوتے ہیں کچھ شخصیتیں ایسی بھی ہیں جو مجھے اپنے پیچھے چلاتی ہیں اور ایسے لوگوں کی بھی کمی نہیں، جن کی حالت دیکھ کر دنیا کو عبرت کے سوا کچھ حاصل نہیں ہوتا۔  
 (۴) میری محفل میں ہر وقت شراب کا دور چلتا رہتا ہے۔ اے مخاطب! اگر تو کسی موقع پر اس محفل میں شریک نہ ہو تو قصور تیرا ہے، میرا نہیں۔ میرا دستور ہرگز یہ نہیں کہ جو شخص محفل میں شریک نہ ہو، اس کے لئے شراب بچا کر رکھ لوں تاکہ جب آئے، پی لوں۔

مطلب یہ کہ جو اس شخص اس دنیا میں فائدہ اٹھانا چاہتا ہے اس کا فرض ہے کہ ایک لمحے کے لئے بھی غفلت نہ کرے اور فرصت کا جو وقت ملتا ہے اسے پیش نظر مقاصد کے لئے جدوجہد میں لگائے رکھے۔ جو غفلت کرے گا، وقت سے فائدہ نہ اٹھائے گا، وہ مراد سے محروم رہے گا۔ میں موقع کسی کے لئے اٹھا نہیں رکھتا۔

(۵) نجومی کی نظرتاروں پر جمی رہتی ہے۔ وہ انہیں کی گردش سے پیش آنے والے حالات کے متعلق قیاس اور اندازے کرتا ہے۔ وہ میری حقیقت کو کیا پہچان سکتا ہے، ستاروں کی گردش میری حقیقت کو سمجھنے کا معیار نہیں۔

ہو سکتی جس شخص کی نظر حقیقت کی اندازہ شناس نہ ہو اور جسے معرفت کا مقام حاصل نہ ہو، اس کا تیز بھی نشانے پر نہیں بیٹھ سکتا۔

(۶) زمانہ اپنی حقیقت بیان کرتے ہوئے دفعتاً یورپ کے حالات کی طرف متوجہ ہو کر کہتا ہے، مغرب کے افق پر جو شفق پھولی ہوئی نظر آتی ہے وہ شفق نہیں، لہو کا دریا ہے۔ تو انتظار کر کر آئندہ کیا ہونے والا ہے، گزشتہ کل اور آج کو محض انسان سمجھ لے، اس لئے کہ جو کچھ ہو چکا، اس سے ہم صاف عبرت حاصل کر سکتے ہیں۔ رونے اور افسوس کرنے سے اسے بدل نہیں سکتے۔

(۷) آئندہ کیا ہونے والا ہے، یہ کہ جس گستاخ عقل نے فطرت کی قوتوں کو بے نقاب کیا۔ اس کا ٹھکانا اسی کی بتیاب بجلیوں سے خطرے میں پڑ گیا۔ یعنی یورپ کے سائنس دانوں نے کھونج لگاتے لگاتے ایسی ہولناک چیزیں ایجاد کر لیں جو پہلے کسی کو معلوم نہ تھیں، لیکن وہی ہولناک چیزیں خود ان کے لئے تباہی کا باعث بن گئیں۔

اقبال نے یہ شعر اس زمانے میں کہا تھا، جب یورپ ان ہولناک قوتوں سے آشوب مچا رہی تھی اور دوسری جنگ عظیم کے آخری دور میں لایکا ہوئیں یعنی ایٹم بم، لیکن دیکھئے اقبال کی فکر سلیم نے کس معجز ناپائش بینی سے آنے والے حالات کا اندازہ کر لیا۔

(۸) بے شک آج وہ ہواؤں، فضاؤں اور سمندروں پر چھائے ہوئے ہیں۔ ان کے ہوائی جہاز اور بحری جہاز ہر جگہ چکر لگا رہے ہیں، لیکن بھنور کی گروہ نہیں کھل سکتی کیوں کر کھلے، یہ قدرت نے ان کی تباہی کے لئے ایک پھندا تیار

کر رکھا ہے یعنی اہل یورپ کی کوئی ایجاد انہیں تقدیر کی زد سے بچا نہیں سکتی۔  
(۹) وہ پرانی دنیا راہی ہے جسے یورپ کے جواریوں نے جھٹے کامرکز بنا کر رکھ دیا ہے۔ اور مئی دنیا پیدا ہو رہی ہے۔

اس حقیقت میں کوئی بغض نہیں کہ یورپ نے ساری دنیا کو جوئے کامرکز بنا دیا۔ سرسری نظر سے دیکھو، ان کی گھڑ دوڑیں جوا، کھیلوں کی تقریریں جوا، اخباروں کے معے جوا، تجارت میں سٹہ جوا، لائٹری جوا، کھیل تماشا، مثلاً کاریوال جوا، غرض زندگی کی کوئی شاخ نہیں جس میں جوا نہ ہوتا ہو۔ ایسی دنیا کب تک زندہ رہ سکتی تھی؛ یقیناً وہ مری ہے اور جن قوموں یا جماعتوں نے یورپی تمدن کی تقلید میں اہل یورپ کے طور طریقے اختیار کر رکھے ہیں، وہ بھی بچ نہیں سکتیں۔ نیا جہاں کیا ہوگا؛ اس کے متعلق کچھ کہنا مشکل ہے، لیکن وہ ان لعنتوں اور مصیبتوں سے یقیناً پاک ہوگا جو یورپی تہذیب کی وجہ جگہ جگہ مسلط ہوئیں۔

(۱۰) ہوا اگر چہ تیز و تند ہے، لیکن جس درخش کو خدا نے بادشاہی کے اعزاز اور سلطانی کے طور طریقے عطا کئے ہیں، اس نے اپنا چراغ روشن کر رکھا ہے۔ ہوا کی کوئی تیز لہر اس کے چراغ کو مدھم نہیں کر سکتی۔ یہ اشارہ اقبال نے اپنی طرف کیا ہے۔



# فرشتے آدم کو جنت سے رخصت کرتے ہیں

اس نظم میں انسان کے فطری کمالات فرشتوں کی زبان سے بیان کئے گئے ہیں اور اس کے لئے موقع وہ تجویز کیا ہے جب آدم جنت سے رخصت ہو رہے تھے۔ اقبال نے اس موضوع پر متعدد نظمیں لکھی ہیں اور خود آدم کے قصے پر اپنے لکچروں میں بھی مفصل بحث کی ہے۔ ان کے اخذ کئے ہوئے نتائج یہاں پیش نہیں کئے جاسکتے بلکہ 'پیام مشرق' کی شرح میں پیش کئے جائیں گے، جہاں اس موضوع پر انہوں نے مسلسل اظہار خیال کیا ہے۔

شکرِ خوابی، میٹھی نیند

(۱) فرشتے کہتے ہیں، اے انسان! قدرت نے تجھے رات دن کی بیتابی اور بے قراری عطا کر دی ہے۔ کچھ معلوم نہیں کہ تو مٹی سے بنا ہے یا پارے سے، رات دن کی بیتابی عشق کا نشان، فرشتے یہ کہہ رہے کہ قدرت نے انسان کی فطرت میں عشق کا جذبہ رکھ دیا ہے یہی وجہ ہے کہ وہ محبوب حقیقی کی تلاش میں رات دن بیتاب و بے قرار رہتا ہے۔

(۲) ہم نے سنا ہے کہ تجھے مٹی سے پیدا کیا گیا ہے، لیکن تیری فطرت پر نظر ڈالیں تو اس میں تاروں اور چاند کی سی چمک دمک اور ویسی ہی بلندی نظر آتی ہے۔

مطلب یہ کہ انسان اگرچہ مٹی سے پیدا ہونے کے باعث چنداں بلند پایہ نظر نہیں آتا۔ لیکن قدرت نے اس میں معنوی ترقی کے ایسے جوہر

رکھ دیئے تھے جو ابھی تک انتہائی درجے پر نہیں پہنچے اور ترقی کا سلسلہ جاری ہے۔  
 (۳) خدا نے مجھے رہ کمالات عطا کئے ہیں کہ اگر ان کا جلوہ خواب میں بھی  
 دیکھ لے تو تیری میٹھی نیند سزا رہیواریوں پر بھی فوقیت لے جائے۔  
 (۴) صبح کے وقت تیرا خدا کی بارگاہ میں رونا اور گریہ و ناری کتنا بہت  
 بیش قیمت چیز ہے۔ اسی گریہ و ناری کی برکت سے تیری زندگی کا پرانا  
 درخت شاداب اور تروتازہ رہتا ہے۔

(۵) تیرے ہی نغمے سے زندگی کے ضمیر کا چہرہ بے نقاب ہو لے اور قدرت  
 نے تیرے ہی ساز کو اپنی مضراب سے بجا یا ہے۔ یعنی تیرے کمالات کی نمائش  
 کے لئے قدرت نے جو انتظام اور اہتمام کئے۔ وہ کسی دوسرے وجود کے  
 لئے نہ کیے گئے۔

## روح ارضی آدم کا استقبال کرتی ہے

آدم جنت سے رخصت ہوئے تو فرشتوں نے ان کے فطری کمالات  
 کے گن گائے تھے۔ اب زمین کی روح ان کا خیر مقدم کرتی ہے۔ وہ بھی آدم کی  
 عظمت و بزرگی کے اعتراف میں فرشتوں سے پیچھے نہیں لیکن ساتھ ساتھ  
 یہ بھی بتاتی جاتی ہے کہ دنیا میں اس کے لئے جدوجہد کے کیسے مرحلے پیش آنے  
 والے ہیں۔

بیم ورجا، غم اور امید نالندہ؛ لفظی معنی رونے والا، مرا بکنے والا

**پہلا بند** | زمین کی روح کا خطاب آدمؑ سے اس وقت شروع ہوتا ہے، جب اس میں شعور پیدا ہوا تھا۔ روح کہتی ہے، اے انسان! آنکھیں کھول یہ تیرے سامنے زمین ہے، آسمان ہے، فضا ہے، ان پر نظر ڈال، یہ دیکھ مشرق کی جانب سورج طلوع ہو رہا ہے اور یہ نظارہ قابل دید ہے۔ یہ جتنے نظارے تیرے سامنے ہیں۔ ان سب پر نظر ڈالتے ہی تجھ میں اس پاک ذات کا احساس پیدا ہوا ہوگا جس نے یہ سب کچھ بنایا۔ تو ان نظاروں کے پروے میں اسی کا جلوہ بے پردہ دیکھے گا۔ تو محبوب حقیقی سے جدا ہو چکا۔ یہ زندگی تیرے لئے جدائی کا زمانہ ہے۔ اس میں تجھے ظلم و ستم کا تختہ مشق بننا پڑے گا۔ یہ منزل بے قراری سے طے نہیں ہو سکتی۔ تجھے صبر سے کام لے کر خوف اور امید کا یہ محرکہ دیکھنا ہوگا۔ اس کے بغیر چارہ نہیں۔

اس زندگی کے خوف و امید کا محرکہ اس لئے قرار دیا کہ اس میں ہر وقت دونوں قسم کی صورتیں پیش آتی رہتی ہیں۔ انسان جس کام میں ہاتھ ڈالے، اس میں دونوں صورتیں پیش آ سکتی ہیں۔ کامیابی بھی اور ناکامی بھی کامیابی امید ہے اور ناکامی خوف۔

**دوسرا بند** | یہ بادل، یہ گھٹائیں، یہ آسمانوں کے گنبد، یہ سنان فضا میں پہاڑ، بیابان، سمندر ہوائیں، غرض سب چیزیں خدا نے تیرے قبضے میں دے دی ہیں۔ کل تک تو فرشتوں کی ادائیں دیکھنے میں مگن تھا، آج زمانے کے آئینے میں اپنی ادائیں دیکھ۔

تمام چیزیں انسان کے قبضے میں دے دیئے کا مطلب یہ ہے کہ یہ

تمام چیزیں انسان زندگی کے مقاصد پورے کرنے کے لئے پیدا ہوئیں گھٹائیں  
برستی ہیں کہ زمین سرسبز و شاداب رہے۔ جانوروں کے لئے چارے پیدا ہو گھٹتیاں  
لہلائیں، انسان کے لئے غذا کا انتظام ہوتا رہے۔ پہاڑ، بیابان، سمندر  
ہوائیں سب اپنی اپنی جگہ سے کام انجام دے رہی ہیں۔ یہ سامان موجود نہ  
ہوتے تو انسان اس دنیا میں زندہ نہ رہ سکتا۔

تیسرا بند | تو ابھی اس دنیا میں آیا ہے۔ وہ وقت دور نہیں جب زمانہ  
تیری آنکھوں کے اشارے سمجھے گا۔ آسمان کے ستارے بلند یوں سے تیرے  
کلمات کے جوہروں کا نظارہ کریں گے۔ تیرے خیالات کا سمندر اتنا وسیع  
ہے کہ اس کے کناروں کا پتا نہیں لگایا جاسکتا۔ تیرے سینے سے آہیں اٹھیں  
گی ان کے ستارے آسمان تک پہنچیں گے۔ تو اپنی عہد کو استوار کر لے پھلو  
دیکھ کہ تیری کامیاب آہ کیا اثر پیدا کرتی ہے۔

چوتھا بند | قدرت نے دنیا کو روشن کرنے والے سہن کی چمک  
دیک تیری چمکاری میں رکھ دی ہے۔ تجھے وہ ہنر عطا کیا ہے جو نیا جان پیدا  
کر سکتا ہے۔ تیری غیرت و حمیت بخشی ہوئی جنتیں قبول نہیں کر سکتیں۔ تیری  
محنت و مشقت میں نئی جنت چھپی ہوئی ہے۔ اے خاک کے پتے! تو  
لگاتار کوشش کا صلہ دیکھ۔

مطلب یہ کہ انسان میں اللہ تعالیٰ نے ہر قسم کی قوتیں جمع کر دی  
ہیں وہ خدا کے حکموں کے مطابق ان سے کام لے اور عہد و عہد میں لگا رہے تو  
اس کی ترقیات کے لئے کوئی حد مقرر نہیں۔ دیکھئے انسان کی محنت کس طرح

بیابان گلزار بن گئے اور اس دنیا کی کایا لٹ گئی۔  
**پانچواں بند** تیرے ساز کا ہر تار دنیا کی پیدائش کے وقت سے لکھے  
 گانا ہے۔ تو ہی عشق کی جنس کا خریدار ہے۔ تو ہی اسرار کے بت خانے کا پیر و مرشد  
 ہے۔ تو محنت و مشقت اٹھاتا ہے۔ اپنا خون پسینہ ایک کرتا ہے اور کسی کو  
 نہیں ستاتا۔ تیری ہی مرضی دنیا کی تقدیر پر سوار ہے، یعنی اس تقدیر کو چلا رہی ہے۔

## قطع

میری فطرت صبح کی نسیم کی مانند ہے۔ وہ کبھی آہستہ چلتی ہے کبھی تیز۔  
 میں لالے اور گلاب کے پھول کو اطلس کا لباس پہناتا ہوں اور  
 کانٹے کی نوک کو سوئی کی طرح تیز کرتا ہوں۔

## بہار و مرید

اس مکالمے میں اقبال نے مولانا رومؒ کی زبان سے بعض مسائل کی  
 حقیقت بیان کی ہے اور اس سلسلے میں مثنوی کے مختلف اشعار کی  
 بھی صحیح شرح فراہم کی ہے۔

(۱)

مرید ہندو کی حقیقتوں کی پہچاننے والی آنکھ سے اس لئے خون کی

ندی بہرہی ہے کہ موجودہ زمانے کے علوم نے دین کو خوار و خستہ کر دیا ہے۔

فرمائیے، علاج کی کیا صورت ہے !

پیر رومیؒ : اگر تو علم کو تن پروری کے لئے استعمال کرے گا تو وہ سانپ بن کر ڈس لے گا۔ اگر تو علم کے ذریعے سے اپنا باطن آراستہ کرے گا تو وہ تیرے لئے دوست اور رفیق کا کام دے گا۔

مراد یہ ہے کہ علم کو ظاہری آرائش یا آرائش کے لئے استعمال نہ کرنا چاہیے بلکہ اس سے دل و دماغ کی آرائش کا کام لینا چاہیے۔ اگر مغربی علوم سے بھی یہی کام لیا جائے تو وہ انسانیت کے لئے رحمت کا باعث بن جائیں۔ مصیبت یہ ہے کہ انہیں غلط طریق پر استعمال کیا جا رہا ہے، لہذا وہ دینی نقطہ نگاہ سے مصیبت کا باعث بن گئے ہیں اور اب تو لوگ دنیوی نقطہ نگاہ سے بھی ان علوم پر لعنت بھیج رہے ہیں۔

(۲)

مرید ہندی : اے دردمند عاشقوں کے امام ! تیرا یہ پر معنی قول مجھے یاد ہے کہ ساز کا مغز خشک ہوتا ہے، تار خشک ہوتے ہیں ڈھا بجا خشک ہوتا ہے پھر اس میں سے وہ نغمے کیوں کر پیدا ہوتے ہیں جو محبوب حقیقی کی یاد تازہ کرتے ہیں؟ موجودہ دور ساز کی آواز پرست ہے، لیکن وہ کیف و سرور سے بے بہرہ ہے۔ نہ اس کے قدم راہ حق پر چمکے ہوئے ہیں، نہ اس میں یقین کا شمع نظر آتا ہے، نہ اسے حضوری کا ذوق نصیب ہے۔ وہ کیا جانے کہ اصل بھیج کیا ہے، دُست کون ہے اور دوست کی آواز سے کیا مراد ہے، افسوس کہ یورپ والوں نے

علوم و فنون کی مدنی سے بظاہر ترقی کرنی اور ان میں چمک و مک بھی پیدا ہو گئی۔ لیکن نغمہ انھیں خاک ہی کی طرف کھینچے لے جاتا ہے، آسمان کی طرف نہیں، یعنی وہ نیچے ہی گرے جاتے ہیں۔ زمین ہی کی چیزوں میں انہوں نے دل انکار کئے ہیں۔ اپنے خالق و مالک سے تعلق پیدا نہیں کرتے۔ اس کا سبب کیا ہے؟ پیر رومی: ہر وجود اس بات پر قادر نہیں کہ نغمے سے صبح فائدہ اٹھائے، دیکھو، انجیر ہر پرندے کی غذا نہیں۔

مراد یہ ہے کہ جس طرح انجیر جیالذہب پھل ہر پرندہ نہیں کھا سکتا، اسی طرح موسیقی سے صبح فائدہ بھی ہر شخص نہیں اٹھا سکتا۔ یورپ کی کم نفسی ہے کہ وہ اپنے آپ کو حقیقی سماع کا اہل نہ بنا سکا۔

(۳)

مرید ہندی: میں نے مشرق و مغرب کے تمام علم پڑھ لئے، لیکن ان علوم سے روح کے غم اور دکھ کا مداوا نہ ہو سکا۔ کھٹک اب تک بد حالی جا رہی ہے۔ اسے دور کرنے کے لئے کس کے پاس جاؤں؟ پیر رومی: ہر نا اہل کا ہاتھ تجھے بیمار کرے گا۔ ماں کی طرف! اسی کی تیمارداری سے تجھے شفا ہوگی۔

مراد یہ ہے کہ صرف علوم و فنون پڑھ لینے سے کبھی کسی کو کچھ حاصل نہیں ہوا۔ روح کی کھٹک کا علاج وہی کر سکتے ہیں، جنہیں خدا نے انسانوں کی صبح تربیت کے لئے بھیجا ہو۔ جس طرح ماں بچے کی تربیت کرتی ہے، یعنی اہل حق۔

مرید ہندی:۔ اے میرے پیرو مرشد! آپ ہی کی نگاہ سے میرے دل کی گتھیاں سلجھتی ہیں۔ مہربانی فرما کر یہ بھی بتا دیجئے کہ حکم جہاد میں خاص کچھ کیا ہے؟  
 پیرو ہندی:۔ جہاد یہ ہے کہ خدا کے بنائے ہوئے نقش کو خدا کے حکم کے مطابق مٹا دیا جائے۔ دوسرے لفظوں میں دوست کے کانچ پر دوست کا پتھر مارا جائے۔

مطلب یہ ہے کہ سلسلے دو ہیں: ایک جسے ہم اصطلاح میں سلسلہ تکوین کہتے ہیں، یعنی خدا کا مختلف چیزیں بنانا اور پیدا کرنا۔ دوسرا سلسلہ امر کا ہے۔ یعنی خدا کے حکموں کا پابند رہنا اس دنیا میں جو کچھ موجود ہے۔ وہ تکوین کا کرشمہ ہے! انسان کا فرض یہ ہے کہ خدا نے جو حکم دے دیئے، ان کی پیروی کرے اور انہیں کے مطابق تکوین میں رد و بدل کرتا جائے۔ باطل قوتیں تکوین میں خدا کی مخلوق ہیں، لیکن عالم امر میں ان سے تضادم کا موقع آجائے تو انہیں مٹا دینے میں دریغ نہ ہونا چاہئے، اس لیے کہ خدا کا حکم یہی ہے۔ مانتا کہ کانچ دوست نے پیدا کیا، لیکن اگر دوست کتا ہے کہ اس پر پتھر مارو تو اس حکم کی تعمیل میں تاثری غیر مناسب ہوگا۔

(۵)

مرید ہندی:۔ مشرق والوں کی نگاہیں یورپ کی تہذیب اور اس کے ظاہری حسن و جمال پر فریفتہ ہو رہی ہیں۔ انہیں یورپ کی حسین و جمیل عورتیں جنت کی خود سے بھی زیادہ خوبصورت معلوم ہوتی ہیں۔



پیر رومیؒ، چاندی ظاہر میں اگرچہ سفید چمکیلی اور نئی معلوم ہوتی ہے، لیکن اس سے ہاتھ اور کپڑے سیاہ بھی ہو جاتے ہیں۔

مراویہ ہے کہ چیزوں کی ظاہری حالت پر نہ جانا چاہئے۔ ان کی حقیقی حیثیت پر بھی نظر رکھنی چاہئے۔ یورپ کی حسین و جمیل عورتیں کتنی ہی کشش کا باعث ہوں، لیکن اگر چاندنی کی طرح وہ قلب و روح کی سیاہی کا باعث بنیں تو ان پر فریفتہ ہونا سراسر نقصان کا باعث ہے۔

(۶)

مرید ہندی: افسوس کہ ہماری درس گاہوں میں جو نوجوان تعلیم پا چکے ہیں اور ان کا خون گرم ہوتا ہے۔ یعنی انہیں اپنے جذبات پر قابو حاصل نہیں ہوتا۔ وہ فرنگستانی جادو گروں کا شکار ہو گئے ہیں اور انہیں کے طور پر لفظوں پر مٹے جا رہے ہیں۔

پیر رومیؒ: جس پرندے کے پر نہ بکھلے ہوں، وہ اڑے گا تو ہر پھاڑنے والی بتی کا لقمہ بن جائے گا۔

مطلب یہ ہے کہ نوجوان کو یورپی علوم و تہذیب کے برے اثرات سے بچانے کی ایک ہی صورت ہے اور وہ یہ کہ انہیں صحیح دینی تربیت دی جائے۔ یہی تربیت ان کے لئے پردوں کا کام دے گی اور وہ اڑیں گے تو کسی کا لقمہ نہ بن سکیں گے۔

(۷)

مرید ہندی: یہ دین اور وطن کی لڑائی کب تک جاری رہے گی؟

کیا یہ سمجھا جائے کہ جسم کو جان پر سبقت حاصل ہے، یعنی دین کی حیثیت جان کی ہے اور جان کے بغیر جسم بالکل بے حقیقت رہ جاتا ہے۔

پیر رومیؒ: رات کے وقت کھڑا سا کھڑے سونے کی برابری کا دم بھرنے لگتا ہے، اس لئے کہ تاریکی میں کھرے کھوٹے کا امتیاز نہیں ہو سکتا۔ سونا اپنی حقیقت نمایاں کرنے کے لئے اس امر کا انتظار کرتا ہے کہ دن کی روشنی نمودار ہو اور حقیقت سب پر ظاہر ہو جائے۔

مطلب یہ ہے کہ آج کل نگاہوں پر چکا چوند طاری ہے۔ اس میں کھوٹے کھرے کی تمیز نہیں ہو سکتی اور کوئی بھی اندازہ نہیں کر سکتا کہ دین کا درجہ کیا ہے اور وطن کو کس مقام پر رکھنا چاہئے، ضروری ہے کہ چکا چوند کا یہ دور ختم ہو حقیقت حال سب پر آشکارا ہو جائے۔ اسی وقت معلوم ہوگا کہ وطنیت کھوٹا سا کھڑے کھرے کی حیثیت کھڑے سونے کی ہے۔

(۸)

مرید ہندی، اے میرے پیر و مرشد! مجھے انسان کی حقیقت سے آگاہ کیجئے۔ میں خاک کا ایک ذرہ ہوں اس آگاہی سے مجھے سورج اور چاند کے رتبے پر پہنچا دیجئے۔

پیر رومیؒ: انسان کا ظاہر اتنا بے حیثیت ہے کہ ایک ٹھہر بھی اسے جکڑ نہیں لاسکتا ہے اور دم بھر کے لئے بھی عین نصیب نہیں ہونے دیتا، لیکن اس کے باطن میں خدا نے ایسی صلاحیتیں رکھیں ہیں کہ وہ ساتویں آسمانوں پر چھا سکتا ہے۔

اس سلسلے کی ایک مشہور تاریخی مثال نمرود کی ہے، جس کی زندگی ایک عجیب  
نے اجیرن کر دی تھی اور بادشاہی شان و شوکت اسے کوئی مدد نہ دے  
سکی۔ دوسری مثال حضرت رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ہے،  
جو تفصیل سے بے نیاز ہے۔

(۹)

مرید ہندی، اے پیر و مرشد! آپ کو خدا نے وہ صلاحیت عطا  
کی ہے کہ اپنے نور سے مٹی کے پتلے کی آنکھیں روشن کر سکتے ہیں۔ مجھے بتائیے  
کہ انسان کا مقصد اس دنیا میں حقیقتوں کا بالواسطہ علم حاصل کر لینا ہے یا  
ان حقیقتوں کو بلا واسطہ دیکھنا؟  
پیر رومیؒ: اصل انسانیت محض دیدار ہے، باقی جو کچھ ہے، وہ محض  
چھلکا ہے۔ دیدار سے کیا مراد ہے؟ یہ کہ محبوب حقیقی کے جمال سے آنکھیں  
روشن ہوں۔

(۱۰)

مرید ہندیؒ: اے میرے پیر و مرشد! مشرق کے باشندے تیرے  
کلام سے زندگی کی حرارت حاصل کرتے ہیں۔ یہ تو فرمائیے کہ کون سی  
بیاری قوموں کے لئے موت کا پیغام بنتی ہے؟  
پیر رومیؒ: پہلے جو امتیں ہلاک ہوتی رہیں، ان کی ہلاکت کا سبب  
یہ تھا کہ انہوں نے پتھر کو عود سمجھ لیا۔  
عود اگرچہ پتھر سے ملتا جلتا ہے، لیکن اس میں اعلیٰ درجہ کی خوش بو ہوتی ہے۔

اے جس مقام پر چلایا جائے، وہ خوش ہوئے بھر جاتا ہے۔ پتھر میں ایسی کوئی خصوصیت نہیں ہوتی۔ مولانا کی مراد یہ ہے کہ بے جوہر شے کو جو ہر دار سمجھ لینا ذہن و بصیرت کی موت کا ثبوت ہے۔ جن قوموں کے ذہن و بصیرت کی یہ حالت ہو جائے، وہ زندہ کیوں کر رہ سکتی ہیں؟

(۱۱)

مرید ہندی :- اب مسلمان میں پہلے کی سی ظاہری اور باطنی حالت باقی نہیں رہی۔ دنیوی شان و شوکت بھی جاتی رہی۔ دماغی اور روحانی کمالات بھی زائل ہو گئے۔ اے میرے پیر و مرشد! اس کا لہو کیوں سرد ہو گیا؟ اس کی توت عمل کیوں افسردہ ہو کر رہ گئی۔

پیر رومی :- جب تک کسی مقبول بندے کا دل نہ دکھے، خدا کسی قوم کو رسوا اور ذلیل و خوار نہیں کرتا۔ بظاہر اس سے یہ مراد ہے کہ مسلمان قوم مدت دراز سے خدا کے سچے بندوں کا دل دکھاتی چلی آئی ہے اور اس کی سزا پارہی ہے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ جن اہل حق نے اسلامی حکومتوں میں اسلام کی خاطر تکلیفیں اور مصیبتیں اٹھائیں، ان کی تعداد بہت زیادہ ہے۔ ان میں امت کے امام بھی ہیں، علمائے کرام بھی اور صوفیائے عظام بھی۔ ایسے واقعات پر قدرت کی طرف سے جو سزا ملتی ہے، وہ حقیقتہً کسی فرد کو دکھ پہنچانے کا نتیجہ نہیں ہوتی، بلکہ اس سچائی اور صداقت سے دشمنی ہوتی ہے، جس کا پیکر وہ مریدی ہوتا ہے، اس سے صاف ظاہر ہو جاتا ہے کہ قوم کو سچائیوں کے کوئی محبت و الفت نہیں۔ یہی رسوائی یا منصب عزت سے محرومی کا سبب ہوتا ہے۔

(۱۲)

مرید ہندی : اگرچہ یہ دنیا فانی ہے اور اس کے بازار کی رونق بالکل عارضی ہے، اس لئے اسے رونق نہ کہنا چاہئے۔ تاہم یہ فرما دیجئے کہ یہاں مرنِ حق کو کس سودے سے نفع حاصل ہو سکتا ہے، یعنی انہیں کیا دینا چاہئے اور کیا لینا چاہئے۔

پیر رومی :- مردانِ حق کو چاہئے کہ دانائی بھیس اور حیرانی خریدیں، اس لئے کہ دانائی محض وہم و گمان ہے اور حیرانی معرفت۔  
دانائی سے یہاں بظاہر عقل مراد ہے اور حیرانی سے شوق۔

(۱۳)

مرید ہندی : میرے تمام ساتھی اور ہم مجلس بادشاہوں کے مرصاحب بن گئے ہیں وہ فقیر ہوں جس کا سر کلاہ سے اور بدن گدڑی سے بھی محروم ہے یعنی باقی لوگوں نے بڑے بڑے منصب لے لئے، مجھے عام ضروریات کی طرف سے اطمینان نہ ہوا۔

پیر رومی :- بادشاہوں کی مجلس میں بیٹھنے سے کہیں بہتر ہے کہ تو کسی روشن ضمیر آدمی سے فیض حاصل کرے اور اسی کی مریدی اختیار کر لے۔

(۱۴)

مرید ہندی : اے میرے پیر و مرشد! آپ کو غزوۂ بدر کے خاص خاص اور ممتاز اصحاب کے ذوقِ شوق سے حصہ نصیب ہوا ہے۔ میں اب تک جبر و قدر کی حقیقت نہیں سمجھ سکا۔ یعنی انسان کے مجبور اور مختار ہونے کا

مسئلہ میرے ذہن نشین نہیں ہوا، مہربانی فرما کر یہ تو سمجھا دیجئے۔

پیر رومیؒ: قدرت نے باز اور کوتے دونوں کو بال و پر عطا کئے ہیں۔ لیکن باز کو بال و پر بادشاہ کی طرف لے جاتے ہیں اور کوتے کو قبرستان میں پہنچا دیتے ہیں۔ بازوں کو بادشاہ پالتے ہیں تاکہ ان سے شکار کا کام لیں، کوتے پیٹ پالنے کے لئے مردار کی تلاش میں رہتے ہیں۔

مرادیہ ہے کہ قدرت نے اڑنے کی قوت دونوں کو عطا کی۔ اس بنا پر دونوں مختار ہوئے۔ لیکن دونوں کا ذوق الگ الگ ہے۔ ایک بلند پروازی و خوش ذوقی کی بدولت انتہائی عزت پاتا ہے۔ دوسرا سبت فطرتی اور دوں ہمتی کے باعث خوار و ذلیل رہتا ہے۔ قدرت نے دونوں کے لئے اڑنے کا سامان مہیا کر دیا، لیکن دونوں کی اڑان کا مقصد الگ الگ ہو گیا، جیسے اہل حق اور اہل باطل دونوں کے پاس تلوار ہوتی ہے، لیکن ایک تلوار صرف حق کے لئے چلتی ہے اور دوسری صرف باطل کی خدمت کے لئے بے نیام ہوتی ہے۔

(۱۵)

مرید ہندی:۔ اے میرے پیر و مرشد! یہ تو بتائیے کہ ہمارے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے دین کی غرض و غایت اور مقصد کیا ہے؟ کیا یہ ہے کہ بادشاہی و حکمرانی کا سلسلہ استوار کیا جائے؟ یا یہ ہے کہ دنیا کو ترک کر کے گوشہ گیری اور درویشی اختیار کرنی جائے؟

پیر رومیؒ: ہمارے دین میں حالات کا تقاضا یہ ہوا کہ جہاد کیا جائے۔

اور حکومت حاصل کی جائے۔ حضرت مسیحؑ کے دین میں حالات ہی کا تقاضا ہوا کہ دنیا سے الگ ہو کر پہاڑوں اور غاروں میں پناہ لی جائے۔  
 مراد یہ ہے کہ درویشی اور ترک دنیا یا حکومت اور فرماں روائی بجا خود کو فی نصب العین نہیں۔ اصل مدعا یہ ہے کہ خدا کا دین سب تک پہنچایا جائے اور اس کی پابندی میں فرق نہ آئے، البتہ ماحول کی بنا پر مشغلے الگ الگ ہو سکتے ہیں۔

(۱۶)

مرید ہندی : یہ تو فرمائیے کہ انسان جسمانی خواہشات پر کیوں کر غالب آسکتا ہے اور آب و گل پر کیوں کر قابو پاسکتا ہے تاکہ دل سینے میں بیدار ہو جائے اور اس میں زندگی کی نئی روح پھونکی جائے؟  
 پیر رمی : تو خدا کا سچا بندہ بنارہ اور گھوڑے کی طرح زمین پر چل یعنی جس طرح گھوڑا سوار کے اشاروں پر چلتا ہے، اسی طرح تو بھی خدا کے دیئے ہوئے حکموں کا پابند رہ اور محنت اور مشقت میں کوئی کمی نہ آنے دے۔ اس جانے کی شکل اختیار نہ کر جو دوسروں کی گردن کا بوجھ بن جاتا ہے۔  
 مطلب یہ ہے کہ انسان کو خدا کے حکموں کا پابند اور خود کو بننا چاہئے دوسروں کے سہارے زندگی بسر نہ کرنا چاہئے۔

(۱۷)

مرید ہندی : دین ہی کا بھید سمجھ میں نہیں آتا قیامت کا یقین کس طرح آئے۔

مطلب یہ کہ جب تک دین کی حقیقت سے آگاہی نہ ہو، یقین کیوں کر ہو سکتا ہے کہ قیامت ضرور آئے گی اور مردوں کے زندہ ہونے پر ان کے اعمال کا حساب ضرور کیا جائے گا؟

پیرروٹی، تو خود قیامت ہو جا اور قیامت کو دیکھ لے۔ ہر چیز کے دیکھنے کی شرط یہی ہے۔

مراد یہ ہے کہ اپنے اندر وہ انقلاب پیدا کر لے جو قیامت اس دنیا میں پیدا کرے گی۔ اس کے بعد تجھے خود بخود قیامت کا یقین ہو جائے گا۔

(۱۸)

مرید ہندی :- بے شک خودی میرا یہی قوت ہے کہ وہ آسمان پر پہنچ کر سورج اور چاند کا شکار کر سکتی ہے یعنی جب خودی اپنی قوت کے بل پر فروغ حاصل کر لیتی، لیکن اسے حضوری کا شرف حاصل نہیں ہوتا اور فراغت، میسر نہیں آتی تو وہ اپنے شکاروں ہی کے ہاتھوں پریشان حال و مصیبت زدہ رہتی ہے۔ مراد یہ ہے کہ خودی کے لئے محض فروغ حاصل کر لینا کوئی کمال نہیں۔ لازم ہے کہ وہ خدا سے گہرا تعلق پیدا کرے اس کے احکام کے مطابق چلے اس کی بارگاہ میں شرف حضوری حاصل کرے۔ اسی طرح اس کا فروغ پائدار ہو سکتا ہے اور اسے فراغت میسر آ سکتی ہے۔ اس کی بہترین مثال آج کل کا یورپ ہے جس نے قوت کے بل پر فروغ حاصل کیا۔ یہ فروغ نہ پائدار رہ سکا۔ نہ یورپی قوموں کو باہمی لام و پیکار سے نجات مل سکی۔ محکوم قومیں اُنھ کے ہر غلط ان کے لئے مصیبت بنی رہیں۔



پیر رومی، اگر خاک کے لائق کوئی چیز ہے تو صرف عشقِ حق ہے،  
لیکن یہ خاکِ رومی کے حال میں کب سما سکتا ہے،

(۱۹)

مریدِ ہندی، آپ پر دنیا کے تمام بھید روشن ہیں۔ یہ فرمائیے کہ  
قویٰ زندگی کیوں کر عینۂ وسعِ حکم ہو سکتی ہے۔

پیر رومی :- اگر تو دانہ بنے گا تو پرندے تجھے چک لیں گے۔ اگر تو کلی  
کی شکل اختیار کرے گا تو بچے تجھے نوح بھینکیں گے۔ لہذا بہتر یہ ہے کہ  
دانہ چھپالے اور سرایا جال بن جائے۔ کلی کو پوشیدہ کر لے اور کوٹھے  
کی بنری ہو جائے۔

مطلب یہ کہ برباد کرنے والوں کی دسترس سے باہر رہنا چاہئے۔  
دانہ پوشیدہ ہو گا تو جو بھی جال میں آئے گا، وہ خود پھنس جائے گا۔ اسی  
طرح کوٹھے کی بنری تک ہر شخص کا ہاتھ نہیں پہنچ سکتا۔ تو میں اسی طرح  
مضبوط و مستحکم ہوتی ہوں کہ اپنے بچاؤ کی تمام ممکن تدبیریں ہر لحاظ منظور نظر ہیں۔

(۲۰)

مریدِ ہندی :- آپ یہ کہتے ہیں کہ دل کو ڈھونڈ۔ آپ ہی کا ارشاد  
ہے کہ دل کا طلب گار وہ اور اس سلسلے میں جو فرامیتیں پیش آئیں ان کے  
مقابلے کی تیاری کر۔ میرا دل میرے سینے میں موجود ہے اور میرا جوہر میرے  
آئینے میں چمک رہا ہے۔

پیر رومی، تو یہ کہتا ہے کہ میرے پاس بھی دل ہے حالانکہ دل گوشت

اس ٹکڑے کو نہیں کہتے جو پہلو میں دھڑکتا رہتا ہے۔ دل عرش پر رہتا ہے، نہ کہ پستی میں۔ یعنی اس کا تعلق خدا سے ہوتا ہے، نہ کہ دنیا سے۔ تو نے میرے قول کو غلط سمجھتے ہوئے اپنے دل کو دل قرار دے لیا۔ میری مراد یہ تھی کہ اہلی دل کی تلاش کی جائے، وہ تلاش تو نے چھوڑ دی۔

(۲۱)

مرید ہندی: میرے بلند خیالات آسمانوں پر پہنچے ہوئے ہیں۔ میں زمین پر خواہ مخواہ اور دکھی بیٹھا ہوں۔ دنیا کا کام مجھ سے ہو نہیں سکتا۔ اس رستہ میں ٹھوکریں کھا رہا ہوں۔ سوال یہ ہے کہ زمین کا کاروبار کیوں میرے بس کا نہیں؟ اسے میں کیوں نہیں انجام دے سکتا؟ جو شخص دیں کی حقیقتوں سے آگاہ ہے، وہ دنیا کے کام سے کیوں ناواقف ہے؟

پیر رومی: جو شخص آسمانوں پر بلا تکلف اڑا پھرتا ہے، اس کے لئے زمین پر چلنا کیوں کر مشکل ہو سکتا ہے؟

(۲۲)

مرید ہندی: مجھے یہ تو بتائیے کہ علم و حکمت کا نشان کیونکر مل سکتا ہے؟ سوز و گداز درد و داغ کس طرح ہاتھ آسکتے ہیں؟ جو عشق کے خاص اوصاف سمجھے جاتے ہیں؟

پیر رومی: علم و حکمت عشق اور سوز و گدازِ جلال کی روزی سے حاصل ہوتے ہیں۔ جو بھی شخص کسبِ حلال کرے گا، وہ ان نعمتوں سے مالا مال ہو سکے گا۔

(۲۳۳)

ماہ زمانے کا تقاضا یہ ہے کہ انسانوں سے میل جول رکھا جائے۔ اور انسان گوشہ گیری پر مائل نہ رہے، لیکن گوشہ گیری کے بغیر شرمیں سوز و گداز پیدا نہیں ہو سکتا۔

پیر رومی: گوشہ گیری اور خلوت غیروں سے چاہئے، نہ کہ اپنوں سے۔  
پوستین سردی کے موسم میں پسni جاتی ہے نہ کہ بہار کے موسم میں۔

(۲۳۴)

مرید ہندی: اب ہندوستان میں نہ نور باقی ہے، نہ سوز و گداز، نہ وہ لوگ موجود ہیں، جن کے فیض سے باطن روشن ہو جاتے۔ نہ وہ موجود ہیں جو دلوں میں عشق کا سوز و گداز پیدا کریں۔ اس دلیں میں دل والے لوگوں کی زندگی مصیبت کا گھر بن گئی۔

پیر رومی: مردان حق کا کام یہ ہے کہ سب میں ایمان کا نور اور عشق کی گرمی پیدا کریں، البتہ کچھ لوگ جلد بے شرمی پر عمل پیرا ہوں گے، لیکن ان کی حالت دیکھ کر مردان حق کو اپنا حق کو اپنا فرض زیادہ سہ گرمی سے انجام دینا چاہئے۔

---

رباعی

تیرا جسم روح سے بے تعلق ہو گیا۔ اگر تیری فریاد بارگاہ حق تک نہیں

پہنچی تو اس پر تعجب کیوں ہو : خدا بے روح جسم سے بیزار ہے وہ خود  
زندہ اور حقیقی و قیوم ہے اور زندوں کا خدا ہے۔

## جبریل و ابلیس

کاخ کو کو :- محل اور کوچے بگھنٹو، تم نا امید ہو۔ لا تقنطوا :-  
تم نا امید مت ہو۔ تار و پود : تانا بانا۔

جبریلؑ : پرانے ساتھی ! یہ تو بتاؤ کہ رنگ و بو کے جہان، یعنی  
دنیا کا کیا حال ہے ؟

ابلیس : وہاں سوز و ساز، درد و داغ، جستجو اور آرزو کے  
سوا کیا رکھا ہے ؟

جبریلؑ : آسمانوں پر ہر وقت تیرے متعلق بات چیت ہوتی رہتی  
ہے۔ کیا یہ نہیں ہو سکتا کہ تیرے دامن کا چاکل سل جائے اور توجہ غلطی  
کر بیٹھا ہے، اس کی تلافی ہو جائے ؟

ابلیس :- لے جبریلؑ ! افسوس تو اس بھید سے آگاہ نہیں کہ  
میرا سبوتو تا تو مجھ پر وہ نشہ چھایا، جو اتر نہیں سکتا۔

میں دنیا کے محل اور کوچے دیکھ چکا ہوں، جہاں ہر طرف شور و غل اور  
جھل پھل ہے۔ اب میں اس دنیا میں نہیں رہ سکتا۔ ہرگز نہیں رہ سکتا۔ جہاں  
ہر طرف خاموشی چھائی ہوئی ہے اور جو سر اسر سنسان ہے یعنی فرشتوں

اور قدوسیوں کا جہان ۔

میں نافرمانی کے باعث خدا کی رحمت سے مایوس ہو گیا، لیکن میری مایوسی ہی نے کائنات کے دل میں سوز و گداز پیدا کیا۔ اب تو ہی بتا کہ میرے حق میں نقص تو اچھا ہے کہ لا نقص تو ؟

جبریلؑ، اے ابلیس ! تو نے خدا کا نافرمان بن کر وہ بلند مرتبے کھو دیے جو نافرمانی سے پہلے تجھے حاصل تھے، کیا کبھی اس حقیقت پر غور کیا کہ تیری غلطی کے بعد خدا کی نظروں میں فرشتوں کی آبرو کیا رہی ؟

ابلیس : میں نے نافرمانی کی جرأت کی۔ اسی جرأت کی بدولت خاک کے پتلے یعنی انسان میں پھولنے پھیلنے اور ترقی کرنے کا ذوق پیدا ہوا۔ میں جو فتنے اٹھاتا ہوں، وہی عقل و دانش کا ناما بانا ہیں۔

تو صرف ایک طرف کھڑائی کی اور بدی کی جنگ کا تاشا دیکھ رہا ہے۔ میں اس جنگ کے طوفان میں بیٹھا ہوں اور اس کی بے پناہ لہروں کے تھپیرے میں کھارہا ہوں، کچھ تو ؟

میرے اٹھائے ہوئے طوفانوں نے سمندروں و دریاؤں اور ندیوں میں قیامت برپا کر رکھی ہے۔ ان طوفانوں میں حضرت خضرؑ بھی بے بس ہیں اور حضرت ایساؑ بھی ۔

اگر کبھی بارگاہ الہی میں خاص حاضری کا شرف حاصل ہو تو پوچھنا کہ کس کے لہو سے بنی نوع انسان کی سرگزشت رنگین و دل آویز رہی، یہ میرا ہی لہو تھا۔ میں نے نافرمانی کی اور جزو کل کے مالک و خالق سے ٹکرائی، ہمت نہ

خات پاک کے دل میں کانٹے کی طرح کھٹک رہا ہوں۔ تیری حیثیت کیا ہے، یہ کہ ہر لحظہ اللہ ہو، اللہ ہو، اللہ ہو کر رہا ہے۔

## قطعہ

کل پیر مغاں نے اپنے مریدوں سے کہا کہ یہ بات قدر قیمت میں بچے  
موتی سے بھی دس گنا بڑھی ہوئی ہے۔ وہ کیا بات ہے، وہ یہ کہ جس قوم کے  
بچے خود دار اور ہنر ور نہ ہوں، اس کے حق میں یورپی تہذیب کی شراب شراب  
نہیں، زہر ملا ہوا پانی ہے، جو انہیں ہلاک کر دے گا۔  
مراد یہ کہ فرنگی تہذیب کے اثر سے وہی فوج ان پرچ سکتے ہیں جن  
میں خود داری کا جو ہر موجود ہو اور جو اپنی ہنر وری کی بدولت فرنگیوں  
کی محتاجی پر مجبور نہ ہوں۔

## اذان

اس نظم میں اقبال نے شب بیداری اور رات کے سکوت میں ذوق  
عبادت کی برتری نہایت پراثر انداز میں واضح فرمائی ہے اور اس کا آخری  
شعر اذان پر ختم ہوتا ہے، جو مسلمان کے لئے بیداری اور دعوت عبادت کا مہم  
سے موثر پیغام ہے۔ اس میں یہ حقیقت بھی بتائی گئی ہے کہ اگر انسان

اپنی ذاتی تجلی کو بے نقاب کر کے تو آسمان کے تمام ثابت و سیار ماند پڑ جائیں  
یعنی انسان ہی کائنات کی سب سے بڑی اور اشرف ہستی ہے۔

مرخ: ایک مشہور ستارہ جسے انگریزی میں پارس اور فارسی میں جلاد  
فلک کہتے ہیں اور اسے جنگ سے منسوب کیا جاتا ہے۔ زہرہ:  
مشہور ستارہ جسے انگریزی میں ونس اور فارسی میں لونی فلک یا رقصہ  
فلک کہتے ہیں۔ کرک شب کو: وہ کثیر الجہ رات کو کچھ نظر نہ آئے۔  
را: ایک رات صبح کے ستارے دو سرے ستاروں سے پوچھا کہ  
کیا تم نے انسانوں کو بھی رات کے وقت یا اس کے آخری حصے میں  
میں جاگتے دیکھا ہے؟

ستاروں سے رات کے وقت جاگتے رہنے کا سوال اس لئے کیا  
کہ وہ ساری رات چمکتے رہتے ہیں۔ رات کے آخری حصے میں انسان کے  
بیمار نہ ہونے کی دلیل یہ ہے کہ صبح کا ستارہ رات کے آخری حصے  
ہی میں طلوع ہوتا ہے، اس نے انسان کو سوئے ہوئے پایا تو سوال کی  
ضرورت پیش آئی۔

(۲) مرخ ستارے نے جواب دیا کہ قضا و قدر کا کام جن فرشتوں کے  
سپرد ہے، وہ حقیقت کو خوب پہچانتے ہیں، انہوں نے ہی مناسب  
سمجھا کہ اس چھوٹے سنسنے کا سویا ہی رہنا بہتر ہے۔ اگر یہ جاگ اُٹھے  
تو خدا جانے کیا قیامت برپا کرے۔

(۳) زہرہ ستارے نے یہ بات چیت سنی تو کہا کہ کیا تمہیں گفتگو کا

کوئی اور موضوع نہیں ملتا؛ انسان سے ہمیں کیا مطلب؟ اس کی حیثیت تو اس کیڑے کی سی ہے، جسے رات کے وقت کچھ سمجھائی نہیں دیتا۔ پھر وہ رات کو کیوں جاگے؛

سوال و جواب سے ظاہر ہے کہ صبح کے ستارے نے صرف پوچھا تھا کہ انسان کبھی بیدار بھی ہوا ہے؛ مرتخ اور زہرہ نے ایسے جواب دیئے، جن سے بے تعلقی ظاہر ہوتی ہے۔ مرتخ انسان کو فتنہ قرار دیتا ہے۔ زہرہ کہتی ہے کہ ہمیں اس سے واسطہ ہی نہیں، لیکن چاند نے حقیقت واضح کی یقیناً اس لئے کہ وہ زمین سے قریب ہے اور یہاں کے معاملات سے اسے پوری آگاہی حاصل ہے۔

(۴) چودھویں کا چاند بولا کہ جس طرح تم آسمان کے ستارے ہو، انسان زمین کا ستارہ ہے۔ تم رات کے اندھیرے میں چمکتے ہو، انسان دن کی روشنی میں جدوجہد کا فرض انجام دیتا ہے۔ گویا وہ دن کو چمکتا ہے۔  
(۵) اگر انسان شب بیداری کی لذت سے آگاہ ہو جائے اور جان لے کہ رات کے وقت کی عبادت سے کیا کیا فیض حاصل ہوتے ہیں تو فاک کی یہ مٹھی جس کے اندر خدا جانے کیا کیا راز بھرے ہوئے ہیں، تیریا سے بھی اونچا درجہ حاصل کر لے۔

(۶) اس کے پہلو میں وہ نور لہریں لے رہا ہے جو بے نقاب ہو جائے تو آسمان کے تمام ستارے اور تیارے اس کی جلوہ بازیوں میں کھو جائیں۔  
(۷) یہ باتیں ہو ہی رہی تھیں کہ اچانک فضا میں اذان کی آواز گونجی ایسا



معلوم ہو رہا تھا کہ فضا اسی آواز سے بھر گئی ہے۔ یہی وہ نعرہ ہے جسے سن کر پہاڑوں کے دل بھی دھل جاتے ہیں۔ گویا انسان کو بیداری کا خدائی پیغام مل گیا۔

## قطعہ

اس مختصر سے قطعہ میں مذہب کے دو تصور پیش کئے گئے ہیں۔ اول وہ تصور جس پر خدا کے سچے بندے کا رہنما رہتے ہیں۔ دوسرا وہ تصور جس میں مذہب کے صرف ظاہر طور طریقوں کو پورا کیا جاتا ہے اور اس کی حقیقت سے بے خبری رہتی ہے۔ یہ عرض کرنے کی ضرورت نہیں کہ اقبال اسی تصور کی دعوت دیتے ہیں جو خدا کے سچے بندوں کے پیش نظر رہتا ہے اور جس کی بدولت کائنات میں انقلابی تغیرات رونما ہوتے ہیں۔ اس تصور کو پسندیدہ نہیں سمجھتے جو مذہب کی روح سے خالی ہوتا ہے۔

۱، میرے بیان کا طریقہ اگرچہ زیادہ شوق اور تپاثر نہیں لیکن کیا غیب ہے کہ میری بات تیرے دل میں اتر جائے اور اسے متاثر کر سکے۔

۲، دنیا میں زندگی بسر کرنے کے دو طریقے ہیں اول یہ کہ آسمانوں کے پھیلادیں لگاتار اللہ اکبر کے نعرے لگائے جائیں، یعنی خدا کا پیغام اس انداز میں پہنچایا جائے کہ اس کے سوا کوئی دوسری آواز سنائی نہ دے اور ہر چیز اسی پیغام پر کار بند ہو جائے۔ دوسرا طریقہ یہ ہے کہ زمین کی آغوش میں بیٹھ کر سب پر رسی جلتے اور مناجات کی جائے۔

پہلا طریقہ خدا کی راہ میں جہاد کا ہے جو اہل حق کا اصل کام ہے اور جس کا مدعا یہ ہوتا ہے کہ اگر دو پیش کے حالات کو بدل کر خدا کی رضا کے مطابق بنایا جائے۔ دوسرا طریقہ ان لوگوں کا ہے جن کے دل مذہبی روح سے خالی ہوتے ہیں اور وہ صرف ظاہری عبادت رسمی طریق پر پوری کرتے ہیں۔

(۳) پہلا طریقہ ان مردان حق کا ہے جو اپنی حقیقت سے آگاہ ہوتے ہیں اور اپنی زندگیاں خدا کے لئے وقف کر دیتے ہیں۔ دوسرا طریقہ انسانوں میں سے ملاؤں کا ہے اور اسی پر جمادات و نباتات کا رہند ہیں۔

خوب غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ جمادات اور نباتات بھی ایک خدائی قانون کے پابند ہیں اور اسے ٹھیک ٹھیک پورا کرتے رہتے ہیں، اگرچہ ان میں نہ عزم و ارادہ ہوتا ہے، نہ فہم و بصیرت۔ بالکل وہی حالت ان انسانوں کی ہے جن کے ہاں مذہب کی حیثیت رسم و ریت سے زیادہ نہیں ہوتی۔ خواہ وہ ملا ہوں جن کی آج کل کے زمانے میں کثرت ہے یا اور لوگ ہوں۔ انہیں عمل کے لحاظ سے جمادات اور نباتات پر کوئی فوقیت نہیں دی جاسکتی۔

## محبت

اس مختصر سی نظم میں محبت کی حقیقت واضح کی گئی ہے اور یہ بتایا گیا ہے کہ محبت دراصل آدم گری ہے، یعنی اس کی بدولت آدمی انسان بنتا ہے اور انسانیت سکھاتا ہے۔

غزنوی، سلطان محمود غزنوی ایازی: ایاز سلطان محمود کا غلام اور  
 عہدہ دار تھا۔ مشہور ہے کہ سلطان کو اس سے بے حد محبت تھی۔ اردو اور  
 فارسی ادبیات میں غزنوی عموماً عاشق کے لئے اور ایاز معشوق کے لئے استعمال  
 ہوتا ہے۔ ایازی سے مراد ہے ایاز کی حیثیت و خصوصیت۔ شیشہ بازی؛  
 فریب کاری۔ مرعوب؛ رعب میں کیا ہوا، ڈرا ہوا۔ اسکندری؛ بادشاہ  
 اس لئے کہ سکندر بہت بڑا بادشاہ تھا۔ آئینہ سازی؛ لفظی معنی آئینہ بنانا۔  
 مشہور ہے کہ سکندر نے ایک آئینہ بنا کر اسکندریہ کے مینار پر لگا دیا تھا۔  
 جس میں زمانے کے حالات معلوم ہو جاتے تھے۔ دراصل یہ شہرت محض  
 افسانے کی حیثیت رکھتی ہے۔ اسکندریہ میں سمندر کے کنارے ایک مینار  
 ضرور بنا تھا۔ اس پر رات کے وقت اس غرض سے روشنی کر دی جاتی تھی  
 کہ آنے والے جہازوں کو دور سے اسکندریہ کا پتہ مل جائے۔  
 (۱) محبت کا شہید نہ کافر ہوتا ہے، نہ غازی اور محبت کی رسمیں نہ ترکی  
 ہوتی ہیں، نہ عربی، یعنی محبت کو نہ ان انسانی نفعیات سے کوئی تعلق ہے جو  
 کافر، غازی وغیرہ کی شکل میں انسانوں نے بنا رکھی ہیں، نہ اسے مختلف  
 قوموں اور ملکوں سے کوئی خصوصیت اور وابستگی ہے۔  
 (۲) مشہور ہے کہ سلطان محمود غزنوی محبت کی بدولت اپنے غلام ایاز  
 کا نیاز مند بن گیا تھا۔ لیکن اسے محبت نہیں کہا جاسکتا۔ یہ تو کوئی اور ہی  
 شے تھی، نعم چاہو تو اسے مادہ پرستی یا نفس پرستی قرار دے سکتے ہو محبت  
 اس سے بہت بالا ہے۔

۳، اگر علم و حکمت میں محبت کا جوہر کارفرمانہ ہو تو یہ دونوں چیزیں محض فریب کاری رہ جاتی ہیں۔

علم اور حکمت کا مقصود صرف یہ ہو سکتا ہے کہ خدا کی مخلوق کو فائدہ پہنچے اور وہ بہبود و بہتری کی منزلیں تیزی سے طے کر لے۔ بہبود و بہتری محض مادی نہیں بلکہ اخلاقی بھی۔ محبت کا تقاضا یہی ہے، لیکن اگر علم و حکمت میں مخلوق کی محبت اور ہمدردی کا کوئی پہلو موجود نہ ہو تو انہیں فریب کے سوا کچھ نہ سمجھا جائے گا۔ اس کی عبرت ناک مثال یورپ اور امریکہ کی مادی ترقیات میں مل سکتی ہے۔ ان ملکوں کے سائنس دانوں نے وہ عجیب و غریب قوانین دریافت کر لیں جو اب تک انسانوں کی نظروں سے چھپی ہوئی تھیں۔ نتیجہ کیا نکلا؟ یہ کہ انسانوں کی ہلاکت اور ملکوں کی تباہی کے خوفناک سامان جمیع ہو گئے۔ اس کی وجہ یہ ہوئی کہ ان سائنس دانوں یا حکومتوں کے کارفرماؤں کو مخلوق خدا کی محبت سے کوئی تعلق نہ تھا۔ اگر انہیں خدا کے بندوں سے سچی محبت ہوتی تو وہ دریافت کی ہوئی قوتوں سے دنیا کی بہتری اور بہبودی کا کام لیتے۔

۴، محبت نہ بادشاہوں کی محتاج ہوتی ہے، نہ ان سے دیتی اور نفرت کھاتی ہے۔ محبت آزادی اور بے پروائی کا دوسرا نام ہے۔ بادشاہوں کا محتاج دیہی ہوتا ہے، جس کا دل اغراض سے پاک نہ ہو۔ جس انسان میں بے نیازی کی شان موجود ہو، وہ بادشاہوں کا نیاز مند کیوں کر بن سکتا ہے اور جو آزادی ہو، وہ کسی فرمان روا سے کیوں کر دب سکتا ہے۔

(۵) میری درویشی اور فقیری سکندر کی بادشاہی سے بہتر ہے اس لئے کہ میری درویشی کو حقیقت اور انسانیت کا سبق سکھاتی ہے اور سکندر کے پاس آئینہ سازی کے سوا کوئی ہنر نہیں۔ اس آئینہ سازی سے انسانیت کو کیسا فائدہ پہنچتا ہے؟

## ستارے کا پیغام

(۱) ستارہ کتا ہے کہ مجھے فضا کا اندھیرا ڈرا نہیں سکتا۔ اس لئے کہ میری فطرت پاک ہے اور چمک دمک کا جوہر اس میں موجود ہے۔ جب کائنات میں اندھیرا اچھائے گا، میری فطرت کا تقاضا یہ ہے کہ چمکنے لگوں اور اس اندھیرے میں راستہ طے کرنے کے لئے خود اپنا چراغ بن جاؤں۔

(۲) اسے رات کو چلنے والے مسافر! میری طرح تو بھی اپنا چراغ آپ بن جا اور اپنی رات کے اندھیرے کو جگر کے داغ سے روشن کرتے تاکہ مجھے راستہ چلنے میں کوئی پریشانی لاحق نہ ہو۔

ستارے کا یہ پیغام انسان کے لئے ہے۔ اگر انسان کی فطرت ستارے کی طرح پاکیزہ اور درخشاں ہو تو زندگی کے راستہ کا کوئی اندھیرا اس کے سفر میں رکاوٹ نہیں ڈال سکتا۔ انسان ستارے کی طرح روشن نہیں ہو سکتا، لیکن وہ داغ جگر یعنی عشق حق کی بدولت ہر اندھیرے میں اجالا کر سکتا ہے۔

## جاوید کے نام

اقبال نے خود فرمایا ہے کہ یہ نظم اس موقع پر لکھی گئی جب جاوید کے ہاتھ کاٹکھا ہوا پہلا خط انہیں لندن میں ملا۔ اس نظم میں مخاطب اگرچہ جاوید ہے لیکن اصل میں یہ تمام مسلمان نوجوانوں کے لئے ایک ضروری پیغام ہے جس میں انہیں گراں قدر نصیحتیں کی گئی ہیں اور سچی اسلامی تربیت کا راستہ بتایا گیا ہے۔

سفال، مٹی، مٹی کا برتن

(۱) اے جاوید! تو عشقِ حق میں اپنا خاص مقام اور مرتبہ پیدا کر لے۔ اسی عشق کی بدولت تو اپنے لئے نیاز مانہ اور نئے صبح و شام مہیا کر لے گا۔

مراویہ ہے کہ عشقِ حق کے سوا انسانی زندگی میں درجہ کمال حاصل نہیں ہو سکتا اور یہ مقام جسے میسر آجائے، وہ زمانے کی ہر گردش اور صبح و شام کی ہر افتاد سے بالکل بے نیاز ہو جائے گا۔ اس کا اپنا زمانہ ہوگا، اس کے اپنے صبح و شام ہوں گے۔

(۲) اگرچہ خدا کی بارگاہ سے تجھے فطرت کو پہچاننے والا دل عطا ہو جائے تو لائے اور گلاب کی خاموشی بھی تیرے لئے کلام بن جائے گی یعنی قدرت کی جو چیزیں بولنے والی زبان سے محروم ہیں ان کی باتیں بھی تو سمجھنے لگے گا۔

(۳) یورپی تہذیب کے شیشہ گروں کا احسان نہ اٹھا۔ ہندوستان کی مٹی سے تو اپنے لئے مینا اور جام پیدا کر لے۔

مراویہ ہے کہ یورپی علوم حاصل کرنے کو درجہ کمال نہ سمجھان کی تہذیب۔

اور ان کے طور طریقے اختیار نہ کرو، تجھے اپنی تہذیب اور اپنے وطن کے طور طریقوں سے شوق اور وابستگی پیدا کرنی چاہئے۔ واضح رہے کہ اقبال نے یورپی تہذیبِ علوم اور طور طریقوں کو شیشہ گری سے تعبیر کیا۔ اس لئے کہ ان میں شیشہ کی طرح صفائی اور جلا نظر آتی ہے، لیکن پائنداری کچھ نہیں۔ ذرا سی ٹھیس لگے تو ریزہ ریزہ ہو جائے۔ وطن کی تہذیب اور طور طریقہ اگرچہ ظاہر میں زیادہ اچھے نہ معلوم ہوں، تاہم ان میں پائنداری ہے اور اس میں سے حقیقی فائدہ پہنچ سکتا ہے۔

(۴) میں انگور کی بیل ہوں اور میری شاعری ہی میرا پھل ہے، اس پھل سے تو اپنے لئے لائے جیسی سُرخ شراب تیار کر لے یعنی میں نے حقیقتیں شہید بیان کی ہیں، انہیں اپنے ذہن میں بٹھالے اور ان پر کاربند ہو جاؤ، اسی کو انگور سے شراب کشید کرنا قرار دیا ہے۔

(۵) میرا طریقہ امیری کا نہیں بلکہ فقری اور درویشی کا ہے۔ تو بھی اسی طریقہ پر مضبوطی سے تھک رہے۔ اپنی خودی اور خودداری کو بھی کسی قیمت پر نہ بیچ۔ اسی طرح غریبی کے باوجود تو عالم گیر شہرت اور ناموری حاصل کر لے۔

## فلسفہ و مذہب

اس مختصر سی نظم میں یا کہنا چاہئے اس کے صرف ایک شعر میں اقبال نے فلسفہ اور مذہب کے مقاصد بیان کئے ہیں یعنی فلسفہ اشیاء کی حقیقت معلوم کرنے میں لگا رہتا ہے اور اس کی بحثیں زیادہ تر اس قسم کی ہوتی ہیں کہ انسان، حیوان، درخت، پتھر، چاند، تارے، سورج کس نے پیدا کئے؟ کہاں سے پیدا ہوئے؟

یہ بحثیں اگر کسی نتیجہ پر بھی پہنچ جائیں تو انسان کوئی فائدہ حاصل نہیں ہو سکتا اس کے برعکس مذہب کا طریقہ ہے کہ وہ زندگی کے مقصد اور نصب العین پر نظر رکھتا ہے۔ یعنی یہ کہ انسان کا انجام کیا ہے؟ اس انجام کی بہتری کے لئے اسے کیا کچھ کرنا چاہئے؟ اسی سوال کے جواب میں اعتقاد و عمل اور اخلاق کا وہ عظیم الشان کام پیدا ہوا جسے ہم مذہب کے نام سے تعبیر کرتے ہیں۔ اسی نے انسان کو بتایا کہ فلاں چیز اچھی ہے، فلاں بری۔ فلاں عمل نیک ہے، فلاں بد۔ فلاں طریقہ مفید ہے، فلاں مضر اچھے برے، نیک بد مفید مضر کی کا دوسرا نام حلال اور حرام، جائز اور ناجائز ہے۔ مذہب ہی ہمیں وہ باتیں سکھاتا ہے، جن کے کرتے یا جن سے بچے رہنے پر انسان کے انجام کی بہتری و خوف ہے۔ اقبال کے نزدیک مشہور فلسفی اور حکیم ذیلی سینا فلسفیوں کا نمایندہ ہے اور مولانا روم مذہبی گروہ کے ترجمان ہیں۔ یہ دونوں شخصیتیں اقبال کی اصطلاح میں کمالی ہیں۔ عقل اور شغف کا جامہ بھی پہن لیتی ہیں۔

اس نظم کے تیسرے شعر سے معلوم ہوتا ہے کہ فلسفی کو بھی عقل و فکر کی تمام صلاحیتیں صرف کر چکنے کے بعد احساس ہونے لگتا ہے کہ صاحبِ نظر کے بغیر حقیقت کا پتا نہیں لگ سکتا۔

سپہرِ رمیں : بلند آسمان - شریب الدیبار : پر دیسی، مسافر  
دا، فلسفی سوچتا ہے کہ یہ سورج یہ بلند آسمان اس پر چکنے والے تارے  
اور چاند یہ سب کیا ہیں، کہاں سے آئے، کس طرح پیدا ہوئے اور کون کون شام  
اور صبح کا سلسلہ قائم ہو گیا، یہ کیا بات ہے کہ سورج ایک خاص وقت پر



غروب ہوتا ہے اور ہم کہتے ہیں کہ شام ہو گئی۔ ایک خاص وقت پر نکلتا ہے اور ہم نے اسے صبح قرار دے لیا، یہ سلسلہ ایک ایسے مامی سے لگتا جیسا کہ آ رہا ہے جس کا ہمیں کوئی اندازہ نہیں اور اب تک ان باتوں کی حقیقت سمجھ میں نہ آئی۔

(۲) پھر یہ سوال دل میں پیدا ہوتا ہے کہ کیا انسان کا اصلی وطن یہی دنیا ہے؛ یا وہ کسی دوسری دنیا کا رہنے والا ہے؛ یہاں پر دیسی اور مسافر کے طور پر چلا آیا۔ یہ بڑے بڑے بیاباں اور یہ آبادیاں دیکھ دیکھ کر دل میں ڈر پیدا ہوتا ہے۔

مرا دغا لیا یہ ہے کہ انسان جہاں کا متعلق باشندہ ہو وہاں کی ہر چیز سے وہ مانوس ہوتا ہے، لہذا وہ خوف نہیں کھاتا، لیکن جہاں عارضی طور

پر آیا ہو، وہاں کی ہر شے اجنبیت کے باعث اس کے دل پر ایک گونہ درد طاری کر دیتی ہے یہی ڈر انسان کے دل میں فلسفی کے نقطہ نگاہ سے یہ احساس پیدا کرتا ہے کہ دنیا اس کا اصلی وطن نہیں بلکہ پر دیس ہے۔

(۳) فلسفی کہتا ہے، اب تک مجھ پر یہ بھید نہ کھلا کہ میری زندگی کے سفر کا مقصد کیا ہے؛ میں نے بہت سوچا، بہت غور کیا، لیکن کوئی دل لگتی بات ذہن میں نہ آئی کوئی صاحب نظر مل جاتا تو حقیقت حال تباہ دیتا، مگر میں ایسا آدمی کہاں سے لاولد؛

(۴) یہ میرے سامنے فلسفیوں کا سرخ بونچو علی سینا موجود ہے۔ وہ تو یہی سوچتے سوچتے حیران ہے کہ انسان کہاں سے آیا اور جو شخص خود حیران ہو وہ دوسروں کی رہنمائی کیا کرے گا؛ دوسری طرف مولانا روم ہیں جن کے غور و فکر اور سوچ بچار کا مرکزی نقطہ یہ ہے کہ مجھے جانا کس طرف چلنے لینی

میری منزل مقصود کون سی ہے۔

(۵) اب میں ان میں سے کس کو صاحب نظر مانوں؟ خود حیران مشغور ہوں اور حالت یہ ہے کہ راستہ چلنے والا جو بھی مل جاتا ہے، اس کے ساتھ ہو جاتا ہوں اور سمجھتا ہوں کہ یہی میری رہنمائی کرے گا، لیکن حقوڑی دور جا کر معلوم ہوتا ہے کہ یہ رہنما تو منزل مقصود تک نہیں پہنچا سکتا۔ میرے دل میں منزل کا شوق تو بہت ہے۔ اسی وجہ سے ہر ایک چلنے والے کا ساتھی بن جاتا ہوں مگر عقلی رہنمائی کو پہچاننے کا سلیقہ مجھ میں پیدا نہیں ہوا۔  
آخری شور مرزا غالب کا ہے۔

## یورپ سے ایک خط

اس خط نظم میں اقبال نے مولانا روم کی زبان سے یہ پیغام دیا ہے کہ مادیت کسی کو منزل مقصود پر نہیں پہنچا سکتی بلکہ تباہی کا باعث ہوتی ہے اور روحانیت کے نور کی تلاش کرنی چاہئے۔ اس نظم کے پہلے تین شعروں میں اقبال سے یہ سوال کیا گیا ہے کہ آیا دور حاضر کو بھی مولانا روم نے کوئی پیغام دیا ہے؟ اقبال نے اس سوال کے جواب میں شنوی کے دو شعر پیش کر دیئے۔  
محسوس، وہ شے جس کا علم اس خمسہ کے ذریعہ سے ہو سکے، یعنی جو دیکھی سنی، چھوئی، چکھتی اور سونگھی جاسکے، مراد ہے مادی شے۔ پر آشوب، طوفانی، احرار، حرکی جمع، لفظی معنی آزاد، اصطلاحی معنی اہل حق اور خدا دوست اصحاب را، ہم لوگ مادی چیزوں کے عادی ہو چکے ہیں اور انہیں پسندیدہ سمجھتے ہیں۔

ہم سمندر کے کنارے ہی پر کھڑے رہنا بہتر جانتے ہیں۔ لیکن مولانا روم ایک طوفانی سمندر میں جس کے بھید اب تک کھل نہیں سکتے۔

مطلب یہ کہ ہم لوگ تو انہیں علوم و فنون میں مست ہیں جن کا تعلق مادیات سے ہے اور اس دائرے سے ایک قدم باہر رکھنے کے لئے تیار نہیں۔ مولانا روم روحانیت و معرفت کا اتھاہ سمندر میں۔

(۲) اے اقبال! تو بھی تو شوق کے اسی قافلے میں شامل ہے جس کے سالار مولانا روم ہیں، یعنی تیرا ذوق و مشرب بھی تو مولانا روم کی طرح روحانی اور عرفانی ہی ہے لہذا تو اس بزرگ کے مقاصد ہمارے سامنے بہتر طریق پر بیان کر سکتا ہے۔

(۳) ہم پوچھنا چاہتے ہیں کہ مولانا روم کو تو خدا دوست اہل حق کے لئے چراغ راہ سمجھا جاتا ہے آیا انہوں نے موجودہ دور کے لئے بھی کوئی پیغام دیا ہے؟

## جواب

اقبال فرماتے ہیں کہ ہاں اس دور کے لئے مولانا روم کا پیغام یہ ہے:-  
را، گدھوں کی طرح گھاس اور جو کھا کر گزارا نہ کرنا چاہئے بلکہ ہرن کی طرح جتن کے پہاڑوں میں ارغواں چرنا چاہئے۔

مولانا روم کا مطلب یہ ہے کہ گھاس اور جو کھا ناگدھوں کا کام ہے۔ یہ عام غذا ہے، جو کھانے والے میں کوئی جوہر پیدا نہیں کر سکتی۔ البتہ اس کا پیٹ پال سکتا ہے۔ جتن کے ہرن جو مشک ناقہ پیدا کرتے ہیں، گھاس اور

جو نہیں کھاتے بلکہ انہوں چرتے ہیں اور اسی غذا کی بدولت ان کے خون میں وہ جوہر پیدا ہوتا ہے جو نافہ میں پہنچ کر مشک بن جاتا ہے۔

مقصود یہ ہے کہ مادیت، تن پروری کے سوا کسی کام نہیں آتی، روحانیت ہی کی بدولت انسان کی قدر و قیمت بڑھتی ہے اور اس کی برتری مشک کی طرح ہر فضا کو معطر کرتی ہے۔

(۲) جو گھاس اور جو کھاتا ہے، وہ بھیڑ بکریوں اور گائے بیل کی طرح ذبح کر دیا جاتا ہے تاکہ دوسروں کی تن پروری کیلئے سامان مہیا ہو سکے، جو خدا کا نور کھاتا ہے وہ قرآن بن جاتا ہے۔

مراد یہ کہ مادیت کا نتیجہ اس کے سوا کچھ نہیں کہ دوسروں کی مادیت کے لئے غذا مہیا ہو۔ روحانیت انسان کے سینہ میں وہ روشنی پیدا کر دیتی ہے کہ وہ خود دوسروں کے لئے رہنمائی کا ذریعہ بن جاتا ہے۔

## نیولین کے مزاں و مہر

نیولین کی زندگی کا ممتاز پہلو یہ ہے کہ اس کا ایک ایک سانس نیت اور جوش عمل میں گزرا۔ اسی جوش عمل کی بدولت وہ ایک غیر معروف اور بے وسیلہ یتیم ہونے کے باوجود دنیا کا سب سے بڑا سپہ سالار اور یورپ کا سب سے بڑا تاجدار بن گیا۔

اس نظم میں اقبال نے نیولین کی اس خصوصیت کو نمایاں کیا ہے اور عالم انسانیت کو جوش عمل ہی کا درس دیا ہے۔

نپولین:۔ نپولین ۱۷۹۹ء میں جزیرہ کار میکا کے صدر مقام امیشیو میں پیدا ہوا۔ فرانس میں جنگی تعلیم پائی۔ سب سے پہلے توپ خانے میں نقشبند بنا۔ انقلاب فرانس سے پانچ چھ برس بعد اچانک اس کی تقدیر کا ستارہ چمکا اور ایک کارنامے کی بدولت اسے اس فرانسیسی فوج کا سپہ سالار بنا دیا گیا جو اٹلی پر حملہ کرنے والی تھی۔ ایک سال میں اس نے چھوٹی بڑی چوتھ لڑائیاں کیں آسٹریا کی چار عظیم الشان فوجوں کو فنا کے گھاٹ اتارا اور دنیا کے عظیم ترین فاتحوں میں شمار ہونے لگا۔ پھر وہ فرانس کا شہنشاہ بن گیا اور یورپ کا بڑا حصہ اس کے زیرِ نگیں آ گیا۔ ۱۸۱۵ء میں واٹرلو کے مقام پر شکست کھائی۔ اس نے خوشی سے اپنے آپ کو انگلیزیوں کے حوالے کر دیا۔ انگریزوں نے ظلم و جبر سے کام لیتے ہوئے اسے جزیرہ سینٹ ہلینا میں قید کر دیا۔ وہیں ۱۸۴۰ء میں وفات پائی۔ ۱۸۴۸ء میں اس کی نعش شاہی جاہ و جلال سے پیرس پہنچی۔ وہاں پیرس کے قلعہ میں اس کا عالی شان مقبرہ بنایا گیا ویسا مقبرہ یورپ کے کسی شہنشاہ کو نصیب نہ ہوا۔ جہان نگے تازہ: وہ دنیا جس میں دوڑ دھوپ اور جدوجہد لازم ہے، یعنی یہ دنیا۔ الوند: ایران کا ایک مشہور پہاڑ تیمور، ترکستان کا مشہور مغل فاتح جس نے اپنی ہمت سے ایشیا میں ایک نہایت عظیم الشان سلطنت قائم کرنی۔ ہندوستان میں مغل سلطنت کا بانی بابر تیمور، ہر کی اولاد میں سے تھا اسی وجہ سے مغل سلاطین کو تیموری بھی کہتے ہیں۔

را، اس دنیا میں دوڑ دھوپ اور جدوجہد کے بغیر گزارہ نہیں ہو سکتا۔ اس کی تعمیر پر ایک ایسا راز ہے جس سے اب تک پردہ نہیں اٹھ سکا،

انسان میں بے پناہ جوش عمل موجود ہو تو اس کی تقدیر کے بھید کھل جاتے ہیں۔  
 مراد یہ ہے کہ انسان کو کچھ معلوم نہیں، اس کا مستقبل کیا ہے، جوش  
 عمل اس کے مستقبل کو شاندار بنانا ہے اور پستی سے اٹھا کر انتہائی بلندیوں پر  
 پہنچا دینا ہے، خود نبولین اس حقیقت کی ایک روشن مثال ہے۔  
 (۲) جوش عمل ہی کی بدولت سکندر دینائی کی تلوار اسی طرح چمکی جس طرح  
 سورج صبح کی پیشانی پر چمکتا ہے۔ اسی تلوار کی گرمی سے الوند مہیا پہاڑ  
 پانی پانی ہو گیا۔

مراد یہ ہے کہ ایرانیوں کی وہ عظیم اٹان شہنشاہی جو کوہ الوند کی طرح  
 مستحکم اور پائدار نظر آتی تھی، سکندر کی تلوار کے سامنے ٹھہر نہ سکی اور اس کا نقش  
 دنیا کے صفحے سے مٹ گیا اس لئے کہ سکندر کا جوش عمل اس کی تلوار کا پشتیبان تھا۔  
 (۳) تیمور کی فتوحات کا سیل جوش عمل ہی کی بدولت ہمہ گیر بنا اور جو کچھ سامنے  
 آیا، اسے بہا لے گیا۔ بھلا تیز اور تند سیل کے سامنے بلندی اور پستی کی کیا  
 حقیقت ہے؟ وہ توجہ بڑھتا ہے، نہ بلندی دیکھتا ہے نہ پستی۔ ہر شے کو روندنا  
 ہوا نکل جاتا ہے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ تیموری فتوحات کی کیفیت یہی تھی۔  
 (۴) جوش عمل ہی میں وہ قوت و صلاحیت ہے کہ میدان جنگ میں مردان  
 خدا کے نعرہ تکبیر کو خدا کی آواز بنا دیتا ہے۔

مراد یہ ہے کہ تکبیر کا نعرہ اگرچہ انسانوں کے حلق سے بلند ہوتا ہے لیکن  
 ان کا جوش عمل نعرے میں ایسی قوت پیدا کر دیتا ہے کہ دشمنوں کی کوئی بغیر اس  
 کے سامنے ٹھہر نہیں سکتی۔ صاف نظر آتا ہے کہ وہ آواز ان کی نہ تھی بلکہ خدا کی تھی

اقدار مردانِ حق نے نہ چلائی تھی۔ خدا کی آواز اور خدا کی تلوار کا مقابلہ کون کر سکتا ہے؟  
 اس کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ مردانِ حق کا ہر کام چونکہ خدا کی رضا کے مطابق  
 ہوتا ہے، اس لئے ان کے لغو و تکبیر کو بھی خدا کی آواز سمجھنا چاہئے۔  
 (۵) لیکن عمل کی فرصت ایک دو لمحہ سے زیادہ نہیں ملتی، یعنی یہ فرہنگت  
 بہت تھوڑی ہوتی ہے۔ اس کے بدلے میں قبر کی لمبی راتیں ملتی ہیں۔

مراد یہ ہے کہ جوشِ عمل کا وقت عمر کی طرح بہت تھوڑا ہے۔ اسے ضائع  
 نہ کرنا چاہئے۔ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ انسان غفلت یا سہل انگاری یا بے نقصان  
 کے اندازوں میں عمر کے مختصر سے اوقات گزار دیتے ہیں اور کوئی کام نہیں کرتے،  
 انہیں سمجھ لینا چاہئے کہ زندگی تو بہت تھوڑی ہے۔ اس کے بعد قیامت تک  
 کے لئے لمحہ کی تار بچی میں سونا ہو گا۔ پھر کیوں اس تھوڑی سی مہلت کو  
 جوشِ عمل میں نہ صرف کیا جائے؟

دہ، آخر ہاری منزل قبرستان ہے، جہاں خاموشی ہی کا دور دورہ ہے اور  
 کوئی آواز کوئی سدا وہاں سے نہیں اٹھ سکتی جب حالتِ یہ ہے تو کیوں زندگی کے  
 اوقات آسمانوں کے گنبد میں غلغلہ اور ہنگامہ برپا کرنے کے لئے وقف نہ کر دیئے جائیں۔  
 آخری شعر خواجہ حافظ کا ہے اور نظم کا انداز ایسا ہے گویا اقبال نے یہ پوری کیفیت  
 پنوں کی زبان سے بیان کی۔

## مسوینی

یہ نظم ان تاثرات کا نتیجہ ہے جو اطالویوں میں مسوینی کے زیر قیادت قومی  
 زندگی کی نئی روح دیکھ کر اقبال کے قلب صافی پر واڑ ہوئے۔ وہ ان

سیاسی تغیرات سے واقف تھے جو اٹلی میں میز بنی ادا گریبالڈی نے پیدا کئے  
 لیکن یہ بھی جانتے تھے کہ اٹلی کی مختلف ریاستوں کے اتحاد سے قوم کے اوضاع  
 و اطوار میں کوئی تبدیلی نہ آئی۔ اس کی اکثریت پہلے کی طرح بے حس ہی رہی۔  
 اٹلی نے ۱۸۶۱ء میں اپنی حبش سے خوفناک شکست کھائی۔ ۱۹۱۱ء میں  
 بڑی بڑی یورپی طاقتوں کی مشہور پاکر طرابلس الغرب (موجودہ لیبیا) پر حملہ کیا، لیکن  
 نئے عربوں نے اطالوی قہوجوں کو ساحلی مقامات سے آگے نہ بڑھنے دیا۔  
 پہلی جنگ یورپ کے بعد ۱۹۱۸ء میں مسولینی نے قوم کی قیادت  
 سنبھالی تو تھوڑی ہی مدت میں جوش و بہت کی لہر پورے اٹلی میں دوڑادی۔  
 خصوصاً نوجوان اس کی تحریک سے بے حد متاثر ہوئے۔ اقبال نے ۱۹۲۳ء کے  
 آخر میں دوسری گول میز کانفرنس سے واپسی کے وقت اٹلی میں چند روز گزارے  
 تھے۔ وہ اس طرح کہ مسولینی نے اپنے قونصل متعینہ ہندو ڈاکٹر سکراپا کے ذریعہ  
 سے اقبال کو رومہ آنے اور لکچر دینے کی دعوت دی تھی۔ لندن میں یہ دعوت  
 انہیں ملی اور وہ تقریباً آٹھ دن اٹلی میں رہے۔ اس آستان میں ایک لکچر بھی دیا وہاں  
 کے اکابر سے بھی ملے۔ مسولینی سے بھی ملاقات کی اور اس ملاقات کا گہرا اثر ان  
 کے دل پر پڑا۔ رومہ اور نیپلز کی سیر بھی کی۔ پھر برنڈزی سے جہاز پر سوار ہو کر  
 اسکندریہ پہنچے۔ اس سفر میں انہوں نے اٹلی کے طول و عرض میں فاشسٹ  
 نوجوانوں کے جتنے جا بجا دیکھے اور یہ اثر قبول کیا کہ اٹلی کی کایا پلٹ گئی ہے۔  
 یہ نظم انہیں تاثرات کا نتیجہ ہے۔

مسولینی ۱۹۲۳ء میں پیدا ہوا ہے عجیب و غریب خیالات کی وجہ سے



تکلیفیں بھی اٹھائیں۔ فوج بھی رہا۔ پھر اس نے اخبار نویسی اختیار کی، جس کے ذریعہ سے فاشزم کی تحریک پھیلانی۔ ۱۹۲۲ء میں کہنے کو وزیر اعظم اور حقیقتہً مختار کل بن گیا۔ تقریریں نہایت دل آویز کرتا تھا۔ اس نے قوم میں جنگی روح پیدا کی۔ رومیوں کی پرانی عظمت یاد دلا کر عظیم الشان سلطنت کا تصور پیش کیا۔ دوسری جنگ یورپ میں شہر کے مقابلہ میں فرانس شکست کھا گیا اور انگریز میدان میں آیلے رہ گئے تو مسولینی نے بھی فرانس اور انگلستان کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔ البانیہ اور یونان پر حملوں میں اسے سخت ناکامیاں پیش آئیں۔ اتحادی فوجوں نے مہر پر آخری یورش شروع کی تو طرابلس دیلیا ٹرینس اور سسلی محفوظ رہے ہی دنوں میں مسخر ہو گئے۔ پھر اٹلی پر حملہ شروع ہوا۔ مسولینی کو وزارت سے الگ کر کے ایک جزیرے میں نظر بند کر دیا گیا، جہاں سے شہر کے مہاباز اسے چھڑا کر لے گئے اور شمالی اٹلی میں دوبارہ اس کی حکومت قائم ہوئی، لیکن اسے جین نصیب نہ ہوا۔ وہ بھیس بدل کر اٹلی سے سوئزرلینڈ جانا چاہتا تھا۔ راستے میں پکڑا گیا اور اسے گولی مار دی گئی۔ پھر اس کی لاش مشہور شہر میلان کے چوک میں کئی روز تک لٹکتی رہی۔ آخر اسے ایک خفیہ مقام پر دفن کر دیا گیا۔

غرض جنگ میں اس کی تیاریاں بالکل بیخ ثابت ہوئیں۔ یہ بھی واضح ہو گیا کہ اس نے قوم میں اگرچہ ایک خاص جوش پیدا کر دیا تھا، لیکن قوم کی سیرت و کردار میں کوئی گہرا تغیر پیدا نہ ہو سکا۔ تاہم فکر و گفتار میں اس کی عظمت سے اگلا تہیں کیا جاسکتا اور خود اتحادیوں کے دل پر بھی خاصی دیر تک اس کی جانب سے

ہر اس طاری سما۔ یہاں تک کہ جمہوریہ امریکہ کے پریزیڈنٹ مسٹر روز ویلٹ اسے  
خاص لالچ دے کر جنگ میں شامل ہونے اور ہٹلر کا ساتھ دینے سے روکتے  
رہے۔ اسی میں سویڈنی کی عظمت کے جو نظارے اعلیٰ کے طویل وعرض میں جا بجا  
دکھائی دیتے تھے وہ بڑے ہی پر تاثیر تھے اور اقبال کی زیر نظر نظم اتیں کا  
مرقع پیش کر رہی ہے۔

ندرت : تازگی۔ انوکھاپن۔ رومتہ الکبریٰ، بظنی معنی سب سے بڑا  
شہر رومہ۔ یہ اس زمانے سے رومہ کا لقب چلا آتا ہے جب وہ رومی سلطنت  
کا مرکز تھا۔ سبب تباہی جن کے سینے گرم ہوں۔ زخمہ دار : ساز بجانے والا۔  
(۱) فکر اور عمل کا انوکھاپن کیا ہے ؟ یہ کہ قوم میں انقلاب کا ذوق پیدا ہو۔  
وہ اپنی حالت بدلنے اور پہنچنے کے لئے بیتاب نظر آئے۔

فکر اور عمل کا انوکھاپن کیا ہے ؟ یہ کہ قوم میں جوانی کی روح اور جوش تازہ  
ہو جائے۔ وہ ہر طرف بڑھنے اور دنیا پر چھانے کے لئے بے قرار دکھائی دے۔  
(۲) فکر اور عمل کے انوکھے پن ہی کی بدولت زندگی عجیب و غریب معجز  
دکھاتی ہے۔ فکر اور عمل کے انوکھے پن ہی سے سخت پتھر اعلیٰ درجہ کا خاص  
لعل بن جاتا ہے۔

مراد یہ ہے کہ جس قوم کی فکر اور عمل میں ایک حیرت انگیز تغیر پیدا ہو جائے۔  
وہ جوانی کی منزل میں پہنچ جاتی ہے اس کی قوت نمائش کے لئے بیتاب ہو جاتی  
ہے۔ وہ اپنی حالت پر تعلق نہیں رہتی خود بھی بدل جاتی ہے اور دوسروں کو  
بھی بدل دینے کے لئے مضطرب ہو جاتی ہے۔ وہی قوم تازہ کار نامے

انجام دیتی ہے۔ اسی کی محنت سے پتھر لعل بن جاتے ہیں اور بے حقیقت چیزیں  
بیش بہائی کے درجے پر پہنچ جاتی ہیں۔

(۳) لے رومہ! تیرے نمبر کی کاہا پلٹ گئی۔ جو کچھ میں دیکھ رہا ہوں، لے  
عنا! یہ بیداری کے عالم میں دیکھ رہا ہوں، یا یہ خواب کی دنیا کے نطائے ہیں۔  
مطلب یہ اٹلی کی حالت اس درجہ بدل گئی ہے۔ جسے حقیقت

سمجھنے میں سو مرتبہ تامل ہوتا ہے۔

(۴) بوڑھوں پر نظر ڈالو تو ان کی آنکھوں میں زندگی کی نئی رونق اور نئی  
آب و تاب نمایاں ہے۔ نوجوانوں کو دیکھو تو ان کے سینے بلند و لولوں کے سوز  
سے گرم ہیں۔ قوموں میں ایسا ہمہ گیر تغیر بہت کم دیکھا گیا ہے۔

(۵) حب وطن کی یہ گرمی دنیا پر چھا جانے کی یہ آزد، اپنے جوہر دکھانے کی یہ  
بیتابی پہلے کہاں نظر آتی تھی؛ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اٹلی کے لئے بہار کا موسم  
آگیا۔ یہی وجہ ہے کہ پھول پردے میں چھپے نہیں رہ سکتے بلکہ شاخساروں سے پھوٹ  
پھوٹ کر باہر نکل رہے ہیں یعنی قوم میں غیر معمولی جوش و خروش قدم پر نمایاں ہے۔

(۶) لے رومہ! شوق کے گیتوں سے تیری فضا لبریز ہو گئی ہے معلوم ہوتا ہے  
کہ تیری فطرت کا سا رکسی لیے ہاتھ کا منتظر تھا، جو مضرب سے کام لے کر تیرے  
ساز کے خاموش تاروں میں حرکت پیدا کر دے اور ان سے نغمے اٹھائے لگیں۔  
یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ اطالویوں کی فطرت کے ساتھ سے جس نے نغمے پیدا  
کئے اقبال کے نزدیک وہ مولینہی تھا۔

(۷) لے رومہ! یہ جو کچھ ہوا، کس کی نظر کا فیض ہے اور یہ کس کی کراہت ہے؟

اس کا سرخروہ شخصیت ہے جس کی نگاہ سورج کی کرن کے مشابہ ہے یعنی سولینی

## سوال

۱۔ ایک غریب آدمی جو خود دار تھا، خدا سے کہہ رہا تھا کہ میں اپنی غریبی کی مصیبت کا گلہ نہیں کر سکتا۔ میری خود داری اس امر کی روادار نہیں ہو سکتی کہ تو نے اپنی رحمت سے جو فیصلہ کر دیا، اس کے خلاف لب کھولوں۔ تو نے جو کچھ میرے حصہ میں لکھ دیا، میں نے اس پر صابر و شاکر ہوں۔ یہی میری خود داری کا تقاضا ہے اور اسی کو سچی بندگی کہتے ہیں۔

۲۔ تاہم اپنے لطف و کرم سے یہ بتا دے کہ فرشتے ایک بے حقیقت مرد کو دولت اور حکومت عطا کرتے ہیں تو کیا یہ سب کچھ تیری اجازت سے ہوتا ہے ؟ اس نظم میں اتول یہ بتایا گیا ہے کہ دولت اور حکومت عموماً نا اہلوں کے ہاتھ میں رہتی ہے اور یہی موجودہ نظام کے خراب ہونے کی ایک روشن دلیل ہے۔ دوسرے یہ بتایا گیا ہے کہ خود دار انسان اگر یہ غریبی کا گلہ پسند نہیں کرتے تاہم یہ حقیقت کانٹے کی طرح اس کے دل میں کھسکتی رہتی ہے کہ دنیا کا انتظام نادرست ہے اس لئے کہ نالائق لوگ اس میں منہ اڑاتے ہیں۔ تیسرے اس نظم میں نہایت دل کش طریق پر نظام کی نادرستی کو واضح کیا گیا ہے۔

## پنجاب کے دہقان سے

اسی نظم میں اقبال نے پنجاب کے کسانوں کو بیداری کا پیغام دیا ہے۔

اور ان سے کہلے کہ اپنے اندر خودی کا احساس پیدا کریں۔ قبیلوں اور ذاتوں کے پرانے بت توڑ دیں اور دلوں میں زندگی کی نئی روح پیدا کریں۔

شعوب، شعب کی جمع۔ بڑے قبیلے۔ سلاسل، سلسلہ کی جمع زنجیریں۔  
(۱) اے کسان! تو ہزاروں برس سے خاک چھان رہا ہے۔ یہ تو سوچ کر تیری زندگی کا مقصد کیا ہے؟

(۲) تجھے زندگی کی جو حرارت عطا کی گئی تھی، وہ اسی مٹی میں دب کر رہ گئی صبح کی اذان ہو گئی، یعنی نیا دور آگیا۔ ہر ملک کے عوام بیدار ہو رہے ہیں۔ ان میں نفع نقصان کی تیز پیدائش ہو گئی ہے۔ تو بھی آنکھیں کھول اور خواب غفلت سے بیدار ہو۔

(۳) اس میں شعبہ نہیں کہ زمین پر رہنے والوں کو رزق زمیں ہی ملتا ہے لہذا کھیتی باڑی زندگی کی اہم ضرورتوں سے ہے، لیکن آب حیات اس اندھیرے میں نہیں، یعنی زندگی محض اسی کا نام نہیں کہ فصل پیدا کی، پیٹ بھرا، پھر محنت کے لئے تیار ہو گئے۔ اصل مقصد یہ ہے کہ انسان اپنی خودی کو پہچانے اور اسے قدم قدم پر پرکھتا رہے۔ جو انسان یہ فرض انجام نہیں دیتا، سمجھنا چاہئے کہ اس کی زندگی کا نیکینہ چھوٹا ہے، یعنی اسے انسانیت کا حقیقی مرتبہ حاصل نہیں۔

(۵) اے پنجاب کے کسان! تو ذاتوں، قبیلوں اور خاندانوں کی پرانی زنجیروں میں جکڑا ہوا ہے۔ یہ زنجیریں توڑ ڈال اور ذاتوں، قبیلوں، شاخوں کے بت ریزہ ریزہ کر کے اسلام سے رشتہ جوڑ لے۔

(۶) سچا ایمان پکا دین کیا ہے، کامیابی کے بند دروازے کس طرح کھلتے ہیں؟ اس طرح کہ دنیا میں توحید کے چہرے سے پردہ اٹھ جائے۔ یعنی انسان چھوٹی

چھوٹی ٹکڑیوں میں بنارہے کے بجائے ایک بڑی ملت کا جزو بن جائے اور اس میں اپنے آپ کو گم کر دے۔ کوئی شخص جاٹ، مغل، پٹھان، سید وغیرہ نہ رہے۔ ایرانی، تورانی، ہندی، عربی وغیرہ کے امتیازات مٹا دیے جائیں سب مسلمان ایک ہو جائیں۔ اسی طرح توحید دنیا میں عملی شکل اختیار کر سکتی ہے اسی طرح اس پیغام حق کی تبلیغ دنیا میں ہو سکتی ہے۔

(۷) اے پنجاب کے کسان! تو اپنے بدن کی مٹی میں دل کا دانہ بودے کیونکہ اسی دانے سے وہ پیداوار مل سکتی ہے جو انسان کے لئے ثمرت کا باعث ہے۔ بدن کی مٹی میں دل کا دانہ بونے کا مطلب یہ ہے کہ دل میں زندگی کے حقیقی نصب العین کی تڑپ پیدا ہو جائے۔ یہی تڑپ اسے خواب غفلت سے بیدار کرتی ہے اور اسی کی بدولت انسان زندگی میں عظیم الشان کارنامہ انجام دیتا ہے۔ کسی نے کیا خوب کہا ہے :

مجھے یہ ڈر ہے دل زندہ تو نہ مر جائے

کہ زندگی گانی عبارت ہے تیرے جینے سے

آخری شعر کی قابل غور خوبی یہ ہے کہ کسان کو اسی کی زبان اور اصطلاح میں مخاطب کیا گیا ہے۔

## نادر شاہ افغان

لولوئے لالا۔ روشن اور تابدار موتی۔ ہرات۔ کابل۔ غزنی۔

افغانستان کے مشہور شہر۔ سبزہ نورس۔ ہلکاتا ہوا سبزہ۔

(۱) خدا کی بارگاہ سے وہ بادل روشن اور تابدار موتی لے کر چلا جس کی بدولت پھول کی رگ سانس کا تاریخی ہوئی ہے یعنی جس طرح سانس کی آمد و رفت جسم کو زندگی بخشتی ہے۔ اسی طرح رگ گل پھول کے لئے زندگی کا سامان بن گئی ہے۔

(۲) اس بادل کا اگر رہبشت پر ہوا تو اسے دیکھتے ہی بے قرار ہو گیا۔ جی میں کہنے لگا کہ یہ نہایت انوکھی جگہ ہے۔ کیوں نہ اسی پر برس جاؤں اور اس کے دامن میں اپنے موتی بچیر دوں۔

(۳) بہشت نے بادل کے جی کی بات بھانپ لی تو کہا کہ یہاں برسنے کی ضرورت نہیں، دیکھ، ہرات کا بل اور غرنی کا لعل تاتا ہوا سبزہ جو ابھی پیدا ہوا ہے، تیرے انتظار میں ہے، وہاں جا کر برس۔

(۴) نادر شاہ افغان کی آنکھوں کے آنسوؤں کو لالے کے داغ پر اس طرح چھڑک دے کہ پھر داغ کی آگ کبھی بجھنے نہ پائے۔

مطلب یہ کہ نادر شاہ افغان کے آنسوؤں میں زندگی کی حرارت بھری ہوئی ہے، وہ پوری افغان قوم میں بھڑک اٹھتی چاہتے اور اس کا اندازہ ایسا ہو کہ پھر کبھی افسردہ نہ ہو سکے۔

## خوشحال خاں کی وصیت

خوشحال خاں خٹک عالمگیر اعظم کے عہد میں پشتو کا مشہور شاعر تھا اور اس کی زندگی مغلوں کے خلاف لڑتے بھڑتے گزری۔ وہ افغانوں کا مغلوں کی

حکومت سے آزاد کرانے کا خواہاں تھا، اس لحاظ سے اس نے افغانوں میں قبائلی اور نسلی تعصب کی آگ بجھانے کی زبردست کوشش کی۔ اقبال کو اس کے پورے مملکت سے ہمدردی نہ ہو سکتی تھی اس لئے کردہ وحدت ملت کے داعی تھے، لیکن خوشحال خاں کا جذبہ آزادی اور اس کے لئے ملتِ عمر کی جانبازی اقبال کے نزدیک اپنی مخصوص دعوت کی ایک عمدہ مثال تھی۔ لہذا اس سے فائدہ اٹھانے میں تامل نہ کیا۔

قستان، افغانستان کے ایک حصہ کا نام۔

(۱) افغانوں کا نام بلند کرنے کے لئے ضروری ہے کہ تمام افغان قبیلے اپنے امتیازات مثلاً کمر ایک وحدت اور ملت بن جائیں۔ اس طرح ان کی قوت یک جا ہونے لگی اور وہ اپنے مقصد آزادی کے لئے بدرجہا بہتر طریق پر مغلوں سے لڑ سکیں گے۔

(۲) مجھے ان بہادر اولوالعزم افغان جوانوں سے محبت ہے جو تاروں پر کھنڈہ ڈالتے ہیں، یعنی جن کے ارادے زیادہ سے زیادہ بلند ہیں۔

(۳) افغانی علاقے کے ہونہار اور بہمت ورنہ جوانوں کو سمجھ لینا چاہئے۔ کہ وہ کسی بات میں بھی مغلوں سے کم نہیں، پھر کیوں ان کی حکومتی قبول کریں، اور کیوں نہ اپنی آزادی کے لئے لڑیں؟

(۴-۵) اے دوست! میں تجھ سے دل کی بات کہوں؛ وہ کیا ہے؟ یہ کہ خوشحال خاں کو ایسے مقام پر دفن کرنا، جہاں پہاڑ کی تیز ہوائیں مغل شہسواروں کے گھوڑوں کی گردنہ پہنچا سکیں۔ یعنی خوشحال خاں کو سنلوں



سے اتنی نفرت تھی کہ اپنی قبر پر ان کے گھوڑوں کی گرد کے آنے کا بھی روادار نہ تھا۔

## تاتاری کا خواب

اس نظم میں تاتاریوں کو اتحاد کی دعوت دی گئی ہے۔ تاتاریوں سے مراد وہ تمام لوگ ہیں جنہیں ہم پرانے زمانے میں چینی اور روسی ترکستان کے باشندے قرار دیتے تھے۔ یہ معلوم ہے کہ ان لوگوں کی سلطنتیں صرف باہمی رزم و پیکار کے باعث کمزور ہوئیں۔ پھر دوس نے آہستہ آہستہ یکے بعد دیگرے انہیں مسخر کر لیا۔

اقبال نے اتحاد کا پیغام تیمور کی زبان سے دیا ہے، جو اسلامی دور میں ترکستان کا سب سے بڑا زاحم گزرا ہے اور یہ پیغام خواب ہی کی شکل میں دیا جاسکتا تھا۔ طریقہ یہ اختیار کیا کہ ایک تاتاری عالم خواب میں ملک و قوم کی حالت زار بیان کرتا ہے۔ یہ سنتے ہی سمرقند کی زمین میں جنبش پیدا ہوئی اور تیمور نے جو سمرقند میں مدفون ہے، اپنا پیغام دیا۔

تجادد: جانے غلغلہ، عمامہ، دستار، نرساچہ: یہ لفظ عموماً شراب فروشوں کے ملازموں کے لئے استعمال ہوتا رہا، جنہیں حسن و جمال میں امتیاز کی بنا پر ساقی گری کے کام پر لگایا جاتا تھا۔ چونکہ اسلامی دور میں شراب فروشی کا پیشہ عموماً یہودی اور عیسائیوں سے متعلق ہوتا تھا، اس لئے یہ لڑکے بھی انہیں کے ہم قوم ہوتے تھے۔ اس کل مختلف ہونٹوں

یا تجارتی فرموں اور دکانوں میں، اسی غرض سے خوبصورت لڑکیاں ملازم رکھی جاتی ہیں کہ گاہک نظر بازی کے شوق میں آئیں اور تجارت فروغ پائے۔ پرانے زمانے میں شراب فروش یہ کام خوب صورت لڑکوں سے لیتے تھے۔ رداء چادر (۱)، تاناری خوابیں دیکھتا ہے کہ کہیں جائے نماز اور دستار عمام کے لئے رہنمائی بنی ہوئی ہے یعنی علماء اور صوفیہ انہیں غلط راستہ پر لگلا رہے ہیں، کہیں ساتی گری کرنے والے خوب صورت لڑکوں کی میباک نگاہیں ایمان کی دولت پر ڈاکے ڈال رہی ہیں۔

(۲) دین اور ملت کی چادر پارہ پارہ نظر آتی ہے، یعنی نہ دین سلامت ہے، نہ ملت میں اتحاد کی کوئی صورت نظر آتی ہے۔ ملک اور سلطنت کا لباس چاک چاک اور تار تار ہو رہا ہے۔

(۳) بیشک میرا ایمان باقی ہے، لیکن مجھے یہ غم کھاتے چادوہا ہے کہ کہیں فتوں کا گھاس پھوس ایمان کے شعلے کو بجھا سکے نہ رکھ سکے۔

شاید کسی کے دل میں شبہ پیدا ہو کہ گھاس پھوس شعلے کو نہیں بجھا سکتا، لیکن شعلہ معمولی ہو اور گھاس پھوس کا انبار ایک م اس پر ڈال دیا جائے تو شعلہ دب کر اُسٹ ہو جائیگا۔ بایں ہما قبائل کا مطلب صرف یہ ہے کہ ایمان اگرچہ باقی رہ گیا ہے، تاہم فتوں کی جو قیامت پہلے ہے، اس میں یہ باقی رہتا نظر نہیں آتا۔

(۴) آہ! میں کس منہ سے کہوں کہ سمرقند اور بخارا کی سرزمین تیر و تندہمرا کی لہروں میں گھر گئی ہے اور اس کی حفاظت خطرے میں پڑ گئی ہے۔

(۵) اپنے اندر گرد جہاں تک نگاہ جاتی ہے، مجھے یہی نظر آتا ہے کہ آئیں اور

جائیں ایک انگلی کی حیثیت رکھتی ہیں اور میری حیثیت اس انگلی میں جھینے کی ہے گیا ماٹوں کی اس پارش میں ترکستان بالکل بے پس نظر آتا ہے۔

(۶) خواب دیکھتے دیکھتے اچانک ایک عجیب نظر ملاسنے آیا یعنی سر قند کی سر زمین میں بھونچال سا آگیا اودھ لڑنے لگی۔ تیمور کی قبر سے نور کی ایک لہر اُٹھی۔

(۷) نور کی سفیدی میں شفق کی سرخی ملی ہوئی تھی۔ اس میں سے مبداء بلند ہوئی کہ میں تیمور کی روح ہوں۔

(۸) اگر تمار کے مردان مجاہد مصیبتوں میں گھر گئے ہیں اور قتلوں کے سہلے انہیں نرغے میں لے لیا ہے تو اس کا یہ مطلب نہیں کہ خدا کی تعذیر بھی گھر سکتی ہے۔

مطلب یہ ہے کہ اس کائنات کا کوئی نقص خدا کی تقدیر پر اثر انداز نہیں ہو سکتا لیکن اس سے وہی لوگ فائدہ اٹھا سکتے ہیں جو خدا کے حکموں پر چلیں اور اس کے مقرر کئے ہوئے قاعدوں کے پابند رہیں۔ اگر تمار ی ان مصیبتوں سے نجات پانا چاہتے ہیں تو انہیں خدا کے حکموں کا پابند ہونا چاہئے اور اپنی قوتوں کو متحد کر کے مجاہدوں کی طرح قتلوں کا مقابلہ کرنا چاہئے۔

(۹) تمنا بیلوں کی حالت کیلئے؛ وہ ایک دوسرے سے جدا جدا اعد یا ہم دگر بکڑوں میں بٹے ہوئے ہیں۔ میں پوچھتی ہوں کہ کیا عزت کی زندگی کا تقاضا یہی ہے؟ کیا تو میں پھوٹ ہی کے ذریعہ سے سر بلند ہوئی ہیں اور اپنے آپ کو قتلوں اور مصیبتوں کے سہلے سے بچاتی ہیں؟

گویا تیمور کے نزدیک تمار ی اپنی مصیبتوں کے آپ ذمہ دار ہیں۔

۱۰ اقبال نے خود لکھا ہے کہ معلوم نہیں یہ شعر کس کا ہے؛ خواجہ نصیر الدین طوسی غالباً شرح ارشادات میں سے نقل کیا ہے۔

مقتد ہو جائیں تو انہیں کسی خستہ کاڈر نہیں ہو سکتا۔

(۱) اے میرے ہم قوم اپنی خودی میں تگدہ حمارت ادا نہ نئی تاک و تاب پیدا کرو۔ ایسا کرو گے تو اس دنیا میں مٹا انقلاب برپا کر سکو گے۔

## حال و مقام

اس نظم میں یہ حقیقت واضح کی گئی ہے کہ ہر لے کی حیثیت افراد کے احوال و مقامات کی بنا پر الگ الگ ہوتی ہے۔

حال و عقلی معنی عام کیفیت۔ یہاں فرد کی ذہنی، روحانی اور اخلاقی کیفیت مراد ہے جو کسی بھی وقت اس پر طاری ہو۔ مقام و عقلی معنی درجہ مرتبہ، جگہ، سلوک کی اصطلاح میں اس سے مراد وہ روحانی درجہ ہے جس پر سالک پہنچا ہوا ہو۔ احوال کی طرح مقامات بھی بدلتے رہتے ہیں، بہتر و تر، درجہ بدرجہ آہستہ آہستہ چشم نگراں دیکھنے والی آنکھ۔ سالک و عقلی معنی ماہ چلنے والا۔ اصطلاحاً مادہ شخص مراد ہے، جو محبوب حقیقی کی تماش میں روحانی مشغولیت طے کر رہا ہو۔ تفاوت، فرق، گریس، گدھ

۱) اگر انسان کے پہلو میں زندہ اور جاگ بجا دل موجود ہو تو اسے آہستہ آہستہ ایسی دیکھنے والی آنکھ عطا کرتے ہیں جس کی کیفیت بالکل دوسری ہو یعنی انسان حقیقت کو دیکھنے کا مشاق ہو تو چاہے کہ اپنے دل کو زندہ اور بیدار رکھے۔  
(۲) سالک کے لئے زبان و مکان کی کیفیت ہر لحاظ سے برتری ہے۔ وہ جس حال میں اور جس مقام پر ہوگا، اس کا قصہ زبان و مکان اسی کے مطابق ہوگا۔

(۳) بے شک اذان ایک ہے۔ اس کے الفاظ اہم معنی میں کچھ فرق نہیں ہیں، لیکن لفظ ملائی زبان چنانچہ اذان کی حیثیت ایک ہی ہوتی ہے اور مجاہد کی زبان میں بالکل دوسری۔ مراد یہ ہے کہ ملا صرف اذان کے عربی الفاظ بولتا ہے اور ان کے عام معنی سمجھتا ہے۔ اس کے نزدیک اذان کی حیثیت اس سے زیادہ کچھ نہیں، لیکن مجاہد اس زندگی کی ہر شے خدا کی راہ میں بے تامل قربان کر دینے کا ارادہ لے کر اُٹھتا ہے۔ اس کی زبان پر یہ اذان جاری ہوگی تو اس کا رنگ قوت ایمان کی بدولت بالکل دوسرا ہو جائے گا۔ ملا محض زبان سے الفاظ ادا کرتا ہے، لیکن اذان کی روح حلق سے نیچے نہیں اترتی۔ مجاہد کی زبان پر اذان جاری ہوتی ہے تو وہ براہ راست قلب کی گہرائیوں سے اُٹھ کر نکلتا ہے۔

(۴) ایک اور مثال سنئے، گدھ امد شاہین ایک ہی فضا میں اڑتے ہیں، لیکن گدھ کا نصب العین ایک ہوتا ہے امد شاہین کا بالکل دوسرا۔ گدھ انتہائی بلندیوں پر اڑنے کے باوجود مردار کھاتا ہے۔ شاہین کی زندگی کا طریقہ اس سے بالکل مختلف ہے۔

تیسرے اور چوتھے شعریں جو مثالیں دی گئی ہیں، ان سے صاف ظاہر ہے کہ ہر فرد کا تصور حیات اس کے حال اہم مقام کی بنیاد پر متعین ہوتا ہے۔ ملا اہم مجاہد نہ حال میں مساوی ہیں، نہ مقام میں۔ لہذا اذان کی کیفیت ایک نہ رہی۔ اسی طرح گدھ امد شاہین کا ایک فضا میں اڑنا ان کے اندر یکسانی نہ پیدا کر سکا، اس لئے کہ دونوں کے حال اہم مقام الگ الگ ہیں۔

## ابوالعلماء معری

اس نظم کا بنیادی نکتہ آخری مصرع میں بیان کر دیا گیا ہے یعنی ضعیف  
اور کمزور کو زندہ رہنے کا کوئی حق نہیں۔ قوت اور بہت ہی زندگی کے  
اصل سامان ہیں۔

ابوالعلماء معری، عربی کا مشہور شاعر۔ نام احمد بن عبد اللہ بن سلیمان  
جنوبی عرب کے قبیلہ تنوخ سے تھا۔ اس قبیلے کے کچھ لوگ وطن سے ہجرت  
کر کے شام کے ایک مقام معرۃ النعمان میں جا بسے تھے۔ ابوالعلماء میں تین سلاسل  
(۱۹۹۷ء) میں پیدا ہوا۔ اسی درجہ سے معری کہلایا۔ چھ سات کی عمر میں عجیب  
بھلنے کے باعث بینائی کھو بیٹھا۔ حافظہ آفاقی تھا کہ جو کچھ سن لیا وہ یاد ہو جاتا  
پنستیس سال کی عمر میں بغداد آیا اور کم و بیش دو سال وہاں رہا۔ ایک مشہور عالم  
سے کسی معاملہ میں بحث چھیڑ گئی۔ عالم نے پریشان ہو کر کہا کہ یہ کون کتا ہے۔  
ابوالعلماء نے کہا وہ کتا ہے جسے کتے کے شر نام یاد ہیں۔ غرض بغداد سے واپس  
جا کر خانہ نشین ہو گیا۔ پھر باہر نہ نکلا۔ جیسا سی برس کی عمر پاکر ملک کو چھوڑنا اور  
میں فوت ہوا۔ اس کا دیوان بھی چھپ گیا ہے، وہ مشہور رسالے اس  
سے منسوب ہیں جن کا ذکر اقبال نے اس نظم میں کیا ہے یعنی رسالہ مغفران  
اور رسالہ لزوم مالا یلزم، جسے لزومیات بھی کہتے ہیں۔ اقبال نے لئے لزومات،  
لکھا ہے۔ کہتے ہیں کہ ابوالعلماء نے چالیس اکتالیس سال کی عمر میں گوشت  
ترک کر دیا اور زندگی کے آخری پینتالیس سال میں سبزیوں کے سوا کچھ دکھایا۔

اقبال نے پہلے مصرع میں اسی کی طرف اشارہ کیا ہے۔  
 شاطر، لفظی معنی شطرنج کا ماہر۔ اصطلاحاً چالاک؛ مکافات، بدلہ  
 را، کہا جاتا ہے کہ ابو العلاء معری گوشت بالکل نہ کھاتا تھا اور پھول پھل  
 کھا کر گزارہ کر لیتا تھا۔

(۲) ایک دوست نے بھنا ہوا تیر اس کے پاس بھیج دیا کہ شاید اسے کھالے  
 اور اسی تدبیر سے وہ چالاک آدمی اپنی قسم توڑ دے اور گوشت کھانے لگے۔  
 (۳-۴) معری نے دسترخوان پر یہ ترو تازہ اور لذیذ کھانا دیکھا تو غفران  
 و لذومات کا وہ مصنف ہوا کہ اسے غریب و مسکین پر بندے، زرا یہ تو بتا کہ  
 تیرا وہ کیا گناہ تھا جس کے بدلے میں تجھے ذبح کر کے بھونا گیا؟  
 (۵) افسوس تجھ پر سو مرتبہ افسوس کہ تو شاہین نہ بنا اور میری آنکھ فطرت  
 کے اشارے نہ سمجھ سکی۔

(۶) اشارہ کیا تھا کہ یہ تقدیر کے مفتی نے ازل کے دن سے فتویٰ دے  
 رکھا ہے، کمزوری کے جرم کی سزا ناگہانی موت کے سوا کچھ نہیں، یعنی جو  
 کمزور اور بے قوت ہیں وہ اسی طرح دوسروں کا شکار ہوتے رہتے ہیں  
 جس طرح تیرے شکار ہو گیا۔ اگر وہ اپنے اندر شاہین کی قوت پیدا کر کے  
 بلندیوں پر اڑتا رہتا، تو کسی فشکاری کا تیر اس تک نہ پہنچ سکتا۔

## سنیما

را، سنیما کیا ہے؟ یہ تو حضرت ابراہیمؑ کے والد ازر کی صنعت ہے۔

اسی طرح بت بنانے اور بچے جاتے ہیں جس طرح آئرن بنا کر اور بچتا تھا۔  
(۲) آئرن کی بت گری اور بت فروشی کو صنعت نہ کہنا چاہئے۔ وہ تو اصل  
میں کافر کی کا ایک طریقہ تھا اور سینما کی صنعت بھی صنعت نہیں بلکہ جادو  
گری کا ایک طریقہ ہے۔

(۳) بت گری اور بت فروشی پرانے زمانے کی قوموں کا تہذیب تھی اور وہ  
اسی کو کار ثواب سمجھتی تھیں۔ سینما موجودہ زمانے کی تہذیب کا یہ پوار ہے یعنی  
موجودہ زمانے کے بت گراں کے ذریعہ سے اپنی تجارت کو فروغ دیتے اور  
روپیہ پیدا کرتے ہیں۔

(۴) پرانے کی بت گری میں دنیا کی مٹی استعمال کی جاتی تھی۔ سینما کے لئے  
دو دن کی مٹی استعمال ہوتی ہے۔ پہلے زمانے کی بت گری کو خاک کی بت خانہ  
کہہ سکتے ہیں، اس لئے کہ اس کے بت دنیا کی مٹی سے بنتے تھے۔ سینما کو  
راکھ کا بت خانہ کہنا چاہئے، اس لئے کہ وہ دو دن کی مٹی سے بنے  
جہاں راکھ کے سوا کچھ نہیں ہو سکتا۔

ظاہر ہے کہ ان شعروں میں اقبال نے سینما سخت مذمت کی ہے  
وہ اس لئے کہ موجودہ زمانے کی تہذیب نے جادو گری کے طریقہ سے کام  
لے کر تجارت کا نیا ڈھنگ پیدا کیا اور اس تہذیب کے علم برداروں کی  
بتائی ہوئی فلموں سے ہر سال کروڑوں روپے انہیں ملتے ہیں فلمیں دیکھنے  
والے نظر بازی کے شوق میں کچھ کچھ وہاں پہنچ جاتے ہیں، ان کے اخلاق  
پر محدود رجحان اثر پڑتا ہے۔ لہذا یہ کہنا بالکل بجا ہے کہ سینما کا بت خانہ دو دن کی



مٹی سے بنا ہے۔

## پنجاب کے سیرزادوں سے

اس نظم میں پنجاب کے سیرزادوں کی موجودہ حیثیت بیان کی گئی ہے۔ ان کے اسلاف بہت بڑے بزرگ تھے، جنہیں ودیشی کی بدولت لوگوں نے بڑی بڑی جاگیریں نذرانے میں دے دیں۔ اسلاف نے آبائی گدیوں کی ودیشی سے چشم پوشی کرنی اور جاگیروں کو دینوی مقاصد کے لئے استعمال کرنے لگے۔ اسی لئے فرمایا کہ فقیری کی کلاہ نے دستار کا طرہ پیدا کر لیا، جہاں یہ کیفیت رونما ہو جائے، وہاں فقری اور ودیشی کے لئے کوئی تمیز باقی نہیں رہ سکتی۔

لطف کی بات یہ ہے کہ پنجاب کے سیرزادوں کی یہ حقیقت حضرت مجدد شیخ احمد سرہندیؒ کی ذباں مبارک سے بیان کی گئی جو ہندوستان میں اسلامی فقر کے بہت بڑے علم دار تھے۔

حضرت مجدد شیخ احمد سرہندی جن کا لقب مجدد الف ثانی ہے حضرت مجدد (۹۶۳ھ) میں بمقام سرہند پیدا ہوئے اور تیرہ سال کی عمر پر ۱۰۳۲ھ (۱۶۲۵ء) میں وفات پائی۔ انہوں نے اس وقت دین کی تجدید کا کام شروع کیا جب اس پر ایک ہزار سال کی مدت گزر چکی تھی۔ اسی وجہ سے انہیں الف ثانی (دوسرا ہزار سالہ دور) کا مجدد کہا جاتا ہے۔

جہاں گیسو کے جھریں دربار کے اندر ایرانی پارٹی کا زور ہو گیا تھا۔ ان لوگوں نے حضرت مجدد کے خلاف شکایتیں کیں، اس لئے کہ دربار کے اکثر سنی اہل راہ اور

فوج کے بڑے بڑے سالاران کے مرید تھے۔ جہاں گئے انہیں وہاں بلایا تو حضرت مجدد نے وقت کے رواج کے خلاف ذہن تعلیمی سجدہ کیا اور نہ غیر منون طریق سلام کو ادا فرمایا۔ یہ امر جہاں گیر پر گراں گزرا اور انہیں گویا ار کے قلعہ میں نظر بند کر دینے کا حکم دیا۔ پھر خود ہی رہا کر دیا اور ان کی خدمت میں نذرانہ پیش کیا بلکہ خاصی مدت تک اپنے ساتھ رکھا اور ایک مرتبہ کشمیر جاتے ہوئے حضرت مجدد کی دعوت بھی قبول کی۔

(۱) میں حضرت شیخ مجدد کے حزار پر حاضر ہوا۔ اس مزار مبارک کی مٹی کو وہ مٹر حاصل ہے کہ آسمان کے نیچے وہ نورانی تجلیوں کے ظہور کی جگہ ہے۔

(۲-۳) اس مٹی کا مرتبہ اتنا بلند ہے کہ اس کے ذروں کی چمک سے ستارے بھی شرمندہ ہوتے ہیں۔ اسی مٹی میں وہ معرفت کے بھیدوں کا جاننے والا بلند مقام عارف و فن ہے جس کی گردن جہاں گیر حبیبیہ عظیم الشان بادشاہ کے آگے بھی نہ جھکی۔ اسی کے نفس گرم کی بدولت خدا کے پاک بندوں کی محفل میں گرمی اور چل چل پھیل ہے۔ (۴) وہی مبارک وجود ہندوستان میں ملت اسلامیہ کے سربراہ کا نگہبان تھا۔ وہی تھا، جسے خدا نے اسلامیت کی حفاظت کے لئے بروقت آگاہ کر دیا اور اس نے اپنی زندگی اسی حفاظت کے لئے وقف فرمادی۔

واضح رہے کہ اقبال اسلامیت کی حفاظت کے لئے ہندوستان کی تین بڑی شخصیتوں کے معتقد تھے۔ صوفیہ نظام میں سے حضرت مجددؒ کے، سلاطین میں سے عالم گیر عظیمؒ کے، علماء کرام میں سے حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی کے۔ فرمایا کرتے تھے کہ یہ تین شخصیتیں پیرائے ہوئیں تو اسلام

اپنی حقیقی صورت میں یہاں محفوظ رکھا۔ بروقت خبردار ہونے سے مراد یہ ہے کہ حضرت عبداللہؑ نے بادشاہ، حکمران طبقے اور درباریوں کی روش نیز زمانے کے حالات و رجحانات کو دیکھتے ہوئے بروقت اندازہ کر لیا اور اس نتیجے پر پہنچے کہ اگر تجدید دین کے لئے ماس کو ششیں نہ کی گئیں تو اسلام اس سرزمین میں اپنی حقیقی شان کے ساتھ قائم نہ رہ سکے گا، حضرت مجددؑ کی پہلی عظمت اسی آگاہی اور حقائق بینی پر موقوف ہے۔ پھر انہوں نے دینی مقاصد کے لئے سرگرم کوششوں میں اپنی گواں مایہ زندگی کا ایک ایک لمحہ وقف کر دیا۔

۵) میں نے حضرت مجددؑ سے عرض کیا کہ مجھے بھی فقیہ کی دولت عطا ہو میری آنکھوں میں دیکھنے کا جوہر تو موجود ہے، لیکن ان میں حقیقی بیداری پیدا نہیں ہوتی یعنی وہ کھلی نہیں کہ نیک و بد کا امتیاز کر سکیں۔

۶) حضرت کے مزار سے یہ آواز میرے کانوں میں آئی کہ پنجاب کے لئے فقر کا دردانہ بند ہو گیا کیونکہ اہل حق اس ولایت (پنجاب) سے بیزار ہو چکے ہیں؛ کیوں بیزار ہو چکے ہیں؟ سوال کا جواب اگلے شعر میں دیا گیا ہے۔

۷) وہ خطا اہل معرفت معرفت کا ٹھکانا نہیں بن سکتا اور اللہ والے لوگ وہاں نہیں رہ سکتے، جہاں درویشی کا کلاہ سے طرہ و ستار پیدا ہو، یعنی فقری کی جگہ امیری اور دنیا داری کا طریقہ اختیار کر لیا جائے۔

واضح ہے کہ یہاں عام دنیا داروں کا طریقہ مقصود نہیں بلکہ ان کے زائدوں کا طریقہ مقصود ہے جو فقری اور دھڑنشی کی گہریوں کے ملک بن کر امیر کے درجے پہنچے، لیکن انہوں نے دین کی خدمت چھوڑ کر دنیا دارانہ طریقہ

اختیار کر لیا۔ انہیں دولت اور عزت اپنے ہندوگوں کی وجہ سے ملی، جو اپنے درجے کے مدویش تھے، لیکن اس دولت اور عزت کو انہوں نے خدمتِ خلق کے بولنے ذاتی اغراض کے لئے استعمال کیا۔

(۸) جب تک فقر کی کلاہ قائم رہی اور درویشی کے سلسلے میں کوئی فرق نہ آیا، اس وقت تک ان لوگوں کے دل میں خدا کی محبت موج زن بھی اور ان میں کلمہ حق کہنے کا سچا پوش موجود تھا۔ جب درویشی کی کلاہ اتر گئی اور اس کی جگہ دستار کے طرے بلند ہوئے تو خلافتی ختم ہو گئی اور حکومت کی خدمت کا نشہ دل و دماغ پر چھا گیا، یعنی ان لوگوں کا کام صرف یہ رہ گیا کہ حکومت کے مقاصد پورے کریں اور اپنے درجے بڑھائیں۔

## سیاست

تعیین، مقرر کرنا۔ مراتب، مرتبہ کی جمع۔ فرزیں۔ لفظی معنی وزیر۔ اصطلاح میں شطرنج کا وہ مہرہ جس کا درجہ بادشاہ کے بعد ہوتا ہے۔ پیادہ: شطرنج کا سب سے چھوٹا مہرہ۔

۱) اجنبی حکومت نے یہاں شطرنج کی جو سیاست بچھائی ہے، اس میں درجوں اور مرتبوں کا مقرر کر لینا ضروری تھا۔ چنانچہ شطرنج ٹھیلنے والے نے اس کا انتظام کر دیا۔ ایک کو اپنی عنایت سے وزیر بنادیا اور دوسرے کو پیادہ۔ اس سے سیاسی شطرنج کا وہ کھل مقصود ہے، جو متحدہ ہندوستان میں دو عملی کے نظام کے ماتحت یا اس کے بعد بڑی حد تک موبائی خود مختاری کے

نظام میں کیلا جاتا رہا۔ اقبال کی مراد یہ ہے کہ یہ کھیل بھی مختلف درجوں کے ہرے تجویز کے بغیر کیلا نہ جاسکتا تھا۔ لہذا حکمرانوں نے جسے عنایت کا مستحق سمجھا، وزیر بنادیا۔ جسے مستحق نہ سمجھا، اسے پیادہ رہنے دیا۔ اس حقیقت کو خوب ہی منظر کشی کر رکھنے کو یہ درجے استحقاق یا صلاحیت کی بنا پر نہ لے۔ صرف حاکموں کی عنایت ہی سے وابستہ رہے۔ اقبال بعض اوقات ایک لفظ ایسا استعمال کر جاتے ہیں جس کے معارف بیان کئے جائیں تو ایک دفتر تیار ہو جائے۔ یہ دقیقہ سغیاں ان کی حقیقت کوئی کا ایک امتیازی پہلو ہیں۔

(۲) بے چارہ پیادہ تو ایک ناچیز مہرہ ہے۔ وہ اگر شطرنج کھیلنے والے کے مقصد سے واقف نہیں تو تعجب نہ ہونا چاہئے۔ حیرت اس بات پر ہے کہ وزیر بھی اونچے مرتبے پر فائز ہونے کے باوجود شطرنج کھیلنے والے کے اصل ارادے سے آگاہ نہیں۔ یہ ارادے وزیر کی نظروں سے بھی پوشیدہ ہیں۔ مراد یہ ہے کہ انگریزی سیاست کے نظام میں جن ملکی لوگوں کو انگریزوں نے اونچے عہدے رکھے، وہ بھی انگریزوں کی اصل غرض سے واقف نہ ہو سکتے۔

## فقر

اس نظم میں فقر کی دو قسمیں بیان کی گئی ہیں۔ ایک وہ جسے ہمارے زمانے میں عام لوگ فقر کہتے ہیں اور سمجھتے ہیں۔ دوم حقیقی اسلامی فقر دونوں کے اوصاف اقبال نے واضح کر دیے۔ ظاہر ہے کہ ان کے نزدیک پہلا فقر ہرگز فقر نہیں۔ وہ حقیقی فقر ہی کی دعوت دیتے ہیں۔

نخچری : شکار کرنا یا ہونا۔ میری : سرداری، برتری  
 را، ایک فقوہ ہے جو شکاری کو شکار بناتا ہے، یعنی اس کی علی قوتوں میں صحت  
 اور اسرودگی پیدا کر کے اسے بے بس بنا دیا ہے۔ دوسرا فقوہ ہے، جس  
 کی برکت سے دنیا کو مسخر کر بنے کے بھیداً شکارا ہوتے ہیں۔

۲، ایک فقوہ ہے حقوہوں میں مسکینی و بے چارگی اور رنخ و غم پیدا  
 کرتا ہے، یعنی ان کی قوت زائل کر دیتا ہے۔ حکومت کی گدی سے اتار دیتا  
 ہے اور زندگی بسر کرنے کے ضروری سامانوں سے بھی محروم کر کے رنخ و غم  
 میں الجھا دیتا ہے۔ دوسرا فقوہ ہے جس سے مٹی میں کیمیائی تاثیر پیدا ہوتی  
 ہے، یعنی وہ مٹی کو سونا نہیں بناتا بلکہ اکیر کے درجے پر پہنچا دیتا ہے۔ وہ  
 جس سے چھوٹے سونا بن جائے۔

۳، ایک فقوہ ہے جو حضرت امام حسینؑ کو نصیب ہوا۔ اسی فقر میں  
 سرداری اور برتری ہے۔ اور حضرت امام حسینؑ ہی کا فقر دراصل مسلمان  
 کی میراث ہے۔ یہی میراث اس کے لئے موجب فخر ہے، یعنی مسلمان کو  
 حضرت امام کے طریقے پر چلنا چاہئے۔

## خودی

روشن بصر، جس کی نظر روشن ہو۔

۱، خودی کو سونے چاندی کے بارے میں نہ بچ شعلے کو چنگاری کے  
 بدلے میں کوئی نہیں دیتا۔

اس شعر میں خودی کو شعلہ اور سیم و زرد کو چنگاری کہا گیا ہے۔ مراد یہ ہے کہ خودی کے مقابلے میں سیم و زرد کی کوئی حیثیت نہیں۔  
 (۲) ایران کا مشہور شاعر فردوسی جسے قدرت نے حقیقت کو دیکھنے والی آنکھ عطا کی تھی جس کے پیش کئے ہوئے سرے سے ایرانیوں کی نگاہیں روشن ہو گئیں۔ کہتا ہے:

(۳) روپے پیسے کے لئے غصے میں نہ آ اور اپنی عادت نہ بگاڑ۔ چاہے کہ تو اپنی اصل حالت برقرار رکھتے۔ پیسہ نہیں ملتا تو نہ ملے۔ تیرے لئے کہاں زیبا ہے کہ اس کے پیچھے اپنی انسانیت کو برباد کر لے؛

## جدائی

اس نظم میں یہ حقیقت بیان کی گئی ہے کہ کائنات کی تمام چیزوں میں سے صرف انسان کو اپنی اصل سے جدائی کا احساس عطا ہوا ہے۔

(۱) سورج نہرے تاروں سے دنیا کے لئے نور کی چادر بن رہا ہے، یعنی سورج کی کرنیں اپنی روشنی سے کائنات کی ہر شے کو متوجہ کر رہی ہیں۔

(۲) دنیا اس طرح خاموش اور مست نظر آتی ہے۔ گویا ہر چیز کو حضوری کا شرف حاصل ہو گیا۔

(۳) دریا، پہاڑ، چاند اور تارے کیا جانیں کہ جدائی اور اس کی وجہ سے بے قرار کیا ہوتی ہے؛ انہیں جدائی کا احساس ہی کہاں ہے؛

(۴) جدائی کے غم کا صرف میں (انسان) مستحق ہوں۔ یہی مٹی (انسان)

جہانی کا احساس کرتی ہے۔

## خانقاہ

تم باذن اللہ: خدا کے حکم سے اُٹھ

(۱) اشارے کناہے میں بات کہنا ویسے بھی مناسب معلوم نہیں ہوتا۔ اور مجھے بات نہانے کا فن بھی نہیں آتا۔ صاف گوہوں اور لگی پٹی رکھے بغیر سچی بات کہ دیتا ہوں۔

(۲) سچی بات یہ ہے کہ خانقاہوں میں رہنے والے جو لوگ تم باذن اللہ کہتے تھے اور مردہ دلوں میں زندگی کی روح پیدا کر دیتے تھے، وہ تو چل بے۔ اب یا تو وہ باقی رہ گئے ہیں جو قبروں کی مبادی کر کے پیٹ پالتے ہیں یا وہ لوگ جو پیسے لے کر قریں کھودتے ہیں۔

غالباً آج کل عام خانقاہوں کا اتنے مخمق الفاظ میں اس سے بہتر نقشہ نہیں کھینچا جاسکتا۔ البتہ سب خانقاہوں کی یہ حالت نہیں۔ ہر کلمہ میں استنار ہوتے ہیں اور حکم اکثریت پر لگتا ہے۔

## ابلیس کی عرضداشت

مغربی تہذیب کے باعث دنیا میں جو برائیاں پیدا ہوئیں، اس نظم میں ان کا ذکر ابلیس کی زباں سے کیا گیا ہے۔ ابلیس بارہ گاہ باری تعالیٰ میں



عرضداشت پیش کرتا ہے کہ دنیا میں ایسے ارباب سیاست پیدا ہو چکے ہیں جن کی کارکردگی کے بعد دنیا کو میری ضرورت نہیں رہی۔  
عزازیل، ابلیس کا اصل نام۔ پرکالہ آتش، لفظی معنی آگ کا ٹکڑا، مراد سخت فتنہ کا انگیز۔

(۱) ابلیس دنیا کے مالک و خالق کی بارگاہ میں عرض کر رہا تھا کہ انسان کی مٹھی بھر خاک تو فتنہ انگیزوں کے باعث آگ کا ٹکڑا بن گئی۔

(۲) اس کی حالت کیا ہے؟ جان حد درجہ کمزور، بدن خوب موٹا تازہ لباس خوب موزوں اور نفیس، دل کی کیفیت یہ گویا اس پر ترغ کا عالم طاری ہے۔ عقل خوب منہمی ہوئی اور چالاک و ہوشیار۔

جن قوموں نے خدا کے حکوں ہی کو نہیں بلکہ خدا کو بھی بھلا رکھا ہے، ان کے افراد کی حالت کا اتنا صحیح نقشہ کوئی نہیں ہو سکتا۔ کمال یہ ہے کہ چند لفظوں میں ظاہر و باطن دونوں کی ہر پہلو تصویر کھینچ کر رکھ دی۔

(۳) جن چیزوں کو اہل مشرق کی شریعت میں ناپاک قرار دیا گیا تھا، مثلاً شراب، جوا، سود وغیرہ مغرب کے مفتیوں نے فتویٰ دے رکھلے کہ وہ سب چیزیں پاک ہیں۔

یہ بالکل صحیح ہے۔ شراب عام طور پر بے تکلف پی جاتی ہے اور ایسے انداز میں پی جاتی ہے، گویا یہ نیکی کا خاص کام ہے۔ جوئے کے لئے مستقل قرار خانے بنے ہوئے ہیں۔ ان کے علاوہ گھر، دھڑیں، لائبریریاں اور تاش جوئے کی مختلف صورتیں ہیں۔ بنکوں کے ذریعے سود کا بھی عام رواج ہو گیا ہے۔

(۳) اے خدا! کیا تجھے معلوم نہیں، انسان کی بد عملیوں کو دیکھتے ہوئے بہشت کی حوروں کو یقین ہو گیا کہ ان میں سے کوئی ہی لائق نہیں! لہذا وہ بہشت کیلئے بے اہل ہو جانے کا خیال کرتی ہوئی غم میں مبتلا ہیں۔

آج کل کے سیاست دان عوام کے حق میں ابلیس بن گئے ہیں اور انھوں نے میری مسندِ سنبھال لی ہے۔ پھر اب آسمان کے نیچے میری ضرورت کیا رہی؟

## لہو

- اس نظم میں لہو سے مراد نظاہر محبت و جہاں مری ہے۔
- (۱) اگر لہو بدن میں موجود ہو تو ڈر اور خوف پاس نہیں سمجھتا اور دل میں کسی خطرے کا سوسہ پیدا نہیں ہوتا۔
- (۲) جسے لہو عیاں یعنی سراپا مل جائے۔ اسے نہ چاندی سونے سے محبت ہوتی ہے، نہ غریبی اور ناداری کا غم رہتا ہے۔ یعنی وہ اپنی مہرت و جرات کی بڑکت ضرورت کی ہر چیز حاصل کر لیتا ہے۔

## پرواز

اس میں یہ حقیقت بیان کی گئی ہے کہ جو خود خاک کی کشش سے آزادی حاصل نہیں کرتا اسے پرواز کی لذت نصیب نہیں ہو سکتی۔

غم کدو رنگ دلور۔ لفظی معنی رنگ و بو کا وہ مقام جو غم کا گھر ہے یعنی دنیا۔ عالم ایجاد اور دنیا۔

۱۱) ایک دن درخت نے جنگلی پرندے سے کہا کہ اس دنیا کی بنیاد تو ظلم پر ہے۔

۱۲) خدا اگر مجھے بھی بال پر عطا کر دیتا تو اس جہاں کی رونق اور چہل پہل اور بھی بڑھ جاتی۔

۱۳) جنگلی پرندے نے درخت کو خوب جواب دیا اور کہا کہ غضب ہے تو نے انصاف کو ظلم سمجھ رکھا ہے۔

۱۴) اس دنیا میں اڑنے کی لذت حاصل کرنے کا اسے کوئی حق نہیں جس کا وجود ہی کی کشش سے آزاد نہ ہو۔

مقصود یہ ہے کہ ہر وجود اپنی ہمت اور عزم کی بدولت جو چاہے ہو سکتا ہے، لیکن ہر حالت کے لئے خاص شرطیں ہیں۔ ان شرطوں کو پورا کرنا چاہئے۔ درخت یہ سمجھے بیٹھا تھا کہ مجھے بال پر عطا نہ ہوئے اور قدرت کا یہ ظلم تھا۔ پرندے نے ثابت کر دیا کہ توجہ تک میٹھی میں گھرا ہوا ہے اور اس کی کشش سے نجات نہیں پاسکتا تو بال و پر مل جانے پر بھی کیا کر لیتا؟ تیری حالت کے مطابق جو کچھ تجھے ملا وہ میں انصاف ہے لیکن تو غلطی سے اسے ظلم سمجھ رہا ہے۔

## مشخص مکت سے

اس نظم میں یہ حقیقت بیان کی گئی ہے کہ مدرسے میں استاد طلبہ کی طرح

کونستانتین اور سیرت کا صحیح سانچا تیار کرنے کا ذمہ دار ہے۔ نظم میں خطاب خود استاد سے ہے۔

قلّانی ۱۔ ایران کا مشہور شاعر جسے پرانی ایرانی شاعری کا خاتم کہا جاتا ہے۔  
(۱) اے مدرسہ کے استاد! تو معمار ہے۔ تیرا کام یہ ہے کہ انسانی روح کی حقارت صحیح اصول پر بنائے یعنی طلبہ کی بہترین اعلیٰ پیمانے پر تعمیر کر دے۔

(۲) تیرے لئے ایران کا مشہور شاعر حکیم قلّانی ایک دلکش نکتہ بیان کر گیا ہے۔  
(۳) وہ نکتہ کیا ہے؟ یہ کہ اگر تو اپنے گھر کا صحن روشن رکھنا چاہتے ہو تو ایسی دیوار بنانا جو سورج کی روشنی کو روک نہ لے۔

مراد یہ ہے کہ مدرسے کے استاد کو ایسی تعلیم نہ دینی چاہئے جس سے طلبہ کی روح میں تاریکی پیدا ہو اور وہ فطرت کے سورج کی روشنی سے محروم ہو جائیں

## فلسفی

بلندبال ۱۔ اونچا اڑنے والا۔ جسور؛ جسارت والا۔ دلیر۔  
(۱) فلسفی اگرچہ بہت اونچا اڑتا تھا، لیکن اس میں نہ دلیری تھی، نہ غیرت اس لئے محبت کے بھید سے اسے حصہ نہ مل سکا۔

(۲) گدہ اگرچہ شاہین کی طرح فضاؤں میں اڑتا رہا، لیکن اسے زندہ شکار کی لذت نصیب نہ ہوئی۔ وہ مراد ہی کھلتا رہا۔

جرات اور غیرت شاہین کی خصوصیتیں ہیں۔ جرات اس لئے کہ وہ خود شکار

کرتا ہے۔ اور یہ جرات و دلیری کا فعل ہے غیرت، اس بنا پر کہ نہ کسی کا مارا ہوا نشان دکھاتا ہے، نہ مارا ہوا۔ گدھا اگرچہ بلندی پر اڑ لیتا ہے، لیکن جرات و غیرت و دلالت سے محروم ہو گیا۔ یہی حالت فلسفی کی ہے۔

## شاہین

اقبال نے اس نظم میں شاہین کو پرندہ کی دنیا کا درویش قرار دیا ہے اور اس میں تمام خصوصیتیں نہایت خوبی سے بیان کی ہیں۔ یہی حقیقت میں فقر و درویشی کی خصوصیتیں ہیں۔ شاہین اپنا حال خود بیان کرتا ہے۔

خاکدان، بظنی منی مٹی کا گھر۔ مراد دنیا۔ راہبانہ۔ درویشوں جیسی۔ خیابانی۔ باغوں میں رہنے والا۔ ضربت۔ چوٹ، دھرم، زندہ جس کے گلے میں طوق ہو، مثلاً قمری ناخۃ یا طوق والا کبوتر۔ بے کرانہ۔ بے کمر۔

(۱) شاہین کہتا ہے کہ میں اس دنیا سے الگ ہو گیا ہوں، جہاں رزق کا ناہوانہ پانی رکھا گیا ہے۔ دنیا سے الگ ہو جانا درویشی کی پہلی خصوصیت ہے۔

(۲) جنگل کی تنہائی مجھے بہت پسند آتی ہے۔ جہاں کی پیدائش ہی وقت، میری طبیعت درویشوں جیسی چلی آرہی ہے۔

(۳) جنگل میں نہ فصل بہا ر آتی ہے، نہ پھول پیدا ہوتے ہیں، نہ ماں بھول چنے والے پائے جاتے ہیں، نہ بلبل نظر آتی ہے، نہ اس کے عشق و محبت کو

بھڑے ہوئے نعموں کی بیادری کا کوئی وجود ہے۔

(۴) بلذ میں بسنے والوں سے الگ تھک رہنا میرے لئے لازم ہے۔ ان کے طور طریقوں میں دلبری کے پہلو ابھرے ہوئے ہوتے ہیں۔ مجھے دلبری سے کیا واسطہ؟ میں تو عزم و محنت کا قائل ہوں۔

(۵) جنگل میں رہنے سے جو انفرادوں کی غارتگوں جیسی چوٹ میں اور بھی قوت آتی ہے اور وہ زیادہ کاری بن جاتی ہے۔

(۶) میں قمری، فاختہ اور کبوتر کا بھوکا نہیں، کیونکہ شاہین تو زاہدوں اور درویشوں جیسی زندگی بسر کرتا ہے۔

(۷) میں پہلے شکار پر چھپتا ہوں، پھر پلٹ آتا ہوں، دوبارہ مرکز چھپتا ہوں۔ یہ سب لمبو گرم رکھنے کی تدبیریں ہیں۔

(۸) پورب، پچھم چکوروں کی دنیا ہے، جنہیں عزم و محنت سے کوئی واسطہ نہیں۔ میں نیلے آسمان کی فضاؤں میں اڑتا ہوں، جن کا کوئی کنارہ نہیں۔

(۹) ان خصوصیتوں کی بنا پر میں پرندوں کی دنیا کا درویش ہوں اور گھونلا نہیں بناتا۔

## باغی مرید

اس نظم میں یہ ظاہر کرنا مقصود ہے کہ مریدوں میں بغاوت کی ہر پیدا ہو رہی ہے اور پیروں کی بد اعمالیاں دیکھ کر وہ اداوات سے کنارہ کش ہونے

لگے ہیں۔ پیروں کی بد اعمالیاں باطنی مرید کی زبان سے مہبت موزوں معلوم ہوتی ہیں۔

خرقہ سالوس، مکرو فریب کا لباس۔ زراغ، کٹا  
(۱) باطنی مرید کہتا ہے کہ ہم لوگوں کو تو مٹی کا دیا بھی میسر ہے نہیں اور پیر کے گھر میں سبکی کے چراغ جل رہے ہیں۔

(۲) مسلمان شہری ہو یا دیہاتی، نہایت سادہ مزاج اور بھولا سمجھا ہوتا ہے وہ سادگی کے باعث ان پیروں کو جنہیں کعبے کے برہمن کہنا چاہئے، بتوں کی طرح پوچھتا ہے۔

کعبے کے برہمن کی ترکیب غور طلب ہے۔ پیر کو برہمن اس لئے کہا کہ اس کے طور طریقے برہمن جیسے ہوتے ہیں۔ کعبے کی نسبت اس لئے قروری ہوئی کہ وہ مسلمان تھے۔

(۳) پیر پیروں سے جو نذر دنیا زلیتے ہیں۔ اسے نذر نہیں بلکہ حرم کے پیروں کا سود سمجھنا چاہئے۔ مکرو فریب کے جس لباس کو بھی دیکھو گے۔ اس میں تمہیں مہاجن نظر آئے گا۔ مطلب یہ ہے کہ سود لینا مہاجن کا کام ہے۔ جب پیروں کی نذر دنیا ز سود بھری تو پیر خود بخود مہاجن بن گیا۔

(۴) جیسے اس بات پر ہے کہ یہ لوگ وعظ و نصیحت کی مسندیں سنبھالے بیٹھے ہیں، گویا عقابوں کے ٹھکانوں پر کودنے کے قندہ کر رکھا ہے۔

# ہارون کی آخری نصیحت

اس نظم کا مقصد یہ ہے کہ کافر چونکہ خدا کا منکر ہوتا ہے، اس لئے موت اسے یاد نہیں رہتی نیز وہ حیات بعد الموت کا قائل نہیں اور اسی دنیا کی زندگی کو سب کچھ سمجھتا ہے۔ اس کے برعکس مسلمان کا عقیدہ یہ ہے کہ یہ دنیا آخرت کی کھیتی ہے جو شخص یہاں نیک کام کرے گا، وہ موت کے بعد کی زندگی میں ان کا پھل پائے گا، لہذا اسے ہر قدم پر موت یاد رہتی ہے۔ صاحب ایمان کی شان یہی ہے کہ موت کو ایک لمحے کے لئے بھی نہ بھولے۔ دنیا میں موت کی یاد کا تازہ رہنا بھی انسان کے لئے نیک کاموں کا محرک ہوتا ہے۔

ہارون ۴ عباسی خاندان کا پانچویں خلیفہ مہدی کا بیٹا اور منصور کا پوتا تھا (۱۷۸ھ) میں مسند نشین ہوا اور ۲۹۹ھ (۸۱۲ء) میں وفات پائی۔ عباسی خاندان کا کمال عروج اسی کے عہد میں ہوا اور یہ دور عروج اس کے بیٹوں الماں اور معتمد کے زمانے تک رہا۔ لہذا وہ نے ہارون ہی کے عہد عظمت کی انتہائی منزل پس طے کیں۔ مگر زبیدہ جس کے نام سے مکہ معظمہ کی ہنز زبیدہ موسوم ہے، ہارون ہی کی چھٹی ملکہ تھی۔ اس کے تین بیٹوں نے شہرت پائی۔ ایک امین الرشید، دوسرا ہارون الرشید، تیسرا معتمد باللہ۔ یہ معلوم نہ ہو سکا کہ ہارون نے ان میں سے کسے نصیحت کی تھی۔

۱۵ ہارون نے اس دنیا سے کوچ (موت) کے وقت اپنے بیٹے سے کہا کہ تجھے



بھی آخر کامیابی رات سے گزرنا ہے، یعنی موت سے توبہ نہیں سکتا۔

آج میں کل تمہاری باری ہے

(۲) جو شخص خدا کا منکر ہو، اس کی نظروں سے موت کا فرشتہ چھپا رہتا ہے اس لئے کہ موت اسے یاد نہیں رہتی، لیکن مسلمان کی نظروں سے وہ چھپا نہیں رہ سکتا کیونکہ مسلمان موت کو ہر وقت یاد رکھتا ہے۔

## ماہر نفیات سے

(۱) اے نفیات کی جانچ پر تال میں زندگی گزار دینے والے! تجھ میں جرات ہے تو خیالات کی دنیا سے گزر کر آگے نکل جا۔ خودی کے سمندر میں صرف یہی دنیا نہیں اور یہی بہت سے جزیرے ہیں۔

(۲) یہ سمندر حد درجہ خاموش اور پراسرار ہے۔ اس میں کہیں طوفان کا جوش و خروش نظر نہیں آتا، لیکن اس کے بھید معلوم کرنا چاہیے تو اس کی تدبیر یہ ہے کہ اسے ضرب کلمبی سے چیر ڈال۔

مطلب یہ ہے کہ جس طرح حضرت موسیٰؑ نے خدا کے حکم سے سمندر پر عصا کی ضرب لگائی اور وہ پھٹ گیا، اسی طرح تو بھی خود کے سمندر پر حضرت موسیٰؑ کی ضرب سے کام لے۔ حضرت موسیٰؑ کے اس واقعہ کا ذکر سورہ شعراء میں ہے

پھر ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی کہ تو اپنے

عصا کو سمندر پر مار (موسیٰؑ نے یہ کیا،

پس سمندر پھٹ گیا اور ہر کھڑا بڑے  
پہاڑ جیسا ہو گیا۔

غرض خدا کے سچے بندوں کا طریقہ یہی ہے کہ وہ خلوص سے اس کے  
حکموں کی پیروی کرتے ہیں۔ مشکلات سے کبھی نہیں گھبراتے۔ خدا کی رضا پر مڑنا  
ہی ان کی تمام مشکلات کو ختم کرنے کا سبب بن جاتا ہے۔ حضرت موسیٰؑ کے پاس کوئی  
سامان نہ تھا۔ فرعون کے لاؤشکر سے دنیا کا نپ رہی تھی۔ خدا کی رحمت و حضرت  
موسیٰؑ کو راستہ مل گیا اور فرعون غرق ہو گیا۔

## یورپ

یہ نظم جیسا کہ اقبالؒ نے خود لکھا ہے، نیشیے سے ماخذ ہے، جس کا خیال تھا  
کہ سود خوار یہودی یورپ پر چھائے جا رہے ہیں۔ یورپ کی حیثیت پکے  
ہونے پھل کی ہے۔ وہ شاخ سے ٹوٹ کر گرنے والا ہے یہ نہیں کہہ سکتے کہ کس  
کی جھولی میں گرے؟ یہودیوں کی یا کسی دوسرے کی؟ نیشیے کا یہی خیال  
تھا، جسے ہلکے جانے عمل پہنچانے کے جوش میں آریائی نسل کے تعصب کی آگ  
بھڑکائی اور یہودیوں کو نسلا مافی قرار دے کر جرمنی کے حدود سے باہر نکال دیا۔  
ان میں بڑے بڑے اہل علم بھی تھے، جیسے آئن سٹائن، تاجر، صنعتکار اور کارخانہ  
دار بھی۔

۱۱۔ یہودی سود خوار مدت سے تاک لگائے بیٹھے ہیں۔ ان کی مکاری اور فریب

کاری کے سامنے جیتے جیسے ہنرور جانور کی قوت بھی بالکل بے کار اور بے بس ہے  
یونی کسی کے قبضہ میں کسی ہی قوت ہو، مگر وہ یہودیوں کی مکاری کے سامنے ضرور  
شکست کھا جائے گا۔

(۲) آج کل یورپ کی حیثیت ایک ایسے پھل کی ہے، جو خوب پک چکا ہو اور  
جس کے متعلق یقینی ہے کہ وہ شاخ سے ٹوٹ کر زمین پر گرنے والا ہے، دیکھنا یہ ہو  
کہ پھل آخر کار کس کی جھولی میں گرے گا۔

## آزادی افکار

اس نظم میں اقبال نے اور پھر آزادی کی مذمت کی ہے، جس کا رجحان  
نوجوانوں میں بڑھ رہا تھا۔ وہ فرماتے ہیں کہ کسی شخص کو خدا بلند فکری کی نعمت عطا  
کرتا ہے تو یقیناً اس پر غور ہونا چاہیے۔ زمانے میں ایسے ہی افکار کی بدولت  
روشنی پھلتی ہے لیکن جس قوم کے لوگ اخلاق، مذہب یا انسانی شرافت کی پابندیوں  
سے آزاد ہو چکے ہوں، وہاں افکار کی آزادی ایسے فتنے پیدا کرتی ہے کہ ماننا پڑتا ہے  
یہ ابلیس کی ایجاد ہے۔ بالکل اسی قسم کے خیالات اقبال نے اپنی ایک مثنوی میں بھی  
پیش کئے تھے۔ فرماتے ہیں۔

اجتہاد اندر نہاں اخطا      قہر برہم ہی بچید بباط  
ناجہاد عالم ان کم نظر      اقتدار برہم گمان محفوظ تر  
واقعی جہاں اخلاقی مذہبی قیود ختم ہو چکے ہوں، وہاں مادر پند آزادی

کائنات فتنوں کے سوا کچھ نہیں نکل سکتا اور فتنے پیدا کرنا ابلیس کا کام ہے۔  
 (۱۱) جو مسکین پرندہ اپنی فطری ہستی کے باعث اڑنے کے لائق نہیں، وہ اگر  
 اڑے گا تو گرنے کے سوا اس کا کوئی انجام نہیں ہو سکتا۔

(۱۲) ہر آدمی کا سینہ جبریلؑ کے اترنے کا مقام نہیں ہو سکتا اور ہر فکر فردوس  
 کے پرندوں کا شکار نہیں کر سکتی۔ جب جبریلؑ کے اترنے کا مطلب یہ ہے کہ  
 اس کا تعلق خدا سے استوار ہوا اور وہ جو کچھ کرے، خدا کے حکموں کے مطابق کرے  
 فردوس کے پرندوں کا شکار سے مراد یہ ہے کہ وہ عظیم امدادِ اعلیٰ قسم کے مطالب  
 پیش کر سکے اور اس فکر میں حق کے سوا کسی جانب رجوع کرنے کی صلاحیت  
 ہی نہ ہو۔

(۱۳) جس قوم کے افراد ان تمام بندشوں اور پابندیوں سے آزاد ہوں، جو  
 انسان کی اجتماعی زندگی کے لئے ضروری سمجھی گئی ہیں، اس قوم میں فکر و خیال کی  
 سوچی ہیشہ خطرناک ہوتی ہے اور اس کا نتیجہ کبھی اچھا نہیں ہو سکتا۔

(۱۴) اس میں کوئی شبہ نہیں کہ خدا کی عطا کی ہوئی فکر ہی کے چراغ سے  
 زمانے کے اندھیرے میں اجالا ہوتا ہے، لیکن انکا کی غیر مشروط آزادی و نعت  
 فتنوں کا باعث ہے اور یہ تنہا کٹا ابلیس کا ایجاد کیا ہوا ہے۔

## شیر اور خچر

اقبال نے خود دکھا ہے کہ یہ خیال جرس زبان کی کسی تصنیف سے لیا گیا ہے۔

(۱) شیر خچر سے کہتا ہے کہ جنگل اور بیابان میں جتنے جانور رہتے ہیں، میں نے سب دیکھے ہیں۔ تیری وضع قطع ان سب سے الگ اور نرالی ہے، بتا ترے باپ دادا کون تھے اور کس قبیلے سے ہے؟

(۲) خچر نے سوچا کہ اگر باپ کا ذکر کروں تو کہنا پڑے گا کہ گدھے کی اولاد ہوں، اور بیاہرتنگ کا باعث ہے۔ لہذا ماں کا سلسلہ بیان کرتے ہوئے کہا کہ حضور آپ میرے ماں کو نہیں پہچانتے، یعنی وہ گھوڑا جو ہر ایک طرح چلتا ہے اور جس سے شاہی اصطبل کی آبرو اور عزت بڑھتی ہے۔

## چینٹی اور عقاب

(۱) ایک چینٹی عقاب سے کہتی ہے کہ لوگ مجھے پاؤں کے نیچے روندتے ہیں۔ میں خوار و ذلیل، پریشان اور دکھی ہوں۔ اس کا سبب کیا ہے؟ اور تیرا تیرا کس لئے ستاروں سے بھی اونچا ہے؟

۲، عقاب جواب دیتا ہے۔ تیری پامالی، خواری، پریشانی اور درد مندی  
 کا باعث یہ ہے کہ تو اپنا رزق راستہ کی خاک سے تلاش کرتی ہے۔ اس کا نتیجہ  
 یہی ہو سکتا ہے کہ ہر چلنے والا تجھے روندے اور تو دکھ اٹھاتی رہے۔  
 میں تو آسمانوں کو بھی نگاہیں نہیں لانا

---



